

Début du Hull-Volant dans
la Ligue Seaboard. (Lire en page 28)

LE DROIT



PANIQUE A HAWKESBURY — Près de 3,000 personnes ont dû être évacuées de leur domicile, vendredi soir, après l'explosion d'un wagon contenant du gaz d'ammoniac, dans la cour de l'usine de la CIP à Hawkesbury. Ci-dessus, la petite Manon Lalonde, cinq ans, dans les bras de sa mère, se cramponne de son mieux alors que la famille quitte sa maison en vitesse.

Un nuage d'ammoniac
enveloppe Hawkesbury

Évacuation de 3,000 personnes

HAWKESBURY — Les citoyens de Hawkesbury ont vécu des heures d'angoisse, vendredi soir, lorsqu'un nuage d'ammoniac s'échappant d'un wagon-citerne, à l'usine de la Compagnie internationale de papier, a enveloppé près de la moitié de la ville, forçant par le fait même l'évacuation de près de 3,000 personnes.

Le tout a débuté peu après 21 heures lorsque le liquide a jailli du réservoir en question, provoquant un épais nuage qui, en quelques minutes, s'est propagé aux rues avoisinantes.

L'intensité des vapeurs suffocantes qui se dégageaient ont empêché les travailleurs de l'usine de s'approcher du réservoir.

Moins d'une demi-heure plus tard, le nuage d'ammoniac couvrait tout le secteur ouest de la ville, dont le quadrilatère formé par les rues Principale, McGill, West et Nelson.

Il va sans dire que les premiers moments de la conflagration ont plongé les résidents de ce secteur dans une grande confusion.

Alertés par les appels répétés de citoyens, les autorités de la sûreté municipale se sont immédiatement rendus sur les lieux où ils ont pu se rendre compte de la gravité de la situation.

C'est à ce moment qu'ils ont décidé d'entreprendre l'évacuation des maisons les plus rapprochées. A mesure que le nuage s'étendait, il devenait de plus en plus évident qu'il faudrait faire évacuer tout le quartier.

A cause de l'ampleur de la conflagration, le chef de la sûreté municipale, M. Wilfrid Villeneuve, a demandé le secours de l'Organisation des mesures d'urgence, du Service auxiliaire de sécurité de la ville ainsi que de la sûreté provinciale de l'Ontario.

Les membres du Service des incendies ont également prêté leur concours en aidant à l'évacuation des familles.

Tout au long des opérations de secours, des dizaines et des dizaines de personnes, y compris quelques policiers et pompiers, commodés par le gaz qui les étouffait.

L'Hôpital général de Hawkesbury a été littéralement pris d'assaut. Un porte-parole de l'hôpital a laissé savoir qu'on avait dû appliquer les masques à oxygène à près d'une centaine de personnes.

Des volontaires de l'Organisation des mesures d'urgence, munis de masques spéciaux, ont circulé dans le secteur affecté, allant de porte en porte afin de s'assurer que les gens avaient bel et bien quitté leur foyer.

En dépit de l'urgence de la situation, quelques familles ont refusé d'abandonner leur domicile...

Les victimes de l'incident se sont réfugiées dans d'autres secteurs de la ville, chez des amis, des parents, ou même chez de parfaits étrangers... Vers 21h 30, les autorités policières avaient aménagé des barrages routiers afin d'empêcher les curieux de venir congestionner davantage les rues de la ville.

Et pendant tout ce temps, les bureaux de la sûreté étaient inondés d'appels téléphoniques de la part de gens réclamant l'aide de la police pour quitter leur domicile.

Le nuage suffocant s'est déplacé en fin de soirée, vers 23h 30 environ, dans le secteur est de la ville. Même si sa densité avait quelque peu diminué, des centaines de citoyens de cette partie de la municipalité ont néanmoins eux aussi évacué leur foyer.

Plusieurs établissements commerciaux de la rue Principale, y compris le théâtre, ont dû fermer leurs portes, invitant les clients à se disperser le plus tôt possible.

Au pire de la crise, soit vers 22 heures, on a craint d'avoir à évacuer la presque totalité de la ville tellement l'air était devenu irrespirable. Heureusement, le nuage d'ammoniac, à mesure qu'il se déplaçait à travers la ville, perdait du même coup de sa densité.

Les gens, à l'extérieur du secteur évacué, ont eux aussi été fortement incommodés par le gaz, lequel provoquait des irritations cuisantes des yeux en plus de rendre la respiration excessivement difficile.

Les dirigeants de l'usine de la CIP ont mandé des spécialistes qui se sont immédiatement rendus sur les lieux afin de déterminer les circonstances de cet accident.

On ne connaît toutefois pas encore la cause précise du bris qui se serait produit dans le système de tuyauterie rattaché au wagon-citerne. Les résidents du secteur ouest ne sont pas retournés dans leurs foyers hier soir.

Le chef de la sûreté, M. Wilfrid Villeneuve, s'est dit fort heureux de l'esprit de collaboration des gens durant les moments les plus difficiles de la soirée. L'incident est sans précédent dans l'histoire de Hawkesbury.

Chômage: Trudeau reconnaît son échec

OTTAWA (PC) — Le premier ministre, M. Trudeau, a déclaré hier soir, que le chômage avait été l'échec le plus sérieux que son gouvernement ait enregistré au cours de ses trois années d'existence.

Le premier ministre qui était interrogé à l'émission télévisée, Format 30, de Radio-Canada, a reconnu que ce chômage avait été consécutif en partie à la lutte anti-inflationniste que son gouvernement a menée l'an dernier et qu'il estime avoir gagnée.

"Notre lutte contre l'inflation a été un succès mais elle a eu comme conséquence néfaste l'augmentation regrettable du chômage", a-t-il dit.

Le premier ministre, qui était interrogé par des journalistes, a soutenu que le Gouvernement se devait toutefois de juguler l'inflation pour réaliser les objectifs de la société juste.

Selon lui, ce sont généralement le petit travailleur, la veuve, la mère de famille, l'assisté social, qui font les frais de l'inflation, obtenant moins pour leur dollar en période inflationniste.

Il a ajouté que si c'était à recommencer, il agirait sans doute de la même façon, mais qu'il y aurait moins de chômage.

Il a rappelé les appels à la collaboration à toutes les couches sociales que son gouvernement

a lancés l'an dernier au plus fort de son combat contre l'inflation et a dit qu'il n'avait pas reçu la coopération anticipée. "La collaboration volontaire n'a pas été un grand succès", a dit M. Trudeau, ajoutant qu'advenant une autre crise d'inflation, la population, travailleurs et patrons, coopérerait peut-être davantage.

Quant aux éléments destinés à l'établissement de la société juste au Canada, M. Trudeau a cité la modernisation du code pénal, la lutte contre la pollution de l'air et de l'eau et les pas faits vers la rénovation urbaine et l'humanisation des législations relatives à l'individu, à sa sécurité, etc.

D'autre part, M. Trudeau a répondu à M. Lemoyne qui lui demandait s'il utiliserait la force si les Québécois décidaient un jour majoritairement de se séparer du Canada:

"Cette question ne se pose pas pour moi, je ne pense pas que le séparatisme pourra devenir fort au point d'être adopté par la majorité des Québécois. Je n'envisage pas l'hypothèse du séparatisme".

Il a reconnu que les Québécois de langue française puissent être angoissés et se sentir menacés par la culture canadienne anglaise, comme les Canadiens anglais eux-mêmes le sont par la culture américaine.

Vianney: Pinard décline toute responsabilité

QUEBEC (PC) — "Je ne veux pas donner un caractère de partisanerie politique à l'événement malheureux qui a été vécu par la population de St-Jean-Vianney".

Suicide!

OTTAWA (PC) — Le coroner a inscrit "suicide—cause inconnue" sur les certificats de décès de deux jeunes filles dont les cadavres ont été découverts dans un appartement d'Ottawa, mercredi.

Les victimes, Andrée Auger, 21 ans, de Ville Saint-Gabriel, et Gisèle Beaulieu, 20 ans, de Joliette, auraient, selon le Dr Howard Beattie, coroner à l'enquête, "absorbé quelque chose qui les aurait tuées".

C'est en ces termes que M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie et des Travaux publics, a répondu vendredi au créditiste M. Bernard Dumont (Mégantic), se rapportant aux travaux faits par la voirie à St-Jean-Vianney, avant la catastrophe.

M. Dumont avait demandé si le ministre pouvait "dire à cette Chambre le coût de la réparation de la route 3 à Shipshaw, près de l'endroit de la tragédie, et celui de la reconstruction du pont sur cette même route qui avait été emportée par un éboulement en 1966".

Après avoir fait la mise en garde soulignée plus haut, M. Pinard a répondu qu'il était bien vrai que des travaux routiers avaient eu lieu dans la région sinistrée, mais en surface, ce qui n'avait pas permis de déceler la nature friable du terrain.

"Bien sûr, le ministère de la Voirie n'a pas pu s'apercevoir du glissement possible de terrain qui a amené la chute de 44 maisons dans le gouffre à St-Jean-Vianney".

Par contre, le ministre a ajouté un peu plus tard que la nature du sol de ces régions était connue aux laboratoires du ministère de la Voirie et qu'on avait eu l'occasion de la constater lors de travaux routiers effectués en 1960 et 1968.

Il a ajouté que le Gouvernement n'avait pu saisir aucun signe avant-coureur de la catastrophe.

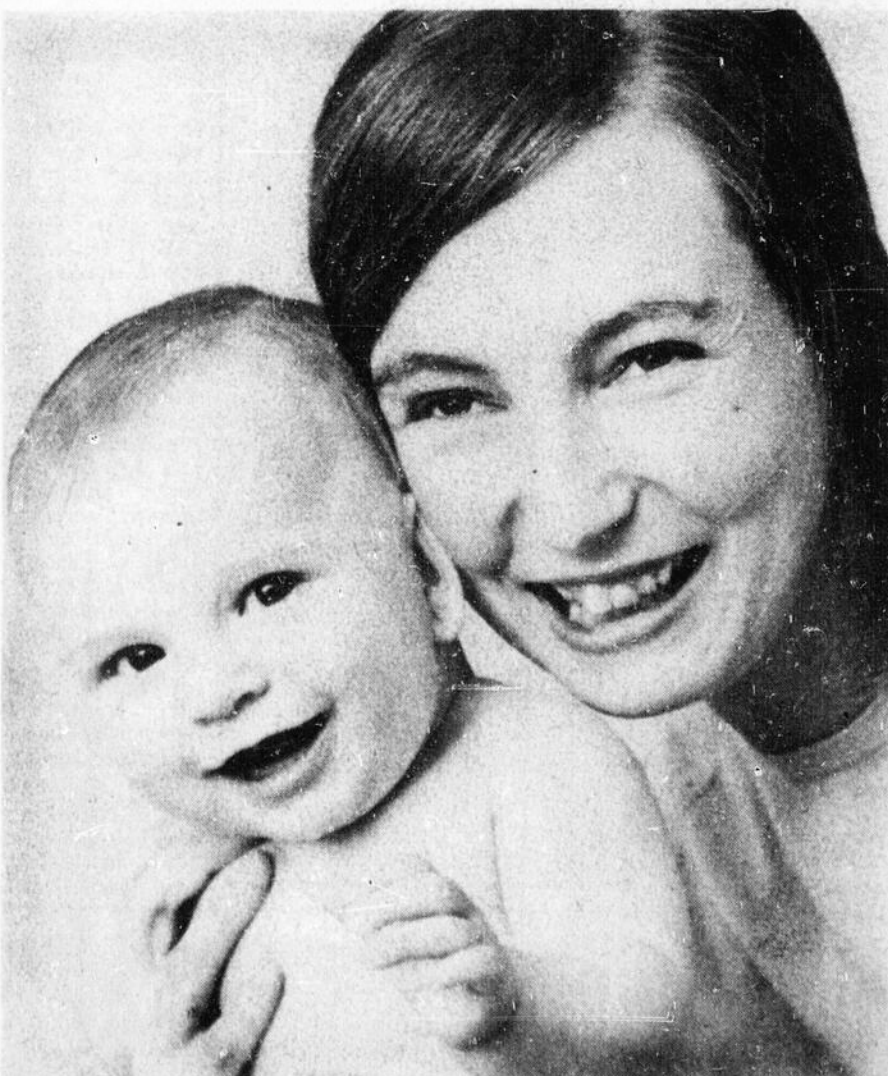
Pour mieux convaincre les députés qui ont paru malgré tout sceptiques, M. Pinard a déclaré qu'une étude commanditée par son ministère à un universitaire de Laval avait attiré l'attention sur la sensibilité des terres argileuses à St-Vallier-de-Bellechasse plutôt qu'à St-Jean-Vianney.

SOMMAIRE

| | |
|----------------------|-------------|
| Bandes illustrées | 21 |
| Cinéma et spectacles | 18 à 21 |
| Editorial | 6 |
| Finance | 8 |
| Hull et Québec | 23-24-25 |
| Horoscope | 12 |
| Mots croisés | 36 |
| Nécrologie | 43 |
| Petites annonces | 35 à 43 |
| Pour vous, mesdames | 11 à 14 |
| Sport | 26-27-28-29 |
| Aujourd'hui l'Eglise | 15 |
| Littéraire | 7 |

Ensoleillé

| | |
|----------------------|----|
| MINIMUM (cette nuit) | 45 |
| MAXIMUM (demain) | 70 |



(Photo Studio Impact)

Davis montre les dents!

HAMILTON (PC) — Le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, est prêt à défier le gouvernement fédéral, si nécessaire, pour protéger les intérêts de sa province dans le domaine des communications.

Devant une convention des directeurs de radio et de télévision du centre du Canada, M. Davis a aussi déclaré que la Commission canadienne de radio et de télévision a failli à la tâche de promouvoir les meilleurs intérêts des communications dans les provinces.

Un des premiers pas qu'entend poser l'Ontario est "d'élargir la base de nos relations avec le Fédéral, dans un esprit de mutuelle coopération. Mais si Ottawa ne collabore pas, l'Ontario pourrait être forcé de mettre en valeur des intérêts provinciaux dans des domaines actuellement régis par le gouvernement fédéral".

Juridiction

"Nous ne voulons que tenir compte des besoins réels de la popula-

tion de l'Ontario, dans ce domaine, comparer ces besoins avec la réalité actuelle des télécommunications sous la présente juridiction fédérale et prendre les décisions qui s'imposent dans l'intérêt de tous".

Il a mentionné les secteurs controversés, à la radio et à la télévision, de la télévision éducative, du téléscabie, des retransmissions spéciales, du téléphone, du télegraphe et du projet de satellite ontarien.

Le discours de M. Davis a été le plus agressif depuis qu'il a succédé à M. Robarts, comme chef du gouvernement ontarien.

Il a bien établi ses positions: il y aura confrontation, dans le domaine des communications, si le problème des communications n'est pas réglé à l'amiable entre le Fédéral et l'Ontario.

Il a accusé le gouvernement fédéral d'incertitude et de délais incompréhensibles pour atteindre une politique satisfaisante au sujet du télé-

MAMAN — C'est le mot le plus doux dans toutes les langues. C'est le premier mot que prononce un enfant, celui qu'il répète dans la joie comme dans la peine, celui qu'il laisse entendre dans ses rêves, celui qui le suivra toute sa vie. Derrière chaque grand homme politique, artiste, poète, éducateur ou industriel, il y a une femme, dit-on, sa mère. Être maman, ce n'est pas un métier, ni une profession, c'est la plus belle des vocations, qui englobe toutes les autres. La maman est celle qui nourrit, qui éduque, qui soigne, qui égaye, qui réprimande et forme le caractère, mais c'est surtout celle qui pardonne. En ce jour de la Fête des mères, chacun de nous pensera à celle qui lui a donné la vie. Mais, c'est tous les jours de la vie que nous devons être bons pour nos mamans. Elles le méritent toutes beaucoup.

Le monde de Philatélie

Par Guy Loubier

Emissions de France 1971 (fin)

Esprit Aubert est né à Caen en 1782 et mort à Paris en 1871. Artiste en place au moment de l'apparition de Wagner, il fut une des bêtes noires des Wagneriens. Aubert possédait cependant des titres importants quoique inégaux à figurer dans l'histoire de la musique. Ses ballets, selon les spécialistes témoignent d'un louable souci de renouvellement. Il fut certainement un des grands noms de l'opéra romantique en France, avec Grétry, Rossini, Meyerbeer, Donizetti, Adam, Berlioz. Le timbre semi-postal émis à sa mémoire nous fait voir un extrait de la partition de l'opéra Fra Diavolo.



La Journée du Timbre 1971 a pour thème la Poste aux Armées au cours de la Première Guerre mondiale. Cette institution de l'ancien Régime, héritée par la Révolution renommée sous l'Empire, perfectionnée au cours des campagnes du XIXe siècle n'avait pas donné entière satisfaction durant la guerre de 1870. Une refonte avait été entreprise dans les premières années de notre siècle. Le but recherché était évidemment de faciliter la tâche des services postaux, tout en correspondant aux besoins des intéressés et en respectant le secret des opérations. Mais, cette réglementation pourtant rationnelle, engendra dès les premières semaines une incroyable confusion, en raison des changements inconnus des dépôts et de détours par des étapes intermédiaires. La réforme du 15 décembre 1914 mit fin à cette déplorable situation en créant les "secteurs postaux", qui présentèrent tout de suite d'importants avantages techniques.



Le peintre Millet qui vécut de 1814 à 1875, travailla un certain temps à la ferme paternelle de Gruchy en Normandie, avant de se consacrer à la peinture; aussi imprima-t-il une marque résolument rustique à la rénovation du paysage romantique au milieu du XIXe siècle. En 1849, il vint s'établir au petit village de Fontainebleau, où il fait partie du groupe des peintres de Barbizon. La peinture reproduite sur ce récent timbre est le Vanneur.



Le timbre illustré ci-dessus est intitulé le Voilier Cap-Hornier Antoinette. Il continue la série des voiliers commencée en 1970 avec la girifone commémorative du tour du monde à la voile par Alain Gerbault. Il représente une séduisante unité de la très belle flotte de voiliers possédée par la France entre 1880 et 1920.

A cette époque, en effet, les besoins de l'industrie et de l'agriculture en nitrate de soude du Chili, en minerai de Nouvelle-Calédonie, en blé d'Australie et d'Argentine accélérèrent sur les chantiers de Dunkerque, du Havre, de Rouen, de Nantes, de la Seyne, l'équipement et le lancement de puissants voiliers.

Moins important que le France II qui fut le plus grand du monde, le bâtiment représenté ici est le quatre-mâts barque Antoinette construit en 1897. C'était un navire de bonne marche, et sa meilleure traversée d'Europe au Chili fut de 72 jours.



Didier Daurat et Raymond Vanier sont honorés par un timbre de 5 francs destiné à la poste aérienne. Ces deux grands noms de l'aviation travaillèrent presque toujours ensemble au cours de leur carrière. Daurat, après avoir terminé la guerre comme commandant d'escadrille, entre à la société Latécoère où il réalise, dès 1919, la première liaison entre Toulouse et Rabat au Maroc. Vanier était aussi un courageux pilote de chasse qui avait rejoint la même compagnie civile. Il fut nommé chef d'escadre à Malaga, puis inspecteur-chef des pilotes au siège de Toulouse. Daurat dirige la compagnie avec sa connaissance de la technique et ses dons de meneur d'hommes. Des pilotes aussi connus que Mermoz, Guillaume et Saint-Exupéry travaillèrent sous ses ordres. En 1945, Daurat est chargé d'assurer la direction du Centre d'exploitation postal d'Air France; bien sûr Vanier est à ses côtés et assure avec lui le succès de l'opération.

Trois ans plus tard, Daurat quitte ce poste pour prendre la direction de l'important Centre industriel et d'exploitation d'ou il partira pour la retraite en 1953 avec le titre de Directeur honoraire d'Air France. Vanier lui succède à ce poste d'ou il partira pour la retraite en 1953 avec le titre de Directeur en 1959. (Ministère des Postes et Télécommunications).

Réunions du Club philatélique I-H tous les lundis soir à 8h Centre Notre-Dame, Hull. Cours de philatélie tous les lundis soir de 7 à 8, Bibliothèque municipale de Hull, rue Leduc.

Négociations avec le Venezuela

MONTREAL (PC) — La société Canadian International Power Co Ltd a engagé des pourparlers avec le gouvernement vénézuélien pour la participation de ce dernier aux activités de la société au Venezuela, a déclaré hier, le président W. M. Hickey, à l'assemblée annuelle des actionnaires.

Señor M. Hickey, le nationalisme croissant au Venezuela se traduit par de nouvelles restrictions sur les banques et tout porte à croire qu'une législation ne tardera pas à être adoptée pour régir les investissements étrangers. "Au cours des semaines écoulées, nous avons eu des pourparlers avec des représentants du gouvernement vénézuélien. Ceux-ci nous ont fait savoir que tout en désirant nous voir continuer d'investir dans leur pays, ils aimeraient que nous envisagions à titre volontaire, une participation substantielle à nos activités vénézuéliennes par des organismes officiels du Venezuela".

La société a chargé une délégation de négocier les conditions de cette participation et l'on espère arriver à un accord acceptable aux deux parties.

A la tête des négociateurs de la société se trouve M. Alejandro J. Lara, banquier de Caracas et un des dirigeants de la Canadian International Power.



PREMIERE PELLETEE — Le ministre de la Santé de l'Ontario, M. A. B. R. Lawrence a effectué la première pellette de terre en vue de la construction de l'école Blackburn. Le ministre est ici photographié en compagnie de deux des futurs élèves de l'institution, M. Paul Howard, 7 ans, élève de la deuxième année, et Mlle Nancy Turk, également en deuxième année.

Conférence sur la recherche en éducation

Quelque 250 chercheurs en éducation se rencontreront à St-Jean, Terre-Neuve en juin prochain pour leur congrès annuel sur la recherche en éducation au Canada. Le Congrès se tient cette année sous les auspices de trois organismes nationaux: l'Association canadienne des chercheurs en éducation, l'Association canadienne des professeurs d'éducation, et le Conseil canadien pour la recherche en éducation.

Le congrès annuel 1971 sur la recherche en éducation assure la participation distinguée de conférenciers réputés tels que M. Paul Gérin-Lajoie, le sénateur Maurice Lamontagne ainsi que les représentants des Com-

missions Wright, Worth et Warren.

Monsieur Gérin-Lajoie, président de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), explorera "L'appartenance au Canada en matière d'éducation dans les pays en voie de développement".

Le sénateur Lamontagne traitera de "La recherche en éducation et l'ensemble de l'effort scientifique canadien".

D'éminents chercheurs en éducation tels que le Dr Philip Warren de la commission Warren sur l'éducation et la jeunesse à Terre-Neuve, le Dr Lorne Downey de la commission Worth sur la planification en éducation en Alberta et Mme Edna Tietze de la commission Wright sur la formation post-secondaire en Ontario discuteront les perspectives et les prospectives de ces récentes commissions d'enquête en éducation au Canada.

Plusieurs autres experts en éducation compléteront ce tableau par la présentation de plus de 55 exposés et de 14 symposia sur les sujets les plus controversés de l'actualité dans la recherche en éducation.

Le Nord-Vietnam bombardé

SAIGON (AFP) — Trois missions de bombardement sur des positions anti-aériennes situées au Nord-Vietnam ont été opérées vendredi par des chasseurs bombardiers américains Phantom.

Le haut commandement américain a précisé que la première de ces missions a été exécutée vendredi matin au col de Ban Karai peu à l'intérieur du territoire nord-vietnamien. Deux chasseurs bombardiers américains ont tiré sur des emplacements de défenses anti-aériennes nord-vietnamiennes activées leur droit de réaction protectrice. Trois mitrailleuses anti-aériennes ont été détruites a précisé le porte-parole.

Quelques heures plus tard, un autre Phantom de l'aviation américaine qui escortait un avion de reconnaissance non armé a tiré sur une autre position anti-aérienne nord-vietnamienne située à 15 milles à l'est du col de Mu Gia, après que l'ennemi eut ouvert le feu sur les appareils américains. Le porte-parole a déclaré que les résultats de ce bombardement n'étaient pas connus.

Enfin, dans l'après-midi un Phantom qui couvrait un avion de reconnaissance non armé a été user de son droit de réaction protectrice, a signalé le porte-parole contre des défenses anti-aériennes nord-vietnamiennes installées à trois milles à l'est du col de Mu Gia, après avoir été la cible de la DCA.

La position ennemie a été réduite au silence a conclu le porte-parole américain.

Tous les appareils sont rentrés à leur base.

La passion de Notre-Seigneur en Autriche

(Oda) — Le Burgenland célèbre cette année le cinquantième de son rattachement à l'Autriche, on a choisi ce jubilé pour donner de nouveau, après un intervalle de cinq ans, la "Passion de Notre Seigneur Jésus-Christ" dans l'ancienne carrière de grès romaine de St. Margarethen près d'Eisenstadt. Les représentations auront lieu chaque dimanche après-midi du 30 mai au 12 septembre.

Outre les quatre-vingt acteurs principaux — l'interprète de Jésus est facteur dans la vie privée, et le rôle de la Sainte Vierge est incarné par une dame, professeur d'école moyenne — il y aura quelque 270 figurants participant à ce spectacle.

Pas d'héritage pour Marie

LONDRES (AFP) — La plus célèbre veuve du "milieu" londonien, Marie Vermaak, n'hérite pas de son "caid", Eugenio Messina, pontif de la pègre britannique, qui l'avait épousée, en mars 1970, six heures avant de mourir d'une attaque cardiaque.

En effet, un juge des divorces de Londres a confirmé vendredi un précédent jugement qui refusait à Marie la qualité d'épouse légitime d'Eugenio Messina, car la "veuve" était en fait bigame, s'étant déjà mariée en 1954 avec un officier de police en retraite qui avait exercé à Shanghai.

L'acier Trois autres producteurs haussent les prix

PITTSBURGH (PA) — Trois grands producteurs d'acier ont suivi l'exemple de la US Steel Corp. et ont augmenté les prix de leurs principaux produits de plus de 6 pour cent.

Jones and Laughlin Steel Corp., le sixième producteur d'acier en importance aux Etats-Unis, a été la dernière compagnie à annoncer une augmentation de 6 à 14 pour cent, à la suite de changements identiques décidés par Republic et Armo Steel.

Les représentants de deux grands producteurs d'acier au Canada ont fait savoir que les prix de leurs produits augmentent certainement à un moment ou l'autre au cours de l'année, mais que la hausse ne serait pas aussi élevée qu'aux Etats-Unis. Ces compagnies sont Steel Company of Canada Ltd. et Dominion Foundries and Steel Co. Ltd.

Wheeling - Pittsburgh Steel Corp., un autre grand producteur américain, a indiqué qu'il procéderait à une étude de sa liste de prix.

Seul Bethlehem Steel Corp., le deuxième plus grand producteur aux Etats-Unis, ne semblait pas suivre la tendance.

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo pour les régions d'Ottawa, Montréal, Laurentides, Cantons de l'Est et de la ville de Québec: ensoleillé. Minimum 30 à 35 pour les Cantons de l'Est et les Laurentides, 45 pour les autres régions. Maximum 65 à 70. Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé avec un maximum de 65 à 70.

Régions du Lac St-Jean et la Mauricie: Clair avec des périodes nuageuses. Minimum 35 à 40. Maximum 55 à 60. Aperçu pour dimanche: temps clair avec quelques périodes de nuages, risque d'averses. Minimum 35. Maximum 50 à 55. Aperçu pour dimanche: ensoleillé avec risque de quelques averses.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées au cours des 24 dernières heures dans les principales villes nord-américaines:

| | Min. | Max. |
|----------------|------|------|
| Vancouver | 43 | 67 |
| Victoria | 43 | 69 |
| Edmonton | 41 | 77 |
| Regina | 25 | 63 |
| Winnipeg | 39 | 50 |
| Toronto | 49 | 67 |
| Ottawa | 40 | 66 |
| Montréal | 42 | 66 |
| Québec | 40 | 62 |
| Fredericton | 37 | 55 |
| Saint Jean | 35 | 55 |
| Moncton | 39 | 55 |
| Halifax | 37 | 50 |
| Charlottetown | 35 | 50 |
| St. Jean, T.N. | 32 | 60 |
| Chicago | 46 | 60 |
| New York | 61 | 70 |
| Washington | 58 | 64 |
| Miami | 70 | 86 |
| Los Angeles | 53 | 68 |
| San Francisco | 52 | 65 |

Premier affrontement de la guerre des poulets

HAWKESBURY (PC) — Le conflit qui fait présentement s'opposer les gouvernements du Québec et de l'Ontario au sujet de la vente des oeufs et des poulets dans ces deux provinces vient de connaître des rebondissement à Hawkesbury. Un super-marché de l'endroit vient en effet de se voir interdire la vente d'une quantité de près de 150 poulets importés du Québec.

M. Rozon a déclaré qu'il avait intentionnellement fait en sorte que les poulets soient trouvés dans son établissement afin de vérifier jusqu'à quel point on appliquait la loi numéro dix, adoptée par le parlement ontarien il y a trois semaines. Cette loi permet aux organismes de mise en marché d'émettre des permis pour la vente des poulets et de confisquer la marchandise, si le détenteur n'est pas muni d'un permis de vente. La loi avait été adoptée dans l'espoir de mettre un frein à l'affluence de poulets québécois sur les marchés ontariens.

M. Rozon a précisé qu'il avait cessé de vendre des poulets du Québec il y a environ deux mois à la demande d'un organisme de mise en marché. Il ne vendait plus que des poulets de l'Ontario, mais faisait payer dix sous de plus la livre au consommateur. Il a déclaré qu'il avait pris l'initiative d'importer des poulets du Québec et d'attendre la venue des inspecteurs pour voir si la loi était sévèrement appliquée.

Le secrétaire du Conseil ontarien de l'élevage et de la mise en marché des poulets, M. John Janson, a déclaré, à Toronto que la vente des poulets avait été interdite dans l'épave de M. Rozon après "que certains compétiteurs de la région l'eurent appelé pour lui signaler que les 140 poulets allaient être vendus".

M. Rozon, pour sa part, a souligné, sans vouloir préciser davantage que des négociations étaient en cours avec les autorités à ce sujet et que les "résultats semblaient être favorables aux marchands de l'est ontarien".

Lang accuse l'Opposition

OTTAWA (PC) — Le ministre Otto Lang a reproché à l'Opposition, vendredi, de bloquer l'adoption d'importantes lois agricoles et de risquer ainsi de faire perdre aux agriculteurs canadiens des dizaines des millions de dollars.

"Nous sommes en présence d'une obstruction systématique qu'il est impossible de justifier", déclare M. Lang, ministre chargé de la Commission canadienne du blé dans une communication; si cette obstruction continue, elle pourrait fort bien occasionner une perte de \$100 millions aux agriculteurs de l'Ouest cette année."

Les législations en question portent sur les céréales. M. Lang estime encore que cette "obstruction" nuit aussi grandement au peuple canadien. "Nous avons passé trois jours à discuter d'améliorations à apporter à la législation au sujet des paiements anticipés aux producteurs de céréales", dit le ministre.

D'autre part, le ministre rappelle que certains députés de l'Opposition ont suggéré au gouvernement de ne pas faire adopter de législation agricole tant que la Cour suprême ne se sera pas prononcée sur la soi-disant guerre de poulets et d'oeufs.

"Une telle attitude est franchement ridicule. Elle démontre de la part de ces députés une insouciance flagrante à l'endroit de ceux qui les ont élus à cette Chambre", conclut M. Lang.

Plus de semences de blé et d'orge

OTTAWA (PC) — Les agriculteurs du Canada et des Etats-Unis sèmeront cette année plus de blé de printemps, plus d'orge, de maïs-grain et de fèves soja que l'année dernière, mais réduiront passablement leurs superficies en graines de lin.

C'est ce que révèle des enquêtes menées dans les deux pays à la mi-mars auprès des agriculteurs sur leurs intentions d'emblavement.

Les relevés ont été effectués au Canada par le Bureau fédéral de la statistique.

"Si ces intentions se concrétisent et si les rendements sont normaux, a dit M. Stuart Carmichael, de la Direction de l'économie au ministère de l'Agriculture, il pourrait en résulter des implications intéressantes pour le marché des céréales et des oléagineux au cours de la campagne à venir".

Dans le secteur du blé au Canada, les agriculteurs ont manifesté l'intention de cultiver 18-14 millions d'acres, soit six millions de plus que les emblavures réelles de 1970.

M. Carmichael est d'avis que ces étendues apporteront une récolte d'environ 450 millions de boisseaux, soit 75 à 100 millions de boisseaux de moins que la consommation apparente.

Aux Etats-Unis, par contre, les emblavures de blé d'automne s'élevaient de 38.1 millions d'acres, soit 300,000 de moins que l'année dernière et bien moins que la moyenne de presque 46 millions d'acres des sept années antérieures à 1969.

Il est possible toutefois que la production totale de blé aux Etats-Unis ne subisse que peu de changements par rapport à l'année dernière, car, dans certaines régions, les rendements pourraient être inférieurs à ceux de 1970.

Sécurité à bicyclette

Par JEAN SHARP De LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO (PC) — Les parents qui achètent à leur enfant une bicyclette de grande dimension, afin qu'elle puisse lui servir plus longtemps, courent le risque d'un accident.

Un rapport du ministère du Transport de l'Ontario, concernant la sécurité des usagers de bicyclettes, indique que l'enfant ou l'adolescent qui utilise une bicyclette trop grande a cinq fois plus de chances d'être impliqué dans un accident que celui qui a une bicyclette à sa taille.

La bicyclette idéale est celle qui permet à l'usager de toucher le sol de la plante des pieds, lorsqu'il est assis dessus. Ou encore le siège de la bicyclette ne doit pas être plus haut que la hanche de l'usager, lorsque celui-ci est debout.

Environ 45 pour cent des enfants interviewés au cours d'un récent sondage utilisaient des bicyclettes trop grandes, comportant des risques plus grands de collision.

Le rapport du ministère du Transport était basé sur 275 accidents impliquant des bicyclettes, au cours de l'année scolaire qui se termine, plus 1,062 questionnaires remplis par des cyclistes de sexe masculin.

Les statistiques ainsi compilées indiquent qu'il y a avantage à s'assurer que la bicyclette est proportionnée à la taille de l'enfant, qu'elle est convenablement équipée et que l'enfant connaît les règlements de la circulation.

La bicyclette devrait être munie d'un panier. En effet, environ 20 pour cent des accidents survinrent au moment où le cycliste portait un colis dans la main.

Dans 20 des 28 accidents survenus pendant les heures d'obscurité, il n'y avait pas de phare à l'avant ou sur les côtés de la bicyclette.

Concours pour étudiants en mécanique

WINDSOR — Des équipes d'étudiants formées des meilleurs élèves en mécanique automobile de 13 écoles secondaires de l'Ontario et du Québec feront preuve de leurs connaissances en participant au Concours 1971 de Dépannage Chrysler le vendredi 14 mai à l'école Polyvalente de Hull, Boulevard de la Cité des Jeunes, à Hull.

Cette compétition se répétera en 15 localités à travers le Canada et les gagnants se rencontreront aux Finales Nationales qui se tiendront à Toronto les 7 et 8 juin prochain.

Les concurrents se partageront plus de \$15,000 en bourses d'études, prix, trophées et outils, y compris une bourse d'études de \$2,500 allant au gagnant des Finales Nationales.

Tarifs d'abonnement

| Le prix par porteur au parcours motorisé: 60 cents par semaine ou \$31.20 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa. | | |
|---|----------|-----------|
| Par | Canada | Étrangers |
| 1 mois | \$ 3.00 | \$ 3.50 |
| 6 mois | \$ 16.50 | \$ 18.00 |
| 12 mois | \$ 30.00 | \$ 35.00 |

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

LE DIMANCHE 9 MAI

- McLEOD DISPENSARY
340 McLeod près Bank
Midi-9 — 235-1483
- PHARMACIE ASTLEY'S
244 est. Laurier
10-7 — 233-8454
- PHARMACIE BRISSON
angle Somerset et Booth
Midi-9 — 236-2309



LES MONTURES DERNIERE MODE CHARME CONTEMPORAIN Guildcraft

sont du tout dernier cri Pour bien paraître, voyez avisé. Venez voir notre assortiment

Consultez ROYAL DIGUER votre représentant chez GEO. H. NELMS Ltd.

- Opticiens d'ordonnances
- 67, rue Sparks 233-1132
- Centre commercial St-Laurent 746-6418
- 180, rue Metcalfe 232-7470
- 440, rue Hinton 729-5845
- 340, rue McLeod 234-3425
- 169, rue Pembroke Pembroke, Ont.

POSTAL CODE POSTAL

Faites-le connaître à tous ceux qui vous écrivent.

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

LE DROIT

Le "détour" à Colombey: une savante mise en scène

par André GAGNON

QUEBEC — La visite du premier ministre Bourassa sur la tombe de l'ancien président de la République française, le général Charles de Gaulle, à Colombey-Des-Deux-Eglises lors de son passage en France, était prévue au programme depuis au moins deux mois.

C'est ce qu'a révélé un haut fonctionnaire des Affaires intergouvernementales du Québec qui faisait partie du groupe qui accompagnait M. Bourassa dans sa tournée des grandes capitales européennes, au cours du mois d'avril.

Selon cette source, la décision avait été prise depuis assez longtemps avant le voyage de faire escale par hélicoptère à l'endroit où repose le corps de l'ancien président français.

"Il était normal d'agir ainsi, de faire savoir un informateur, car aucun représentant officiel tant du gouvernement du Québec que du gouvernement fédéral ne s'était rendu aux funérailles de De Gaulle. Seul le délégué général du Québec à Paris, M. Jean Chapdelaine, un ancien ambassadeur canadien, représentait le Québec officiellement.

D'ailleurs, dans les milieux politiques français, on avait remarqué l'absence de représentants gouvernementaux du Canada. Mais personne ne l'avait soulignée publiquement, car les relations diplomatiques entre la France et le Canada se ressentaient encore de la visite du général au Québec alors que ce dernier avait lancé son célèbre "Vive le Québec libre".

Quoi qu'il en soit, une savante mise en scène de la part de l'entourage du premier ministre Bourassa, avait tenté de laisser croire que le déplacement du chef du gouvernement québécois vers Colombey-Des-Deux-Eglises s'était décidé à la dernière minute.

Certains journalistes québécois qui agissent comme correspondants de journaux canadiens à Paris avaient même déconseillé aux conseillers de M. Bourassa d'effectuer ce voyage. Ces derniers prétendaient que ce geste serait mal vu de la population québécoise, canadienne et même française.

Incidentement, cet officier naval français avait été acclamé partout où il était passé et notamment à Chicoutimi, à Québec et à Montréal.

Plus récemment encore, Honoré Mercier se rend à son tour à Paris où il reçoit un accueil triomphal comparable en plusieurs points à celui qu'on réservait au premier ministre Johnson en 1967.

Le résultat du voyage de Mercier se concrétisa par un emprunt de \$5 millions sur le marché français pour le financement d'une partie du chemin de fer dont la province de Québec voulait se doter.

Ainsi, par exemple, en France, l'O.R.T.F. a projeté un film d'environ 30 minutes à la télévision. Une partie de ce film avait été réalisée au Québec.

Or, dans la partie faite au Québec, le peuple français a pu voir à son grand étonnement et entendre également des bribes de conversations entre le premier ministre Bourassa et son conseiller à l'information, M. Charles Denis, qui en dit long sur la manière d'informer la population du Québec, et sur sa manière d'agir avec la presse.

Ce que les Français ont entendu se résume à ceci: S'apprêtant à monter dans un des avions du gouvernement, MM. Bourassa et Denis discutaient ensemble d'un projet d'investissement.

M. Denis avisa le premier ministre de ne pas l'annoncer tout de suite (les images et le son de cette conversation s'embobinaient sur la pellicule cinématographique pendant tout ce temps) car il préférait, de dire M. Denis, donner cette nouvelle soit au *Montreal Star* ou à la *Gazette de Montréal*, deux journaux anglophones.

Les journalistes qui ont assisté au visionnement de ce court métrage à la télévision française alors qu'ils accompagnaient M. Bourassa dans son voyage, ont été très étonnés d'entendre de tels propos.

A leur retour, plusieurs ont exprimé l'avis que le rôle du conseiller de presse Charles Denis consistait plutôt à renseigner les journalistes sans discrimination d'aucune sorte et à leur tour, tâcher de transmettre ces informations au public; et non comme cela semblait être le cas pour M. Denis: accorder une préférence à certains journaux, surtout s'ils sont anglophones.

L'économie

L'insistance des conseillers politiques de M. Bourassa sur le caractère purement économique de sa visite en Europe et tout particulièrement à Paris, revêt un certain aspect de propagande.

En effet, ce n'était pas la première fois qu'un premier ministre québécois se rendait à Paris pour tenter d'y trouver des investissements.

Déjà, en 1880, Chapleau se rend à Paris dans l'espoir de trouver des fonds. Il y emprunte \$4 millions sur le marché français. Quelque temps après, le crédit foncier franco-canadien s'installe. Cette réussite, si on s'en reporte à l'époque, est due en grande partie aux liens d'amitié qui unissaient Chapleau au consul général de France établi à Québec, M. Lefavre.

L'ouverture du consulat français à Québec constituait la suite logique du voyage entrepris par la Capricieuse, commandée par le capitaine Belveze en 18, qui avec son équipage avait reçu un accueil déclinant lorsqu'elle remonta le St-Laurent.

L'Union nationale

Plus récemment encore, sous le gouvernement de l'Union nationale, M. Johnson rencontra plusieurs financiers français. De ces conversations sont ressorties, SOMA, l'usine de montage d'automobiles près de Montréal, CECELEC qui fabrique du matériel surtout pour l'Hydro-Québec et une importante contribution financière à la Société générale de financement.

L'ancien ministre de l'Industrie et du Commerce, Jean-Paul Beaudry, s'était à son tour rendu successivement à Paris, à Londres, à Dusseldorf où il inaugura le bureau commercial du Québec en Rhénanie-Westphalie, en Allemagne de l'Ouest.

Bref, c'était certainement la première visite qu'entrepreneur et premier ministre québécois dans les villes européennes d'importance. Cela est indéniable, mais que l'on prétende que c'était la première mission économique importante, cela est exagéré.

Bizareries

D'ailleurs, il n'y eut pas que des bons côtés à cette visite de M. Bourassa en Europe.

Délégations

Un autre fait qui mérite d'être souligné est celui-ci: M. Bourassa devait évoquer à Bruxelles, en Belgique, la possibilité d'ouvrir un bureau, une délégation commerciale à Bruxelles, siège du marché commun.

Les journaux québécois et canadiens qui couvraient cet événement en ont fait grand état. Or, la décision d'ouvrir ce bureau est prise depuis longtemps.

En effet, dans une entrevue télévisée qu'il accordait au sous-signe, il y a quelques mois, le commissaire général à la coopération avec l'extérieur, M. Yves Michaud, ancien député libéral de Gouin, à l'Assemblée nationale du Québec, a déclaré qu'une telle délégation serait ouverte dans un avenir rapproché à Bruxelles.

M. Michaud ajouta même, et cela publiquement puisque cette entrevue filmée fut visionnée par au moins deux stations de télévision, l'une anglaise, l'autre française de Montréal, que le Québec ouvrirait également une délégation ou un bureau à Tokyo, au Japon.

Le succès remporté par le pavillon du Québec à l'exposition d'Osaka justifiait cette décision, disait-il. Le Québec, ajoutait-il, devait songer à regarder du côté de l'Asie où d'ailleurs l'Ontario est déjà présent.

Le succès remporté par le pavillon du Québec à l'exposition d'Osaka justifiait cette décision, disait-il. Le Québec, ajoutait-il, devait songer à regarder du côté de l'Asie où d'ailleurs l'Ontario est déjà présent.

La semaine au Canada

par Jacques MARTEL

Moments d'horreur, mardi soir et mercredi matin, à St-Jean-Vianney: le sol s'affaissa d'une couple de centaines de pieds et une quarantaine de maisons, des voitures, un autobus sont littéralement engloutis dans une mer de boue. Le bilan des victimes s'élève à plus d'une trentaine dont des femmes et des enfants.

La nouvelle se répand comme une traînée de poudre et déjà, mercredi on cherchait un coupable. La nature argileuse du sol transformé en boue par la fonte des neiges et les pluies, oui, mais aurait-on pu prévoir le cataclysme? Selon certains, un géologue avait préparé, l'an dernier, pour le compte du ministère québécois de Ressources naturelles, un rapport dans lequel il précisait que cette région était "une zone de danger". Le ministre Gilles Massé était-il au courant? Seule l'enquête qui s'amorce le dira.

TROP TOT OU TROP TARD

Au moment où le premier ministre de la province la plus peuplée, M. William Davis de l'Ontario, se prononçait contre le principe des districts bilingues, un comité consultatif recommandait, à Ottawa, la création, à travers le pays, de 37 de ces fameux districts.

Bien entendu, le Québec tout entier deviendrait un district bilingue, alors qu'en Ontario, le bilinguisme ne serait instauré que dans la partie Est et Nord-Est.

M. Davis avait proposé, la veille, des services bilingues "partout où la chose sera possible."

Selon le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, il est encore trop tôt pour se prononcer sur les recommandations du conseil consultatif, bien qu'après une rapide lecture il n'y ait décédé aucune recommandation "non réaliste".

Rapide

L'escargot

Le projet d'un district fédéral Ottawa-Hull progresse à la vitesse d'un

escargot. Le président de la Commission de la capitale nationale, M. Douglas Fullerton, visiblement découragé du feu croisé qu'il doit esquisser, s'en est pris à l'Opération sauvetage déclenchée par la Société nationale des Québécois "qui a alarmé tout le monde avec son idée de Labrador". A son avis, il s'agirait plutôt d'un naufrage que d'un sauvetage.

Le député de Hull à la Chambre des communes, M. Gaston Isabelle, lui, croit que la meilleure façon de savoir ce qui en est véritablement, c'est de faire un sondage. Son association de comté s'en occupera. Les résultats seront connus le 15 juin.

Une nouvelle qui n'est peut-être pas tout à fait étrangère à ce qui précède: la crise constitutionnelle et le processus d'anglicisation à Montréal et à Hull, notamment, font craindre une guerre civile entre Français et Anglais.

Selon Gérard Bergeron, professeur de sciences politiques à l'université Laval, qui témoignait devant le Comité mixte de la Constitution, à Ottawa, il faut que les autorités fédérales et provinciales agissent promptement.

Le professeur Jacques-Yvan Morin, de l'université de Montréal, qui comparait, lui aussi, devant le comité mixte, s'est également dit d'avis que "le temps presse, avant que la situation ne se détériore".

L'immuabilité

M. Roch LaSalle, député de Joliette aux Communes, a démissionné, dimanche, du Parti conservateur. "Je décline, a-t-il écrit à M. Robert Stanfield, les hésitations de votre parti sur la politique constitutionnelle. Vous me voyez contraint de dire qu'il ne m'est plus possible de servir le parti et les intérêts du Québec simultanément". Depuis ce temps, il siège comme indépendant et n'entend pas, pour le moment, adhérer à l'un des trois autres partis fédéraux.

Réaction de M. Stanfield: "Sa démission ne change en

rien notre position".

L'établissement

M. Eric Kierans, lui-même s'il demeure libéral, se propose de "continuer à tirer des flèches contre l'établissement d'Ottawa jusqu'à ce qu'il entende mon message".

Il attend surtout, de pied ferme, paraît-il, les propositions de réformes fiscales que le ministre des Finances, M. Edgar Benson, soumettrait au mois de mai, aux Communes. Parant de celles-ci, M. Benson a fait allusion au fait qu'elles constitueront des changements substantiels.

"

Un colloque de journalistes canadiens a condamné, en fin de semaine dernière, à Ottawa, l'attitude de la police et des autorités gouvernementales pendant la crise d'octobre, à qui ils ont reproché d'avoir sérieusement porté atteinte à la liberté d'expression au Québec. Il y a été question d'"ingérence" et d'"intimidation".

La conférence a l'intention de faire diffuser un document de 26 pages appelé "dossier Z" où la Fédération professionnelle des journalistes du Québec apporte des preuves.

Mémoire de l'AFP

L'Alliance de la Fonction publique, dans un mémoire présenté à la Commission Bryden sur la révision de la Loi des relations du Travail dans la Fonction publique, réclame pour les Forces armées et la Gendarmerie royale, entre autres, le droit à la reconnaissance syndicale. "Refuser de reconnaître ce droit, dit-elle, constitue une pratique discriminatoire".

La reine visite la Colombie-Britannique

La reine Elizabeth, le prince Philip et la princesse Anne sont en Colombie-Britannique depuis lundi. Il s'agit d'une visite de dix jours marquant le centenaire de l'adhésion de cette province à la confédération canadienne.

Première réunion à Québec

OTTAWA (PC) — Pour la première fois, les directeurs de l'Agence de développement de l'exportation se réuniront à Québec pendant une semaine à partir du 10 mai.

Avant leur réunion, ils auront des entretiens avec les autorités québécoises et les hommes d'affaires au Château Frontenac.

Créée par le gouvernement fédéral, cette société de la Couronne est chargée de fournir des assurances de crédit, des prêts et des garanties aux exportateurs canadiens voulant développer leurs affaires avec l'étranger.

L'Agence a d'ailleurs annoncé vendredi qu'elle venait de signer un accord de prêt de \$3.4 millions en devise américaine pour la vente d'un simulateur en vol de DC 10, construit par le CAE Electronics Ltd, de Montréal, à la compagnie aérienne Air New Zealand.

L'acheteur a déposé 10 pour cent du montant total, ce qui a permis à l'Agence d'avancer les fonds à la CAE.

La fabrication du simulateur donnera quelque 160.000 heures-travail aux spécialistes et ouvriers canadiens.



(Téléphoto PC)
C'EST LA FAUTE DU DIABLE — Le député conservateur d'Edmonton, Steve Paproski, qui a connu ses heures de gloire comme joueur de football, démontre à sa façon l'un des nombreux moyens que les étudiants en chômage pourront employer pour tuer le temps cet été. M. Paproski arbore fièrement un chandail qui vient d'être mis sur le marché. On y lit (en anglais seulement): "Étudiant en chômage", puis, sous une caricature d'un Pierre Elliott Trudeau cornu: "C'est la faute du diable!"

Il ne s'agit pas de déloger Caouette...

OTTAWA — Tout en soulignant que le prochain congrès de leadership du Parti crédit social n'avait pas pour but de déloger le leader actuel, M. Réal Caouette, le chef du parti, M. Gilbert Rondeau a néanmoins fait valoir, vendredi, que le grand rassemblement d'octobre donnera l'occasion à divers crédittistes intéressés de poser leur candidature.

M. Rondeau a révélé, au cours d'une conférence de presse, que déjà deux candidats, des anglophones, avaient manifesté l'intention de poser leur candidature.

Il n'a toutefois pas voulu dévoiler leur identité.

Interrogé par les journalistes, M. Rondeau a souligné que M. Caouette était âgé de 53 ans, et que le parti devait commencer à songer à un nouveau leader.

Il a bien précisé, cependant, que le congrès n'avait pas pour objectif de déloger ou encore de confirmer le leadership de M. Caouette.

Le congrès du leadership aura donc lieu les 9, 10 et 11 octobre prochain à Hull.

Il devait avoir lieu au mois de juillet mais des élections générales en Alberta ont incité les dirigeants du parti à retarder le congrès.

M. Rondeau a par ailleurs révélé que plus de 2.000 délégués venant de toutes les circonscriptions du pays participeraient au rassemblement.

Inquiétant ralentissement de l'industrie pétrolière

CALGARY (PC) — Pour la première fois l'an dernier, les réserves de pétrole brut de l'Alberta n'ont pas augmenté, et les perspectives de faire disparaître le déficit de 94 millions de barils ne sont pas brillantes.

Les recherches entreprises pour retrouver de nouveau approvisionnements sont presque suspendues et 304 des 341 gisements sont inactifs.

Cette absence d'exploitation décrite tout particulièrement du ralentissement dans l'industrie, et la pénurie de stimulants destinés à trouver du pétrole.

M. Jerry D'Arcy, président de la société Can-Tex d'exploration et de forage, a déclaré que ses 12 gisements sont inactifs, et pour la première fois depuis 14 ans, il n'a aucune équipe au travail.

Réserves additionnelles

La commission de la conservation

que les stocks de pétrole de la province, d'où le Canada a tiré 63 pour cent de sa production totale l'an dernier, soient sur le point d'être épuisés.

Pour sa part, le Commission de conservation du pétrole et du gaz signalait vendredi, que 7,602 millions de barils de pétrole étaient encore dans le sol au 31 décembre 1970.

La production de pétrole au cours de l'année a été de 326 millions de barils, tandis que de nouvelles découvertes et des méthodes améliorées ont ajouté 323 millions de barils.

Les réserves ne comprennent pas les 327 millions de barils que l'on croit récupérables dans les sables pétroliers d'Athabasca, dans le nord-est de l'Alberta.

Par ailleurs, les réserves de gaz naturel étaient légèrement en hausse atteignant 48 trillions de pieds cubes, par rapport à 47,7 trillions en tenant compte de la production de 1,4 trillions en 1970.

Les réserves éventuelles de gaz seraient de l'ordre de 100 trillions de pieds cubes.

La demande du gaz naturel a été plus forte que celle du pétrole qui est sujet aux contingents des Etats-Unis et les sociétés de pétrole ont déployé des efforts particuliers pour trouver ce combustible qui brûle proprement.

La princesse est malade!

VANCOUVER (PC) — Depuis le début de la visite royale en Colombie-Britannique, on s'inquiète de l'état de santé de la reine Elizabeth, mais vendredi, la princesse Anne, 20 ans, a été la première inscrite sur la liste des malades.

En effet, la fille de la reine a dû contremander tous ses engagements de la journée. Elle avait un horaire fort rempli, mais un malaise à l'estomac est venu perturber cet horaire.

Un bref communiqué précisait que le malaise s'est manifesté vendredi matin; le médecin du yacht royal Britannia ainsi que le médecin particulier de la souveraine ont prodigué leurs soins à la jeune princesse.

Parmi les engagements annulés figuraient le dévoilement d'une plaque commémorative au nouvel immeuble de la société Radio-Canada, et une réunion à bord du yacht royal Britannia des représentants du "Save The Children Fund". Cependant, le prince Philip l'a remplacée ainsi qu'à un déjeuner à l'Université de la Colombie-Britannique.

M. William Heseltine, secrétaire de presse de la souveraine, précise dans le bulletin de santé que depuis lundi la princesse Anne a accompagné ses parents dans de nombreuses cérémonies et qu'elle souffrait de malaises à l'estomac qu'éprouvent parfois certaines personnes dans de grands voyages.

Vendredi après-midi, on ne savait pas encore si la princesse serait suffisamment rétablie pour reprendre son programme, qui en est à sa sixième journée.

Itinéraire chargé

C'est de nouveau un itinéraire fort chargé, qui conduira les visiteurs royaux profondément à l'intérieur de la partie nord-est de la Colombie-Britannique avec arrêts à Williams Lake, Dawson Creek et Fort St. John.

Au cours de la journée, ils parcourront environ 1.000 milles.

L'inquiétude au sujet de la santé de la reine s'est manifestée avant son départ de Londres lundi. Elle avait souffert depuis un bon moment d'un mauvais rhume; bien qu'elle se soit reposée avant son départ, elle montre des signes de fatigue. Cependant, jusqu'ici, elle n'a annulé aucun engagement.

Vendredi, la souveraine a présidé une brillante cérémonie au théâtre Queen Elizabeth, où 40 personnes ont reçu leur certificat de citoyenneté canadienne.

A l'issue de cette cérémonie, la souveraine s'est rendue à New Westminster et à Burnaby pour assister à des réceptions officielles.

Par ailleurs, Ottawa a annoncé vendredi, que le gouverneur général et Mme Roland Michener se rendront à Vancouver mercredi prochain, pour saluer la souveraine, le prince Philip et la princesse Anne, à la fin de leur visite du centenaire de la Colombie-Britannique.

Districts bilingues: et pourquoi pas tout l'Ontario?

OTTAWA (PC) — M. Georges Valade (PC-St-Marie) a demandé vendredi, aux Communes, pourquoi le Conseil consultatif n'a pas considéré la province de l'Ontario comme un seul district bilingue comme il l'a fait pour la province de Québec.

Interrogé, M. Pierre Elliott Trudeau a répondu que le gouvernement avait établi une commission "justement" pour ne pas prendre de décision sur une base politique.

Il a conseillé plutôt à M. Valade de lire le rapport et de se demander pourquoi le résultat a été celui que le Conseil consultatif a rendu public.

M. Valade a ensuite demandé si le gouvernement avait l'intention de prendre des dispositions pour assurer aux minorités francophones de l'Ontario une garantie de bilinguisme ou de respect du droit des minorités dans cette province.

M. Trudeau a répliqué que la Loi sur les langues officielles, adoptée à l'automne 1969 a justement pour but de garantir les droits linguistiques des minorités francophones et anglophones partout où elles se trouvent, dans le pays.

Il a ajouté que la loi prévoyait une base pratique: l'établissement des districts bilingues. Lors de l'adoption de la loi, a poursuivi le chef du gouvernement le député sera invité à donner son point de vue.

Rapport

Le rapport du Conseil consultatif prévoit, pour les quelque 600.000 francophones de l'Ontario, 12 districts bilingues et 37 au Canada.

Par contre, pour le million d'anglophone vivant au Québec, le Conseil a décidé que le Québec serait un seul district bilingue.

Selon la loi sur les langues officielles, le gouvernement doit attendre 90 jours après le dépôt du rapport du Conseil consultatif, aux Communes avant de décider qu'un district est déclaré officiellement "bilingue".

Ce n'est donc qu'au mois d'août que la décision gouvernementale sera prise.

Des oeufs inquiétants

OTTAWA (PC) — L'adoption par le gouvernement du Québec d'un projet de loi accordant à la Régie des marchés agricoles le pouvoir de saisir et confisquer les oeufs provenant de l'Ontario a suscité des inquiétudes de l'opposition hier aux Communes.

Le député conservateur de Saint-Jean Est, Terrence-Neuve, M. John McGrath, a soumis une motion exigeant que le gouvernement fédéral utilise son pouvoir de sauvegarder le principe du libre-échange entre les provinces en attendant le jugement de la Cour Suprême sur le litige. Mais comme le député n'a pu obtenir le consentement unanime de la Chambre, sa motion a été rejetée.

La mesure législative du gouvernement québécois fait suite aux restrictions imposées par le gouvernement de l'Ontario sur les importations de poulet du Québec.

C-176

Pour sa part le député indépendant de Joliette, M. Roch

LaSalle, a demandé au leader parlementaire du gouvernement, M. Allan MacEachen, s'il était disposé à ordonner un débat limité en troisième lecture du bill C-176 sur la mise en place d'offices nationaux de commercialisation de produits agricoles pour mettre un terme plus rapidement au différend.

Le 31 mai, le gouvernement canadien plaidera devant la Cour Suprême du Canada l'enténébrement de la loi de l'Ontario et du Québec limitant la libre interprotection des denrées agricoles dans les deux provinces.

Cette semaine, MM. Trudeau et John Turner ont répondu à l'opposition que la solution au problème réside dans le projet de loi C-176, combattu par les députés de l'opposition.

Le gouvernement fédéral ne veut pas utiliser son droit de veto, tombé pratiquement en désuétude depuis 1943, et préfère s'en remettre plutôt à la décision de la Cour Suprême.



PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE

Hommage à un génie disparu

Nous tenons aujourd'hui à chanter la louange d'un esprit génial qui aurait beaucoup concouru à la promotion de la langue française si son oeuvre magistrale avait pu connaître la publication.

Une collègue du monde traditionnel a connu la semaine dernière une fin tragique. Cette collègue, Mlle Irène de Buisseret, était une femme de génie.

Il faut avoir eu l'insigne honneur et la chance de parcourir les premières de son ouvrage monumental sur la traduction pour savoir les hauteurs altières que peut atteindre un esprit des plus doués qui réfléchit et médite sur son activité professionnelle: la traduction.

Il nous a été donné de prendre connaissance des 100 premiers feuillets du manuscrit du *Manuel du traducteur* rédigé par Mlle de Buisseret. Des l'orec, nous nous sommes rendu compte de ce talent multiforme et génial qui avait présidé à la rédaction de l'oeuvre (500 pages). Nous avons aussitôt compris combien nous étions indignes d'être appelé à passer jugement sur le chef-d'oeuvre que nous avions entre nos humbles mains. Chef-d'oeuvre, en effet!

Certes, nous avons connu de ces besogneux qui ont confectionné des lexiques, voire des dictionnaires, à l'usage de traducteurs. Ils ont eu force mérite de se donner tant de peine au profit de leurs confrères moins doués, moins énergiques ou moins prospectifs, mais leur oeuvre tenait pour une bonne part de l'esprit mécanique et était le fruit des loisirs administratifs qu'ils savaient se créer. Ces lexicographes ne se sont pas avisés de discuter de la traduction ni de s'employer à en établir une doctrine.

Certes, aussi, nous avons connu, d'autre part, des discoureurs, moulins à paroles, qui ergotaient sur la traduction comme s'ils en connaissaient le fin mot, mais leur jactance ne tardait pas à se révéler bulle d'air vouée à une éphémère carrière.

Les propos d'Irène de Buisseret dans son manuscrit ont un véritable éblouissement qui la porte bien haut dans la bibliographie inédite du Canada français. Jamais plume n'a écrit paroles aussi denses sur la traduction, n'a exprimé réflexions aussi profondes sur la question, n'en a traité avec autant de perspicacité, n'en a exposé avec autant

de haute culture les paramètres, n'a apporté autant d'intelligence et de finesse à en cerner les exigences, n'en a exprimé avec un tel souffle épique la discipline quotidienne qu'elle suppose, ne s'est moquée avec autant d'espièglerie des travers des faux traducteurs (dont nous sommes, nous le voyons bien, à lire ses pages lumineuses). N'en a chanté d'une voix aussi noble les mérites quand elle est exécutée avec art, n'en a pourchassé sans merci toutes les laideurs quand elle est faite par de pseudo-traducteurs dont la mauvaise prose tend à prouver que la traduction, si elle n'est pas son métier, est un métier de sot, n'a enseigné de règles aussi sûres à qui veut sinon atteindre à l'excellence (il y fait un double talent de liseur et d'écrivain) du moins se situer au-dessus de la médiocrité, n'en... Ce qui nous arrête ici, ce n'est pas la limite des qualités géniales de la somme d'Irène de Buisseret, mais le respect qu'éprouve un griffonneur devant une oeuvre aussi accomplie. Véritable chef-d'oeuvre que, nous le répétons, nous n'étions pas dignes de juger. Véritable chef-d'oeuvre, nous le lui avons dit à elle-même et nous l'avons proclamé aux oreilles de qui nous a demandé notre avis.

Cette femme, génie enlevé au Canada français, à la langue française, aurait fait beaucoup pour promouvoir le français au Canada si son texte avait pu connaître la diffusion. Irène de Buisseret, grand nom de notre littérature didactique, de notre littérature tout court. RIP.

On paper — Sur le papier

On paper, disent les Anglais. "Sur papier", disent bien des gens chez nous. Ils sont fort excusables car cette transposition est instinctive. Ils ne le seront plus puisqu'ils apprennent aujourd'hui qu'on dit en français "sur le papier". Exemple: "La réussite de Paul est assurée sur le papier", c'est-à-dire que, si l'on écrit sur une feuille (de papier) tous les éléments nécessaires au succès de Paul, force est de conclure qu'il ne saurait faillir.

Il y a loin, souvent, du papier à la réalité. Si vous voulez vous en éloigner dites, comme nous l'avons lu quelque part, "à la lettre". Ainsi, il nous revient cette phrase: "Les nouvelles n'étaient bonnes qu'à la lettre."

Albert BEAUDET

Participation sans engagement

Une chronique de GUY BELAND

Depuis quelques années, les conseils municipaux ont invité à tour de rôle les jeunes qu'ils ont généralement étiquetés de contestataires, à faire des critiques constructives du "système" et à présenter des projets concrets, qui pourraient améliorer le bien-être, la "qualité de la vie", dans le milieu où ils vivent.

D'ailleurs, dès le début de son mandat, le maire Kenneth Fogarty a répété, dans son discours inaugural et dans les nombreuses déclarations qu'il a faites par la suite, que le nouveau Bureau des commissaires verrait à prendre des initiatives et à encourager la participation du conseil municipal et de la population à des projets d'avant-garde.

Il faut admettre que le conseil municipal d'Ottawa a fait des efforts dans ce sens-là, depuis près d'un an et demi, soit depuis le début de son mandat. Cependant, sa dernière décision au sujet du projet présenté par les Entreprises des étudiants de l'université Carleton a énormément déçu un groupe de jeunes qui voulaient justement répondre à l'appel du maire Fogarty.

À la suite du projet de la Commission de la capitale nationale relatif à l'aménagement de cycloistes, les étudiants de l'université Carleton ont proposé de mettre sur pied un service de louage et de réparation de bicyclettes.

Le projet avait plusieurs buts. Entre autres, il aurait créé de l'emploi pour au moins 30 étudiants et il aurait permis de sensibiliser la population aux problèmes de la pollution, à la nécessité de l'exercice quotidien et aux avantages de la vie en plein air, au beau milieu d'une ville.

C'est bien beau

Les étudiants croyaient qu'il avaient en main un projet des plus formidable qui renverserait les édiles municipaux. En effet, ils ont été renversés.

Lorsque les étudiants "ont comparu" devant les membres du comité municipal de la Récréation et des parcs, les conseillers Don Kay et Ralph Sutherland les ont bombardés de questions, afin de savoir... si c'était une entreprise rentable, si les étudiants avaient une bonne expérience des affaires, s'ils seraient en mesure d'en faire un franc succès, si la Commission de la capitale nationale était prête à apporter sa collaboration, s'ils avaient effectué une étude approfondie du marché et s'ils avaient vraiment besoin d'une ca-

mionnette pour transporter les quelques 30 bicyclettes à la fois, chez les clients.

Finalement, les membres du comité se sont entendus pour recommander que la municipalité subventionne l'organisation étudiante, "à la condition que ça ne coûte pas un sous au service de la Récréation et des parcs".

Par la suite, le Bureau des commissaires a approuvé la recommandation qui a lui été soumise et l'a transmise aux membres du conseil municipal.

La recommandation proposait:

— Que la ville prête aux étudiants les 210 bicyclettes qu'elle possède, puisqu'elles n'avaient rien coûté, ayant été récupérées par la sturété municipale.

— Que la ville accorde un prêt de \$3,000, afin de permettre aux étudiants de faire démarrer le projet.

— Que la municipalité prenne les mesures nécessaires pour l'installation de soutiens-vélos un peu partout à travers la ville, à proximité des cycloistes et des édifices publics.

Nenni!...

Mlle Charlotte Whitton et quelques autres conseillers se sont levés à tour de rôle pour souligner que ces étudiants bénéficieraient d'une subvention municipale pour ensuite entrer en concurrence avec l'entreprise privée.

Mais, le principal argument qui a fait pencher la balance résidait dans l'octroi d'une subvention municipale à un organisme à caractère commercial.

En fait, le maire Fogarty avait souligné quelques instants auparavant que la municipalité commettrait un acte illégal, si elle prêtait l'argent: il fallait donc accepter de la donner simplement.

C'est à ce moment que la plupart des conseillers ont été pris de panique devant la possibilité que plusieurs autres organismes pourraient venir présenter plusieurs projets valables de ce genre, "en mesure d'améliorer la qualité de vie de la population".

Craignant de créer un précédent, les conseillers ont approuvé le projet en principe. Mais, à ce niveau-là, des principes ne valent rien, puisqu'il faut de l'argent pour démarrer.

À moins que des hommes d'affaires ne viennent en aide aux étudiants.

Les étudiants ne peuvent plus compter sur l'appui du conseil, à moins que d'autres fassent les premiers pas. À ce moment-là, Ottawa leur prêterait 210 bicyclettes.

Un congrès sur la prévention

Des experts en prévention venus de tous les coins du Canada se rencontreront à Saskatoon du 6 au 9 juin lors du congrès canadien de la sécurité. Ils chercheront à élaborer de meilleures méthodes de prévention afin de réduire le nombre inutilement élevé d'accidents qui se produisent chaque année au Canada.

M. J. C. Thackray, président du Conseil canadien de la sécurité, a fait connaître le programme du Congrès. "Bine que les chiffres préliminaires indiquent qu'une réduction dans le nombre des victimes d'accidents a eu lieu l'an dernier, il n'y a cependant pas lieu d'être satisfait, a-t-il dit.

"Plus de 200 personnes sont tués chaque semaine dans des accidents, des milliers sont gravement blessés, et les pertes matérielles se chiffrent annuellement par des milliards de dollars".

Le nombre des décès et des blessures dues aux accidents de la circulation a diminué en 1970, plus qu'en n'importe quelle année depuis la Deuxième Guerre Mondiale. Le nombre des décès routiers s'est élevé à 5,030 en 1970, soit 344 de moins qu'en 1969. Celui des blessés s'est élevé à 179,957, soit 2,127 de moins qu'en 1969, une baisse de 1.13 pour cent. C'est la première fois en 52 ans qu'on note une baisse dans le nombre des blessés.

Les chiffres du Bureau fédéral de la statistique sur les accidents au foyer, durant les

loisirs, à la ferme et au travail ne sont pas encore prêts.

M. Thackray a attribué la baisse routière aux progrès accomplis dans le domaine de l'éducation à la sécurité, de l'ingénierie, et de l'application des lois, et il a noté que les sujets à l'étude durant le Congrès se rattacheront à ces trois secteurs de la prévention. Il a fait remarquer que cette baisse s'est produite malgré une augmentation de 5 à 7 pour cent dans le nombre des véhicules et des conducteurs brevetés.

Le Congrès du CCS constitue le seul forum national où l'on discute de la prévention des accidents, tant sur les routes qu'au foyer, durant les loisirs, à la ferme et au travail.

Les participants commenceront leurs délibérations le 7 juin en examinant d'un oeil critique l'efficacité des programmes et des campagnes de prévention. À cet effet, des représentants des principaux organismes de sécurité au Canada feront un exposé des activités de leur organisme et répondront aux questions.

D'autres sujets, dont on parle beaucoup actuellement, seront également à l'étude, entre autres le bruit dans la vie moderne; les aspects médicaux de la prévention des accidents; de nouveaux concepts dans le domaine de la motivation et des communications; les effets des lois favorisant la sécurité et de leur application sur la prévention des accidents; et les effets de l'ingénierie dans ce domaine.



UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

DATE LIMITE COURS D'ÉTÉ (JOUR)

1er JUIN DATE LIMITE DE RECEPTION DES DEMANDES D'ADMISSION DES NOUVEAUX ÉTUDIANTS ET DES AVIS DE REINSCRIPTION DES ÉTUDIANTS DÉJÀ INSCRITS À L'UNIVERSITÉ.

Les demandes et les avis reçus après la date limite ne seront pas pris en considération.

Pour plus de renseignements, s'adresser au Directeur des Admissions Université d'Ottawa Ottawa K1N 6N5, Canada 231-3930

Des LUNETTES de fantaisie

font toute la différence!



O. L. DEROUIN & FILS LTÉE

Opticiens d'ordonnances Qualité — Précision — Individualité
111, rue O'Connor, 232-4976 — 179, ch. Montclair, 746-6988 — 1081, ave Carling, 725-3351
Consultez votre oculiste pour vos troubles des yeux.
Notre bureau est ouvert tous les vendredis soir jusqu'à 9h.

Nous exécutons plusieurs des ordonnances PENDANT QUE VOUS LES ATTENDEZ

COLLÈGE ALGONQUIN

EDUCATION PERMANENTE POUR LES ADULTES

COURS TECHNIQUES

PRINCIPES DE BASE DE NAVIGATION

Commencant le 13 mai Jeudi: 7 h à 9h 30
7 semaines Frais: \$20.00
Sujets traités: noueds et épissage de câbles, noms de pièces de bateau, théorie de la navigation, sécurité nautique, règlements de la circulation, règlements et tactiques élémentaires de course et organisations de la navigation.

SOUDEURE I (Principes de base) (Oxy-acétylène)

Commencant le 12 mai Lundi et mercredi: 7 h à 10 h
7 1/2 semaines Frais: \$30.00
Mesures de sécurité, gaz à souder, cylindres, régulateurs, boyaux, chaîneau et tuyaux, genres de flammes, méthode de montage, genres de raccords, soudure et soudure au laitain des raccords de base sur les matériaux légers à plat, principes de base de métallurgie.
Exigence: habileté manuelle.

SOUDEURE II (Cours avancé) (Oxy-acétylène)

Commencant le 11 mai Mardi et jeudi: 7 h à 10 h
7 1/2 semaines Frais: \$30.00
Découpage, soudure et soudure au laitain des raccords et d'un matériel plus épais dans les positions horizontale, verticale et à plat. Usages de soudures spéciales, soudure et soudure au laitain de la fonte. Soudure de tuyaux à diamètre restreint.
Exigence: soudure I

SOUDEURE III (Principes de base de la soudure à l'arc CA et CD)

Commencant le 11 mai Mardi et jeudi: 7 h à 10 h
7 1/2 semaines Frais: \$30.00
Mesure de sécurité, sources de puissance, soudure à l'arc CA et CD, polarité et ses usages, identification et classification des électrodes, amorçage d'un arc, soudure des raccords de base à plat.
Exigence: soudure I

SOUDEURE IV (Soudure à l'arc avancée)

Commencant le 12 mai Lundi et mercredi: 7 h à 10 h
7 1/2 semaines Frais: \$30.00
Pré-chauffage et post-chauffage, symboles de soudure, soudure des raccords de base en position horizontale et verticale, préparation et soudure des tuyaux.
Exigence: soudure III

PHOTOGRAPHIE III (Sensitométrie et contrôle de la qualité)

Commencant le 11 mai Mardi et jeudi: 7 h à 10 h
7 1/2 semaines Frais: \$35.00
Théorie de la sensitométrie. Exposition et développement. Effet photographique. Sensitomètres. Densitômes. Logarithmes et leur usage en photographie. La courbe caractéristique. Variables de réponse. Analyse de la courbe caractéristique. Sensitomètre du positif négatif et des matériaux pour la couleur. Vitesse USASI. Contrôle du traitement et ses applications.
Exigence: photographie II

MOTEUR et TELECOMMANDE I

Commencant le 12 mai Mercredi et jeudi: 7 h à 10 h
7 1/2 semaines Frais: \$30.00
Une introduction à la commande magnétique CA d'un moteur, à stems électriques et moteurs, circuits de régulation d'étude, manuel et automatique avec applications pratiques en laboratoire. Directives pour la lecture des circuits de régulation d'un moteur. Organes de régulation.
Exigence: les étudiants doivent être engagés dans le champ de l'électricité.

INSCRIPTION:

Le lundi 10 mai 1971
7h 30 p.m. à 9h 30 p.m.

Au centre de technologie, 1385, avenue Woodroffe, Ottawa K2G 1V8

Le BFS publie "Canada 1971"

OTTAWA — CANADA 1971, ouvrage de référence publié par le Bureau Fédéral de la statistique est mis en vente cette semaine à Information Canada et dans les librairies privées de tout le Canada. Ce texte de 320 pages est conçu essentiellement pour le grand public et pour les étudiants, particulièrement ceux du niveau secondaire. Il présente un résumé de l'actualité économique, sociale et culturelle du Canada. Il est largement diffusé au Canada et à l'étranger, particulièrement par les représentants diplomatiques et autres du gouvernement canadien.

La présente édition est la quarantième de la brochure CANADA. Elle contient de courtes descriptions des principaux aspects de la vie canadienne rédigées par soixante-dix spécialistes de divers domaines. La plupart travaillent au BFS et dans d'autres services de l'Etat; les autres sont du secteur privé. Parmi ceux qui ont signé des articles spéciaux cette année, il faut mentionner les professeurs Don Armstrong (L'économie), Timothy Cartwright (L'urbanisation), André Cailleux (La géographie), Ramsay Cook (L'histoire), Pierre Dansereau (Le paysage) et Eugène Forsey (Le gouvernement). La livraison de 1971 renferme aussi des articles spéciaux sur le climat et la faune.

Le manuel est magnifiquement illustré de plus de 200 photographies, dont 61 en couleur provenant d'un vaste éventail de sources gouvernementales commerciales, journalistiques et privées, ainsi que de cartes établies par la Division de cartographie du ministère des Mines et des Ressources. La couverture est un montage de diverses photos en couleur sur les thèmes de l'économie, de la population et du pays.

L'ouvrage est distribué dans tout le Canada, mais il sert en outre à diffuser des renseignements sur le Canada à l'étranger, notamment chez les immigrants éventuels.



DONNE BIEN QUI DONNE À LA CROIX-ROUGE



Retrouvez votre ligne grâce au programme aminçissant printanier exclusif à VIC TANNY

Bikinis, vêtements de plage ou modes nouvelles... hommes et femmes les porteront avec plus d'aisance et d'élégance grâce à la méthode Vic Tanny. Vous pourrez perdre des livres et des pouces superflus, sûrement, rapidement et facilement (ou gagner quelques livres, si c'est là votre problème). Pourquoi ne pas téléphoner ou passer aujourd'hui même? Les spécialistes en esthétique et en santé physique vous renseigneront sur le programme Vic Tanny exclusivement mis au point pour vous aider à atteindre rapidement votre but. Faites-le dès maintenant et économisez!

DES PROGRAMMES AMINCISANTS PRINTANIER COMMENCENT CHAQUE JOUR

CE MOIS-CI SEULEMENT! ÉCONOMISEZ! AUCUN FRAIS D'INTRODUCTION

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT... CETTE OFFRE EXPIRERA DÈS QUE LE QUOTA SERA ATTEINT DANS CHAQUE CENTRE

VIC TANNY'S

POUR RENSEIGNEMENTS APPELEZ:

CENTRE COMM. CARLINGWOOD 729-6165 CENTRE-VILLE 111, rue ALBERT 237-3904 CITE VANIER 353, ch. MONTREAL 745-9487

CLUBS DANS LES PRINCIPALES VILLES DU CANADA ET DES ÉTATS-UNIS

Les créanciers exigent la démission du syndic

OTTAWA — Les créanciers non garantis dans la faillite de la piste Rideau Carleton, ne digèrent pas qu'on les menace.

Un porte-parole du groupe, M. Wallace Edwards, président de la société Waltham Press, a déclaré, hier, qu'ils demandent la démission du syndic dans cette importante faillite, M. Jack Biddell, si ce dernier persistait à faire des "menaces voilées".

M. Biddell a déclaré à un journaliste, cette semaine, que la piste serait vendue si les créanciers non garantis n'acceptaient pas un règlement de 15 cents par dollar.

La piste Rideau Carleton, qui a été mise en faillite il y a maintenant huit ans, opère avec un profit depuis quatre ans. Le syndic a convoqué une réunion des créanciers, la semaine dernière, afin de présenter un projet de réorganisation.

Les créanciers non garantis, dirigés par M. Edwards, ont obtenu que la réunion soit remise à lundi prochain.

"Nous voulons des réponses", a déclaré M. Edwards, qui détient des créances en excès de \$60.000.

Des irrégularités

Les créanciers non garantis, de dire le président de Waltham Press, veulent savoir pourquoi un état financier de l'entreprise n'a jamais été préparé au cours des dernières huit années. Ils s'interrogent de plus sur les raisons qui ont poussé le syndic à convoquer tout à coup une réunion, à seulement dix jours d'avis.

M. Biddell a déclaré que les créanciers non garantis ne toucheraient absolument rien si l'entreprise était liquidée car, selon lui, il faudrait que le prix de vente dépasse \$4.250.000. Or, souligne M. Edwards, il est incompréhensible que la valeur du terrain n'ait pas changé depuis 1962.

De plus, affirme l'homme d'affaires, aucune étude n'a été faite pour déterminer quel effet aura la nouvelle route 416 sur la valeur du terrain. M. Edwards a de plus soutenu que les administrateurs pourraient vendre 150 acres de terrain non utilisé ou transformer cette superficie en parc pour motoneiges.

L'avocat de M. Edwards, Me Sidney Gwinn, a par ailleurs soutenu qu'il serait "ridicule" pour les créanciers non garantis de forcer le syndic à liquider l'actif de la piste.

Les créanciers n'ont toutefois pas l'intention de se faire évincer pour permettre à quelques hommes d'affaires de recommencer à neuf, alors que les créances non garanties atteignent plus de \$300.000.



OH! OH! ce qu'il y a de belles choses à voir sur la Colline parlementaire... Miss Stephanie Blanche, 19 ans, de Montréal, attirera les touristes à Ottawa.

Plusieurs châteaux forts des Conservateurs menacés

TORONTO (PC) — Plusieurs des châteaux forts traditionnels acquis au Parti progressiste conservateur, en Ontario, deviennent soudainement menacés à cause du retrait de la vie publique des vétérans du parti. L'exemple le plus lo-

quace de cette situation réside sans doute dans le comté de London-nord où les observateurs prévoient une lutte de titans pour l'acquisition du siège occupé depuis 1951 par l'ex-premier ministre John Robarts.

M. Robarts, âgé de 51, n'a pas l'intention de briguer à nouveau les suffrages dans son comté lors des prochaines élections provinciales ontariennes, prévues pour l'automne 1971. C'est un avocat, M. Gordon Walker, qui tentera de garder le siège sous la bannière conservatrice, mais on prévoit déjà que la lutte sera chaude entre lui et ses adversaires libéral et néo-démocrate.

On estime ainsi qu'une dizaine de comtés, conservateurs depuis des temps presque immémoriaux, ne sont plus assurés au parti de l'actuel gouvernement parce que des députés "pesants" se retirent de la politique.

"C'est vraiment une nouvelle situation électorale", a déclaré un porte-parole du NPD ontarien. "Les Tories ne reculeront pas le même appui qu'à l'accoutumée dans leurs châteaux forts, c'est certain, a-t-il précisé.

Jusqu'à ce jour, les Conservateurs ont déjà effectué la nomination de 31 candidats, le NPD, 75 et les Libéraux, 40. La répartition des partis est actuellement à Queen's Park la suivante: Conservateurs, 68 députés; Libéraux, 27; Néo-démocrates, 21. Il n'y a qu'un indépendant dans les 117 comtés de la province.

Des ministres à la retraite...

Au nombre des dix Conservateurs aguerries qui n'ont pas l'intention de briguer à nouveau les suffrages dans leur comté, on retrouve quelques anciens ministres dont George Gomme, 59 ans; Irwin Haskett, 68 ans; Stanley Randall, 63 ans. Il faut également mentionner le retrait de la vie politique du président de la Chambre, M. Fred Case, âgé de 58 ans.

M. Gomme, ex-ministre de la Voirie, détient le siège de Lanark depuis 1959. L'ex-ministre des Transports, M. Haskett, pour sa part, était député de Ottawa-Ouest depuis la même époque. M. Randall, qui détenait le porte-feuille du Commerce et du Développement, occupe le siège de Toronto—Don Mills depuis 1963. L'ancien ministre des Affaires municipales et procureur général de la province, M. Case, est député de Grenville-Dundas depuis 1955.

Mais d'autres personnalités du Parti ne solliciteront pas les suffrages de la population lors de la prochaine consultation populaire. Parmi ces derniers, il faut mentionner M. Robert Boyer, député de Muskoka depuis 1965; M. Edward Dunlop, député de Toronto-York-Forest depuis 1963; Alistair Johnston, député de Parry Sound, depuis 1948; Ada Pritchard, député de Hamilton-Ouest depuis 1963;

Un rapport serait soumis sur le parc Algonquin

TORONTO (PC) — Grâce aux pressions de l'Opposition, M. René Brunelle, ministre ontarien des Terres et Forêts, a déclaré à la Législature vendredi, qu'il est prêt à soumettre un rapport sur l'avenir du parc Algonquin, s'il obtient l'approbation de ses collègues du cabinet.

Il avait refusé d'abord de publier le rapport d'un comité consultatif créé par enquête sur les entreprises engagées dans le parc, tout particulièrement en ce qui a trait à la coupe du bois.

M. Brunelle s'est rétracté quelque peu quand les leaders libéral, M. Robert Nixon, et néo-démocrate, M. Stephen Lewis, ont appuyé le député libéral de Nipissing, M. Richard Smith, qui réclamait la publication du rapport.

M. Lewis a même menacé de convoquer une conférence de presse et de rendre le rapport public lui-même si M. Brunelle continuait de s'y refuser.

M. Nixon a ajouté que son collègue M. Smith avait parfaitement raison de s'opposer au re-

fus du ministre de rendre ce rapport public.

De plus, M. Nixon a déclaré qu'il appuie fortement M. Smith, qui songe à démissionner du comité à moins que ce rapport ne soit rendu public.

M. Patrick Lawlor, député néo-démocrate de Lakeshore, a dit que son parti ne se soumettrait pas à une telle répression.

M. Brunelle a finalement offert son compromis, en ajoutant qu'il n'y avait rien "d'explosif" dans ce document.

Les décès attribuables au cancer de l'utérus pourraient être pratiquement éliminés si seulement toutes les femmes subissaient un "test Pap" à intervalles réguliers. Le "test Pap" est un examen d'une grande simplicité et indolore qui peut très bien se faire dans le cabinet du médecin. Voilà une des raisons qui justifient le slogan de la Société canadienne du cancer: "On peut vaincre le cancer".

Les assureurs soumettent un mémoire

L'Association des agents d'assurance indépendants d'Ontario a soumis aujourd'hui un mémoire à la Commission ministérielle établie par l'honorable Arthur Wishart, ministre des Affaires commerciales et financières dans lequel elle recommande qu'un système de paiements intermédiaires pour dommages matériels soit institué.

Le questionnaire étudiant est semblable à celui du recensement sur la population et le logement. Il ne compte que 14 questions, dont six ont été choisies en raison de leur intérêt particulier pour les élèves, leurs maîtres et les responsables de l'enseignement.

Dans les deux cas, les questionnaires demandent les renseignements suivants: la date de naissance, la langue maternelle, le sexe, le lieu de naissance, le lieu de naissance des parents et l'aptitude à parler le français et l'anglais, en plus de huit autres questions.

Une fois les questionnaires remplis, chaque classe totalisera ses réponses sur une feuille de pointage en deux exemplaires.

L'un des exemplaires sera transmis par l'intermédiaire du directeur de l'école à la Division de l'éducation; l'autre sera conservé par le maître qui pourra s'il le désire, l'étudier et l'analyser davantage en classe.

Les données des feuilles de pointage seront traitées normalement au BFS à Ottawa et les résultats seront publiés sous forme de tableaux et distribués aux écoles, aux conseils scolaires et aux ministères provinciaux de l'Éducation qui participent à ce projet. Les tableaux fourniront des données statistiques par niveau d'enseignement, par école, pour toutes les écoles relevant d'un conseil scolaire, par région métropolitaine, par province et pour l'ensemble du Canada.

A partir du deuxième exemplaire de la feuille de pointage qu'il aura conservée, chaque enseignant pourra comparer les caractéristiques de sa classe avec celles des autres classes de même niveau dans la même école, dans les autres écoles qui relèvent du même conseil scolaire et avec celles de toutes les écoles participantes de la province ou de l'ensemble du Canada.

Participation des étudiants au recensement du Canada

OTTAWA — Près d'un million d'élèves des écoles primaires et secondaires auront cette année l'occasion de s'initier au recensement du Canada, à son histoire, à son but et à l'utilité des renseignements qu'il permet d'obtenir.

M. Miles Wisenthal, directeur de la Division de l'éducation au Bureau fédéral de la statistique, a annoncé aujourd'hui que des dispositions ont été prises, par l'entremise des autorités provinciales, avec 60 conseils scolaires dans 21 régions métropolitaines du Canada pour qu'ils participent à un projet de recensement étudiant au cours des deux dernières semaines de mai, juste avant le recensement du 1er juin.

Environ 4.500 élèves de la 6e à la dernière année du secondaire des écoles publiques et séparées participeront à ce projet.

Les villes suivantes et leur région métropolitaine prendront part au projet: Vancouver et Victoria (C.B.); Calgary et Edmonton (Alb.); Regina et Saskatoon (Sask.); Winnipeg (Man.); Hamilton, Kitchener, London, Ottawa, Sudbury, Toronto et Windsor (Ont.); Laval, Montréal et Québec (Qué.); Saint-Jean (N.B.); Dartmouth et Halifax (N.E.); et Saint-Jean (T.-N.).

Les instituteurs et institutrices des écoles participantes renseigneront leurs élèves sur le recensement proprement dit, son histoire, son but, ses méthodes, le traitement de l'information, la protection du caractère confidentiel des données recueillies, le but de "l'échantillonnage", l'utilisation des données du recensement par les pouvoirs publics, les entreprises et les autres organismes locaux et nationaux. A la suite de cet exposé, les élèves rempliront un questionnaire du recensement étudiant conçu spécialement pour être utilisé en classe.

"Ce projet a été mis au point avant tout parce qu'une nouvelle méthode de recensement sera utilisée cette année", explique M. W. D. Porter, directeur de la Division du recensement au BFS. "Pour la première fois en un siècle de recensement, on demandera aux chefs de ménage de remplir eux-mêmes les questionnaires — ainsi deviendront-ils en fait leur propre agent recenseur.

Grâce à la participation à ce projet, qui sera volontaire, — la participation au recensement de 1971 proprement dit est obligatoire, — les élèves



BINGO MONSTRE

ARENA DE HAWKESBURY, Ont.

JEUDI

à 8h 30 précises

\$2,500 EN PRIX

Entrée \$1.00 pour les 15 parties régulières de \$50.00

PRIX DE CONSOLATION

4 PARTIES SPECIALES A \$100 CH.
1 PARTIE EXTRA-SPECIALE \$1,000
3 CARTES POUR \$1.00

- 1 GROS LOT \$500
- 1 PARTIE GRATUITE \$100
- 1 PARTIE 50/50

ENTREE ET TRANSPORT PAR AUTOBUS: \$1.00
● OTTAWA A 6H30 DU TERMINUS COLONIAL, RUE ALBERT
ARRETS A L'HOTEL EASTVIEW ET A L'HOTEL MAPLE LEAF D'EASTVIEW A 6H40, ENSUITE, ARRETS A:
● ORLEANS 6:30 ● CUMBERLAND 7:00 ● ROCKLAND 7:15 ● WENDOVER 7:30 ● PLANTAGENET 7:40 ● ALFRED 7:50 ● LEFAVRE ● L'ORIGINAL 7:55 — POUR LES GENTS DE LA COTE NORD "QUEBEC" —
● HULL, DU STANDISH HALL, 6H30
● PTE-GATINEAU 6:40 ● GATINEAU 6:45 ● TEMPLETON-EST 6:55 ● MASSON 7:00 ● THURSO 7:10 ● PLAISANCE 7:20 ● PAPINEAUVILLE 7:30 ● MONTEBELLO 7:40 ● FASSETT 7:50 ● PTE-AUX-CHENES 8:00 ● GRENVILLE 8:10 ● HAWKESBURY 8:15.
Ce transport se fera des terminus et des arrêts.

Organisé par les Chevaliers de Colomb, Conseil 2183 Permis no 13

HAWKESBURY, Ont.

LUNDI CHEZ CAPLAN

DESSOUS ASSORTIS

Le deux-pièces qui confère un naturel doux et galbant. Culottes assorties tout nylon dans 6 grandes teintes.

\$2.00

rue Rideau...235-3381

COURS DU SOIR D'ETE POUR LES ADULTES

Un programme accéléré de cours académiques offert à Fisher Park H.S., ave Holland près du Queensway du 31 mai au 19 août

Horaire

| LE LUNDI et LE MERCREDI | LE MARDI et LE JEUDI |
|-------------------------|-------------------------|
| 11e Anglais (6h à 8h) | 11e Histoire (6h à 8h) |
| Français (8h à 10h) | Géographie (8h à 10h) |
| 12e Anglais (6h à 8h) | 12e Histoire (6h à 8h) |
| Français (8h à 10h) | Géographie (8h à 10h) |
| 13e Anglais (6h à 10h) | 13e Français (6h à 10h) |
| Géographie (6h à 10h) | Histoire (6h à 10h) |

Des cours de mathématiques et de sciences seront offerts si la demande est suffisante.

INSCRIPTIONS :
— à l'école secondaire André-Laurendeau 235, chemin McArthur, Vanier
— à partir de lundi le 10 mai à jeudi le 13 mai de 7h 30 à 9h p.m. seulement
— frais de scolarité \$15 par matière, 11e et 12e années \$30 par matière, 13e année
— Les étudiants du jour doivent présenter une lettre de permission de leur directeur d'école du jour avant d'être admis aux cours académiques donnés par la Section des adultes.
Renseignements: 563-2325 (le jour); 746-8113 (le soir)

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA SECTION DES ADULTES

Volkswagen met les bouchées doubles.

Non, cette photo n'est pas truquée. Toutes les valises qu'on y voit se chargent bien à bord de la Volks qu'on y voit.

Bien, cette Volks-là n'est pas la première venue. C'est plutôt la dernière: La Super-Volks.

Et le coffre de celle-ci contient deux fois plus de bagages que celui de la Volks d'antan. (Et voilà deux et trois valises de rangées.)

Au cas où vous n'y auriez pas pensé, les Volks sont toujours équipées d'un siège arrière à dossier escamotable pour créer 14,1 pieds d'espace pour les autres valises (8 grosses, 3 moyennes, 3 petites et 3 serviettes). Pendant trop longtemps, nos voitures passaient pour avoir les reins solides, uniquement. Désormais, nous l'espérons, on dira aussi qu'elles ont les flancs larges.

Voilà ce qui s'appelle mettre les bouchées doubles.

Quant à vous, vous n'aurez pas à le faire puisqu'elle est à vous pour \$2249.*

*Prix locké sur le prix de détail maximum suggéré F.C.B. ports d'entrée de l'est et de l'ouest. Taxes provinciales et frais de transport non compris.



Fondé le 27 mars 1913 et publié par Le Droit Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Église et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Institut Bureau de Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuters, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

La liberté d'action à la SAO

La Société d'aménagement de l'Outaouais doit posséder les moyens de réaliser sans encombre tous ses objectifs si l'on tient à ce que l'Ouest du Québec profite d'un regain de vie économique. Cet organisme, unique en son genre au Québec, (qui sait si cette unicité ne joue pas contre lui ?) ne doit plus souffrir de contre-temps, pas plus de l'intérieur que de l'extérieur de la province. Que ceux qui lui dressent des embûches prennent note des revendications de M. Lévis Larocque, président du Conseil de développement régional de l'Outaouais, qui vient de se porter à la défense de la SAO, cette semaine.

M. Larocque a raison d'inviter le gouvernement du Québec à affirmer publiquement la permanence de la Société de façon à ce que la population ne perde pas confiance en elle. Mandataire du gouvernement de la province, sa raison d'être se résume à trouver les moyens susceptibles de promouvoir l'industrie, le commerce, la récréation et le tourisme dans la région afin qu'en bénéficiant l'Ouest du Québec et, par ricochet évidemment, l'économie de toute la province. Pour jouer ce rôle aussi convenablement que possible, la SAO a évidemment besoin d'attributions financières suffisantes, nullement rognées, comme le prévoit d'ailleurs la Loi sur la communauté régionale de l'Outaouais sanctionnée en 1969. C'est essentiellement le sens qu'a donné le président du CDRO à ses paroles, jeudi.

Et M. Larocque a raison aussi de rappeler à la province qu'elle a tout à gagner en secondant les efforts d'un organisme qui, à sa manière, constitue en quelque sorte le pendant québécois de la Commission de la capitale nationale. Agir en ce sens ne serait ni plus ni moins qu'implanter sur-le-champ une des excellentes recommandations du rapport Dorion sur l'aménagement du territoire. Agir ainsi serait faire confiance aux spécialistes que l'on a soi-même choisis à cause de leur compétence et de leur intégrité.

Louis ROCQUE

La retraite du Père Morisset

On ne peut guère parler de l'Université d'Ottawa, de son essor prodigieux depuis sa fondation sans faire allusion au R. P. Auguste Morisset, o.m.i. Comme en témoigne le relevé des nombreuses réalisations de cette institution, le fondateur de l'École de bibliothéconomie a largement contribué à son succès et à son épanouissement.

Mais c'est aussi son enthousiasme, son humanisme, son zèle et sa joie de vivre qui distinguent le père Morisset. L'amour qu'il a toujours eu à l'endroit de son Alma Mater, d'une part, et de ceux qui l'entouraient, d'autre part, est un autre gage de sa loyauté et de sa sincérité.

Homme d'une valeur nettement supérieure, son travail inlassable et sa persévérance lui ont permis d'établir d'abord la bibliothèque de l'Université en 1934, de voir ensuite à ce que ses rayons soient suffisamment et judicieusement garnis tout en fondant, en 1938, l'École de bibliothéconomie. L'essor prodigieux qu'a connu cette école et le fait maintenant qu'elle jouit d'une réputation internationale sont d'autres témoignages du courage et de la ténacité de son fondateur-animateur.

La retraite du père Morisset, même si elle est méritée parce qu'elle vient couronner de longues années de labeur ardu, demeure prématurée aux yeux de ceux qui ont à coeur les intérêts de l'Université, et encore plus de ceux qui font partie de l'École de bibliothéconomie, tant à titre de professeurs ou d'étudiants. Son successeur, M. Peter Harvard-Williams, de l'Université Queens de Belfast, hérite d'un legs richement garni.

Louis ROCQUE

Vous et le policier

Au Canada, la Semaine du policier a lieu cette année du 10 au 15 mai. Cette période coïncide avec la Semaine nationale de la police aux États-Unis, de sorte qu'à la largeur de notre continent, on tentera, à partir de lundi, sensibiliser la population au rôle difficile et ingrat que doivent jouer constamment nos forces constabulaires qui n'ont comme unique mission que de veiller à nos intérêts, à notre protection et à notre sécurité.

Les programmes marquant cette Semaine sont conçus en grande partie pour les jeunes, ce qui est en soi une bonne logique. Le respect de l'autorité se cultive à bas âge et il s'appuie sur la compréhension et la confiance mutuelles.

Dans notre région, le lieutenant Ernest Longpré, un des principaux organisateurs des manifestations, a lancé une invitation très particulière aux élèves de visiter les kiosques d'information qui seront aménagés au mail commercial St-Laurent, question de faire connaissance avec leurs amis en se rendant compte de l'énorme tâche à la fois scientifique et fort humaine qui incombe aux policiers. Il ne faudrait pas y manquer.

Louis ROCQUE

Au fil des jours

L'Université à Cornwall

L'Université d'Ottawa n'a jamais caché sa prédilection pour Cornwall, pour y avoir oeuvré depuis plusieurs années déjà et pour avoir accueilli dans ses murs un nombre important d'étudiants en provenance de cette ville. Ce rapprochement sera encore plus évident en septembre prochain, grâce à la décision d'y offrir le cours complet de première années des Arts. Il s'agit d'un gage d'avenir pour l'enseignement universitaire bilingue dans cette région. Rappelons qu'en 1968, au moment de l'inauguration du campus universitaire à Cornwall, on ne comptait que deux professeurs. Aujourd'hui, le corps professoral est composé de 18 membres. Cette expansion géographique de l'Université d'Ottawa témoigne du souci qu'elle a de ses responsabilités particulières à l'endroit des Franco-Ontariens. Elle témoigne aussi de l'incompatibilité de la récente décision gouvernementale visant à compresser les subventions versées aux institutions qui ont comme mission particulière d'instaurer, dans la mesure du possible, le bilinguisme dans la province d'Ontario.

L. R.

Des reportages dignes à Radio-Canada

Il arrive souvent, hélas, qu'il faille critiquer Radio-Canada, aussi est-il très agréable de faire aujourd'hui l'inverse pour signaler la dignité des reportages de M. André Dufour sur le désastre de Saint-Jean-Vianney. Objectif, décent, honnête, M. Dufour a évité tout effet sensationnel pour se limiter à décrire ce qu'il voyait. Il n'a pas profité de l'occasion pour semer des doutes sur l'intégrité de qui que ce soit ni pour parler de l'imprévoyance de qui que ce soit.

M. G.

Rencontre de journalistes à l'UNESCO

Les problèmes de l'explosion culturelle

Réunis pendant trois jours par l'UNESCO, des journalistes de l'Europe de l'Est et de l'Ouest ont confronté leurs points de vue sur les problèmes posés par l'explosion culturelle. Bilan morose. Partout les représentants de la culture traditionnelle ont beaucoup de mal à comprendre la nouvelle.

par Claude JANNOUD

L'époque n'est plus où quelqu'un oserait dire: "Quand j'entends tel mot, culture, je tire mon revolver."

Cette vénération unanime est bien sûr suspecte. Si on s'intéresse tellement à la culture, c'est pour la contrôler et l'utiliser surtout au niveau des gouvernements. Mais c'est aussi la reconnaissance d'une évidence. Les besoins culturels augmentent à un rythme fulgurant, en bref la fameuse explosion.

Mais celle-ci a obscurci le sens du mot "culture". Jamais on ne l'a autant prononcé, jamais on n'a eu moins de lumière sur son contenu et sa signification. Sous l'égide de l'UNESCO, des journalistes venus des quatre coins de l'Europe ont tenté de mettre un peu d'ordre dans leurs idées. Ce colloque a manifesté la conscience malheureuse des spécialistes de la culture. Il y a de quoi, tant ils sont placés entre l'ancien et le nouveau.

La culture est partout à l'ordre du jour; il reste qu'il n'est facile nulle part de convaincre son rédacteur en chef d'accueillir un événement culturel en page une. Quand on y parvient, il n'est pas certain que ce succès de prestige incitera le lecteur à lire l'article en question. Des journalistes de télévision constataient que les téléspectateurs ferment généralement leur appareil quand survient une émission culturelle.

Tout le monde revendique la culture, mais il faut souvent faire passer clandestinement cette dernière noble. Comment expliquer cette contradiction? Probablement que le produit présenté au lecteur convient mal à ses aspirations. Généralement, fils de la culture traditionnelle, le spécialiste ne sait pas toujours très bien ce que veut sa clientèle.

Louis ROCQUE

Il n'a plus les moyens, comme dans le passé, d'influencer sur parole ceux qui le lisent ou l'écoutent. Son autorité, comme celle du professeur, n'est plus acceptée d'emblée. Mais doit-il se soumettre à une sorte de diktat du public? Encore faudrait-il connaître celui-ci. On sait les tristes résultats engendrés généralement par ce souci de "faire public". On offre un sous-produit de la culture traditionnelle alors que les exigences culturelles des masses, des jeunes surtout, tendent vers autre chose.

Les rebus posés aux journalistes sont encore plus ardues pour les principaux responsables de la culture. Une longue discussion sur l'opéra en a fourni un excellent exemple. Cet art est traité plus ou moins bien selon les pays. Ceux de l'Est lui accordent une place privilégiée. L'opéra n'en décline pas moins sûrement. La meilleure preuve est qu'on n'en crée plus. Est-il pertinent alors de dépenser les sommes énormes nécessaires pour un théâtre digne de ce nom? Ne serait-il pas plus bénéfique de les consacrer à des moyens d'expression culturelle plus actuels?

Faut-il, à grands frais, aider quelques milliers de personnes, des "happy few", ou consacrer les mêmes sommes à une éducation musicale basée sur la sensibilité moderne qui atteindrait un public beaucoup plus vaste.

Ici interviennent les notions d'arts légitimes et sauvages. Les premiers ne sont pas éternellement. Dans les périodes de mutation comme la nôtre, des arts légitimes déclinent lentement jusqu'au moment où ils deviennent illégitimes. Tandis que des moyens d'expression sauvages (comics, jazz, romans policiers, etc.) accèdent peu à peu à la légitimité. Le cinéma fournit un bon exemple de cette évolution ascendante.

La tâche essentielle des promoteurs

de la culture à quelque niveau qu'ils soient est d'être aux aguets de ces mutations inévitables, de les aider à s'effectuer. Il faut admettre que le théâtre français et l'opéra ne sont pas aujourd'hui des instruments indispensables pour avoir l'air civilisé, que les Beatles ont éveillé une certaine sensibilité musicale. D'ailleurs, les voix de la culture sont complexes et ténébreuses. Un journaliste s'écrit pourtant que certains de ses jeunes compatriotes fanatiques d'ela pop music avaient contribué à la résurrection des vieux chants du folklore national. L'expérience d'Erato en France a manifesté des phénomènes semblables. L'expression moderne est souvent une antichambre à la compréhension des formes anciennes.

Les producteurs ou médiateurs culturels auraient aussi intérêt à considérer avec plus d'ouverture d'esprit l'engouement populaire pour certaines oeuvres dites mineures. Au cours de la discussion, il a été question de Love story. Fallait-il acquiescer ou non au succès mondial de ce livre? Le président, Richard Hoggarth, auteur d'un livre fondamental, La Culture du pauvre, qui remet beaucoup de choses au point, a souligné le danger qu'il y a à mépriser le goût de la majorité. Love story n'est certes pas de la dimension de Guerre et Paix. Il reste qu'une oeuvre sans originalité profonde peut susciter une émotion esthétique équivalente à celle provoquée par d'autres d'un niveau plus relevé. Les manifestations désordonnées de Woodstock reflétaient une sensibilité esthétique au moins aussi intense que celle que l'on rencontre à Bayreuth. Il faut admettre cela.

Disons que ce n'est pas tellement courant de la part des responsables culturels et de l'avant-garde. Si c'est désormais une banalité d'admettre la pluralité des cultures nationales — ce qui n'engage souvent pas à grand-chose — on montre moins de compréhension à l'égard des

valeurs populaires de son propre pays.

Le même mépris, on le distingue dans les réticences des promoteurs culturels à consentir que leur clientèle passe de la consommation passive et résignée à l'action. Dans ce domaine, les véritables tentatives sont rares. Les plus intéressantes viennent de Scandinavie. Peut-être parce que les pays relativement petits de cette région discernent dans l'élargissement de la base culturelle la meilleure stratégie pour protéger leur identité nationale face à la standardisation des produits culturels. Dans le plus grand musée de Stockholm, le public n'a pas seulement le droit de regarder des tableaux. Il peut peindre, faire de la musique, organiser des tableaux, devenir créateur lui-même, sans aucune tutelle.

De ce colloque où des expériences et mentalités diverses, sociales et nationales, se rencontraient — confrontation limitée puisque seule la vieille Europe était représentée — on tire une impression contradictoire de vide et de trop-plein. Carence dans la mesure où on s'essouffait vainement à définir un système de valeur, un type de culture démocratique valable pour notre époque. Mais on est saisi par la richesse du potentiel culturel, par les virtualités infinies et nouvelles. S'il fallait tirer une morale, ce serait de ne pas avoir peur, de ne pas considérer que les moyens d'expression nouveaux incarnent le diable par rapport à l'ancien, qu'ils condamnent irrémédiablement, celui-ci.

Au cours du débat, quelqu'un rappela que l'Europe fut longtemps troublée après l'invention de Gutenberg. Celle-ci donnait un nouveau support à la culture. Des matières inédites, un public plus vaste constituaient des phénomènes perturbateurs engendrés par la diffusion de livres. Aujourd'hui, la télévision, par exemple, a des effets similaires. Qui nierait que l'invention de l'imprimerie fut un événement bénéfique pour la culture? A la lumière de cet exemple, affirmons le même optimisme quant aux conséquences des moyens d'expression nouveaux.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

L'opinion des autres

Un "nationalisme" ontarien

Le départ de M. Roberts comme premier ministre de l'Ontario entraînera-t-il des changements dans le style et le fond de la politique de cette province tant vis-à-vis du gouvernement central

par Gilles BOYER

que du Québec, et finalement, de l'ensemble du Canada?

On sait que M. Roberts était partisan de relations étroites avec le Québec tout en se faisant le promoteur de l'unité nationale. Conscient des implications pratiques de cette attitude, l'ancien premier ministre de la province voisine reconnaissait volontiers que sa province avait des devoirs précis, notamment sur le plan économique, en vue de la consolidation de la solidarité nationale. Il semble que cette compréhension pourrait subir quelque altération sous le gouvernement Davis.

On pourrait en déceler les premiers symptômes dans l'exposé budgétaire du

ministre des Finances, M. Darcy McKeough. Il a accusé le gouvernement central de chercher à réduire les disparités régionales en affaiblissant la force économique et le niveau de vie de cette province. Il affirme même que le gouvernement de l'Ontario va reconsidérer jusqu'aux fondements du rôle essentiel de cette province dans le fédéralisme canadien.

On peut douter que sous M. Roberts un ministre de la province voisine ait pu ainsi s'adonner à un chantage qu'on voyait surtout s'exercer du côté du Québec. La manie serait-elle contagieuse entre les deux provinces voisines?

Il est indéniable que l'Ontario, la première province au pays pour le revenu per capita, est mise à contribution, dans la proportion même de sa prospérité, pour le développement du Canada. Les citoyens de l'Ontario, comme de toute autre province, sont sujets directs du gouvernement fédéral dans les secteurs de sa juridiction. Ils contribuent donc directement à financer ses politiques à travers le Canada. D'où l'inévitable répartition qui doit se produire entre citoyens et provinces.

Ainsi, les citoyens de l'Ontario, qui contribuent en moyenne plus que ceux des autres provinces aux revenus fédéraux, reçoivent en retour moins de ces revenus en sécurité sociale et en subventions régionales. Cette répartition est normale et nécessaire à l'intérieur d'une nation, qui doit posséder un minimum de solidarité

février dernier, par exemple, les dépenses ritées entre ses divers citoyens.

Dans les prévisions budgétaires de publications fédérales prévues pour le Québec s'élève à \$112,753,000 contre seulement \$45 1-2 millions en Ontario, province où la population est pourtant plus élevée qu'au Québec. Dans le domaine de la péréquation, l'Ontario n'en retirera rien, tandis que le Québec recevra \$458 millions sur \$884. Les mêmes normes valent pour l'assurance-chômage. Ce sont en somme les provinces qui y souscrivent le plus qui en reçoivent le moins, à cause de leur prospérité. D'où la nécessité d'une centralisation suffisante, car les provinces les plus pauvres sont précisément celles qui sont les moins capables de soutenir les mesures visant à soulager cette pauvreté.

Jusqu'à maintenant, il était courant de voir le Québec, qui, à plusieurs égards, notamment en matière sociale, profite de cette répartition des richesses, se plaindre du gouvernement central; la province demandait d'assumer elle-même une juridiction dont elle devra assumer elle-même une partie de leurs revenus vers des provinces économiquement moins favorisées. Voici que l'Ontario vient justement de tomber dans ce travers.

Non seulement le ministre des Finances, McKeough, se plaint-il que les besoins régionaux de l'Ontario ont été négligés. Il préconise, en outre, que sa province se retire des programmes à frais partagés. Le Québec l'a bien fait, pourquoi n'en serait-il pas de même de l'Ontario? C'est inattaquable au plan des principes. Sur le plan pratique cela peut toutefois signifier une fragmentation des politiques nationales. Tout comme le refus de répartir les revenus des provinces riches vers les provinces moins avantagées signifie une fragmentation déplorable de la solidarité nationale.

Il est vrai que c'est le Québec qui a donné le ton à cette fragmentation excessive de la politique nationale, cherchant tantôt à rétenir 100 p. c. des impôts directs, à assumer un statut particulier ou à se donner des "relations extérieures". Même aujourd'hui, un ministre comme M. Castonguay invoque l'"unicité" de la sécurité sociale et de la sécurité du revenu assumées entièrement par la province, tandis que le ministre L'Allier, sorte de "Marcel Masse" du Parti libéral, n'hésite pas à exploiter la démagogie nationaliste en vue de fragmenter à l'infini une politique de radio-télévision qui, au Canada face aux États-Unis, ne peut pas se pas s'ériger selon d'indispensables critères nationaux.

Mais si le Québec traverse une "crise nationaliste, qui s'explique d'ailleurs par le contexte nord-américain, il n'en est pas de même de l'Ontario. Quelle différence y a-t-il entre certains politiciens québécois qui se plaisent à rendre le gouvernement central responsable de tous les maux et le ministre des Finances de l'Ontario qui déclare que les politiques fiscales et économiques du gouvernement fédéral ont été délibérément conçues en vue de restreindre l'essor économique de cette province?

Certes, le gouvernement Roberts est des gouvernements provinciaux, celui qui a fait preuve du plus de compréhension et d'indulgence vis-à-vis des frasques des politiciens québécois ces dernières années. Si le gouvernement Davis pense maintenant les combattre ou tout simplement arriver à ses fins en employant la même ligne de conduite, il fait fausse route et il met, lui aussi, l'existence du pays en danger.

(Le Soleil 29-4-71)

Pour la fête des mères

N.D.L.R. — A l'occasion de la Fête des mères, un ancien détenu nous fait parvenir pour publication le texte que voici.

Une fleur pour toi, maman, Mets-la près de ton coeur, donne-lui tes caresses, elle te donnera son amour.

Moi qui suis présentement si loin de toi, enchaîné au fond de cet abîme aux barreaux d'acier, loin de ta chaleur maternelle, toi qui, autrefois, me prenais dans tes bras et me berçais tendrement près de ton coeur. Aujourd'hui, je voudrais te dire comme je t'aime.

Accepte, maman, je t'en prie, cette fleur de moi, ton enfant si loin de toi. Perdu dans ce froid glacial de la vie, c'est son coeur que t'offre ton fils en gage de son amour pour toi.

L'aide de l'État à l'enseignement privé

Le débat sur le Vle Plan quinquennal de développement économique, qui doit se dérouler prochainement devant l'Assemblée Nationale, suscitera-t-il autant de passion que la discussion de la loi

par Maurice HERR

d'aide à l'enseignement privé (catholique)? Ce n'est pas certain, tant il est vrai que le vieux problème de la laïcité est un thème sur lequel les Français s'affrontent plus volontiers, en raisons des pesanteurs de l'histoire, que celui du développement industriel du pays et du futur cadre de vie de ses habitants. Du moins au niveau de la classe politique, car les sondages les plus sérieux prouvent que l'opinion publique juge "dépassées" les querelles scolaires qui ont empoisonné l'atmosphère française pendant plus d'un demi-siècle.

Aussi bien, le Gouvernement de M. Cheban-Delmas ayant proposé au Parlement de reconduire, avec quelques amendements la loi d'aide à l'enseignement privé voté en 1959 à l'initiative de M. Michel Dabrè, a-t-il obtenu l'adhésion des députés par 376 voix contre 92.

Le débat au Palais-Bourbon avait été précédé, la veille, par la grève, assez largement suivie, du personnel de l'Éducation nationale — enseignants et administratifs — mobilisés par ses syndicats pour la défense de la laïcité, et la sauvegarde de l'école publique. Les élèves ont particulièrement apprécié ce jour de

congé supplémentaire, sans se soucier nullement des motivations idéologiques ou corporatives des professeurs prévises.

L'enseignement libre, qui est catholique à 90 pour cent, menace-t-il réellement son homologue public, comme l'ont affirmé à la tribune de l'Assemblée nationale les orateurs de l'opposition? Et la laïcité est-elle vraiment la panacée qu'ils proposent pour résoudre les graves problèmes de la jeunesse actuelle?

M.-Guy Mollet a défendu une curieuse thèse. L'école privée serait voulue par la bourgeoisie pour y former ses propres élites, et elle profite au maximum du discrédit actuel de l'enseignement officiel. La favoriser, c'est nuire à l'école publique et c'est accentuer la cassure de la jeunesse française. A qui le recteur Capelle, député de la majorité, a répondu que de nombreuses familles, devant les désordres et l'intolérance enregistrés dans les établissements scolaires et universitaires de l'Etat, considèrent l'école libre comme "la terre d'asile de la laïcité".

Il est vrai que le contenu du mot "laïcité" a toujours eu plusieurs sens. Pour certains de ses défenseurs, la laïcité est synonyme de tolérance et d'ouverture. Mais, pour d'autres, elle est une idéologie à base d'anticléricalisme, qui exige une action militante auprès des jeunes. Pour quelques-uns, enfin, elle est encore un argument électoral qui peut être payant dans les régions secouées naguère par les luttes religieuses. D'où ces malentendus perpétuels qui ne cessent de troubler la paix scolaire en France.

Pour M. Olivier Guichard, avec la nouvelle loi d'aide à l'enseignement privé,

qui intéresse environ 18 pour cent de la population scolaire française, "il s'agit de parfaire l'oeuvre de réconciliation entreprise en 1959, et non s'égarer dans de vaines querelles ravivées d'un lointain passé". A une très large majorité, l'Assemblée a suivi ce point de vue, et l'on peut espérer les passions soulevées au Parlement et dans le pays par ce débat vont s'apaiser rapidement, comme ce fut le cas après le vote de la loi de 1959.

Cependant, un certain nombre de députés de la majorité ont voulu donner à leur vote le sens de la défense de la liberté et du droit des parents à choisir le mode d'éducation de leurs enfants, bien plus que celui d'une reconnaissance des droits de l'Église. Beaucoup d'entre eux, en effet, pensent que le clergé a fait voter "à gauche" lors des dernières élections municipales, notamment en Bretagne, et ils en sont fort chagrins. D'autres se sont irrités de la récente déclaration du cardinal Marty, archevêque de Paris, après les condamnations à de fortes peines de prison qui ont frappé des militants "gauchistes" qui étaient allés troubler une cérémonie au Sacré-Coeur de Montmartre en sacageant quelque peu le mobilier. "Ces peines sont bien sévères" a dit Mgr Marty, à qui certains gaullistes reprochent de mettre en cause la justice française. Aussi, avant de voter l'aide à l'enseignement privé, un ancien ministre a-t-il déclaré: "Ne faisons pas de zèle, nous pourrions être déçus par Mgr Marty".

Les querelles entre l'Église et le pouvoir ne sont pas près de s'éteindre!

(Copyright B.I.P.)

achetez lisez
marabout

À PRIX POPULAIRE — EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
éd. Marabout Kanan : 226 est, Christophe Colomb - Québec P.Q.

la vie littéraire

lisez
marabout-auto

COURSES-TECHNIQUES-RALLIES EN VENTE PARTOUT

Angéline la balafrée

S'il y a un livre agaçant à étudier, c'est bien **Angéline de Montbrun** de Laure Conan (Félicité Angers). Depuis bientôt un siècle, les interprétations les plus diverses — voire les plus opposées — ont tenté de l'expliquer. Deux surtout attirent l'attention. D'abord, celle du contemporain de Laure Conan, l'abbé H. R. Casgrain, aussi favorable aux lettres qu'ennemi des romans d'amour: "C'est un livre, écrit-il en parlant d'**Angéline de Montbrun**, dont on sort comme d'une église, le regard au ciel, la prière sur les lèvres, l'âme pleine de clartés et les vêtements tout imprégnés d'encens". Ensuite, contrecarrant Casgrain, celle de Jean Le Moine (à ne pas confondre avec Roger LeMoine, professeur à l'Université d'Ottawa): "Il serait difficile de trouver dans notre littérature un livre plus malsain qu'**Angéline de Montbrun**" (*Convergences*, 1961, p. 89).

Moins catégoriques et plus habiles, d'autres ont soupçonné, sous l'anecdote, la possibilité d'un drame caché et que ce roman recelait une bonne part d'autobiographie. Suzanne Blais (Soeur Jean de l'Immaculée) dans **Le Roman canadien - français**, Tome III des Archives des Lettres canadiennes, 1964; Roger LeMoine ensuite dans la *Revue de l'Université d'Ottawa*, 1966.

On connaît la trame apparente du roman: Angéline aime profondément son père, Charles de Montbrun, alors qu'elle est fiancée à Maurice Darville. Charles de Montbrun meurt d'un accident de chasse et peu après, dans une autre circonstance, Angéline se défigure. Elle décide alors de ne pas épouser Maurice Darville, ne voulant pas d'un amour de pitié.

Il n'existerait pas de problème littéraire si l'amour filial d'Angéline pour son père ne paraissait pas curieux, singulièrement exagéré, submergeant l'autre amour, celui qu'elle éprouve pour Maurice. En fait, le personnage de Charles de Montbrun remplit plus des trois quarts du roman. Sa prédominance est telle que beaucoup ont crié à l'inceste... tandis que d'autres ont cherché du côté de l'autobiographie.

Suzanne Blais découvre que Laure Conan avait aimé Pierre-Alexis Tremblay, député aux deux Parlements de 1865 à 1867. Pendant l'absence de Tremblay, Laure se serait donnée à un autre jeune homme, perdant ainsi, à l'égard du premier, sa beauté spirituelle. Dans le livre, la figure d'Angéline, marquée d'une tumeur — cause de la rupture — serait le symbole de l'âme défigurée par une faute morale. Ainsi, pour Suzanne Blais, Maurice représente Pierre-Alexis Tremblay. Cette interprétation, pour séduisante qu'elle soit, n'explique pas la présence envahissante et toute-puissante de Charles de Montbrun dans le livre.

Partant du même fait historique que Suzanne Blais, Roger LeMoine prouve, au contraire, que Pierre-Alexis Tremblay n'était pas bûché par Maurice, mais bien par Charles de Montbrun lui-même. Immédiatement, une grande lumière se fit pour le lecteur. Comme Pierre-Alexis, Charles n'a-t-il pas une vingtaine d'années de plus qu'Angéline? Comme Pierre-Alexis, Charles ne meurt-il pas tragiquement? Pierre-Alexis qui avait épousé en 1870 Marie Ellen Connolly (Le mot "Conan" viendrait-il de là?) avait émis le vœu de chasteté et ne partagera jamais le lit nuptial. Dans ses fréquentations antérieures avec Félicité, Pierre-Alexis lui avait révélé son vœu. Félicité, mécontente, l'induisit en tentation: rebûtée, elle mit alors en cause son apparence et ses charmes physiques et en vint à penser qu'elle était laide. Ainsi, l'intrigue apparente du livre est l'amour filial d'Angéline pour son père et son amour de fiancée pour Maurice. L'intrigue cachée? Angéline, c'est Laure Conan qui ne peut épouser Pierre-Alexis Tremblay, représenté par son père Charles de Montbrun.

L'explication de Roger LeMoine est très plausible. Personnellement je l'embrasse et j'embrasse sa formule: "Les Darville ont pour seul rôle de brouiller les pistes". Cependant, la pleine et absolue lumière ne nous éblouira jamais. Des doutes restent encore. La solution de Roger LeMoine n'expédie-t-elle pas d'un geste trop rapide les nombreuses formules d'amour d'Angéline pour Maurice? Manquent-elles toutes de sincérité?... Ensuite, que de lecteurs pensent encore aujourd'hui que l'amour d'Angéline pour son père, s'il est maladif, n'est pourtant pas coupable, qu'il n'y a pas lieu de parler de complexe d'Electre.

Quoi qu'il en soit, la première partie du livre, du point de vue artistique, ne satisfait personne. Charles en est le centre majestueux. Tout tourne autour de lui: Angéline l'adore; Maurice le timide, s'il veut épouser Angéline, doit passer par Charles. Mina Darville, la sœur de Maurice, remplit l'office d'une boîte aux lettres dans cette première partie composée de lettres. On se demande pourquoi Laure Conan a rendu Mina amoureuse de Charles. Pourquoi aussi cette Emma (prénom authentiquement romantique) qui, désenchantée, ne croit pas à l'amour humain et se réfugie dans un cloître?

Mieux composée, plus unie, apparaît la deuxième partie de l'œuvre, coiffée par Laure Conan du titre de **Feuilles détachées**. Nous en parlerons samedi prochain.

(A suivre)

Paul GAY



le coin du livre

263, rue d'Alhousie
Ottawa 2, Ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression française

Suggestion de la semaine

SAUT DE LA MORT
par LUIGI MALERBA
Prix Littéraire

LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT
AMEUBLEMENT DE BUREAU

157, Plaza (rue) Principale, HULL — 777-5234

Lecture de Jacques Godbout

Dans **Livres et auteurs québécois 1970**, le professeur Michel Tétu propose une lecture perspicace de la trilogie romanesque de Jacques Godbout. Il y a une solide démarche intellectuelle — effectuée par le romancier — depuis la publication de **L'Aquarium** jusqu'à la parution de **Salut Galarneau**: compte tenu bien sûr du deuxième roman intitulé **Le Couteau sur la table**. Pas à pas, il faut suivre Jacques Godbout; dès lors on découvre que se sont posés à l'écrivain non pas seulement des problèmes d'esthétique romanesque, mais bien davantage des questions d'appartenance, de fidélité, d'engagement et de possession culturelle. Le mérite du professeur Tétu est d'avoir bien noté tout cela.

L'Aquarium

Le premier roman de Jacques Godbout me paraît être celui de la déposition et de l'exil volontaire. Avant même que ne débute la narration (première personne) le personnage de **L'Aquarium** a délibérément abandonné son pays, sans doute parce qu'il n'y croit plus l'existence possible, parce qu'il s'ennuyait. Pays dont il est fait mention à quelques reprises et que le personnage présente avec un désenchantement certain: à force de combats inutiles, les gens s'y sont usés, la vie s'y est décomposée. On en est venu à l'époque des vaines conversations idéologiques, trop souvent abstraites. Le Canada devient le pays d'une double perte: les francophones s'y sentent loin de la France et encore éloignés de l'américanité. Déchirement insupportable que l'exil volontaire pourrait peut-être guérir...

Et pourtant le narrateur de **L'Aquarium** se guérit de son pays en empruntant une voie étrange. C'est que Jacques Godbout lui-même avance dans son œuvre de réflexion avec prudence et lenteur. Le temps de l'éclatement n'est pas encore venu. Car le pays de La Casa Occidentale n'est pas un pour de vrai: lieu insolite où la vie n'est pas encore vivante, où la mort n'est pas encore morte; entre deux zones où se rencontrent, Dieu sait pourquoi, des gens qui ont nationalité et qui pourtant n'ont plus de filiations avec leur pays d'origine. Pour un lot commun fort discutabile, ils ont abandonné

une patrie. C'est un choix négatif. Dans **L'Aquarium**, le temps n'existe pas; la minute est éternelle. C'est pourtant dans la chronologie que se fait un pays: année après année, événement après événement, combat après combat.

La notion du temps reviendra au personnage de **L'Aquarium**, en deuxième partie de roman, grâce à la venue d'une femme: Andrée est à la fois passé, présent et avenir. Parce qu'elle a été l'amante du personnage disparu et que ce personnage était une Conscience, Andrée a dimension et valeur de Passé. Communiquant l'amour au narrateur, elle emplit et justifie le quotidien. Ces deux seuls éléments justifient le désir de continuation parce qu'ils sont facteurs de plénitude.

Pendant, Andrée ne devient toujours pas valeur de pays: elle propose au narrateur la solution d'un salut individuel, en un ailleurs géographique sans attaches patriotiques. Grâce à elle, le personnage de Godbout fera un premier choix, mais timide: celui de l'américanité. Sortis du pays infernal, ils s'enfuiront vers New York. Et ici, New York est un mode de vie beaucoup plus qu'un milieu d'engagement.

De **L'Aquarium** au **Couteau sur la table**

Au début du **Couteau sur la table**, du nouveau roman et Andrée devient le narrateur de **L'Aquarium** devient celui Patricia. Car dans ces romans la femme et l'homme sont des milieux existentiels: lui, une aire non encore trouvée, elle un espace achevé. Patricia, c'est d'ores et déjà le refuge assuré et le bien-être de "l'establishment". Elle est signe de conquête, de permanence, de rentabilité. Qui mieux est, Patricia représente la puissance anesthésiante: auprès d'elle point n'est besoin de réfléchir aux destinées collectives; elle apporte à l'autre le confort quotidien, c'est-à-dire le pain, le toit et l'amour. Tout cela sans effort, sans engagement au niveau de la conscience. Il s'agit d'avoir sa vie pour toutes endormir son esprit.

Par contre, le seul défaut de Patricia — serait-ce une qualité? — est d'avoir conservé l'usage de la réplique provocante: avec raison sans doute, elle

trouve que les "French Canadians" se posent trop de questions sur leur "being", qu'ils abusent d'une dialectique devenue facile: une somme de clichés détestables visant à justifier une existence relativement aisée. Elle n'a pas tort, car son amour est une espèce de lâche. Le narrateur du **Couteau sur la table** profite d'une situation de tous les jours à laquelle il ne contribue en rien. Ceux d'une autre "race" assurent sa permanence. L'exil est à la fois profitable et honteux.

A ce moment de son œuvre romanesque, Jacques Godbout donne un coup de barre décisif: une conscience s'éveille et commence de comprendre. Le narrateur du roman sentira la vague et confus besoin de retrouver Montréal. Il partira donc à la recherche d'un pays perdu. Montréal se transforme en concept de patrie et d'appartenance première, fondamentale, essentielle.

Et Patricia se présente à nous comme étant la première victime de cette modification intérieure. Le train qui transporte les deux personnages depuis les provinces de l'ouest jusque dans la métropole devient le signe d'une mutation, car les deux "héros" auront à s'identifier de nouveau l'un en face de l'autre. Peut-être pressentent-ils déjà que leur vie va changer.

A Montréal, il y aura bien sûr une maison confortable et la belle vie. Cela ne suffit plus. Le personnage apprend la soif du travail, de la revalorisation personnelle. A mesure que Madeleine prendra de l'importance dans sa vie, Patricia s'en ira "vivre" en un ailleurs psychologique; elle se fait de plus en plus étrangère. L'homme de Jacques Godbout sent le besoin de se refaire de l'intérieur. Il creuse en sa terre natale et retrouve ses vieilles racines. Il apprend à nouveau le vocabulaire de l'appartenance... et le vocabulaire de la mort. Car Madeleine meurt: autre proposition du salut et de la salvation. Pour une mort injuste, il faut la compensation d'une autre mort: non pas celle de l'étrangère, mais bien plutôt celle de l'étranger: un concept à détruire afin que puisse venir le nouveau, celui de l'être québécois. A la fin du **Couteau sur la table**, la mutation semble ac-

complie: le narrateur s'est fait Québécois, de Canadien français qu'il était auparavant.

Du Couteau sur la table à Salut Galarneau
On n'a qu'à lire la première page du troisième roman de Jacques Godbout pour comprendre qu'enfin le romancier en arrive à un personnage québécois. Le personnage est différent, l'expression n'est plus la même, le milieu est authentique. Le roman est fait de chair et d'os.

Acceptée dans **L'Aquarium**, partiellement rejetée dans **Le Couteau sur la table**, l'américanité se trouve ici l'objet d'une contestation spontanée. Américain, François Galarneau apprend, avec quelles douleurs, le déchirement d'être partagé entre plusieurs appartenances. Tant et si bien qu'il décidera de s'enfermer, de se retirer du commerce des hommes. L'image du Misanthrope de Molière réapparaît, véritable personnage de la contestation, tout ensemble tragique et comique. On rit peut-être en lisant **Salut Galarneau**. Pourtant ça n'est pas un roman drôle. En tant qu'être humain, Galarneau se découvre vivant en une société de frites et d'intellectuels. Sorte d'alliage indigeste avec quoi l'on a fait l'homme d'ici. La solution du refuge apparaît donc comme étant la plus facile: le plaisir d'une saine retraite, loin du bruit et loin d'une conscience collective.

Au bout de sa solitude, François sortira pour retrouver les hommes: retrouver surtout ceux du clan familial, premier nouveau autour duquel tout commence de rayonner. Enfin le personnage de Jacques Godbout a un nom bien à lui, un nom d'ici: et avec ce nom, une famille, une généalogie, une épaisseur de passé, de présent et de devenir.

Un cheminement unique

Jacques Godbout aura mis sept ans à examiner sa propre conscience de romancier. Je trouve pour ma part que son œuvre devient maintenant l'un des témoignages les plus fascinants de cette décennie littéraire. Démarche douloureuse et profitable à tous les points de vue. Peu de romanciers ont eu une telle lucidité et un tel courage.

André RENAUD

Mauriac et le respect de l'homme

La mort de François Mauriac procure une riche province aux critiques, commentateurs, exégètes et historiens littéraires. Ils doivent être nombreux à se replonger dans une œuvre abondante et multiple, si étroitement insérée dans la trame de notre temps. L'escalade du massif peut s'entreprendre de divers versants. L'homme se livre également à l'analyse du poète, du romancier, de l'auteur dramatique, du penseur politique, du chrétien. Sur tous ces plans, il a été un témoin exemplaire, passionné, déchiré, soumis aux contradictions communes, moins maître de ses choix que de ses intentions. Il n'est guère de personnalité plus attachante et plus représentative. Il est situé de manière à cœur de nos combats, se partageant entre Dieu et Mammon, sans jamais renoncer ses fidélités profondes. Une carrière comblée certes, mais au prix de quelles luttes intérieures!

M. Jean de Fabregues est le premier à ma connaissance à faire paraître une biographie depuis la disparition du grand écrivain (1). Malgré des qualités indéniables, le livre porte la marque de cette rapidité d'exécution Mauriac demeure encore trop près de nous — nous lisons encore l'éte dernière son *Bloc-notes* hebdomadaire au *Figaro littéraire* qui lui a peine survécu — pour qu'il soit possible de l'envisager avec un minimum d'objectivité dans le paysage intellectuel et moral de son siècle. Un certain éloignement sera nécessaire avant de porter sur son œuvre, sur son influence, sur son témoignage, un jugement qui soit dégagé de toute connotation émotive ou partisane. Mauriac n'est pas encore figé dans une pose hiératique et définitive, il continue de frémir au vent de nos passions et de nos incertitudes.

Sans doute M. de Fabregues a-t-il consenti un effort visible pour cerner les dominantes d'une destinée qui n'accueillit jamais les facilités du conformisme, qui s'employa au contraire à repenser les idées reçues et à remettre en procès les options trop confortables. Truffé de copieuses citations, son livre n'est pas autre chose qu'un guide permettant de s'orienter dans l'univers mauriacien. A ce titre, qui n'est pas médiocre, il ouvrira des avenues à ceux qui ne s'y sont pas encore engagés. Les autres souhaitent des ouvrages qui iront davantage en profondeur. Il est néanmoins important que cette introduction soit empreinte d'une sympathie chaleureuse, bien qu'il soit regrettable que le biographe soit dans l'obligation, pour des raisons aussi louables que compréhensibles, d'user de discrétion au sujet de la crise morale des années 1925-1930. Certains éléments capitaux nous échappent, qui éclaireraient le destin.

Mauriac s'est fréquemment expliqué sur la très nette distinction entre un romancier catholique, formule qu'il rejette fermement, et un catho-

lique qui écrit des romans. Il y a en effet un abîme entre les deux, celui qui separe la fausseté éditante de l'engagement total dans le drame de la vie. Dans son œuvre romanesque, il ne redoute pas les passions, passion de la chair chez les jeunes, étreinte en proie à tous les possibles, passion de l'avarice et de l'égoïsme chez les adultes en fin de course. Et nul n'a mieux parlé de la jeunesse, aussi bien dans les essais qu'il lui a consacrés que dans les récits où elle se débat dans l'éblouissement "provisoire" et menace de son éclat. "Être jeune, c'est à dire jamais seul", c'est être épave de mille desirs, entendre autour de soi craquer les branches. Le jour que tu ne perçois plus la respiration du désir à l'effort, que tu découvres dans la vie un silence inconnu, reconnais que la jeunesse s'est retirée de toi.

Beaucoup plus et mieux que les écrivains qui se réclament de l'étiquette réaliste, Mauriac se saisit de la réalité, est sensible et l'assume dans sa plénitude. Il ne refuse pas le désir, il n'escamote pas le pêche, il sublime notre boue dans la lumière du seul amour. "Le centre et le sommet de l'œuvre de Mauriac, c'est donc bien une certaine idée de l'homme, qui ne 'disimule' pas la part obscure de notre être qui cherche ses plaisirs" mais trouve dans la terre même "la force de croire à un monde 'bon et bien'". Et c'est cela qui s'est senti "condamné à défendre, une certaine notion de l'homme, cette mesure qu'au cours des quatre derniers siècles nous avons prise sur lui". C'est ainsi qu'il s'affirme un humaniste authentique. Il n'a jamais oublié la leçon de Pascal, l'ange ni bête. C'est une attitude beaucoup plus rigoureuse que celle qui cède à un manichéisme superficiel.

Donc un respect fondamental de l'homme, qui n'exclut pas la lucidité, la perception de ses faiblesses et de sa dépendance à l'égard de son Créateur. Cette conception équilibrée se fait jour dans les positions politiques de Mauriac, positions peu commodes qui lui ont valu tout à tour les accolades et les attaques de tous les partis courtois de l'anneau. Une page de M. de Fabregues apparaît fondamentale pour éclairer un point qui a suscité beaucoup de confusion et provoqué des dialogues de sourds: "Le Mauriac qui se tenait pour un homme 'de droite' ancre la sa position. Entre à droite et la gauche, la ligne le partage est là: il y a ceux qui font follement confiance à l'homme, la posture de Rousseau, et les sages qui en méfient, mais dont la méfiance a vite fait de tourner au mépris". C'est à ce mépris que Mauriac, chrétien, se refuse. Mais si "l'idée que nous nous faisons de la personne humaine nous situe d'abord à droite ou à gauche", Mauriac n'en voit pas moins que "le mépris de l'individu va de pair, chez la plupart des révolutionnaires, avec le culte

de l'homme en général. De sorte que la religion de l'humanité aura finalement fait autant de victimes que celle de l'ordre". Ce qui est clair, c'est que Mauriac, cherchant les raisons premières de sa politique, les trouve dans cette position à l'égard de l'homme, il refuse le mépris mais constate que le "culte de l'homme en général" qui fait l'homme "de gauche" peut conduire au mépris de l'individu ou coexister avec lui.

Ce qui lui importe de souligner fortement ici, c'est cette unité de pensée qui sous-tend aussi bien les romans que les écrits politiques. "Si l'on dénonce les procédés de la guerre civile espagnole, les régimes totalitaires, la justice de l'épuration, les tortures en Algérie, c'est toujours au nom de l'homme crucifié, diminué, écrasé. Il a compris, jusqu'à

la souffrance, que le renversement actuel de toutes les valeurs a eu au moins ce mérite de démasquer deux natures d'esprits, de les dresser face à face. Ceux pour qui le mal reste le mal, leur vie fut-elle éternelle, et ceux pour qui le bien reste le bien, et de la grâce, l'univers de la Rédemption, — et ceux aux yeux de qui ce n'y a pas de faute hors de ce qui lèse la collectivité, et nos actes n'ont aucune portée métaphysique". C'est pour la même raison qu'il s'oppose à la conception romanesque de M. Robbe-Grillet et de ses épigones, coupables de ne peindre que la surface de recuser la personne humaine, de s'enfermer dans le magma de l'altérité.

Tout sans doute a été écrit sur l'homme de la foi inaltérable, sur le chrétien attentif et inquiet. Défenseur éloquent

de l'expérience des prestes-ouvriers, approbateur enthousiaste des perspectives du concile, il n'a jamais toutefois sacrifié à certaines exagérations imputables à la vaine ou à la sottise des hommes. À ceux qui s'emploient à réclamer de nouvelles structures pour l'Eglise, il rappelle les exigences de son unité: "L'Eglise est menacée d'un éclatement, or c'est son unité qui la rendue différente de toutes les autres". Quelques mois avant sa mort, Mauriac écrit ces mots qui ne devraient pas demeurer sans écho: "Je souffre de la longanimité de l'Eglise. Le pire ce ne sont pas ceux qui la quittent mais ceux qui y demeurent et ne croient plus au pouvoir de Pierre". A ce sujet douloureux, sur lequel de nombreux chrétiens gardent un silence dont on se demande s'il est

crainit, compliqué ou indifférent? M. de Fabregues conclut: "Qu'il s'agisse des moeurs ou de la conviction que le temporel, le monde, passe d'abord, que c'est lui qui doit conduire la pensée de l'Eglise, la question est toujours la même: ce n'est plus la Parole qui est première, la confiance dans la Foi n'est plus la source de l'Espérance. Voilà ce que Mauriac ne peut admettre".

Mauriac ne cessera de demeurer parmi nous. Par les vertus d'un style sans pareil, c'est trop évident. Mais encore davantage par l'appui fraternel qu'il continue d'apporter aux catholiques d'une certaine espèce et d'une tradition certaine, aujourd'hui battus en brèche par les vents conjugués de la révolte, de la déraison et de l'oubli. Roger DUHAMEL, (1) Jean de Fabregues, Mauriac, Plon, Paris 1971.

CARNET

Vient de paraître

Les Editions du Jour annoncent le lancement d'un recueil de poésies intitulé **Luminescences** de Jacques Bernier.

Luminescences est le premier ouvrage que publie ce jeune poète de vingt-sept ans. Né à Saint-Hyacinthe où il fait le métier de photographe, Jacques Bernier a longtemps hésité avant de publier ses poèmes qui révèlent un poète de grand talent dont l'œuvre n'a pas fini de s'imposer à nous.

Dans **Luminescences**, l'auteur se livre à une recherche très personnelle, dans un rythme assez neuf qui colle aux mots et les oblige à dire beaucoup. C'est une poésie de l'invocation et de l'évocation dont le thème fondamental, comme le laisse entendre le titre, est celui de la lumière. Le fait que l'auteur ait une grande prédilection pour l'œuvre de René Char dit bien l'orientation qu'il veut donner à ses ouvrages.

Un monde étrange et envoûtant, une poésie moderne et pleine d'une riche spiritualité, voilà ce que vous découvrirez en lisant **Luminescences** de Jacques Bernier. Les illustrations sont l'œuvre de Jacques Bouc.

Le numéro de janvier de **La Revue de Géographie de Montréal** (Vol XXV, No 1) vient de paraître.

Cette revue, publiée aux Presses de l'Université de Montréal, se veut avant tout un outil de diffusion pour les géographes exerçant leur activité dans et sur Montréal, ou sur le milieu froid qu'est le nôtre. Elle ouvre aussi ses pages à tout collaborateur traitant de tout autre sujet

CARNET

Géographique, en particulier urbain.

Au sommaire du dernier numéro qui vient de paraître, on pourra lire un hommage de Camille Laverdière à Jacques Rousseau, du Centre d'études nordiques de l'Université Laval à Québec, décédé le 4 août 1970. On trouvera ensuite des articles de Jean-Claude Dionne (Contracted Structures in Unconsolidated Quaternary Deposits, Lake Saint-Jean and Saguenay Regions, Québec), de Jean-Claude Rochette et André Cailloux (Dépôts nivéo-éoliens annuels à Poste-de-la-Baleine, Nouveau-Québec) et de Michel Brochu (Le processus de déplacement du fjord de Maricourt au Nouveau-Québec: description et interprétation).

Apparaissent au même sommaire une bibliographie annotée des textes parus dans *Arctic*, de 1948 à 1969, par Claude-Jean Lefebvre et un essai en deux parties: I— (Pour une conquête du Nouveau-Québec) par Laurent Léveillé et Robert Fortin, II— (Le Labrador, Territoire québécois) par Francine Laberge.

Enfin, des notes et comptes rendus d'ouvrages récents complètent le numéro.

Il convient de souligner, dans **La Revue de Géographie de Montréal**, que chaque article est suivi de résumés français et anglais et selon le sujet traité, d'un résumé dans la langue du pays concerné (espagnol, russe, allemand...).

La Revue de Géographie de Montréal fait paraître deux numéros par année, en janvier, avril, juillet et octobre. L'abonnement annuel est de \$12 (can.); le numéro, \$4.

CARNET

Vient de paraître Principes et techniques du PLACEMENT en valeurs mobilières par François Charette, L. Sc. Comm.

Ce volume de 315 pages, illustré, en page couverture, d'une magnifique reproduction en quatre couleurs, est le troisième ouvrage du genre à être publié en moins d'une année par Publications Les Affaires Inc., dans le cadre d'une politique d'édition de volumes à caractère économique et financier.

Licencié en sciences commerciales de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal (1959), et licencié en administration des entreprises (Louvain) après deux années d'études à l'Institut des Sciences Economiques Appliquées (1961-1963), l'auteur, M. François Charette, poursuit sa carrière dans l'enseignement comme professeur adjoint de finance et de placement à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal. Auteur également d'un voyage intitulé "Initiation au monde des Affaires" (1965 — révisé 1971) et de nombreux articles traitant du placement.

Cet ouvrage d'initiation au placement vise à renseigner ceux qui ne demandent pas mieux que de placer leurs économies de façon à ce qu'elles leur rapportent mais qui, pour une raison ou pour une autre, ont l'impression de ne pas connaître suffisamment les rouages du marché des valeurs mobilières.

Il comprend quatre parties. La première vise à introduire le sujet, à situer le placement dans l'ensemble de l'activité économique, à montrer la variété des titres appelés valeurs mobilières et enfin, à renseigner l'investisseur sur les sources d'information disponibles. La disponible. La

CARNET

n/bles. La 2e expose les techniques particulières du placement; l'organisation et le fonctionnement des marchés, l'achat et la vente des valeurs mobilières, le calcul et l'utilisation des indices boursiers et l'analyse des états financiers. La troisième comprend surtout une analyse de ces principales valeurs: actions ordinaires, obligations, obligations convertibles et droit d'achat. Enfin, la quatrième partie aborde certains éléments de gestion de portefeuilles; l'accent est mis sur l'administration de la fortune personnelle, les fonds mutuels, les clubs de placement et les droits de souscription.

Vient de paraître Aux Editions de l'Homme: **La Loi et vos Droits**, par Me Paul-Emile Marchand, La Bourse, par Albert Lambert.

Nouveauté Editions Bellarmin Frédéric Romano du Caillaut "comte" de Sudbury par le père Lorenzo Cadieux S.J. Préface de Jean Ethier-Blais Originaire de Limoges (France), avocat, industriel, soldat en 1870, voyageur, écrivain, type de la grande noblesse chrétienne, Frédéric Romano a publié deux brochures sur la région et sur les mines de Sudbury, où il a vécu entre les années 1902 et 1914. Figure pittoresque, originale, il a aimé le Canada, particulièrement Sudbury. Jean Ethier-Blais écrit dans la préface: "Il est de la race des romans... Le nom de Frédéric Romano du Caillaut est inséparable de notre histoire économique, avec la tradition française, celle des explorateurs qui n'avaient de cesse qu'ils n'eussent pénétré jusqu'au cœur du continent américain."

COLLEGE ALGONQUIN

EDUCATION PERMANENTE POUR LES ADULTES

Les cours suivants seront présentés par le Service de l'éducation permanente à l'école de technologie:

MATHEMATIQUES PREPARATOIRES

Cette discipline est destinée à l'étudiant qui désire s'inscrire au cours d'éducation permanente ou au cours à plein temps du collège mais dont la formation en mathématiques ne répond pas aux exigences, ou qui sent le besoin de se remettre dans les mathématiques oubliées depuis longtemps. Le cours suppose une formation très limitée en algèbre et se poursuit jusqu'au point où l'étudiant peut travailler avec les logarithmes, les exponentielles, les équations du second degré et leurs applications aux problèmes pratiques. En plus de traiter de sujets d'algèbre, le cours offre une introduction à la trigonométrie et à la géométrie analytique assurant par le fait même la formation requise pour poursuivre des études plus avancées.

Cours A : mardi 11 mai - 28 juin, lundi et jeudi par la suite 7h à 10h p.m. \$35

Cours B : 5 juillet - 9 septembre, lundi et jeudi 7h à 10h p.m. \$40

Cours C : 3 août - 3 septembre sur semaine 9h à midi \$40

CHIMIE I 80101 10 mai - 5 juillet, lundi et jeudi 7h à 10h p.m. \$35

Nomenclature chimique. Le concept moléculaire; les poids équivalents; les calculs de concentration d'une solution. Structure atomique: structure nucléaire et électronique des atomes. Propriétés périodiques: périodicité et configuration de l'électron; format atomique et ionique; énergie d'ionisation et affinité de l'électron; électro-négativité; liaison chimique; liaison ionique; liaison de covalence; liens polaires et non polaires de covalence; orbitales utilisées dans la formation d'un lien; ions polyanioniques.

CHIMIE II 80201 12 juillet - 2 septembre, lundi et jeudi 7h à 10h p.m. \$35

Gaz: théorie cinétique; équation de base pour la pression d'un gaz idéal; lois des gaz; gaz réels; équation van der Waal; Liquides et solides: points de fusion et de vaporisation; points d'ébullition et de condensation. Etat solide: structure cristalline; pression de vapeur des solides; sublimation; équilibre solide-liquide; vapeur, diagramme de phase; Solides; propriétés colligatives; Équilibre des systèmes chimiques: (a) systèmes gazeux; changements dans les systèmes de l'équilibre; (b) systèmes liquides; équilibre dans les solutions des acides et des bases faibles; effet de common-ion; solutions à l'équilibre. Acides et bases: concept pH Bronsted-Lowry. Réduction d'oxydation: méthode ion-électron des équations d'équilibre; cellules électrolytiques et électrochimiques; potentiels normaux d'électrode.

PRINCIPES D'ELECTRICITE ET LAB. I 11 mai - 5 juillet, lundi et jeudi \$35

La nature atomique de l'électricité; concepts du courant à vide, F.E.M., différence et résistance potentielles; facteurs de physique affectant la résistance; loi Ohm; lois Kirchhoff; caractéristiques des séries et des circuits parallèles simplification des réseaux. Énergie et puissance, régularisation de fourniture de puissance et résistance interne, transfert maximal de puissance; conception du diviseur de tension. Théorie Thévenin; analyse polygonale. Nature du champ magnétique; unités magnétiques et leurs relations; courbes de magnétisation; hystérésis; courants de Foucault; blindages; circuits magnétiques.

PRINCIPES D'ELECTRONIQUE ET LAB. II 11 mai - 5 juillet, lundi et jeudi 8h30 7h à 10h p.m. \$35

Physique semi-conductrice; caractéristiques du diode et du germanium. Théorie de la jonction des diodes. Silicium et semi-onde et à double effet et doubleurs de tension. Théorie du transistor. Amplificateurs à base commune, à émetteur et à collecteur commun. Polarisation et stabilité. Théorie du tube électronique. Caractéristiques graphiques des tubes et transistors. Paramètres hybrides- h ; paramètres- h . Transistor à effet de champ (FET); Redresseurs contrôlés au silicium (SCS).

INTRODUCTION A LA PROGRAMMATION D'ORDINATEUR 11 mai - 5 juillet, lundi et jeudi 7h à 10h p.m. \$40

Programmation d'ordinateur; opérations arithmétiques, constantes et variables; opérations arithmétiques, fonctions. Introduction à l'algèbre matricielle et à l'analyse numérique. Tableau des courants simples; programmation et développement de solutions de problèmes provenant de technologies diverses des étudiants participants. Il y a des ordinateurs aux deux facultés, soit la faculté de technologie et la faculté de commerce à l'usage des étudiants. Introduction à la normographie.

MATHEMATIQUES I 84142 11 mai - 5 juillet, lundi et jeudi 7h à 10h p.m. \$35

Révision des mathématiques du niveau secondaire. Logarithmes et opérations exponentielles; graphiques des fonctions trigonométriques; vecteurs, calculs de règle à calcul; représentation graphique des fonctions sur papier de millimétré et de rondin; entiers; déterminantes et systèmes d'équations linéaires; plan de complexité et l'opération; coordonnées et graphiques polaires; théorie de Newton et applications.

MATHEMATIQUES II (Introduction au calcul infinitésimal) 11 mai - 5 juillet, lundi et jeudi \$35

Calcul différentiel et intégral; limite d'une séquence et d'une opération; continuité; moyenne et taux de change sur-le-champ; lois des dérivées exactes des extrêmes et des courbes; erreurs différentielles et approximatives; dérivées des fonctions composées; anti-dérivée; intégration des fonctions transcendentes et des polynômes; intégrales définies; secteur; poids moyen; volutes; solides à révolution.

MATHEMATIQUES IIIA 84342 (Calcul infinitésimal) 11 mai - 5 juillet, lundi et jeudi \$35

Calcul infinitésimal; révision des limites, de la continuité et des dérivées; théorème des séries; différenciation de l'algèbre et des fonctions implicites; théorème de la valeur significative; formes indéterminées; application des dérivées aux problèmes extrêmes et aux esquisses de courbes; applications d'ingénierie. L'intégrale indéfinie en tant que limite de l'opération Riemann; théorème de la valeur significative pour les intégrales; méthodes d'intégration; application aux problèmes limites et au volume des solides de la révolution, hauteur moyenne et de la racine significative.

MATHEMATIQUES IIIB (statistiques) 11 mai - 5 juillet, lundi et jeudi \$35

Statistiques; présentation numérique et graphique des données; mesure de tendance centrale; mesures de dispersion; probabilité et lois de probabilité; la distribution normale, courbe normale ordinaire, probabilités normales d'évaluation; la distribution binomiale et distribution Poisson; limites de confiance et des tests; hypothèses.

MATHEMATIQUES IVA (Calcul infinitésimal avancé) 5 juillet, lundi et jeudi \$35

Calcul infinitésimal; intégration approximative. Intégrales Impropre. Séries infinites; séries avec termes constants, tests de convergence; séries de puissances, intervalle de convergence; séries Taylor, évaluation des fonctions diverses par séries, estimation des erreurs, évaluation des intégrales non élémentaires. Dérivées des fonctions de diverses variables; différentiel total et applications aux problèmes d'ingénierie, dérivé total; lignes de contour et inclinaison vecteur. L'intégrale d'une ligne et ses applications aux concepts physiques; intégrales multiples dans le système coordonné cartésien; applications connexes au volume et aux moments d'inertie.

MATHEMATIQUES VA (Equations différentielles) 11 mai - 5 juillet, lundi et jeudi \$35

Equations différentielles: équations de premier ordre, équations exactes, équations séparables, équations linéaires. Applications aux problèmes de physique, chimie, mécanique et électricité. Equations différentielles de second ordre avec coefficients constants indépendance linéaire, le Wronskian. Solution à l'équation non homogène par des coefficients indéterminés et des opérateurs. Conversions Laplace et problèmes de valeur initiale. Solution aux problèmes simultanés des équations de premier ordre par les conversions Laplace et des opérateurs. Application aux circuits C.A. et aux servomécanismes.

MECANIQUE I (Statistiques) 83211 11 mai - 5 juillet, lundi et jeudi \$35

Introduction à la puissance, systèmes de puissance; résultats des systèmes de puissance se servent des méthodes graphiques et analytiques; moment d'une puissance et théorème de Varignon; couples, transfert de l'effet des puissances; analyse d'équilibre des systèmes de puissance; friction; centre de gravité; centre d'un secteur; moment d'inertie; hydrostatique; Mouvement rectiligne et de ligne courbe; cinématique; cinétique; impulsion et force d'impulsion; travail d'énergie puissance.

COURS DE METALLURGIE EN LABORATOIRE 5 juillet - 9 juillet 9h a.m. à 4h p.m. \$50

Les cours suivants sont destinés tout particulièrement aux étudiants de 13e année qui cherchent à obtenir un standard plus élevé en chimie, biochimie, laboratoire médical et en technologies respiratoires.

ELECTRICITE IA et ELECTRONIQUE IA 81131 et 81233 9 août - 3 septembre 9h à midi \$50

Nature atomique de l'électricité; concepts de charge, F.E.M., différence potentielle, courant et résistance; facteurs physiques affectant la résistance; loi Ohm, lois Kirchhoff; analyse des séries et des circuits parallèles; conduction dans les liquides et les gaz; piles et batteries; énergie et puissance; diviseurs de tension; transfert de puissance maximale; compteurs et instrument de mesure; induction électromagnétique; loi Lenz, loi Faraday; inductance; réactance capacitive; impédance; connectés de phase.

La baie James: un nid de patronage

QUEBEC (PC) — M. Mario Beaulieu, candidat à la direction de l'Union nationale, a déclaré vendredi que la "hâte" du premier ministre Robert Bourassa à annoncer un projet de dépenses de \$8 milliards pour la mise en valeur des ressources hydro-électriques de la baie James révèle un dessein du gouvernement libéral de faire de ce projet "un nid de patronage".

"Pourquoi créer une société autonome, comme l'a annoncé le premier ministre, pour réaliser ce projet, quand il y a déjà l'Hydro-Québec qui a toute l'expérience et tous les experts requis pour le réaliser?" a demandé M. Beaulieu, qui parlait devant les militants des comités de Jean-Talon, Lévis, Chauveau et Lotbinière.

L'ancien ministre des Finances soutient qu'il était prématuré, le 30 avril 1971, d'annoncer le projet d'exécution de l'aménagement de la baie James. M. Beaulieu a expliqué aux délégués que déjà, la mise en valeur des ressources hydro-élec-

Retabilité

"Quand, a-t-il dit, en 1968, le gouvernement de feu Daniel Johnson a signé, à des conditions avantageuses, le contrat d'achat de la future électricité de Churchill Falls, il s'accordait un délai jusqu'à environ 1975 pour déterminer s'il pouvait être rentable de s'engager dans le projet de baie James."

"La question qui se pose, a-t-il précisé, comm' elle se posait alors, c'est de savoir si, au moment où le projet de la baie James sera complété, le coût de production de l'électricité par l'énergie nucléaire ne sera pas moindre que ce qu'il en coûtera pour obtenir l'électricité de la baie James."

M. Beaulieu a ensuite blâmé le premier ministre Bourassa d'avoir annoncé que le projet de baie James allait créer 125,000 nouveaux emplois.

LE COLLEGE ALGONQUIN

DES ARTS APPLIQUES ET DE TECHNOLOGIE

prévoit des postes libres pour 1971-72

FACULTE DES ARTS APPLIQUES

DEPARTEMENT DE FRANÇAIS

Professeur de français langue seconde 2071
— Excellente connaissance de français parlé et écrit
— Expérience dans l'enseignement avec méthodes audiovisuelles ou audio-linguales
— Expérience dans l'enseignement aux niveaux secondaire ou collégial.
— La connaissance de l'anglais serait utile.

Professeurs de français de langue maternelle 2071a
— Expérience au niveau secondaire ou post-secondaire
— Travailler aux niveaux suivants: correction de la langue; correspondance administrative; communication, rapport technique.

DEPARTEMENT DES ETUDES DES SERVICES COMMUNAUTAIRES

Programme d'administration de la loi et de la sécurité 2171
Programme de Prévention des incendies et sécurité inc 2271
Dustrielle
Un professeur pour chaque programme — Diplôme universitaire ou une expérience équivalente dans l'enseignement. Les candidats devront pouvoir enseigner en français et en anglais.

DEPARTEMENT DES ETUDES FAMILIALES

Professeurs
— Un professeur certifié pour enseigner en français le 2571
— Un professeur d'école maternelle certifié ou qui peut 2671 l'être pour enseigner à des enfants francophones d'âge pré-scolaire.

DEPARTEMENT DU PROGRAMME GENERAL D'ARTS ET SCIENCES

Professeurs (4) être bilingue (français et anglais) sera un avantage.
— Psychologie (sociale et de développement) 1671
— Biologie 2771
— Sociologie — Sciences Politiques et en français 2871
— Géographie (avec certaines connaissances de sciences économiques) 2971

DEPARTEMENT DE JOURNALISME

Professeur pour préparer, organiser et enseigner en français le programme de journalisme de deux ans, (avec concentration sur la radio/television) qui comprendra les principes essentiels de raisonnement et de la correction de nouvelles pour les journaux, la radio et la télévision, et une étude des techniques de la production. On demande une très bonne connaissance de la langue française, parlée et écrite, au moins cinq ans d'expérience dans le domaine des moyens d'impression et de diffusion, ainsi qu'une certaine connaissance de la photographie accompagnant les nouvelles.

LE CENTRE TECHNIQUE

On recherche des professeurs pour enseigner aux techniciens les appareils et le matériel du département. On accordera la préférence à ceux qui possèdent une formation post-secondaire et une expérience dans un travail spécialisé. Le bilinguisme est un atout considérable.
— Cartographie et Photogrammétrie 5771
— Électronique 5871
— Électromécanique 5971
— Horticulture et Architecture du paysage 6071
— Physique 6171

FACULTE DE COMMERCE

Professeurs (20)
— Comptabilité (générale) (2) 3071
— Étude du milieu des affaires (2) 3171
— Informatique (4) — Applications commerciales et 3271 langages
— Économie (2) — Applications de la recherche éco- 3371 nomique
— Marketing et vente au détail (3) 3471
— Secrétariat (4) expérience nécessaire dans l'enseignement de la sténographie 3571
— Analyses quantitatives des affaires (Mathématiques) 5371
— Le bilinguisme est un atout considérable.

INSTRUCITEUR EN EDUCATION PHYSIQUE

Pour donner des cours avec ou sans crédits, s'occuper d'athlétisme dans le collège et faire de l'entraînement. Il faudrait que les candidats possèdent un diplôme universitaire en éducation physique, trois ans d'expérience dans l'enseignement et une certaine expérience d'entraînement. Etre bilingue serait un avantage.

Les nominations des professeurs seront faites à l'un des niveaux suivants:

Maître associé \$7,300 - \$11,600
Maître associé \$7,900 - \$13,100
Maître \$8,500 - \$14,100
(une nouvelle échelle de traitement est en voie de négociation)
Les nominations des techniciens seront faites à l'un des niveaux suivants:

Technicien I - \$4,712 - \$5,488
Technicien II - \$5,263 - \$7,342
Technicien III - \$7,891 - \$9,234

Veillez soumettre votre demande par écrit ainsi que votre curriculum vitae, inscrivant le numéro du concours à l'adresse suivante:

Personnel
Collège Algonquin
1385, avenue Woodroffe
Ottawa, Ontario
K2G 1V8

TECHNIQUES CHIMIQUES EN LABORATOIRE

30 août - 3 septembre 9h à midi \$20

Les personnes intéressées auront l'occasion d'assister à quelques-uns des cours d'étés en technologie médicale en laboratoire en tant qu'étudiants de jour à temps partiel. Chimie analytique en lab. Anglais — 89308
111B-88505
Chimie analytique 111B-88506
Chimie analytique 1A-86305
Chimie analytique en lab. 1A-86306
Anatomie 1A-88303
Anatomie en lab. 1A-88304
Histologie en lab. — 88516
Chimie clinique I lab. — 88507

Microbiologie 1A-88301
Microbiologie en lab. 1A-88302
Micro IIIA lab. — 88501
Micro IIIA lab. — 88502
Organique en lab. — 80321
Organique en lab. — 80322
Statistiques — 84344

TECHNOLOGIE DE CONTROLE DE LA POLLUTION: Si vous êtes intéressés à en savoir davantage au sujet des cours offerts l'an prochain à la faculté de technologie dans le domaine du contrôle de la pollution, prière de communiquer avec nous au service de l'éducation permanente au 237-3120, poste 34.

INSCRIPTION: Faculté de technologie, 200, avenue Lees, Ottawa.

Des artistes au secours des sinistrés

MONTREAL (PC) — Au Centre Georges-Vézina de Chicoutimi, aura lieu dimanche soir le plus grand gala artistique jamais organisé spontanément dans la région, au profit du Fonds national de secours aux sinistrés de St-Jean-Vianney.

Une quinzaine d'artistes, parmi les plus réputés du Québec, comprenant aussi Georges Guétary, vedette internationale, ont accepté de se produire gratuitement afin de venir en aide aux familles éprouvées par le cataclysme qui a frappé mardi soir dernier le village de St-Jean-Vianney.

Plusieurs artistes ont déjà confirmé leur acceptation au gala, dont Georges Guétary, Claude Léveillé, Claude Gauthier, Fernand Gimac, Jacques Normand, Pierre Galvé, Louise Latraverse et Jean Tourjain, ces deux derniers à titre d'animateurs.

Placé sous le patronage conjoint de M. Lauréat Lavoie, maire du village éprouvé, et de monsieur Henri Girard, maire de Chicoutimi, ce gala donnera à la population de la région du Saguenay, l'occasion de souscrire au Fonds de secours.

En plus des artistes mentionnés, plusieurs autres, notamment Chantal Renaud, Joël Denis et Johnny Farago, tentent actuellement de reporter ultérieurement des engagements pour être en mesure de participer au gala de dimanche soir.

C'est ce qu'affirme le député de Lafontaine et whip du Parti québécois, M. Marcel Léger, dans un communiqué publié vendredi à Québec pour préciser son intervention en Chambre, au cours de laquelle il s'est opposé à la création de tels districts.

Selon M. Léger, la recommandation du Conseil consultatif fédéral visant à faire du Québec tout entier un district bilingue consacre la parité entre le français et l'anglais sur le territoire québécois.

"En conséquence, dit-il, c'est vouer à l'échec tous les efforts que pourrait faire le gouvernement québécois pour accéder au français un statut prioritaire en le proclamant, par exemple, langue de travail."

Réserve francophones

QUEBEC (PC) — "La création des districts bilingues dans diverses régions du Canada équivaut à ériger des 'réserves' pour francophones. Il est d'ailleurs étonnant de voir le gouvernement fédéral s'engager dans une telle voie après avoir tenté de convaincre les francophones que le Canada constitue un vaste pays bilingue."

En plus des artistes mentionnés, plusieurs autres, notamment Chantal Renaud, Joël Denis et Johnny Farago, tentent actuellement de reporter ultérieurement des engagements pour être en mesure de participer au gala de dimanche soir.

M. P. H. TROTTIER

Immeuble

M. P. H. Trottier désire annoncer l'ouverture de son bureau d'immeuble au 1025 Chemin Ogilvie à Ottawa. Ses 30 années d'expérience dans le service d'immeuble sont une garantie de satisfaction. Il invite ses amis et anciens clients de même que la population d'Ottawa et la région à le consulter pour l'achat ou la vente d'immeubles. Evaluation GRATUITE. Composez 745-0351. ***

Bourse canadienne

Industrielles

| | | | | |
|-------------|-------|--------|--------|--------------|
| Ahed Asb | 1910 | 450 | 420 | 420 |
| Alcan | 100 | 400 | 400 | +20 |
| Alcan P | 100 | 360 | 614 | 614 + 1/2 |
| Bel St | 3350 | 1515 | 1454 | 1558 + 1/2 |
| Bermac | 100 | 235 | 235 | 235 + 1/2 |
| Blue Bon | 205 | 235 | 235 | 235 + 1/2 |
| Com Hold | 12200 | 315 | 300 | 300 |
| Comorad | 5440 | 71 | 71 | 71 + 1/2 |
| Com A | 300 | 450 | 450 | 450 + 30 |
| Crawd | 4000 | 230 | 235 | 235 |
| Deit Pac | 75 | 75 | 75 | 75 |
| Drum Div | 82700 | 73 | 68 | 70 |
| Inland Ch | 15900 | 410 | 410 | 410 + 1/2 |
| Oc Int | 13990 | 2 | 1/2 | 1/2 |
| Proflex | 5550 | 290 | 280 | 280 |
| Radco | 2200 | 80 | 79 | 80 + 1/2 |
| Stl. Div | 3200 | 85 | 85 | 85 + 3 |
| Select Fin | 1000 | 55 1/2 | 51 1/2 | 51 1/2 + 1/8 |
| Spart Air | 3100 | 73 | 73 | 73 |
| Superack | 100 | 8 1/2 | 8 1/2 | 8 1/2 + 1/8 |
| Unican Sec | 100 | 245 | 245 | 245 |
| Val Mr A | 300 | 315 | 315 | 315 + 1/2 |
| Wince Steak | 300 | 385 | 385 | 385 |
| Wingait Div | 1200 | 56 1/2 | 61 1/2 | 61 1/2 + 1/4 |
| Whiterk | 800 | 67 1/2 | 67 1/2 | 67 1/2 + 1/4 |

Mines et huiles

| | | | | |
|-------------|--------|--------|--------|---------------|
| Abhib Asb | 200 | 440 | 440 | 440 |
| Acroll Ltd | 2272 | 84 | 84 | 84 |
| African | 108800 | 80 | 72 | 78 + 1/2 |
| Ajax Min | 23418 | 37 | 37 | 37 + 1/2 |
| Allied Inv | 900 | 40 | 40 | 40 + 1/2 |
| Ameran | 3950 | 310 | 285 | 285 |
| Amercan | 39600 | 30 | 29 1/2 | 30 + 1/2 |
| Americ | 2000 | 15 | 14 1/2 | 15 |
| Amv | 500 | 5 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 + 1/8 |
| Ati Ni | 3000 | 55 | 54 | 54 + 1/2 |
| Atv | 400 | 270 | 270 | 270 + 1/2 |
| Balearm | 1000 | 5 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 + 1/2 |
| Balearm | 1000 | 8 1/2 | 8 1/2 | 8 1/2 + 1/2 |
| Bluewinr | 150 | 11 1/2 | 11 1/2 | 11 1/2 + 1/2 |
| Buffalo Gas | 1800 | 700 | 695 | 700 |
| Canadiac Ex | 8700 | 350 | 345 | 345 |
| Canadex | 4500 | 16 | 15 1/2 | 15 1/2 + 1/2 |
| C. Keeley | 133000 | 11 | 11 | 11 + 1/2 |
| Canpot | 1000 | 11 | 11 | 11 + 1/2 |
| Capri | 3000 | 31 | 29 | 30 |
| Captive In | 6000 | 150 | 150 | 150 + 10 |
| Castle Oil | 300 | 150 | 150 | 150 |
| Chasbar | 1400 | 450 | 425 | 450 + 10 |
| Chpman | 10420 | 50 | 48 | 48 + 1/2 |
| Com Quest | 4500 | 55 | 52 | 55 + 1/4 |
| Cons Bank | 17000 | 6 | 4 | 4 + 1/2 + 1/4 |
| Cons Bank | 14000 | 30 | 29 | 30 + 1/2 |
| Cons Imp | 4000 | 30 | 30 | 30 + 1/2 |
| Cons Int | 1000 | 20 | 20 | 20 + 1/2 |
| Cons Prop | 1000 | 11 | 11 | 11 + 1/2 |
| C. Virginia | 3200 | 245 | 245 | 245 + 5 |
| Corge | 300 | 32 | 32 | 32 + 1/2 |
| Creston | 1000 | 15 | 15 | 15 + 1/2 |
| Crusade | 500 | 105 | 105 | 105 |
| Daering | 2000 | 6 | 6 | 6 + 1/2 |
| Daering | 184500 | 20 1/2 | 17 1/2 | 18 1/2 + 1/2 |
| Devis E I | 3500 | 12 1/2 | 11 1/2 | 11 1/2 + 1/2 |
| Devis E I | 1000 | 19 | 19 | 19 + 1/2 |
| D Lease | 2500 | 91 | 85 | 85 |
| Dumont | 66600 | 91 | 85 | 85 |
| Duvan | 2000 | 5 | 5 | 5 + 1/2 |
| Engle Min | 5000 | 390 | 390 | 390 + 1/2 |
| Engle Ung | 1500 | 40 | 40 | 40 + 1/2 |
| Fano Min | 4000 | 11 | 11 | 11 + 1/2 |
| Fano Min | 1000 | 16 | 16 | 16 + 1/2 |
| Flint Rk | 1000 | 35 | 35 | 35 + 1/2 |
| Fontana | 10000 | 5 | 5 | 5 + 3 |
| Sty Lake | 1100 | 4 | 4 | 4 + 3 |
| Gaspe Q | 29500 | 81 | 78 | 79 + 1/2 |
| Ghisiau | 7000 | 6 1/2 | 6 1/2 | 6 1/2 + 1/2 |
| Gisau | 3300 | 37 | 35 | 37 + 1/2 |
| Guard | 4000 | 32 | 31 | 32 + 1/2 |
| Hanson | 1500 | 26 | 26 | 26 + 1/2 |
| Houston Oil | 1000 | 325 | 325 | 325 |
| Israel Cnt | 13300 | 108 | 104 | 105 |
| James By | 55550 | 38 1/2 | 34 | 34 + 1/2 |
| John R | 650 | 65 | 65 | 65 |
| Kellic | 2000 | 4 | 4 | 4 + 1/2 |
| Kent | 2000 | 100 | 100 | 100 + 5 |
| Kent | 4500 | 39 1/2 | 39 1/2 | 39 1/2 + 1/2 |
| Ladbur | 300 | 85 | | |

Importante réunion des Six

BRUXELLES (AFP)—Les milieux européens de Bruxelles sont assez agités, en ce jour d'activités, à la veille de l'importante réunion que vont tenir les ministres des Finances et de l'Économie des Six. La Commission européenne a siégé toute la soirée en séance restreinte. En effet, on s'accorde à penser que les décisions prises samedi pour faire face à la crise monétaire vont mettre en cause toute la politique communautaire.

L'institution d'un mark flottant, préconisée par M. Karl Schiller, risque fort, en effet, de l'avis de nombreux observateurs de compromettre toute la politique agricole commune, et de porter un coup fatal à l'union économique et monétaire en voie de construction.

On comprend, certes, les préoccupations du gouvernement allemand et son besoin impérieux de mettre fin à une invasion de dollars qui menace toute son économie. Mais on espère encore que le gouvernement de Bonn pourra faire prévaloir l'intérêt de la communauté sur ce qu'il

considère comme son intérêt immédiat. A cet égard, on accueilli à Bruxelles comme une indication encourageante la présence inattendue samedi dans la délégation allemande du ministre des Affaires étrangères, M. Walter Scheel, sur qui l'on compte pour défendre le point de vue européen.

Cours flottant
Le gouvernement fédéral allemand défendra la conception d'un cours flottant du mark à la réunion de Bruxelles.

C'est ce qu'annonce vendredi soir l'agence DPA en se référant aux "milieux bien informés de Bonn".

Ces mesures seront cependant limitées dans le temps mais les autorités ouest-allemandes n'en ont pas encore fixé la durée.

Toujours selon la dépêche de DPA, le gouvernement décidera en accord avec la Bundesbank, la date de la levée de ces mesures.

M. Karl Schiller, précise la dépêche, s'opposera dans la mesure du possible, à des mesures dirigées, du genre intervention

sur le marché des devises.

Opposition

A Berlin, M. Hermann Josef Abs, président de la "Deutsche Bank", l'un des trois grands établissements de la RFA avec la "Commerzbank" et la "Dresdener Bank", s'est déclaré vendredi à Berlin-Ouest contre un cours flottant du deutsche mark ainsi qu'une mesure de réévaluation de la monnaie ouest-allemande. Dans une allocution devant la Chambre de commerce germano-américaine de Berlin, M. Abs a préconisé des mesures de limitation des changes telles que le prévoit l'arsenal législatif de la RFA.

Réactions

Devant la délégation allemande, il semble que les cinq autres membres de la communauté et la Commission soutiendront une position commune, qui est celle préconisée par la commission et examinée, jeudi par le comité monétaire: pas de flottaison des devises, mais recours à des mesures énergiques contre la spéculation et l'inquiétude invasion des dollars: contrôle des changes, institution d'un double marché des changes comme en Belgique, pénalisation des capitaux flottants en mal de

spéculation. Le problème, en tout cas, est de maintenir une ligne commune de la communauté, et, dans l'immédiat, de rétablir, sans délai, un fonctionnement normal du marché des devises.

Le conseil se réunira, sous la présidence de M. Valéry Giscard d'Estaing, il risque de se prolonger tard dans la soirée.

Ses résultats commanderont évidemment la tournure de la négociation sur l'élargissement

de la communauté, qui est inscrite au programme de lundi.

Aux Etats-Unis

Le secrétaire au Trésor a réaffirmé vendredi la position américaine devant la crise monétaire et a renouvelé l'offre de coopération des autorités américaines pour stabiliser la situation.

Dans une déclaration remise à la presse vendredi après-midi, M. John Connally rappelle, à la veille de la réunion des ministres des Finances des Six, que "les Etats-Unis n'envisagent au-

aucun changement de leur politique quant à l'or et à leurs échanges extérieurs".

La déclaration souligne une nouvelle fois le point de vue américain selon lequel "le maintien des parités actuelles (des monnaies européennes) pourrait procurer une base pour la réouverture des marchés européens".

M. Connally réaffirme, d'autre part, que l'administration "continue de suivre avec attention les problèmes des marchés des

changes européens et demeure prête à coopérer entièrement avec les autres pour concourir à la stabilisation de la situation". Le trésor américain, indique notamment M. Connally, "est prêt à apporter son concours aux quelques banques centrales qui ont reçu de larges quantités de dollars dans les dernières semaines, pour permettre un investissement ordonné de ces fonds par le biais de bons spéciaux du Trésor".

Le secrétaire au Trésor rap-

pelle que les Etats-Unis "font maintenant plus de progrès visibles dans la lutte contre l'inflation que leurs principaux partenaires commerciaux", ce qui constitue "la base fondamentale pour une confiance continue dans le dollar ici et à l'étranger". Les autorités monétaires des autres pays, conclut la déclaration, "sont conscientes de ces vues lorsqu'elles prennent des décisions en matière de taux de change et dans d'autres domaines".

L'économie américaine mal assurée

WASHINGTON (AFP) — L'assainissement de l'économie des Etats-Unis que les responsables américains viennent de citer comme un facteur de détente future sur le front monétaire international est encore mal assuré.

Coup sur coup, la publication des indices du chômage et des prix de gros en avril est venue montrer que la reprise amorcée en décembre dernier n'était pas à l'abri des nouvelles poussées

de fièvre et d'accès de faiblesse.

La production industrielle semble être répartie durablement pendant le premier trimestre, entraînée par l'industrie automobile, la sidérurgie et la construction. Et il semblait, dans les premiers jours de mai, que les consommateurs commencent à se départir de leur attentisme pour soutenir cette reprise.

Mais ce tableau encourageant, que l'administration s'est empressée de présenter comme une demi-victoire, s'est assombri au cours des dernières semaines sur deux points: le chômage est à nouveau en augmentation et les premiers signes d'une reprise de l'inflation commencent à se manifester.

Le chômage

Après avoir culminé à 6,2 pour cent de la population active, en décembre dernier, le taux de chômage était tombé graduellement pour atteindre 5,8 pour cent en février, se rapprochant ainsi de l'objectif de 4,5 pour cent retenu par l'administration pour le milieu de 1972. Mais le chômage s'est à nouveau aggravé en mars et avril pour retrouver pratiquement le niveau de décembre dernier, touchant particulièrement les jeunes et la population noire. On n'enregistre d'autre part aucune amélioration du nombre total d'emplois qui plafonne aux alentours de 78,5 millions depuis plusieurs mois.

Cette persistance du chômage tendrait à indiquer que la reprise de l'économie reste très modérée, les employeurs se contentant d'augmenter légèrement les horaires mais ne procédant pas à des nouvelles embauches. L'accroissement du chômage reflète aussi les difficultés de cer-

tains secteurs industriels, notamment les textiles et l'industrie aérospatiale, cette dernière ayant été particulièrement touchée par la réduction des commandes publiques et l'arrêt du SST.

Coût de la vie

Sur le plan des prix, l'accalmie du premier trimestre risque d'être de courte durée. Les prix de détail n'ont progressé pendant les trois premiers mois de l'année qu'au taux annuel de 2,8 pour cent, ce qui représentait un ralentissement de l'inflation remarquable par rapport à l'année 1970 où une hausse de 5,5 pour cent avait été enregistrée.

Mais il est probable que ce rythme ne pourra être conservé au cours des prochains mois. On s'attend en effet à une répercussion prochaine de la hausse des prix de gros sur les prix à la consommation. Or la hausse des prix de gros a été très forte au premier trimestre (taux annuel de 6,1 pour cent) et elle paraît devoir continuer au cours des prochains mois.

La hausse des trois premiers mois était due essentiellement à l'augmentation des prix des pro-

duits agricoles, les prix des produits industriels n'avaient que modérément. Mais en avril, l'indice a augmenté de 0,5 pour cent par rapport à mars; les prix des produits industriels, particulièrement ceux des métaux, ont fortement augmenté, sans que la hausse des prix des produits alimentaires ne ralentisse pour autant.

Or les prochains mois ne laissent guère entrevoir de perspectives d'amélioration. D'une part, la hausse des prix des produits

industriels semble devoir s'étendre après l'annonce des derniers jours par plusieurs importantes sociétés sidérurgiques d'un relèvement de 6,25 pour cent des prix des aciers destinés à l'industrie automobile.

D'autre part, on doit s'attendre à des relèvements de salaires substantiels, avec le renouvellement des conventions collectives qui viennent à expiration avant l'été dans plusieurs secteurs clés de l'économie, dont la sidérurgie.


CANADA

Conseil de la radio — télévision canadienne

Le Conseil de la radio-télévision canadienne tiendra une audience publique à l'Hotel Skyline, Ottawa, Ont., à partir de mardi le 8 juin 1971, à 9:30 a.m. en vue d'entendre la demande suivante:

RENOUVELLEMENT DE LICENCES, DEMANDES DE LA PART D'ENTREPRISES DE TELEVISION PAR CABLE, DONT LA LICENCE EXPIRE LE 21 NOVEMBRE 1971

| Endroit | No de la demande | Titulaire |
|--------------------------|------------------|--------------------------|
| Maniwaki, Qué. — 7102239 | — | Maniwaki Télévision Ltée |

A partir de la date de cet avis, aucune information de caractère nouveau ne peut être ajoutée par la requérante à sa demande.

Toute personne qui désire présenter des commentaires ou d'opposer aux demandes ci-haut mentionnées, pourrunt le faire en se présentant, pendant les heures de bureau, au siège social du Conseil, 100, rue Metcalfe, Ottawa, Ontario.

On peut obtenir des exemplaires supplémentaires de cet avis en s'adressant au sous-sécretaire.

RTC-22-5-5-71

Le Secrétaire,
Franklin Delaney

Nouvelle poussée spéculative à Londres

LONDRES (AFP) — La spéculation a subitement rebondi en fin d'après-midi au marché londonien des changes, peu après l'ouverture des banques newyorkaises. Une très forte demande a provoqué alors une nouvelle progression sensible des cours du mark, du florin néerlandais et aussi de la lire italienne, cette dernière se distinguant pour la première fois depuis le début de la crise. Cette hausse a eu lieu principalement aux dépens du dollar et du sterling.

Dans l'attente des décisions qui seront prises pendant le week-end, les spéculateurs, américains surtout, semble-t-il, ont tenu à jouer au dernier moment la réévaluation, que celle-ci ait lieu purement ou simplement ou au

moyen de la flottaison des taux de change.

C'est ainsi que le cours du dollar par rapport au mark est tombé à 3,555 acheteur — 3,565 vendeur contre 3,58 — 3,59 vendredi matin. Comparé à la parité existante de 3,63, ce taux équivalait à une réévaluation d'au moins 3 p.c.

De même, le cours de la livre est tombé de 8,585 vendredi matin à 8,55 par rapport au florin et de 1,509,25 à 1,499 vis-à-vis de la lire.

Par contre, la livre est demeurée relativement stable vis-à-vis du dollar à 2,41885 contre 2,4190 vendredi matin et 2,4187 jeudi soir. Les spéculateurs ne prévoient donc pas de changement de parité livre-dollar.

PLAN — 3 ANS

MAISON à TRÈS BAS PRIX

NOUVEAU
BONI
SPECIAL
\$1,000

\$1,000

NOUVEAU
BONI
SPECIAL
\$1,000

(Quantité limitée)

pour chaque maison vendue sur ce plan si vous prenez livraison dans 3 ans ou avant



CLAPBOARD ALUMINIUM — 24' x 36' — 3 CHAMBRES A COUCHER

VOUS ETES ELIGIBLE A POSSEDER CETTE MAISON POUR LE PRIX INCROYABLE DE:

Valeur réelle: \$9,405
moins: \$1,000
VOTRE PRIX
\$8,405

INCLUS — LIVREE ET ERIGEE SUR VOTRE TERRAIN

TAXES INCLUSES

Plomberie fournie — Electricité 110/220 — 100 ampères installés — Giprox installé — Isolant en fibre de verre et "Insulboard" installé — Toutes portes intérieures et quincaillerie installées — Tuiles de plancher fournies — Tuiles céramiques sur mur de salle de bains fournies — Armoires de cuisine — Fixtures électriques — Fenêtres aluminium doubles

PAIEMENT INITIAL: \$89.00
JUSQU'À LIVRAISON: \$25.00 par mois

VOUS DEVEZ AVOIR UN TERRAIN A L'ECHANCE DE 3 ANS ou AVANT

\$89.00 par mois

SI VOUS PRENEZ LIVRAISON DANS 3 ANS, VOTRE LOYER SERA DE \$89.00 par mois POUR LA PERIODE DE 15 ANS SEULEMENT.

\$89.00 par mois

Elles sont en montre

2028, chemin OGILVIE

En face de Shoppers City

749-5957

Laissez le Queensway au chemin Blair, direction nord, virez à droite, à distance d'un bloc, sur le ch. Ogilvie OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 A.M. à 10 P.M. SAMEDIS ET DIMANCHES COMPRIS



MAISONS mor-life HOMES

OTTAWA MONTREAL HALIFAX SYDNEY

Simpsons-Sears

CARLINGWOOD et ST-LAURENT

5 jours seulement

La photographie de votre petit avec un film et les matériaux Ektacolor "PROFESSIONNEL" de Eastman et notre tout nouveau fond COULEUR DYNAMIQUE vous garantissent une parfaite reproduction de couleurs et un réalisme saisissant impossibles jusqu'à présent. Il vous faut le voir pour le croire.

PHOTOGRAPHIE

8" x 10"

99¢

Plus, 50¢ pour la manutention et la livraison.

PHOTOGRAPHIE DE 8" x 10"

COULEUR POURPRE



Toute la photo est finie en couleurs éclatantes!

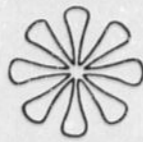
- AUCUN ENGAGEMENT A ACHETER D'AUTRES PHOTOGRAPHIES
- COPIES SUPPLEMENTAIRES EN VENTE A PRIX RAISONNABLES
- UNE SEULE PAR ENFANT — DEUX PAR FAMILLE
- LIMITE D'AGE: 5 SEMAINES A DOUZE ANS
- PHOTOGRAPHIES DE GROUPES A 99¢ POUR CHAQUE AUTRE ENFANT
- DIVERS CHOIX DE POSES
- CHOISIR PARMIS LES PHOTOGRAPHIES FINIES ET NON LES EPREUVES

A COMPTER DE MARDI 11 MAI A SAMEDI 15 MAI

Dites simplement:
"A mon compte universel"

Carlingwood et St-Laurent.
Ouvert tous les jours,
9h 30 à 5h 30 p.m.
Jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h.

POUR VOUS MESDAMES



LE DROIT

Ambulance St-Jean

Première femme nommée commissaire provincial

Pour la première fois dans toute l'histoire de la Brigade Saint-Jean, une infirmière a été nommée commissaire provincial par S.A.R. le duc de Gloucester, Grand prieur de l'Ordre.

Mme Irene Ross McPhail, actuellement présidente des divisions infirmières de la région fédérale d'Ottawa de l'Ambulance Saint-Jean, a été nommée commissaire provincial de la région fédérale d'Ottawa de la Société ambulancière Saint-Jean.

En effectuant la nomination, le Grand prieur a noté que c'était la première fois que la Saint-Jean nommait une femme commissaire provincial. Il a déclaré que, après avoir lu la biographie de Mme McPhail et pris connaissance de ses états de service exceptionnels, il était tout à fait heureux d'approuver la nomination.

Mme McPhail est née en Colombie-Britannique, a vécu quel temps à Edmonton et est ensuite venue se fixer à Ottawa. Diplômée en sciences infirmières de l'Hôpital de l'Alberta, elle a fait des études supérieures à l'École de médecine de l'Université Cornell (N.Y.). Elle est mariée à l'éminent physiologiste canadien Murchie K. McPhail qui est un cadre scientifique supérieur au

Conseil de recherches pour la défense M. et Mme McPhail ont trois enfants et cinq petits-enfants.

Mme McPhail s'occupe activement de divers aspects de l'œuvre de la Saint-Jean et a occupé divers postes de responsabilité depuis 1964.

La recommandation relative à la nomination de Mme McPhail rendait hommage à sa compétence, à son initiative et à son zèle extraordinaires et faisait état du respect, de la confiance et de l'affection dont elle jouit auprès des hommes et des femmes ainsi que des jeunes qui font partie de la

Brigade dans la région fédérale. Parce qu'elle est la première femme à accéder au poste de Frieuré de la Saint-Jean en Commissaire provincial, le Frieuré de la Saint-Jean en Angleterre doit créer et autoriser une coiffure spéciale.

Le chancelier L.H. Nicholson a noté que l'honneur conféré à Mme McPhail est à partager non seulement par les infirmières licenciées, mais aussi par toutes les femmes du pays. Il a dit qu'il était tout à l'honneur du Canada de donner l'exemple au monde en ce qui concerne la nomination de Mme McPhail.

La stérilisation pour vaincre la surpopulation

OTTAWA (PC) — Le monde pourrait graduellement accepter la stérilisation comme moyen de surmonter la menace imminente de surpopulation, selon un distingué biochimiste qui a remporté le prix Nobel.

Au cours d'une interview, sir Hans Krebs, a déclaré que le tingué biochimiste qui a remporté le prix Nobel.

Au cours d'une interview, sir Hans Krebs, a déclaré que la société occidentale ferait bien de commencer à stériliser les personnes reconnues de crimes de violence et qui récidivent.

"Je me demande parfois si l'importance des facteurs génétiques sont suffisamment appréciés par les législateurs", a-t-il dit.

Dans les pays communistes il y a beaucoup moins de crimes, tout particulièrement en ce qui a trait à la violence, que dans le monde occidental, parce que les Etats communistes sont impitoyables en punissant le crime.

Enfermés dans des prisons ou des camps de travail pour de longues périodes de temps, les criminels n'ont pas l'occasion de se reproduire.

"Nous sommes trop mous", a

dit le professeur de biochimie de l'université d'Oxford.

Sir Hans a donné une conférence, dans la capitale fédérale, au service des recherches du ministère de l'Agriculture, sur le métabolisme des vivres.

Il a fait ses études de médecine en Allemagne, mais s'est enfilé en Grande-Bretagne en 1933 au moment de l'avènement au pouvoir des nazis. Ses recherches en biochimie lui ont valu le prix Nobel de physiologie et de médecine en 1953.

Le distingué savant est d'avis que le plus grave danger qui menace le monde n'est pas la pénurie de vivres mais bien la surpopulation.

Les programmes de contrôle des naissances sont possibles dans des pays comme l'Amérique du Nord, mais dans des pays comme l'Inde et la Chine, où l'analphabétisme est répandu, il existe de sérieuses difficultés.

Il a également souligné que certaines catégories de la population ne devraient pas se reproduire, soit les personnes dépourvues d'intelligence qui sont extrêmement difficiles à influencer quand il s'agit de contrôles volontaires.



POUR TOI MAMAN — Tous les enfants du monde, jeunes et moins jeunes, cherchent à combler de bonheur, leur maman, le jour de la Fête des mères. La joie de donner et de recevoir se lit sur tous les visages. Les plus petits eux-mêmes veulent faire un cadeau, un dessin accompagne leur colis. Les enfants aiment le parfum, le "sent bon" et y songent tout naturellement pour leur maman. Guidez-les dans leur choix d'une eau de Cologne fraîche au parfum doux peu épicé.

600 kiosques au Salon de la femme

MONTREAL (PC) — "Faire découvrir en un jour ce qu'une femme réussit à découvrir en un an", tel est le but du Salon de la Femme qui a été inauguré vendredi pour se continuer jusqu'au 16 mai, à la Place Bonaventure.

Mlle Jacqueline Vézina, organisatrice du projet, a annoncé la présentation d'un Salon renouvelé et amélioré, à la suite des sondages et analyses auprès de divers groupes et associations féminines.

L'an dernier, le premier Salon de la Femme accueillait 115,000 visiteurs, et cette année on prévoit une assistance de 200,000 personnes pour la durée de cette manifestation.

Norme de sécurité pour la céramique

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a annoncé, mercredi, l'établissement d'un nouveau règlement fixant une norme de sécurité en ce qui a trait au plomb utilisé dans les articles en céramique émaillée pour les aliments.

Un communiqué du ministère de la Consommation et des Corporations, distribué à Ottawa, indique que certains émaux utilisés pour la poterie peuvent laisser échapper des composés de plomb solubles lorsqu'ils restent en contact prolongé avec des aliments acides tels que les jus de fruits.

A l'avenir, les articles de table ou de cuisine en céramique émaillée ne devront pas libérer plus de sept parties de plomb par million au cours d'une période de 18 heures, lorsqu'on les met en contact avec une solution acide telle le vinaigre.

Le communiqué précise que même si la plupart des articles en porcelaine et de grès peuvent être conformes à la nouvelle norme, certains produits à base de terre cuite pourraient être la source de difficultés.



NOCES D'OR — M. et Mme René Dupuis, de Val-Tétréau, ont célébré leur 50^e anniversaire de mariage vendredi, alors qu'une réception réunissait parents et amis à la salle des Chevaliers de Colomb de Hull. M. et Mme Dupuis, née Blanche Pariseau, se sont épousés le 2 mai 1921, à l'église de Val-Tétréau. Ils ont six enfants, 18 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.



UN DELICIEUX JAMBON cuit au four s'accompagne fort bien de pain aux raisins

Le pain aux raisins à toutes les sauces

Le pain aux raisins s'adapte à... bien des sauces! Vous savez comme un jambon cuit au four est délicieux, avec une sauce aux raisins et de beaux morceaux d'ananas.

Avec le renouveau printanier, c'est le temps d'essayer des recettes d'autrefois, préparées à la moderne.

Commençons par des sandwiches au jambon, faits avec du pain aux raisins et garnis d'une couche de fromage blanc à l'ananas.

Le pain aux raisins vous offre les mêmes éléments nutritifs et essentiels du pain blanc. A l'heure de la pause-café ou du goûter après l'école, une tranche de pain aux raisins, tartinée de beurre ou de margarine fortifiée, redonne vite de l'énergie.

Une sauce à l'orange varie agréablement la présentation d'un pain aux raisins. Piquez sa croûte supérieure à maints endroits et laissez couler lentement la sauce sur le dessus. Enveloppez-le d'une feuille d'aluminium et faites-le réchauffer au four doux. C'est un goûter idéal en fin de soirée.

Pour varier vos sandwiches, essayez une composition de jambon et de pêches. Elle se marie délicieusement à la saveur du pain aux raisins, tout comme, d'ailleurs, une composition de fromage et de noix.

Les rôties de pain aux raisins à la cannelle plairont particulièrement à qui aime le sucré, le matin.

La prochaine fois que vous passerez à la pâtisserie ou au supermarché, n'oubliez pas de rapporter un pain aux raisins. Vous pouvez le servir de tant de façons!

Sauce à l'orange
Donne 1-2 tasse

1-4 tasse de sucre

3-4 c. à table d'amidon de maïs

1-8 c. à thé de sel

1-2 c. à thé de zeste d'orange, râpé

3-8 tasse d'eau chaude (non brûlante)

1-8 tasse de jus d'orange

1-2 c. à thé de jus de citron

1-2 c. à thé de beurre

Mélanger les 4 premiers ingrédients dans une casserole;

incorporer l'eau chaude graduellement; faire cuire, à feu moyen, en remuant constamment, jusqu'à consistance épaisse et transparente.

Retirer du feu, incorporer les jus d'orange et de citron et le beurre.

Composition de jambon et de pêches

1 tasse de jambon cuit, haché

1-2 tasse de fromage blanc (cotage) à la crème

2 c. à table de mayonnaise

1-4 tasse de pêches, en dés

Composition de fromage et noix
3 onces de fromage à la crème

2 c. à table de mayonnaise

2 c. à table de noix, concassées

Mélanger tous les ingrédients. Saler et poivrer au goût.

Mettre au froid jusqu'à l'heure de préparer les sandwiches.

Rôties de pain aux raisins à la cannelle

Pour 3 personnes.

2 c. à table de sucre

1 c. à thé de cannelle

2 c. à table de beurre, ramolli

6 tranches de pain aux raisins

Mélanger le sucre et la cannelle.

Beurrer (1 c. à thé) chaque

rôte chaude et la saupoudrer de sucre aromatisé.

Mettre les rôties, côté non garni au fond, sur une plaque

à biscuits non graissée. Enfourner à 350 degrés F., pendant 5 minutes.

LIMONADE ASEPTA
AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
PURGATIF EFFICACE

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

FACIAL REJUVENATION CLINIC REGD
illustrant le traitement Lauré Anne
Vous paraissez 15 ans plus jeune — Les rides disparaissent
Les pâleurs s'effacent — Les affaissements s'éclipsent —
Résultats garantis
95, rue Wurfemburg 234-9643

PENNINGTON'S
TROP ELEGANTE POUR SE CONFINER AU FOYER...
Une laque resplendissante... le chalis (laine-coton) imprimé arc-en-ciel éclatant. C'est notre robe de détente flottante d'allure exotique. Une longue ouverture latérale laisse voir le pantalon assorti, un genre tour-reau. Turquoise et pourpre ou cramoisi et vert.
\$29.98
En exclusivité, dans les tailles 38 à 46.
UN CADEAU POUR LA FETE DES MERES
Pennington's
La où la mode n'a pas de limite, quant à la taille.
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT



Mme Irene Ross-McPhail



A bas les poils désagréables pour le reste de votre vie.

Notre méthode avant-gardiste Kree Dermatron d'électrolyse élimine pour toujours les poils malencontreux de votre figure, bras, jambes... bien gentiment et rapidement.

Venez nous voir pour une consultation gratuite.

FREIMAN
au salon de beauté
Centre-ville
232-7331
745-6851
Westgate
725-1137
St-Laurent



On vous donnera une orchidée au Château Laurier

A l'occasion de la Fête des Mères, le dimanche 9 mai, le Canadian Grill offrira à toutes les dames une très jolie orchidée. Venez donc déguster un bon repas, le midi ou le soir, avec vos enfants ou vos amis. Ou venez seule. Retenez une table en composant 232-6411. Au Canadian Grill du Château Laurier. Un hôtel CN.



L'ASSOCIATION FRANCE-CANADA organise un bal de coton qui aura lieu à 9h, le soir du vendredi 14 mai, au club de golf Rivermead.

L'idiot international

Simone de Beauvoir quitte la direction

Simone de Beauvoir a rendu public hier sa démission de directrice du journal gauchiste "L'Idiot international".

Les colonnes du journal attaquent la bourgeoisie. Selon "L'Idiot international" déjà quelques heures après la démission de la directrice, trois collaborateurs du journal, dont M. Edern-Hallier, étaient inculpés "d'apologie du meurtre, du pillage, d'injures graves envers la police et d'atteinte à la sûreté de l'Etat" et comparaitraient devant la justice le quatre juin prochain.

Toujours selon le communiqué de "L'Idiot international", une information contre "X" vient d'être également ouverte pour diffamation de la police contre une autre publication de M. Edern-Hallier, "L'Idiot Liberté".



Accordez des vacances à vos fourrures cet été chez Freiman. Au terme de ce long et dur hiver, vos fourrures ont besoin de vacances d'été dans les voutes frigorifiques Freiman.

Advertisement for wedding dresses at Rae's-Glynnmore. Includes text: "Pour la mariée! UNIQUEMENT LE PLUS CHIC!" and "Plus grand choix au Salon de la mariée chez Rae's-Glynnmore".

Activité FFCF

Stages en France pour les bouchers

Conseil d'administration

La nouvelle présidente nationale de la Fédération des femmes canadiennes - françaises, Mme Alfred Martin, annonce que la réunion mensuelle des membres du conseil général d'administration aura lieu à 8h, le soir du lundi 10 mai, à la salle St-Vincent-de-Paul, rue Stanley.

Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier

Les membres de la section Notre-Dame-de-Lourdes, de Vanier, de la Fédération des femmes canadiennes - françaises, organisent une partie de cartes au profit des bourses d'étude offertes aux enfants des membres.

Notre-Dame-du-St-Esprit

Les membres de la section Notre-Dame-du-St-Esprit, de la Fédération des femmes canadiennes - françaises, organisent un banquet à l'occasion de la Fête des mères.

Tomates gratinées

Placer les tomates coupées en deux dans un plat à cuisson peu profond. Recouvrir d'un mélange de 2 cuillères à soupe de mélange à enrober et de 2 c. à soupe de fromage parmesan râpé.

Récents mariages

Duff - Plain

HAILEYBURY (DNC) — A l'église St-Thérèse, de Cobalt, le curé R. Bécotte a béni récemment le mariage de Suzanne, fille de M. et Mme Alain Plain, de Cobalt et de Robert, fils de M. et Mme Kenneth Duff, de New-Liskeard.

Pillon - Rocheleau

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) Le Mariage de Mlle Gayle Rocheleau, fille de M. et Mme Clarence Rocheleau, de Rivières-aux-Canards, à M. Austin Pillon, fils de M. et Mme Austin J. Pillon, de LaSalle.



ODILE PAQUIN assistante à la direction de l'Opéra-comique de Hull, vient d'être nommée présidente du comité de programmation des activités culturelles du festival des Raftsmen qui aura lieu du 2 au 11 juillet.

HOROSCOPE

Lundi le 10 mai 1971

Horoscope section for Monday, May 10, 1971. Includes sections for: LE BELIER (21 mars au 19 avril), LE VERSEAU (21 janvier au 19 février), LE TAUREAU (20 avril au 20 mai), LES POISSONS (20 février au 20 mars), LES GEMEAUX (21 mai au 21 juin), LE CANCER (22 juin au 21 juillet), LE LION (22 juillet au 21 août), LA VIERGE (22 août au 22 septembre), LA BALANCE (23 septembre au 21 octobre), LE SCORPION (22 octobre au 21 novembre), LE SAGITTAIRE (22 novembre au 21 décembre), LE CAPRICORNE (22 décembre au 20 janvier).

Solution du mot caché: DENTITION

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT" (9 LETTRES CACHEES)

15x15 grid word search puzzle with letters and numbers.

Word search solution key with words: ALPHABET, ARMER, CASTES, CONSTERNATION, CRANES, DOIGTE, FAMILLES, FORGERON, IRRITATIONS, KILTS, MAGE, MAGIES, MAIN, MAISONNEE, NAVET, NAVIGUERAIENT, NOCIVES, NOIRE, OCCIRE, OCRE, ORDONNER, PANONPLIE, PLEUVRE, POUSSÉ, PRESTATION, PROMESSE, RACE, RACONTE, RAMES, RASOIRS, RESPECT, RAMER, REVES, ROSSIGNOL, ROUGE, SOMME, SORTS, TERRE, TRAVAIL, UKASE.

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

Large advertisement for "Publicité" (Advertising). Features the headline "Publicité" and text: "La publicité est une vaste montre qui affiche les produits de l'ingéniosité humaine. En agrémentant notre vie, elle nous fait sans doute dépenser. Elle nous fait également économiser. En effet, elle nous présente des objets de luxe, des articles courants et des soldes qui permettent d'économiser." Includes a photo of Pierre Caron, Directeur général du magasin Dupuis Frères Limitée de Trois-Rivières.

Divorce rapide à Haïti

PORT-AU-PRINCE (PA)—Les étrangers qui ne sont pas heureux dans l'existence conjugale peuvent rompre légalement avec leurs conjoints en payant pour une visite de trois jours à Haïti, et pour les honoraires d'un avocat, dont la somme ne dépasse pas \$500.

On n'exige pas la présence du mari ou de l'épouse dont on veut se séparer.

Le divorce rapide haïtien a été rendu possible par deux décrets présidentiels en novembre et en décembre 1970, x peu près à la même époque où une nouvelle loi interdisait ses procédés rapides de divorce dans la province mexicaine de Chihuahua.

Le divorce établi sur une base commerciale avait apporté une sorte de renom, et une quantité de dollars américains, à Juarez,

ville de Chihuahua, se situant en bordure de frontière d'El Paso, au Texas.

Maintenant, un nombre croissant d'éventuels divorcés venant des États-Unis, se rendent à Haïti. Pour obtenir le divorce haïtien, l'étranger doit d'abord verser \$100 pour un document prouvant qu'il habite à Port-au-Prince.

Les causes du divorce se basent sur la séparation des conjoints depuis au moins un an, la cruauté mentale, outrages, mauvais traitements et adultère.

Suggestion de banques d'amour

Un professeur de l'Université de Nottingham a suggéré la création d'un réseau mondial de "Banques d'amour" pour résoudre un des problèmes majeurs de la société occidentale, qui est le besoin d'amour.

"Tout comme une banque de sang supplée aux besoins physiques, une banque d'amour pourrait suppléer aux besoins émotifs", a expliqué le professeur Martin Blackett à l'Association

de Nottingham pour la santé mentale.

Ces "maisons d'amour" devraient comprendre un personnel d'infirmières spécialisées, de thérapeutes et de professeurs. "Ils seraient les confidentes des malheureux, les compagnons des gens âgés, et ils offriraient aux orphelins et aux enfants de foyers désunis, l'amour maternel et les conseils qui leur manquent".

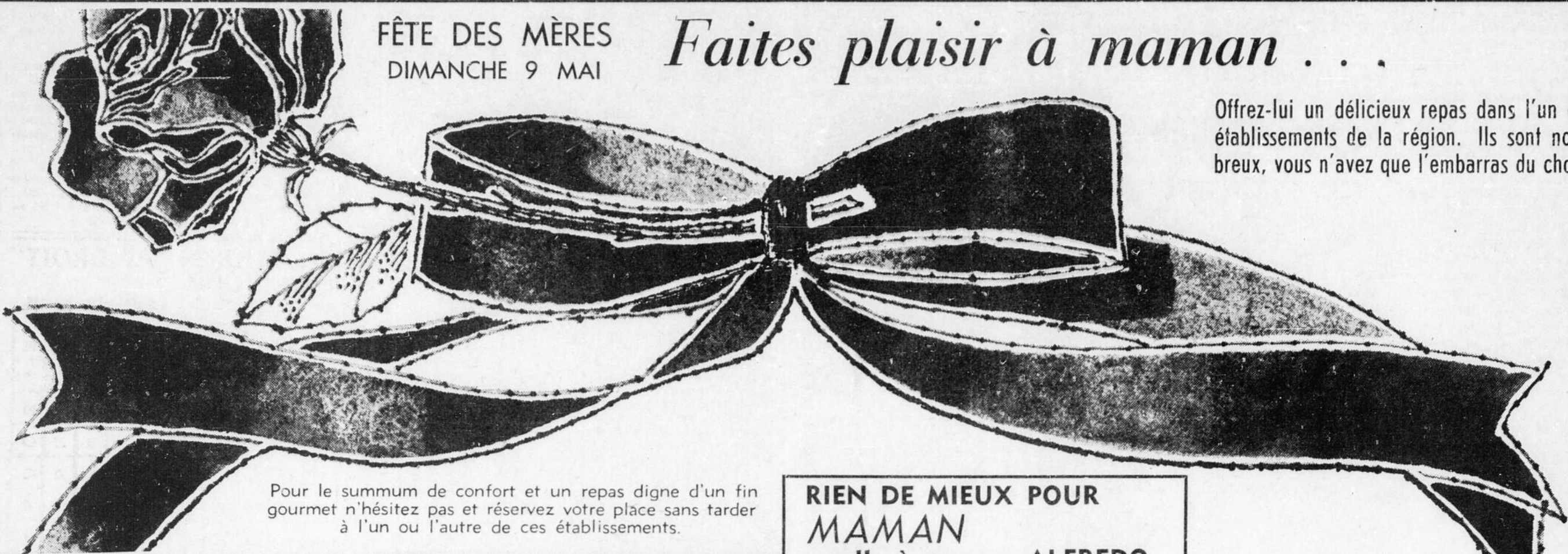
La stérilisation n'est pas illégale

L'Association médicale canadienne a averti ses membres que les médecins qui pratiquent une opération de stérilisation sexuelle ne sont pas plus exposés aux poursuites judiciaires qu'ils le seraient pour toute autre intervention chirurgicale.

Cet avis concernait surtout la vasectomie. Par contre, on considère que la ligature tubulaire est plus dangereuse que la vasectomie.

Selon cet organisme professionnel, il ne sera pas nécessaire d'amender le code pénal. Par ailleurs, il rappelle aux médecins qu'ils doivent obtenir par écrit, le consentement du patient après lui avoir expliqué, ainsi qu'à sa femme, les effets de l'opération. "Ce n'est pas l'hôpital qui traite ou opère un patient, mais le médecin, et

c'est lui qui doit obtenir le consentement par écrit." La vasectomie n'entraîne pas immédiatement la stérilité; les patients devraient être informés (par écrit) de la nécessité de continuer à prendre des mesures contraceptives pendant trois mois et de se soumettre à des examens périodiques afin de vérifier l'efficacité de l'intervention. (L'infirmière canadienne).



FÊTE DES MÈRES
DIMANCHE 9 MAI

Faites plaisir à maman . . .

Offrez-lui un délicieux repas dans l'un des établissements de la région. Ils sont nombreux, vous n'avez que l'embarras du choix.

Pour le summum de confort et un repas digne d'un fin gourmet n'hésitez pas et réservez votre place sans tarder à l'un ou l'autre de ces établissements.

AGAPES DE LA FÊTE DES MÈRES

- Coq au vin
- Rôti de surlonge (boeuf) avec pouding Yorkshire
- Repas complet \$3.50

GRATIS Une fleur et un dessert aux fraises à toutes les mamans.

LABAIA INN RESTAURANT
Route 31, Blossom Park
Réservations: 822-6562

Pour maman lors de sa fête venez prendre un repas à

L'HOTEL-MOTEL DUVERNAY
Dans la salle Duvernay, 207, rue Principale — HULL
Réservations: 771-8351
Ouvert de 12h a.m. à 3h p.m.; 5h p.m. à 9h p.m. (licencié jusqu'à 12h p.m.)

A L'EXECUTIVE PENTHOUSE
Samedi de 4h 30 p.m. à 2h 00 a.m. repas, danse et divertissements 771-831 pour des réservations

RIEN DE MIEUX POUR MAMAN
salle à manger ALFREDO
une rose gratuite à toutes les mamans.

Beacon Arms HOTEL
88, rue Albert
Rés.: 235-1413

Venez fêter la Fête des mères avec nous
Souper danse et spectacle
Faites vos réservations à bonne heure
PRIX DE PRESENCE

LE FESTIVAL WESTERN
WILLIE LAMOTHE
Vedette de la T.V. "Le Ranch à Willie" et
BOBBY HACHEY
Voyez-le imitant Johnny Cash
ET SES MUSICIENS
Frais de couvert pour cette attraction seulement
PRALINE, M.C.

Hotel Ambassador
2 spectacles en soirée
3 sam., dim. à 8 et 10
BOUL. MALONEY, GATINEAU
Rés.: 663-5363

NOUVEAU! TRES NOUVEAU!
RESTAURANT CHINOIS CHIC

L'endroit idéal pour
FETER MAMAN

OUVERT lundi à jeudi 11 a.m. à 2 a.m.
ven. et sam. 11 a.m. à 3 a.m.
dim. 11.30 a.m. à 1 a.m.
235-8181

LUCKY GARDEN RESTAURANT
292 OUEST, rue LAURIER
(près de Bank) Ottawa

OFFREZ UN CONGÉ À MAMAN
POUR LA FÊTE DES MÈRES

MENU SPECIAL
SALLE JEANNE D'ARC: Buffet froid
Dinde rôtie avec farce.
Jambon avec sauce aux ananas ou un choix de nos repas à la carte.

Le Normandie Motor Hotel
Route 17, Orléans, Ont.
Infor.: 824-1350

CHERE MAMAN:
ON VOUS PRIE D'ACCEPTER NOTRE FAIRE-PART POUR UN DINER DE LA FÊTE DES MÈRES EN LA SALLE À MANGER DU

Butler

Rés. 746-4641 112, Chemin de Montréal

NOUVEAU

LI HO RESTAURANT
CUISINE CHINOISE ET CANADIENNE

Si maman aime les mets chinois, donnez-lui ce qu'il y a de mieux, la fameuse cuisine du restaurant Li-Ho. Salle à manger moderne et service amélioré de mets pour emporter.

LIVRAISON GRATUITE AVEC COMMANDE DE \$4 ET PLUS

56, rue Fortier, HULL Tél.: 771-2491
Ouvert du lundi au jeudi: 11h a.m. à 1h a.m.
Vendredi, samedi: 11h a.m. à 3h a.m.

ROSE GRATUITE
À toutes les mamans

Rien ne saura plaire davantage à maman qu'un délicieux repas à la salle à manger Ki-An.

Choix de cuisines canadienne et française. De plus, la direction du restaurant chez André lui donnera une jolie rose.

SALLE A MANGER OUVERTE DIMANCHE DE 5H A 10H P.M.

CHEZ ANDRE
Restaurant licencié

651, boul. St-Joseph — HULL 770-3880
(angle St-Alexandre)

Fétez donc votre mère le jour de la Fête des mères

MENU SPECIAL POUR LA FÊTE DES MÈRES
NOTRE SALLE SERA OUVERTE DE 2H A 8H P.M.
Prix spécial pour adulte \$4
Pour enfants en bas de 12 ans \$2
Pour enfants en bas de 3 ans: gratuit

N.B. Nous donnons à chaque mère un cadeau gratuit.
Plinement licencié par la L.C.B.O.

Holiday Inn
350, rue Dalhousie 236-0201

UN CONGE POUR MAMAN . . .
EMMENEZ TOUTE LA FAMILLE AU RESTAURANT **DEL RIO**

UNE ROSE GRATUITE A TOUTES LES MAMANS

MENU SPECIAL
ROSBIF "CHICKEN IN THE ROUGH"
Aussi, choix de mets italiens
LES MEILLEURES PIZZAS EN VILLE
Menu pour enfants

Pour réservations, composez **234-0952**

del Mar RESTAURANT
Restaurant and Tavern

GRATIS: UNE ROSE A TOUTES LES MAMANS

SPECIALITES

- STEAK BRAISE
- JAMBON CUIT avec sauce aux ananas
- DINDE A ROTIR avec sauce aux canneberges

Ou un choix de nos **REPAS COMPLETS**
Menu spécial pour enfants
58, rue Rideau — Tél. 236-9777
Tout à fait licencié L.C.B.O.

Régalez maman au **TALISMAN**

DE NOTRE SPÉCIAL!
BUFFET DE LA FÊTE DES MÈRES

\$5.50 la personne

Les enfants de moins de 7 ans 1/2 PRIX

Chaque maman recevra une rose et se réglera de rôti de boeuf fumant, de dinde rôtie et de jambon cuit.

Pour réservations, composez 722-7601 ou venez de 12h (midi) à la fermeture.

L'air délicat dans le maquillage 1971

L'air délicat est de nouveau à la mode. C'est sur ce thème que les fabricants de produits de beauté vont lancer leurs gammes de coloris pour le nouveau visage 1971.

C'est un visage que beaucoup ont l'impression d'avoir déjà vu. Plus de fonds de teint, légèrement luisants, mais une peau mate, poudrée avec un fond de teint qui fait ressortir des joues joliment rosées et des lèvres soulignées finement par des rouges rubis ou vin et qui remplacent les teintes pâles et brunes.

Les sourcils s'effacent, comme dans les années trente et quarante. Epilés en ligne fine,

éclaircis d'un ton ou deux ou simplement estompés par le maquillage.

Une grande différence

Si ce maquillage ne ressemble pas tout à fait à celui des années trente et quarante c'est surtout par l'importance accordée aux yeux. Ce n'est qu'un peu avant 1960 qu'on a commencé à souligner le regard, et peu après les fards pour les yeux sont rapidement devenus un élément indispensable de tout maquillage jeune. En 1960 par exemple, 19 pour cent seulement des femmes se servaient d'ombre à paupières tandis que les derniers sondages réalisés par les fabricants de

produits de beauté en 1969 indiquaient que ce chiffre était passé à 48 pour cent.

En 1971, le visage sera délicat. Paupières et sourcils seront accentués par des ombres fondues. Ces ombres peuvent être étendues jusqu'aux sourcils et au-delà pour élargir l'oeil par un effet d'illusion optique. L'eyeliner, qui redevient à la mode se fait dans les mêmes tons que l'ombre à paupières.

Ce nouveau visage a beaucoup de noms, on l'appelle quelquefois Renaissance parce qu'au XVe siècle les femmes s'épilaient complètement les sourcils pour avoir ce grand front alors si à la mode.

Echos du passé

La mode nouvelle rappelle le passé et s'accorde avec l'air romantique que donne le retour aux jupes plus longues et aux tissus plus souples, plus moulants.

Mais puisque la mode change sans cesse, qu'advient-il demain?

Les shorts ont fait leur apparition et la mode varie continuellement, aussi les fabricants de produits de beauté n'aiment pas faire des prévisions trop longtemps à l'avance. Et c'est la mode et les changements sociaux qui décident du maquillage et par la même du nouveau visage des femmes.

Cependant des personnes bien informées tendent à penser que cet air romantique va persister tant que les robes resteront longues. Mais, indiquent-ils, quand les jeunes filles modernes seront fatiguées des jupes leur arrivant à mi-mollet, et les feront remonter jusqu'aux genoux, alors un visage plus mutin et garmin s'imposera "une sorte de Clara Bow moderne" d'après un spécialiste du maquillage.

Ce qui nous fait revenir aux années vingt et nous fait dire une fois de plus en regardant la mode et la beauté qu'il n'y a rien de bien nouveau sous le soleil.

Une chose est sûre, les femmes continueront à acheter des produits de beauté.



HUIT VISAGES qui illustrent différents types de beauté du XXe siècle. En haut de gauche à droite, Lillian Gish, actrice du début du siècle. Elle utilisait un fond de teint rose pêche et un rouge à lèvres pâle. Clara Bow, l'idole des années vingt. Maquillage très prononcé, rouge à lèvres fon-

cé et rouge à lèvres vif. Jeanne Harlow, actrice avec le maquillage typique des années trente: sourcils épilés, bouche rouge vif dessinée en cœur. Greta Garbo, autre actrice de cinéma célèbre, telle qu'elle apparaissait sur les écrans dans les années trente, son maquillage était assez original pour

l'époque: sourcils épilés très finement, rouge à lèvres mauve. En bas (de gauche à droite) Rita Hayworth, actrice qui symbolise le charme des années quarante; fond de teint épais et beige et lèvres rouge vif. Brigitte Bardot, symbole de la féminité des années cinquante; le maquillage des yeux prend

de l'importance et les lèvres deviennent boudées. Jean Shrimpton, mannequin bien connu vers 1965; son maquillage est naturel, avec des lèvres très pâles et l'accent se porte sur les yeux. La jeune fille Yardley 1970: le maquillage des yeux est léger et les lèvres délicatement soulignées.



C'EST LE PRINTEMPS en Grande-Bretagne, mais les fabricants britanniques de chaussures ont déjà présenté leurs créations pour l'automne, à la récente exposition de souliers d'automne de Londres. Ces souliers-ci sont de la collection de Sexton Shoes Ltd., réputée pour ses chaussures de haute qualité à prix raisonnable. La collection montre la popularité du soulier classique comme dans la chaussure sport. De gauche à droite: "Tracker", soulier de marche pour la détente et le confort; "Nocturne" soulier lacé avec talon plein; "Chukka" botte de suède garnie de cuir avec semelle et talon en crêpe-mousse; "Lynn", élégant soulier d'occasion à courroies croisées et fermé d'une boucle d'argent.



AUDACIEUSES, ces lunettes à verre légèrement teinté, pour servir en toutes saisons sont de la dernière collection du dessinateur britannique Oliver Goldsmith, nommée "Polygon L". Ces teintes légères sont si populaires qu'on les prépare maintenant sur ordonnance médicale. On sait qu'Oliver Goldsmith, ne pouvant trouver le type de lunettes qu'il recherchait pour lui-même: inusitées, bien dessinées, légères, confortables, a abandonné sa carrière d'architecte pour créer des lunettes faites individuellement à la main. Ces lunettes ne sont plus aujourd'hui une nécessité médicale mais plutôt un accessoire à la mode. Son premier succès a été le "Granny Look" et ses créations sont aujourd'hui portées par une riche clientèle qui comprend, Petula Clark, Hardy Amies, Audrey Hepburn et Peter Sellers.

Cuisine ou chimie?

Sucre, huile végétale hydrogénée, gélatine, acide adipique monostéarate de diglycérol, gomme de guar, citrate de sodium, acide fumarique, préparation aromatique artificielle, lecitine, colorant alimentaire... Ce ne sont pas les ingrédients d'une préparation pharmaceutique; ce sont ceux d'une recette de dessert, le nouveau "Jello-O-1-2-3" à la framboise. Cela vous met l'eau à la bouche.

Visuellement, ce dessert est très attrayant, il se sépare automatiquement en trois couches de textures et de couleurs différentes. Le mode d'emploi précise qu'il faut employer un malaxeur électrique (portatif ou fixe) le mélangeur ne peut être utilisé. Le simple batteur manuel peut fort bien donner un résultat identique à celui de l'appareil électrique, à condition de le manier avec énergie pendant cinq longues minutes.

Les cheveux gris sont héréditaires

Ne blâmez pas les soucis, ces cheveux gris ne sont pas héréditaires, c'est le génétiste aux gens qui ont les cheveux gris.

Selon le Dr B. Chase directeur de l'Institut des sciences vivantes à l'université Brown, "ni les soucis ni la maladie n'influent sur les cheveux; seul l'hérédité est en cause".

Outre les études qui prouvent sa théorie, M. Chase convient que la race aussi exerce une influence. Ainsi, les Orientaux sont moins portés à avoir des cheveux gris que les Caucasiens.

Acceptez les hommages

Quand vous présenterez ce mets de choix à votre famille ou à vos invités, acceptez leurs commentaires élogieux; vous les mériter, vous qui avez su faire bon usage des préparations culinaires modernes.

Obtenez une taille élancée



Facilement et en peu de temps. Essayez nos méthodes d'amincissement, de mise en forme, d'affermissement. Nous concentrons notre attention sur les besoins personnels. Venez profiter de notre programme de trois mois. Installation distincte pour votre mari.

CLUB DE SANTE CHAUDIERE CHEMIN D'AYLMER Pour renseignements, composez 777-4377

Dites simplement: "A mon compte" chez Ogilvy

C'est si commode. Votre compte de crédit Ogilvy vous permet d'acheter ce que vous voulez et quand vous voulez, à n'importe quel rayon des trois magasins Ogilvy, par commandes téléphoniques ou postales sans les inconvénients de la livraison contre remboursement ou du mandat-poste. Nous vous envoyons votre état de compte par la poste à chaque mois.

Choisissez le compte de crédit qui vous convient le mieux. Le compte de 30 jours vous accorde 30 jours de la date de facturation pour effectuer votre paiement, sans frais d'administration. Le compte budgétaire permanent vous permet un achat supplémentaire sans que vous ayez à revenir au bureau de crédit; vous pouvez alors disposer d'une somme égale à la différence entre ce que vous devez déjà et ce que votre compte vous alloue. L'acompte de paiement différé est idéal pour les achats importants tels qu'un manteau de fourrure, des meubles, une laveuse et sècheuse, un bateau à moteur, etc.

Oui, c'est si commode de magasiner chez Ogilvy lorsque vous dites: "A mon compte".

LES TROIS MAGASINS OGILVY SONT FERMES LE LUNDI. OUVERTS DU MARDI AU SAMEDI. Magasinez le jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h. CHARLES OGILVY

Indemnisation immédiate!

JOURNAL LE DROIT

Un service mondial exclusif d'assurance-accident de 24 heures à nos

abonnés, lecteurs et leurs familles.

vous donne \$6 de plus comptant chaque fois que vous vous blessez

Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure.

COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT EN COMPOSANT 237-3050 POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION

Toutes les indemnités vous seront postées directement.



Paiements comptant sans délai

En plus de toute autre assurance ou couverture que vous avez!

LE DROIT REPOND A VOS QUESTIONS

Q. Les blessures mineures sont-elles couvertes?
R. OUI Notre assurance à polycouvertures vous paie au moins \$6.00 directement pour le traitement médical de tout accident couvert sans exiger une déclaration de votre médecin traitant.

Q. Est-ce que toutes les autres dépenses encourues pour une blessure sont assurées?
R. OUI Les rayons X jusqu'à concurrence de \$10.00 et les services d'ambulance jusqu'à concurrence de \$15.00 sont payables quand les dépenses encourues ne sont pas assurées en vertu d'un plan ou commission provinciale d'hospitalisation.

Q. Les accidents majeurs sont-ils couverts?
R. OUI Des indemnités additionnelles au comptant et jusqu'à concurrence de \$525.00 sont payables pour des fractures, dislocations et autres blessures particulières internes ou externes telles qu'énumérées dans la police.

Q. La mort accidentelle, la perte d'un membre et de la vue sont-elles couvertes?
R. OUI Des sommes rondelettes de \$250.00 à \$12,000.00 sont payables pour des pertes particulières, en plus d'accumulations annuelles de 10% jusqu'à concurrence de 50% de bénéfices accrus augmentant la valeur de votre assurance jusqu'à concurrence maximale de \$18,000 — tous les avantages jusqu'à l'âge de 60 ans; la moitié des avantages après cette période.

Q. Les accumulations-bonis de 50% sont-elles ajoutées automatiquement sans frais additionnels?
R. OUI En gardant votre police en vigueur avec des paiements continus de la prime à raison de 10¢ par semaine, les accumulations annuelles de 10% valant de \$25.00 jusqu'à concurrence de \$1,200.00 sont ajoutées aux avantages d'une perte particulière jusqu'à ce que les avantages-bonis de 50% valant de \$125.00 jusqu'à concurrence de \$6,000.00 de valeur en sus soient ajoutés — Sans frais additionnels de votre part.

L'ASSURANCE UNIVERSELLE NOUS PERMET DE CONSERVER CE BAS TAUX POUR TOUS A

SEULEMENT 10¢ PAR SEMAINE

PROPOSITION D'ASSURANCE

Prière de poster votre demande au journal LE DROIT

Continental Assurance Company, a/s JOURNAL LE DROIT 375, rue Rideau, OTTAWA, Ont. KIN 5YT

Inscrivez-vous aujourd'hui même! Payez plus tard!

Date 19

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "DROIT", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom PRENOMS NOM DE FAMILLE

Date de naissance MOIS JOUR ANNEE

Adresse app. no Tél.

Municipalité Zone Province

Bénéficiaire PRENOMS NOM DE FAMILLE PARENTE

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge: 80 ans) à 10¢ par semaine

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre prime initiale. Je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

Signature du proposant (LE PROPOSANT DOIT SIGNER DE SA MAIN)

Indiquez votre désir de souscrire

- On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi
 - Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
 - Je suis un membre de la famille du souscripteur
- NOM DU SOUSCRIPTEUR

Prière de me faire tenir autres demandes supplémentaires pour d'autres membres de la famille.

Pour de plus amples renseignements, composez 237-3050
Service de l'assurance du lecteur POSTE 255



aujourd'hui... l'ÉGLISE

images et faits



PAUL VI REÇOIT UN EVEQUE EPISCOPALIEN — Le pape Paul VI accueille au Vatican le très révérend John M. Hines, à droite, président des évêques épiscopaliens des États-Unis. Cette rencontre privée était l'une des plus importantes que le Souverain Pontife ait eues avec un membre éminent de la hiérarchie protestante.

Dans la transformation de la civilisation

Rôle déterminant des communications sociales

Le 23 mai 1971 aura lieu la Journée mondiale des communications sociales.

Cette initiative vise principalement à susciter dans le public une réflexion et une prise de conscience à propos de l'un ou l'autre des aspects sous lesquels peuvent être considérés les moyens de communication sociale, radio, télévision, presse, cinéma.

Pour l'année 1971, le thème proposé est le

suivant: "Les moyens de communication sociale au service de l'unité des hommes".

Tous les catholiques du monde sont donc invités, le 23 mai, à réfléchir sur ce thème, comme aussi à prier et à s'engager pour que se réalise pleinement ce qu'il signifie. Un thème aussi riche en possibilités de développements peut également être proposé à toutes les autres personnes soucieuses de voir les communications sociales atteindre au plus haut point l'idéal proposé.

C'est un fait généralement admis: l'humanité d'aujourd'hui assiste à la transformation de la civilisation de l'élite en une civilisation de masse, à laquelle tous les membres de la famille humaine ont de plus en plus accès. Les moyens de communication sociale jouent un rôle déterminant dans cette mutation profonde.

Comme véhicules de formation et d'information, ces moyens agissent sur la vie quotidienne des hommes. Ils stimulent leurs aspirations et leurs idéaux. Ils leur révèlent leurs besoins, leurs droits et leurs obligations et ils influent sur leurs situations sociales, politiques et religieuses. Ils leur offrent la possibilité d'accéder plus largement à l'instruction, à l'éducation, à la culture et aux plaisirs de l'art. Ils leur fournissent des possibilités de divertissement et de distraction autrefois réservées à un nombre limité de personnes.

Grâce à ces moyens, les rapports sociaux s'élargissent et atteignent des cercles de plus en plus vastes. L'homme de notre temps entre en communion spirituellement, mais aussi physiquement avec tous ses semblables, même les plus éloignés d'entre eux. Il sort du cercle fermé de la famille, du clan, de la tribu, du village et du milieu de travail. Il est mis en contact avec tous les hommes sans distinction de langue, de race, de croyance ou de condition sociale. La presse, le cinéma, la radio et la télévision lui transmettent, en effet, d'une manière instantanée, les nouvelles les plus éloignées. Ainsi grâce ou à cause de ces moyens, le milieu de vie de l'homme d'aujourd'hui n'est plus limité à la famille, au village ou à l'usine, mais il s'étend à la planète toute entière. On parle, à juste titre, de "village planétaire".

Message de Paul VI
Nul doute que les moyens de communication sociale offrent des possibilités immenses pour faire découvrir à l'humanité son unité profonde et la réaliser quotidiennement. Ils peuvent aussi la desservir, en se faisant instrument des tentatives désintéressées dont la survie dans le monde d'aujourd'hui est dénoncée par

Paul VI dans son dernier message pour la célébration de la Journée de la paix 1971.

"Nous voyons avant tout que les guerres, de part et d'autres, sévissent encore et semblent d'ingrédissables plaies qui menacent de s'élargir et de s'aggraver. Nous voyons continuer et s'étendre, ici et là, les discriminations sociales, raciales, religieuses. Nous voyons renaître la mentalité d'autrefois: l'homme semble à nouveau, s'arrêter à des positions, psychologiques d'abord, politiques ensuite, du temps passé. Resurgissent les démons d'hier. Reviennent la suprématie des intérêts économiques avec l'exploitation facile des faibles; réapparaît l'habitude de la haine et de la lutte des classes, et renaît ainsi, à l'état endémique, une guerre internationale et civile; c'est le retour aux luttes pour le prestige national et le pouvoir politique..."

Famille humaine
Les MCS travaillent donc pour l'unité de la famille humaine en obligeant les hommes à prendre conscience de leurs divisions, des violences et des injustices, dont les plus faibles sont en général les victimes, et aussi en les aidant à suivre les transformations profondes qui affectent leurs relations familiales et sociales.

Mais il serait naïf de ne pas voir les risques: au lieu de contribuer à surmonter les divisions, on peut les accentuer; au lieu de servir à abolir la violence et l'injustice, on peut en redoubler la virulence et la gravité; au lieu d'aider les hommes à vivre dans des conditions nouvelles, on peut les plonger dans le désarroi et peut-être le désespoir, et les livrer à un érotisme commercialisé et avilissant.

Ce qui compte surtout ici, c'est que tous les intéressés aient la volonté de soutenir et de développer ce que l'homme a de plus noble et de plus profond. La vocation des MCS est de promouvoir l'honneur, la rectitude, la famille, la valeur de la vie, la dignité de la personne humaine, la grandeur du travail et du progrès technique et scientifique, l'importance du loisir récréatif parce que récréatif, les richesses de la tradition, de l'art et de la culture, le geste sublime du don de soi au service des autres, les nobles aspirations communes inscrites dans la nature humaine, les droits de l'homme et ses libertés fondamentales. En accomplissant cette vocation, en répondant à cette attente de tout homme de cœur, les responsables de ces moyens contribueraient largement à la réalisation d'une véritable révolution dans les mentalités, les mœurs et les relations des hommes. La jeunesse, aujourd'hui si souvent désorientée et si sensible à l'unité entre les hommes, trouverait les idéaux qu'elle cherche pour construire un monde basé sur la fraternité universelle.

A Marie-Médiatrice, de Vanier

Un projet: bâtir la communauté chrétienne

"Ensemble nous avons à créer la communauté chrétienne." Chaque dimanche, dans leur feuillet paroissial, les chrétiens de la communauté paroissiale Marie-Médiatrice de Vanier peuvent lire cette invitation. "De très nombreux chré-

tiens continuent de répondre à cette invitation", a fait remarquer l'abbé Léonard Rochon, prêtre responsable de cette communauté. "Leur participation aux divers comités de la paroisse suscite dans notre milieu une communauté de plus en plus vraie et vivante."

Vers un Conseil de Pastorale

Marie-Médiatrice compte 600 à 700 familles. Quelque 400 pratiquent. "A Marie-Médiatrice, la participation des chrétiens "pratiquants" est excellente. Nous avons de nombreux comités: catéchèse, liturgie, animation sociale, récréation, administration, St-Vincent-de-Paul, scouts et guides. Ces comités fonctionnent très bien mais séparément".

Marie-Médiatrice ne s'est pas encore donnée un Conseil de pastorale. "Les comités" s'attendent à être regroupés en un véritable conseil de pastorale en paroisse. Par trois fois, j'avais formulé un projet de regroupement des comités, mais j'ai cru devoir attendre avant de le présenter. Dans les comités de nombreuses personnes sont mûres pour un tel regroupement. Mais tous les comités ne sont pas encore prêts à s'ouvrir à d'autres comités. De plus, les prêtres sont débordés. Mais nous y viendrons".

Pour y arriver, je souhaiterais réunir en une journée d'étude toutes les personnes de la communauté qui travaillent aux diverses activités pastorales des comités. Ensemble, nous examinerions la situation

réelle de notre milieu. A partir de là, nous verrions quelles orientations pastorales notre conseil de pastorale pourrait prendre".

Une enquête sociologique

L'abbé Rochon ne croit pas qu'une seule journée d'étude suffirait pour permettre une connaissance suffisante du milieu. "Nous devons poursuivre notre visite paroissiale. Quelque 200 familles ont été visitées. C'est très long. Les visites se font sur demande et l'occasion d'événements importants: un baptême, un décès, un mariage. Pour connaître notre milieu, je mise beaucoup sur l'enquête sociologique que nous sommes à préparer avec des professeurs, et des étudiants de l'Université d'Ottawa. Un questionnaire a déjà été formulé avec nous. Des personnes des divers comités seront appelés à "réagir dessus". Ensuite, nous ferons subir le "test" au questionnaire auprès d'un groupe de paroissiens. A l'été, le questionnaire remanié ira de porte en porte. En décembre, nous aurons les résultats. Ils nous diront la situation statistique complète des chrétiens et leurs tendances religieuses".

Selon l'abbé Rochon, une enquête sociologique de ce genre est un moyen in-

dispensable pour permettre la construction d'une communauté vivante et enracinée dans son milieu. A Marie-Médiatrice, l'enquête favorisera d'un conseil de pastorale en paroisse.

Répondre aux besoins prioritaires

"En attendant la formation d'un Conseil de pastorale, il nous faut continuer de répondre à ce qui nous semble être les besoins pressants et prioritaires des chrétiens. De nombreux chrétiens de la communauté ont besoin d'une paroisse dite "d'entretien". Nous ne pouvons pas la laisser de côté. Et il y a tous ces foyers brisés, ils sont nombreux chez nous, qui attendent notre accueil..."

"Il y a aussi de nombreux chrétiens qui souhaiteraient approfondir leur foi avec des prêtres. Ils ont besoin de "vie intérieure". Ils ne veulent pas seulement travailler, exécuter des activités pastorales. Ils veulent surtout se poser de vraies questions sur Jésus-Christ, sur leur foi aujourd'hui. Nous devrions pouvoir les rencontrer par petits groupes de réflexion et d'échanges. Ces personnes pourraient ensuite mieux vivre et mieux interpréter les signes de la communauté."

Cours d'été sur l'oecuménisme à St-Paul

Du 28 juin au 9 juillet 1971, l'université Saint-Paul d'Ottawa, cours d'été sur l'oecuménisme.

Les personnes intéressées à s'inscrire à ces cours devraient le faire dès maintenant en s'adressant au Bureau du Régistrateur, université Saint-Paul, 223, rue Main.

"D'autres confessions chrétiennes se préoccupent d'unité" sera le thème de la première semaine. Il sera développé par le Père Johannes Pristl, p.b., l'archimandrite Pierre Popescu, le pasteur Daniel Pourchat, le pasteur Peter Davidson, le pasteur André Poulin et M. Gaston Racine.

Pendant la deuxième semaine, l'abbé Jean Martucci livrera sa "Réflexion d'un Catholique sur la Théologie de l'Unité".

L'enseignement religieux à l'école secondaire française publique

Les quarante-deux participants au congrès de l'Office provincial de catéchèse de l'Ontario qui a eu lieu à Ottawa, ont étudié la situation de l'enseignement religieux à l'école secondaire française publique.

A la suite de cette étude, les participants ont formulé de nombreux vœux. "On devra étudier ces vœux de façon plus approfondie et leur donner suite", a affirmé l'abbé Léonard Rochon, directeur de l'Office provincial.

Cinq points ont particulièrement retenu l'attention des congressistes.

1—La physiologie de l'enseignement religieux français. Les congressistes ont constaté qu'elle était pauvre. Ils en ont donné quelques raisons: l'enseignement religieux n'est pas crédité; les enseignants n'ont pas toute la formation requise; les étudiants montrent une certaine agressivité vis-à-vis l'Eglise; il manque une communauté chrétienne vraie pour accueillir les jeunes dans une paroisse nouvelle.

2—La visée de l'enseignement religieux. Elle doit être l'éducation de la foi des jeunes. Les congressistes ont reconnu que les chemins pour parvenir à cette éducation de la foi pourraient être nombreux.

3—Les deux courants concernant la structuration des écoles. Un premier courant voudrait que les écoles soient confessionnelles de la maternelle à la 13e année. Un autre courant voudrait qu'elles soient françaises publiques. Les congressistes se sont demandé quelle attitude ils devaient prendre face à ces deux courants.

4—Les Guidelignes de Toronto. Les catéchètes souhaiteraient que les guidelignes accordent un crédit à l'enseignement religieux et qu'ils reconnaissent officiellement la compétence des maîtres en ensei-

gnement religieux. Les catéchètes souhaiteraient aussi être consultés au sujet du contenu des programmes en enseignement religieux.

5—La formation des maîtres. Le frère René Lalonde, responsable de la formation des maîtres en enseignement religieux au Collège d'Éducation d'Ottawa, a informé les congressistes des cours que le département de Sciences religieuses de l'Université d'Ottawa organise pour les maîtres à l'élémentaire et au secondaire.

Le cardinal Koenig visite la Pologne

La visite de huit jours que le cardinal Franz Koenig, archevêque de Vienne, effectuée en Pologne, revêt une signification particulière dans la mesure où le prélat visitera les diocèses polonais des territoires situés à l'est de la frontière Oder-Neisse et recouverts sur l'Allemagne au lendemain de la dernière guerre.

Cette visite s'inscrit visiblement dans la perspective de la normalisation des rapports entre Varsovie et le Vatican.

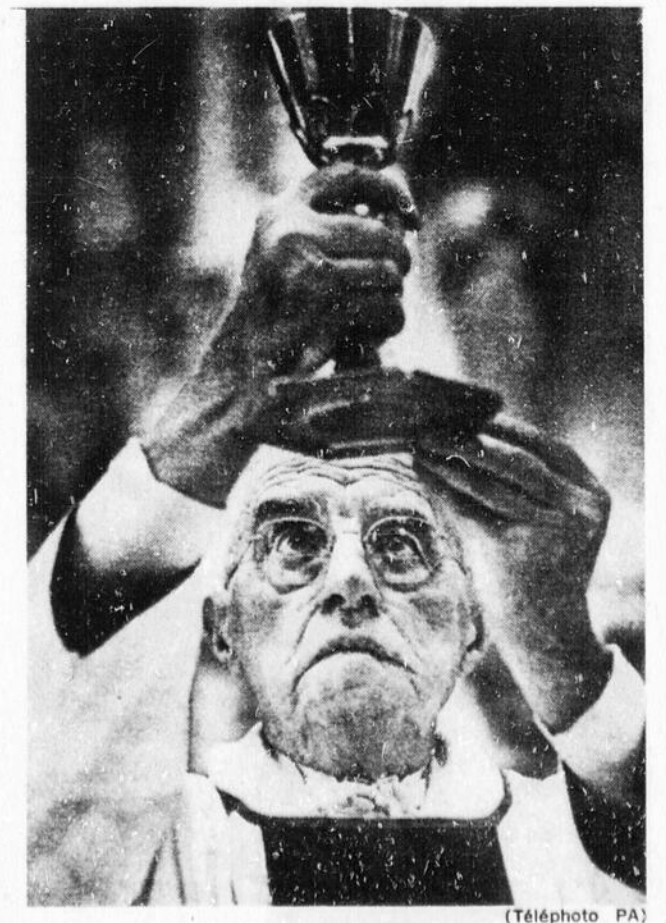
Rencontre de conseils de pastorale

Le 11 mai, ce sera la rencontre des conseils de pastorale en paroisse des zones extra-urbaines, à 8 h du soir, en l'école St-Vincent d'Alfred.

Le 12 mai, ce sera la rencontre des conseils de pastorale en paroisse des zones urbaines. (Le lieu n'a pas encore été choisi).

Lors de ces rencontres, Mgr Denis parlera des personnes qui font partie des conseils de pastorale en paroisse. Mgr Plourde assistera à ces rencontres et consultera les conseils au sujet de la distribution des paroisses en zones et de la nomination de vicaires épiscopaux des zones.

Des rencontres à ne pas manquer.

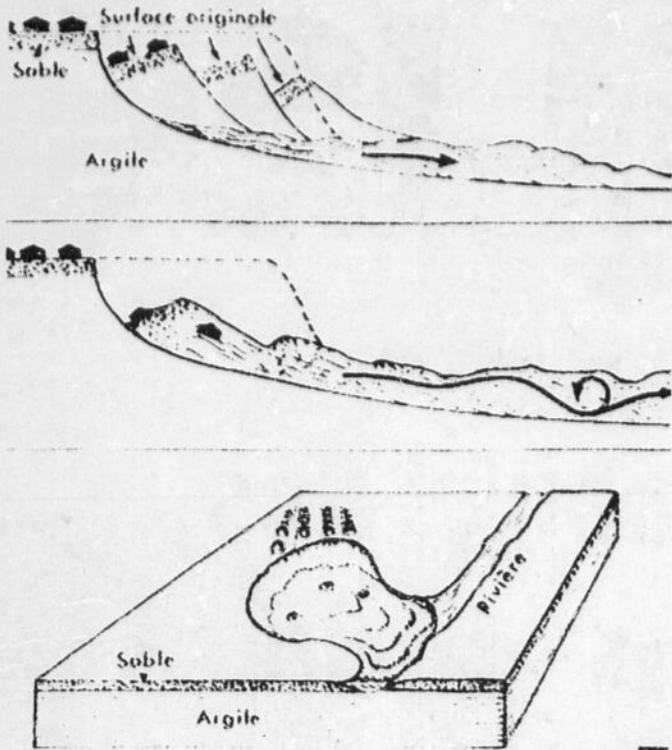


AUTEUR DE LA PRIERE DE PATTON — Mgr James H. O'Neill, âgé de 79 ans, célèbre la messe à la cathédrale du Sacré-Coeur, de Pueblo, au Colorado. Ce prêtre avait le grade de brigadier sous le commandement du général Patton durant la campagne de l'Allemagne au cours de la dernière guerre. Le général lui a demandé de composer une prière pour demander la fin des pluies qui nuisaient à l'avance de l'armée.



LA PRETRISE POUR LES FEMMES — Clara Maria Henning, âgée de 29 ans, la première femme américaine à compléter des études de doctorat en droit canon à l'université catholique de l'Amérique, est d'avis qu'on devrait élever des femmes à la dignité du sacerdoce, si l'Eglise catholique a besoin de prêtres. En fait, dit-elle, pourquoi une femme ne pourrait-elle pas devenir pape?

En attendant les conclusions des experts, la désolation s'installe à Saint-Jean-Vianney



Par PAUL LONGPRE
SAINT-JEAN-VIANNEY (PC). Ce n'est pas demain que l'on saura si Saint-Jean-Vianney est appelé à devenir un village fantôme. La désolation s'est installée dans cette localité de la région de Chicoutimi où un glissement de terrain a causé, mardi soir la mort de 31 personnes.

En effet, les spécialistes de diverses disciplines, qui poursuivent fébrilement leurs études aussi complexes que délicates, ne pourront semble-t-il, rendre leur verdict avant plusieurs jours.

PC

C'est le géologue Jean-Yves Chagnon, attaché au ministère des Richesses naturelles, qui coordonne ces travaux. Il remettra d'ici quelques heures un rapport préliminaire aux autorités gouvernementales qui décideront alors de la direction à donner aux travaux.

CES TROIS PLANS EN COUPE montrent une explication possible du glissement de terrain qui s'est produit à Saint-Jean-Vianney. Vraisemblablement, une portion de terre québécoise repose sur une surface de glaise et de sable, un héritage de l'époque glaciaire, il y a 12.000 ans. A tout moment, une portion de terre peut glisser et surtout lorsque des pluies ou un léger tremblement de terre vient donner un petit coup de pouce...



(Téléphoto PC)

LA REPONSE A L'APPEL — L'appel lancé par les autorités municipales de Saint-Jean-Vianney pour venir en aide aux sinistrés a donné de bons résultats puisque la salle du Centre commémoratif de Kénogami, non loin du village, s'est rapidement remplie de provisions alimentaires, de vêtements et de couvertures. Le maire de Saint-Jean-Vianney, M. Lauréat Lavoie, avait, jeudi, lancé un appel au pays afin de secourir les personnes qui avaient perdu leur maison, leurs biens matériels, leurs vêtements et leurs provisions au cours de ce sinistre.

Depuis mercredi midi, trois professeurs du département de géotechnique de l'université Laval se sont joints à l'équipe des spécialistes. Le géotechnicien étudie les applications pratiques découlant des observations géologiques: propriétés physiques, hydrauliques et mécaniques des sols.

L'un deux, le Dr Pierre Laroche, est même descendu dans le trou à 10 heures, vendredi matin, à l'aide d'un hélicoptère de l'armée canadienne.

Observations aériennes

Des observations aériennes avaient permis précédemment à l'équipe de déceler, non loin de la paroi du cratère, un plateau apparemment plus solide où les fissures étaient stables. Le Dr Laroche s'est donc rendu étudier la conformation de ce "palier" au-dessus du gouffre où l'argile continue de se solidifier progressivement.

Les deux autres géotechniciens le Dr François Tavenas et le Dr Marius Roy, participent aux observations qui se font, à ce stade, principalement par voie aérienne.

Pendant ce temps, un CF-105 des Forces armées canadiennes survole toute la région à une altitude de 1.200 pieds pour prendre des photographies qui sont ensuite assemblées, constituant des "mosaïques".

Il est très impressionnant de voir et encore plus d'entendre ces bolides opérant à des vitesses incroyables. Les données ainsi obtenues permettent une étude progressive de l'évolution des conditions d'instabilité.

Bilan

Les autorités municipales de Saint-Jean-Vianney ont d'autre part révélé, vendredi midi, que le nombre des maisons englouties se chiffre par 36 et non 42

comme on l'avait précédemment annoncé. Une étude du rôle d'évaluation a en effet permis de corriger cette erreur d'information. Trois lots qui n'étaient pas encore construits faisaient en effet partie des terres affaissées.

Par ailleurs, le nombre des familles éprouvées est de 37, et non plus de 36, une de ces maisons abritant deux familles. Il faut ajouter à cela le couple d'automobilistes de Jonquières qui a eu le malheur de se trouver précisément à cet endroit au moment même de la catastrophe.

Causes du sinistre

Sur les causes du sinistre, il n'était guère possible, vendredi, d'en savoir plus. Le Dr Marius Roy, l'un des trois spécialistes de l'université Laval qui se sont joints à l'équipe de recherche, à l'invitation de M. Jean-Yves Chagnon, a confirmé les hypothèses formulées par ce dernier jusqu'à maintenant.

Ainsi, faut-il écarter, selon le Dr Roy, toute relation entre cette tragédie et la présence du barrage de Shipshaw à quelques milles de là. De même, les rumeurs voulant que l'éboulement ait été le résultat de la formation d'un torrent souterrain, ne sont pas fondées. Quant à la secousse sismique qui aurait déclenché le processus de liquéfaction de l'argile, selon des informations qui circulaient depuis mardi, le Dr Roy a maintenant abandonné cette hypothèse.

Entre-temps, a-t-on appris d'autres sources, M. Raymond Duberger, responsable du sismographe de l'université Laval, a déclaré officiellement qu'il n'y a aucun lien entre les vibrations enregistrées mardi soir, peu après la catastrophe, et l'éboulement de Saint-Jean-Vianney. Ces conclusions concordent avec les observations faites dans d'autres observatoires du pays.

Exode

Malgré la progression encourageante de l'assèchement du gouffre, les citoyens du village évacué n'ont pas encore été autorisés à regagner leurs demeures. Des équipes de secours se rendent à pied pour retirer les meubles et les autres effets des maisons situées dans la zone sinistrée, jusqu'à quelque 400 pieds du cratère.

On prévoyait que cette opération allait prendre fin avant la tombée de la nuit.

En attendant les conclusions des experts, la désolation s'installe à Saint-Jean-Vianney.

Le mouvement de panique qui avait déclenché depuis mercredi après-midi un exode massif hors de la zone présentant des dangers immédiats, semblait s'être calmé. Les autorités municipales de Saint-Jean-Vianney et du village voisin de Shipshaw rapportaient vendredi midi que les résidents se faisaient de moins

en moins angoissés. C'est le suspense. Cette population "fière", comme l'a qualifiée à plusieurs reprises le maire de Saint-Jean-Vianney, M. Lauréat Lavoie, donnant à ce mot le sens bien particulier qu'il a dans ce coin du Québec, avait déjà commencé à penser à la vie. Reste à savoir maintenant si la vie pourra recommencer dans le même décor!



(Téléphoto PC)

ON DEMENAGE — Des citoyens de Saint-Jean-Vianney aident un de leurs concitoyens à charger sa motoneige dans son camion. Cette scène se reproduit fréquemment dans ce petit village. Il semble que plusieurs résidents, devant la menace constante d'un autre sinistre, aient décidé tout simplement d'aller vivre ailleurs et d'abandonner leurs maisons.

Un été à oublier.





Examen des polices d'assurance

QUEBEC (PC) — Le ministre des Institutions financières, sociétés et coopératives, M. William Tetley, a fait savoir hier à l'Assemblée nationale que des experts de son ministère procèdent depuis mercredi à l'examen de chacune des polices d'assurance que détiennent les sinistrés de St-Jean-Vianney.

On sait que des porte-parole de sociétés d'assurance ont indiqué, au lendemain du glissement de terrain de St-Jean-Vianney, que les risques, en pareille occurrence, n'étaient pas couverts.

M. Tetley a souligné qu'en effet, cela dépend presque entièrement de l'assurance individuelle. L'enquête se poursuit sur les polices de chacune des personnes en question, a dit le ministre, ajoutant qu'il espère avoir des nouvelles bientôt.

D'AUTRES GLISSEMENTS A PREVOIR — Les abords du gouffre de Saint-Jean-Vianney indiquent qu'il y aura peut-être d'autres glissements, tout au moins mineurs, ainsi que l'indique l'état de la route dont une partie a été tout simplement emportée.



AU BORD DU GOUFFRE — Quelques maisons tiennent encore sur les bords du gouffre qui a englouti 36 maisons et causé la mort de 31 personnes. Les coulées de boue ressemblent étrangement à des coulées de lave provenant d'un volcan, mais il s'agit en réalité de terre, de boue et de débris.

La SCHL suspend le paiement des termes hypothécaires

ST-JEAN-VIANNEY (PC) — La Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL) a suspendu les paiements des termes hypothécaires pour les propriétaires des maisons englouties et évacuées à la suite du glissement de terrain survenu cette semaine à St-Jean-Vianney, au Saguenay, a déclaré hier le député du comté de Lapointe aux Communes, Me Gilles Marceau, précisant que les propriétaires ayant payé leur terme du mois de mai seront remboursés.

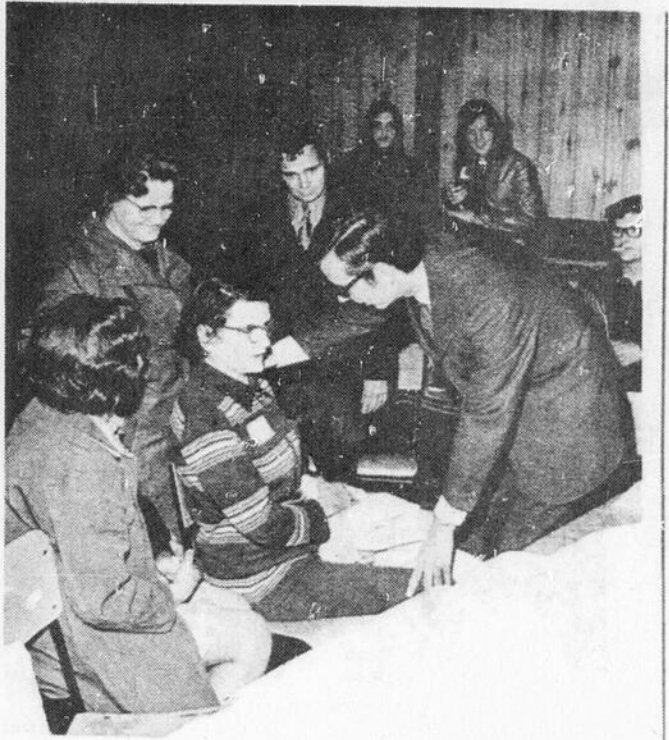
Si la situation ne s'améliore pas, les maisons du secteur sinistré seront démolies par la SCHL dans un secteur sécuritaire, a dit Me Marceau, qui a demandé aux propriétaires concernés d'éviter toute panique et surtout des transactions prématurées.

De plus, tous les propriétaires qui auraient déménagé sans en avoir reçu l'ordre ou, encore, par crainte de l'environnement verront leur cas étudié sans délai et une décision sera rendue par la suite.

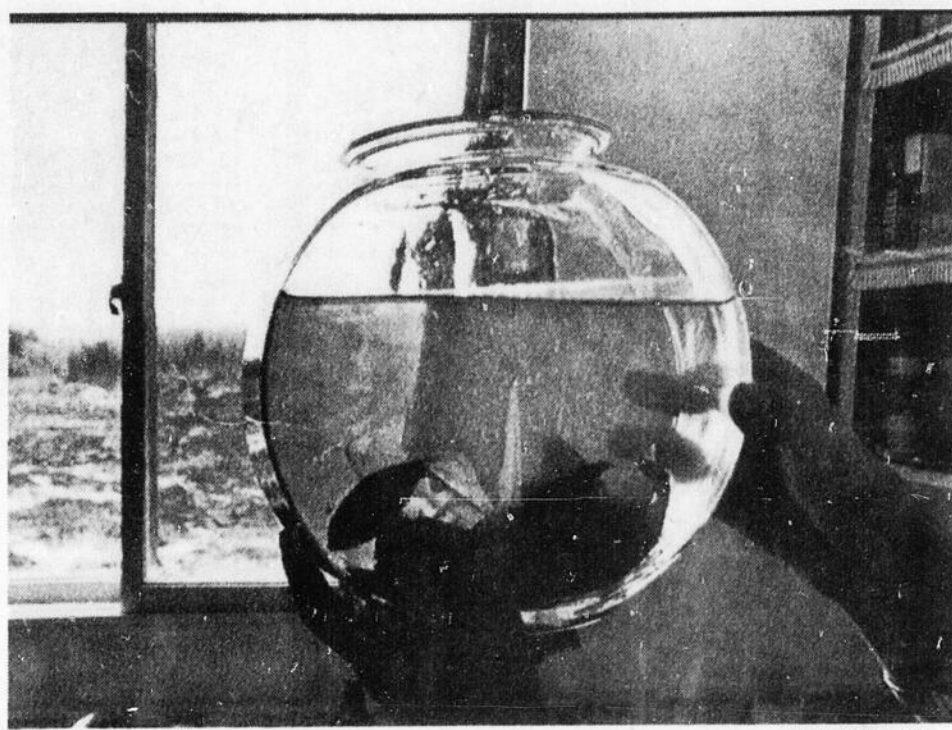
Enfin, M. Marceau a dit que le gouvernement fédéral apportera sa contribution financière aux sinistrés, dès qu'une demande en ce sens lui sera parvenue du Québec.



SEULE SUR SA VOITURE — Mme Germaine Lépine, 28 ans, a passé une partie de la nuit de mardi à mercredi sur le toit de sa voiture en attendant des secours. Un hélicoptère l'a repérée, mercredi matin, et aussitôt, on a pu la retirer du gouffre. Elle fut immédiatement conduite à l'hôpital où elle a reçu les soins que nécessitait son état. On peut apercevoir Mme Lépine sur le toit de sa voiture dans notre photo et en médaillon après avoir reçu les premiers soins.



PREMIER MINISTRE SUR LES LIEUX — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, s'est rendu sur les lieux de la tragédie afin d'apporter encouragement et consolation aux sinistrés de Saint-Jean-Vianney. Le premier ministre est également venu offrir l'aide de son gouvernement à la municipalité et aux familles éplorées.



UN SURVIVANT — Les seuls signes de vie que l'on ait retrouvés dans cette maison à la suite du glissement de terrain de Saint-Jean-Vianney ont été un poisson rouge, lequel d'ailleurs nageait dans une eau vieille de trois jours. La maison a été évacuée rapidement et les propriétaires, dans leur hâte, ont oublié d'emporter le poisson, de même que tout ce qui leur appartenait.

Un été inoubliable.

Eastern Airlines vous offre, pour environ le prix de vos vacances ordinaires, des vacances d'été que vous et vos enfants n'oublierez pas de sitôt.

Des vacances au Mexique, à Puerto Rico, en Floride, dans les Caraïbes.

En fait, Eastern Airlines vous a préparé 106 de ces projets de vacances. Vous n'avez qu'à choisir l'endroit et le prix qui vous conviennent.

Voici quelques exemples de ce que nous vous proposons. Votre agent de voyages complètera ces renseignements. Appelez-le. Ou bien, appelez Eastern Airlines à 733-5430.

Oui. Cette année, offrez à votre famille un été inoubliable.

La semaine de 8 jours, 8 nuits pour le prix de 7.

En Floride, à Miami Beach, Fort Lauderdale ou Hollywood. Choisissez parmi 9 hôtels. La plage, le tennis, le golf sont gratuits. A partir de \$223.50* par personne, transport aérien et logement compris. Logement gratuit pour les enfants de moins de 12 ans. Location d'auto à prix spécial.



Vous connaîtrez des lieux nouveaux, une culture différente.

La beauté des Bahamas, à partir de \$247.25.

Votre propre villa sur la plage à Treasure Cay. Des milles de sable chaud, des criques secrètes, du golf, du tennis, de la natation, du scuba. Les villas à deux chambres pour 4 personnes ont des cuisines tout équipées. Femme de chambre tous les jours. Une semaine dans ce paradis vous coûtera \$247.25, transport aérien compris.

Vacances dans les îles. Sept jours et 6 nuits dans la Grande Bahama ou à Eleuthère. Notre prix inclut le transport aérien, le logement, tous les diners et petits déjeuners, l'admission à toutes les installations récréatives et aux spectacles et divertissements de l'hôtel. A partir de \$264.00*.

Vacances à Nassau. Sept jours et six nuits dans l'un ou l'autre des 16 hôtels de Nassau. Transport aérien, logement, diners et petits déjeuners, choix d'excursions, installations récréatives, tout est compris. A partir de \$258.00*.

Un yacht pour 10, à partir de \$65 par jour.

Il se trouve qu'à St-Thomas dans les Iles Vierges, nous disposons de bateaux-maisons, de voiliers et de yachts motorisés où peuvent coucher dix personnes. Nous vous les offrons pour \$65 par jour ou plus.

Vous pourrez ainsi passer des vacances inoubliables à explorer la mer et les îles. Les prix pour de plus grands bateaux, un équipage, des provisions vous seront fournis sur demande. Transport aérien. \$216.00.

Un été inoubliable au Mexique, à partir de \$302*.

Mexico la Magnifique vous attend pour 7 jours et 6 nuits. Une excursion d'une demi-journée, les courses de chevaux, des compétitions de jai alai, des réceptions-coquetels, le logement à l'hôtel de votre choix et le transport aérien, tout cela est à vous pour \$302.00*.

A Capsa, vous disposerez de villas à deux chambres sur la

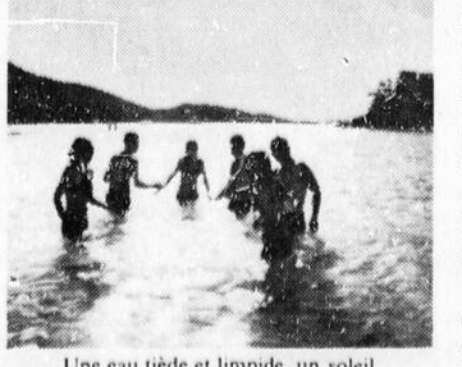
plage, des services d'une bonne et d'un cuisinier ainsi que d'une auto pour votre séjour tout entier. Parfait pour quatre personnes. Le prix? Seulement \$62 par personne par semaine. Quant au transport aérien, il ne coûte que \$324.68.



Passez des vacances d'été inoubliables à découvrir ensemble quelque chose de neuf. Vous vous en souviendrez toute votre vie.

Guadalajara. Trois nuits et deux jours à partir de \$347.32*.

Ce prix inclut une excursion dans la ville, les transferts terrestres, le logement et le transport aérien. L'enchanteresse Acapulco pendant 8 jours et 7 nuits. Le logement, une croisière dans la



Une eau tiède et limpide, un soleil éclatant et chaud... Tout cela vous attend.

baie d'Acapulco et le transport aérien ne vous coûteront que \$335.00*.

Puerto Rico la toute belle, à partir de \$237* par semaine.

A San Juan, le séjour dans

transport aérien ne coûte que \$133.00.

Vivez comme une vedette.

A Brisas del Mar vous attend une villa super-luxueuse, autrefois occupée par John Wayne. Cinq immenses chambres à coucher, un personnel de 4 serveurs y compris un cuisinier, votre propre auto. Douze personnes peuvent y loger aisément, ce qui revient à \$10 par jour par personne. Transport aérien, \$277.00.

Villas en Jamaïque la Jolie. \$13 par jour par personne.

Ces villas à air climatisé dominent la côte nord de la Jamaïque. De deux à cinq chambres chacune, elles ont des cuisines tout équipées et approvisionnées, des patios, une piscine. Accès à une plage privée, golf, voile, pêche en haute mer. Les services d'un cuisinier, d'une femme de chambre et d'un jardinier sont inclus. Quant au transport aérien, il ne coûte que \$214.00.

Croisières Air-Mer à partir de \$254*.

Vous volerez vers le soleil, puis vous monterez à bord d'un paquebot de luxe et partirez visiter les Caraïbes: Nassau et les Bahamas, Haïti, la Jamaïque,



Vous découvrirez votre île déserte. Et vous oublierez le reste du monde.

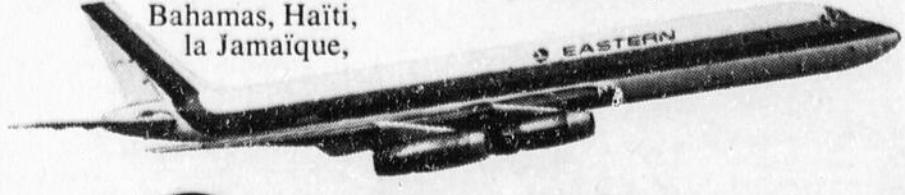
Puerto Rico, les Iles Vierges, d'autres îles. Notre prix prévoit des cabines climatisées, tous les repas, les transferts terrestres et le transport aérien.

Allez vous amuser en Floride. Pour \$320.50 et plus.

A Boca Raton, on vous offre de magnifiques appartements avec cuisines tout équipées. Le prix inclut le transport aérien, le logement, du golf, du tennis, l'accès à la piscine et à une plage privée.

L'antique Oaxaca pour 3 jours et 2 nuits. A partir de \$291.80*.

Oaxaca, l'une des plus anciennes cités du Mexique, fut le berceau de la civilisation des Zapotèques. Les ruines de Mitla et du Monte Alban y attirent des visiteurs émerveillés. Logement et transport aérien inclus dans le prix.



EASTERN
Les ailes de l'homme.

Tous les prix sont en devises US, et par personne sauf indication contraire. *Basé sur le logement de 2 personnes par chambre.

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

CINÉ GUIDE

RETENU ELLIOTT GOULD
DONALD SUTHERLAND
LEO JACOB
ALAN ARKIN
Little MURDERS
JAMES FLETCHER'S
COLOR by DE LUXE

RÉGENT TOUS LES JOURS, DIM. INC.
1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30

GAGNANT DE 2 TROPHÉES DE L'ACADEMIE
JOHN MILLS "MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN"
METRO-GOLDWYN-MAYER Présente
A story of love. Filmed by David Lean
Ryan's Daughter
ROBERT MITCHELL TREDOR HOWARD CHRISTOPHER JONES
JOHN MILLS LEO MCKEEN SARAH MILES
METROCOLOR and SUPER PANAVISION

NELSON Un spec. en soirée à 8.00 p.m.
Mat.: Sam. et dim. seulement à 2.00 p.m.
Laissez-passer non en vigueur —
Aucune réservation.

GRAND SPECTACLE DESOPILANT DOUBLE
RETENU AUX DEUX CINEMAS
Walter Matthau Elaine May
"A New Leaf"
TOWNE: "Leaf" 7.00-10.00
"Couple" 8.55

AUTRES SUCCES DESOPILANT
"THE ODD COUPLES"
Walter Matthau et Jack Lemmon
Le ciné-parc ouvre à 8 h p.m.
Le spectacle commence au crépuscule
Cinéma Towne: Dimanche, cont. à partir de 1h 30

"★★★★ IT'S ALL SO FUNNY!"
—New York Daily News
L'OPERA HOUSE
LOVERS AND OTHER STRANGERS
Tous les jours incl. dimanche
1.40 - 2.45
5.50 - 7.55
10.05

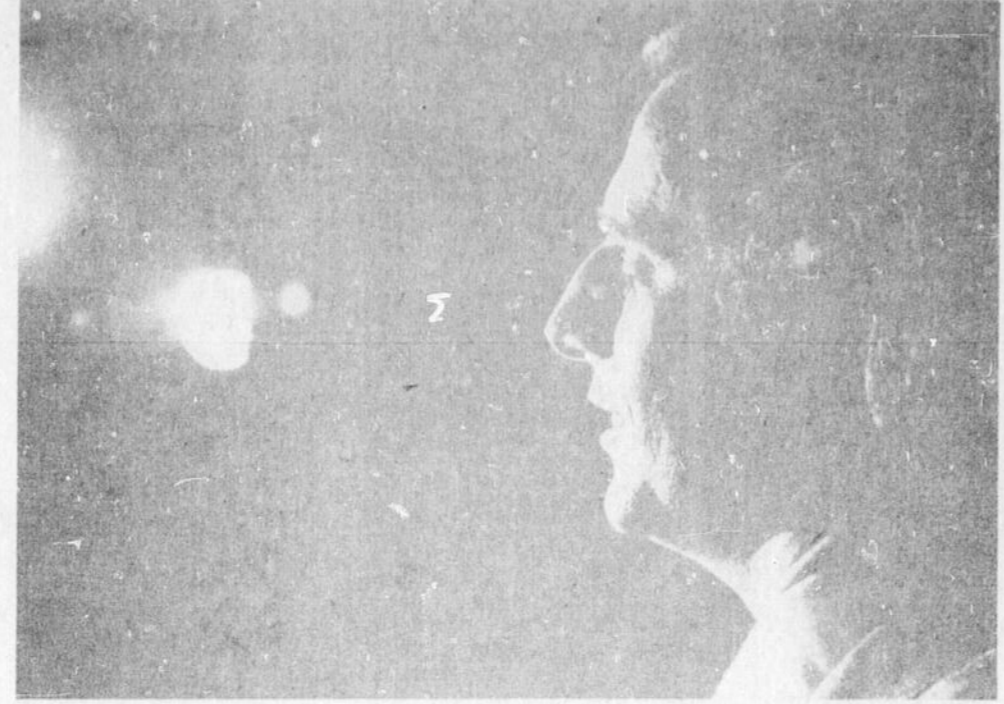
DUSTIN HOFFMAN
"LITTLE BIG MAN"
"Funny, bitter and uproarious!"
Vincent Canby, N.Y. Times
Adultes
Tous les jours incluant dim. 1.30
3.55 - 6.25 - 9.00

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS
Ali MacGraw • Ryan O'Neal
"LOVE STORY"
Le livre à succès
No 1 de l'année
5e MOIS
A HOWARD G. MINSKY-ARTHUR HILLER Production
John Marley & Ray Milland
ERICH SEGAL ARTHUR HILLER
Produit par HOWARD G. MINSKY DAVID GOLDEN FRANCIS LAI à PARAMOUNT PICTURES

LITTLE ELGIN LAISSEZ-PASSER NON EN VIGUEUR. REPRESENT. A: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
ELGIN AT LISGAR 232-0108 DERNIER SPECTACLE: 9.15

2e SEMAINE LOUFOQUE!
La Cie Evil Tobacco déclare:
"NOUS PARIERONS \$25,000,000 QU'AUUCUN PATELIN D'AMERIQUE NE PEUT CESSER DE FUMER PENDANT 30 JOURS."
Les 4,006 bons citoyens de Eagle Rock repliqueront:
" (toussant)
"NOUS ACCEPTONS"
"COLD TURKEY"
A BID YORIKIN-NORMAN LEAR PRODUCTION
DICK VAN DYKE "COLD TURKEY"
SPECTACLES POUR ADULTES
"Cold Turkey" tous les jours à 1.30 - 3.35 - 5.30 - 7.35 - 9.40
Dernier spectacle complet 9.25

2e SEMAINE EN LIAISON
THE 2 BIGGEST BONDS OF ALL
SEAN CONNERY is JAMES BOND
SEAN CONNERY is JAMES BOND
in Ian Fleming's "THUNDERBALL"
in Ian Fleming's "YOU ONLY LIVE TWICE"
PANAVISION TECHNICOLOR
RIDEAU DIMANCHE "THUNDERBALL" à 1.30 - 5.35 - 9.45
RIDEAU DIMANCHE "YOU ONLY LIVE TWICE" à 3.40 et 7.45 p.m.
AIR CONDITIONER
RIDEAU DIMANCHE "THUNDERBALL" à 1.30 - 5.35 - 9.45
BRITANNIA DRIVE-IN
BRITANNIA ouvre à 8.00 p.m.
Le ciné-parc BRITANNIA ouvre à 8.00 p.m.



GILLES VIGNEAULT Y SERA — Le chansonnier Gilles Vigneault fera partie de l'importante équipe qui présentera lundi, à L'Escalade, POÈMES ET CHANTS DE LA RÉSISTANCE. Plusieurs artistes québécois de renom participeront à ce spectacle de grande envergure et il y aura une représentation à 4h 30 et une seconde à 8h 30.

A Hull lundi: "Poèmes et chants de la résistance", seconde version

par Murray MALTAIS
HULL — C'est lundi, à l'Escalade, que sera présentée la seconde version de Poèmes et chants de la résistance, qui mettra en vedettes plusieurs artistes québécois de renom.
Quelque quarante personnes, y compris les techniciens, participeront à ce spectacle qu'on pourra voir à 4h 30 et 8h 30.
Il ne reste guère de places disponibles pour le spectacle de 8h 30. Cependant, M. Gilles Paquin, l'un des organisateurs de la tournée à Hull, nous assure qu'il reste encore de bons fauteuils pour la première représentation.
Participeront à ce spectacle André Brassard, Jean-Pierre Cartier, Sophie Clément, Georges Dor, Raoul Duguay, Michel Garmeau, Michèle Lalonde, Raymond Lévesque, Hélène Loiselet, Jacques Michel, Pierre Morin, Michèle Rossignol, le groupe du Théâtre du même nom, Gilles Vigneault, Lionel Villeneuve. Enfin, en dernière heure, on apprend la participation de Claude Dubois, Danièle Odessa et des Dionysos. De la région, on annonce la participation de Jean-Lou et de l'écrivain Adrien Thériault. Par ailleurs, les spectateurs pourront entendre un récital du Jazz libre du Québec.
Pauline Fabon, qui incitent le spectacle et a recruté 80 pour cent des artistes, ne pourra pas en faire partie étant en tournée en Europe. Quant à Louise Forestier, elle a annulé sa participation à Hull, étant sans doute retenue ailleurs.
Il est à noter que tous les artistes ne recevront aucun cachet (on a peine à imaginer la somme que les profits de la soirée seront versés au Mouvement de défense pour les prisonniers politiques du Québec (MDPPQ).
Selon une source généralement bien informée, nous venons par ailleurs d'apprendre que la direction du Centre national des Arts n'aurait pas refusé qu'on présente le spectacle en ses murs. Cependant, Hull jouissant de la présence de l'Escalade et étant située au Québec, Pauline Julien n'avait guère le choix... Voula aussi pourquoi on aura deux représentations, l'Escalade pouvant contenir un public moindre que la salle du Théâtre, ou devait être présenté Poèmes et chants de la résistance.

"La Rosalba" ou la suite décevante d'un excellent début

"La Rosalba". Une pièce de Gaby Desiel-Hupe mise en scène par Lucien Lévesque. Production du Théâtre populaire de Pointe-Gatineau. Avec Laval Tremblay, Suzanne Lévesque, Suzanne Potvin, Gisèle de Remiens, Françoise Dompierre, Eugène Laurin, Charles Lafrenière et Irene Beaudin. Décors de Pierre Paris, à la salle de l'école Bruyère de Pointe-Gatineau, ce soir et demain soir à 8h 30.
Autant j'avais été séduit par Les Outardes, autant je suis déçu par La Rosalba.
"Il arrive souvent qu'une oeuvre, quelle soit romanesque, nouvelle pièce ou film, nous plaise beaucoup plus à son point de départ que dans la suite que son auteur donne au public. Cette règle, fréquente bien que pas toujours générale, est-elle due à un manque d'élan, de souffle? Ou est-ce qui fait que ces suites d'oeuvres sont appréciées à l'étranger, comme disait un critique littéraire?"
Ce soir je me pose la question de pose seulement la question à Mme Hupe. Je la pose également au T.P.P.G. qui de toute évidence n'a pas assez répété la pièce. Il sentait que même si le public a beaucoup ri hier soir, la production n'est pas réussie.
Dans Les Outardes, on sentait un quotidien familial qui pouvait prendre être une bonne peinture de mœurs québécoises. Il y avait par endroits de belles scènes lyriques. Avec La Rosalba, tout n'est que création hier soir. La peinture de mœurs devient caricature. Des couples lyriques, pas. D'histoire d'une Québécoise. Peu de choses. On se croit, par moment, à l'époque de Crépuscule.
Si l'on ajoute à cela un nombre de répétitions nettement insuffisant dans la production, on a une bonne idée du spectacle d'hier. La mise en scène, qui manque de présence, a pas le souffle bien long. Par ailleurs, quelques blancs de mémoire des comédiens, viennent compléter le tableau.
Il est vrai que politiquement La Rosalba est nettement plus engagée que Les Outardes. Cela ne lui accorde pas pour autant un pardon inconditionnel de ses faiblesses. Dialogues trop longs, plaisanteries d'un goût pas toujours agréable, hommage héroïque-comique à la revanche des bureaux tout cela manque un peu de pertinence, et, pour tout dire, de matière.
Enfin, la distribution n'est pas à son meilleur hier. J'ignore comment elle sera ce soir. Mais un journaliste a le devoir d'informer le public de son mieux, le plus tôt possible. Et puis les généralités sont conçues servir à quelque chose.
Je signale, en terminant que la suite de La Rosalba a pour titre des grandes dans un carnet de Souhaitons assister lors de sa présentation en juillet prochain, à une meilleure explosion de goût. Le théâtre amateur de boulevard a aussi ses exigences. Hier soir, le T.P.P.G. en a oublié quelques-unes.
Murray MALTAIS

Ce soir et dimanche WOW!
QUEL DUO!
Valley of the Dolls
A MARY FOSTER DAVID WESGARD PRODUCTION
PANAVISION Color by DE LUXE

Beyond the Valley of the Dolls
A Ross Meyer Production
PANAVISION Color by DE LUXE

AUX DEUX CINE-PARCS
WAGGIT DRIVE-IN
STAR-TOP DRIVE-IN
147 AVENUE DE LA SAISON, 516-8757

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de censure des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lettres les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:
M. André Guérin, président
SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QUÉBEC,
255, rue Saint-Jacques,
MONTREAL, Qué.
M. O. J. Silverthorne,
PRESIDENT
ONTARIO BOARD OF CENSORS,
THEATRE BRANCH,
1015, chemin Millwood,
TORONTO, Ont.

pour le Québec, à:
et pour l'Ontario, à:

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.
S A M.
D I M.
L'HISTOIRE DE L'ASCENSION D'UN JEUNE HOMME
SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528
20th Century-Fox présente
B.S. i love you
A 1.30 3.30 5.30 7.30 9.35

DONALD SUTHERLAND DANS
"ALEX IN WONDERLAND"
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
A 2.30 4.45 7.00 9.15

LAWRENCE OF ARABIA STANDS ALONE!
PETER O'TOOLE OMAR SHARIF ALEC GUINNESS ANTHONY QUINN
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
Matinée 2.00 p.m.
Soirée 8.00 p.m.

VAUT LA PEINE D'ETRE VU
GAGNANT D'UN TROPHÉE DE L'ACADEMIE
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
Horaires 2.30 4.55 7.05 9.20

"Lullaby of Bareland" "French Without Dressing"
THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771
Bareland 2.45 5.30-6.15
Dressing 1.30-4.15 7.00-9.45

"Lullaby of Bareland" "French Without Dressing"
AUTO-SKY
BARKLINE & FISHER 722-7671
Guichet ouvre à 7.30
Spec. commence crépuscule

"PRUDENCE AND THE PILL"
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145
20th Century-Fox présente
B.S. i love you
Guichet ouvre à 7.30
Spec. commence chauffés-autos

CINEMA DE PARIS Hull
185 RUE LAVAL
TEL.: 777-2403
18 ANS ADULTES

après 553 jours en forêt sans femmes
4e GRANDE SEMAINE
LES MALES
DONALD PILON
RENÉ BLOUIN
ANDRÉE PELLETIER
KATERINE MOUSSEAU
GUY L'ÉCUYER
J. LEO GAGNON
JOËL DENIS
AUSI
UN SECOND GRAND FILM
arrivent en ville...
UNE COMÉDIE COULEUR DE GILLES CARLE
UNE PRODUCTION DE ONYX FILM INC.
UNE DISTRIBUTION DE FRANCE FILM
HORAIRE:
SEM.: 6.30 - 10.01
DIM.: 12.00 - 3.31
7.42 - 10.13

DEUX FILMS EN COULEURS — 14 ANS

Le retour DE FRANKENSTEIN

Aussi: une messe pour Dracula

Horaires: Frankenstein 8.00 — Dracula 6.30 - 9.30

THEATRE **Buckingham** climatise 116 McLaren Buckingham 986-3232

Au Centre national

Le mois de mai sera celui des étudiants

OTTAWA — Les matinées étudiantes de mime et musique sont disponibles pour réservations de groupes à la Section jeunesse du Centre national des Arts.

Quatre matinées sont prévues pour "L'Allumeur de réverbères" par la Canadian Mime Theatre à 11 h 30, les mardis et jeudis 4, 6, 11 et 13 mai. Cette œuvre relate un conte de l'écrivain tchèque Alex Nagy. C'est dans un style classique, avec un romantisme lyrique et

maquillage en blanc que ce personnage fétif se glisse tantôt en solo, tantôt en duo pour révéler au public de tout âge cette forme de théâtre qui semble être une véritable attraction.

En ce qui a trait à la musique, des "Rencontres musicales" seront présentées par l'Orchestre du CNA pour les élèves de la 4e à la 6e année, le 10 mai, et pour les élèves de la 7e et 8e années, le 12 mai. Ces rencontres seront accompagnées de commentaires anglais, à 10 heures, et français, à 2 heures. Ces concerts représentent pour les élèves une séance d'initiation aux instruments de l'orchestre, aux musiciens du CNA et au maestro Mario Bernardi.

Également au programme, "Aventure musicale" pour les élèves de la 4e à la 8e année, le 19 mai, et de la 9e à la 13e année, le 28 mai. James Coles, conseiller en musique du ministère de l'éducation de l'Ontario, dirigera l'Orchestre du CNA dans un programme totalement canadien. Les compositeurs discuteront leurs œuvres avec l'auditoire. On se servira de moyens audio-visuels (son et lumière) créés par des Jackson, Gerry Austin, Laurie élèves du secondaire: Susan Karsh et David Logan.

Pour tout renseignement concernant les billets pour groupes, qui s'échelonnent de 0.35 à 1.50 selon l'attraction, la Section jeunesse se fera un plaisir de répondre aux questions. Composez: 996-5551, postes 131 et 148. Les billets vendus après les réservations de groupes seront mis en vente à compter de midi du jour de la représentation.

CINÉCRAN

par Murray MALTAIS

Où l'absurde devient sadique

Little Murders. Film réalisé par Alan Larkin. Scénario de Jules Feifer, d'après sa propre pièce. Avec Elliott Gould et Marcia Rodd. Couleurs. Au cinéma Regent.

Pièce de théâtre qui eût d'abord un succès fort mitigé à Broadway, puis qui put réussir à se tailler une place au soleil, *Little Murders* est devenu un film qui n'a pu se débarrasser de son origine théâtrale. Le cinéphile doit subir, entre autres choses, quelques monologues d'une longueur assez pénible, incorporés dans la production comme des cheveux sur la soupe.

Mais là n'est certes pas l'essentiel. Ce qui l'est, c'est bien sûr, cet humour particulièrement grinçant. Songez à l'extrémité d'une fourchette grattant sur une assiette vide et vous aurez une petite idée du rire que provoque *Little Murders*.

L'histoire, qui s'embarasse moins de logique que d'effets dramatiques, contentera celui qui a le goût de l'insolite. Un insolite teinté d'un sadisme particulier. Bon enfant au début, il devient après un certain temps pénible. C'est l'absurde au service de la cruauté mentale.

L'histoire est celle d'un photographe qui a fait de l'indifférence intégrale une façon de vivre. Le plus clair de son temps, il le passe à photographier des excréments. Assailli par des voyous, il rencontre à cette occasion Patsy, qui deviendra sa femme. Idylle des plus curieuses où Patsy, femme de tête qui veut le façonner à sa façon, dépense considérablement d'énergie pour ce faire. Après une rencontre plaisante avec la famille de la future, on assiste à une cérémonie nuptiale qui ridiculise l'institution du mariage.

C'est au moment où Patsy réussit enfin à faire sortir son mari de son apathie que le film change de facture. Un tueur inconnu la tue au moment où le couple s'enlace tendrement. Le sang gicle partout notre héros s'en tire et va dans le métro, la chemise pleine de sang, rejoindre ses beaux-parents. Peu à peu, il émerge d'une torpeur inquiétante et peut enfin voir et sentir les êtres et les choses. Et de courte durée: Il revient avec une carabine et se met à tirer sur les passants, en compagnie de son beau-frère et de son beau-père, qui d'étranges sont devenus enragés et malades. Et le film se termine sur cette image de la mère qui apporte le repas et se montre heureuse que tout son monde ait retrouvé une certaine énergie.

On peut conclure ce que l'on veut. Mais cette conclusion risque d'être moins verbale que profondément sentie. Le célèbre caricaturiste nous démontre que le monde est absurde, sa police inefficace, les rapports entre les êtres bizarres, au sein de cette jungle d'asphalte. Il veut nous persuader que rien ne se tient véritablement en système et que tout dans l'existence est imputablement haché sans distinction, pour le meilleur ou le pire. Ce nihilisme, qui devient une conception de la vie, une façon de voir le monde, n'est certes pas encourageant. On sort du cinéma mal à l'aise, étonné sans doute d'une critique aussi crue de la société américaine, mais on a décidément rien appris et on s'est à peine amusé. Il semble bien révolu le temps où l'on travaillait pour instruire et pour plaire, si l'on en juge par la tendance que prennent actuellement plusieurs intellectuels américains dans leurs œuvres. Il faut dire à leur décharge que leur pays inspire plus la contestation qu'autre chose, quand ce n'est pas le désespoir, l'anarchie et l'absurde. *Little Murders* se situe dans ce cadre. Et de remède, il n'en est point, sinon une folie douce et meurtrière. En forçant, on peut toujours trouver à cette solution un embryon de système. Il est à souhaiter qu'on ne lui trouve pas de disciple.

Cabarets Restaurants

CHATEAU LAURIEN — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colonel By ou au Coq et le Lion.

COCHON D'OR — Danse tous les soirs, divertissement du mardi au dimanche. Repas d'affaires.

HOLIDAY INN — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle à manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et réceptions.

HOTEL AMBASSADOR — L'endroit de divertissement par excellence de Gatineau. Spectacle et danse tous les soirs. Facilités pour banquets, mariages et réceptions.

HOTEL CHEZ LUCIEN — Salon-bar Champlain, danse à Go-Go. Musique et danse Western dans le Melody Room du mardi au samedi.

HOTEL LAFONTAINE — Spectacle "Country Music" dans le Salon-bar "Golden Rail" du lundi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6 h.

HOTEL OHLANS — Dans le Salon-bar, danse et divertissements Spectacles du mardi au samedi. Aucuns frais de couvert.

HOTEL SKYLINE — "Top of the Hill", danse du lundi au samedi jusqu'à 1 h a.m. Spectacle à 9 h 30.

HOTEL MOTEL — Danse, divertissements et musique dans le "Exquisite Penthouse" et le "Foyer Richeleu".

CHEZ HENRI — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.

MOTEL DE VILLE — Le Chateaubriand, salle à manger licencée, cuisine française de premier choix. Le Beergarten, du jeudi au samedi, danse, musique bavaroise, licence.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licencée "K-Ann", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Braoulien".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14 h 30 et de 18 h à 22 h. Le samedi de 18 h à 22 h.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois. Steaks — Salles de réception privées, illicé, salon-bar.

RESTAURANT HOWAN — Mets chinois, repas complets.

HOTEL BEACON ARMS — Bonssoir Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

NOUS VOUS DONNERONS UN BREUVAGE GRATUIT...

Mais vous devez vous rendre au Canadian Grill pour l'obtenir!

Avec le lunch le lundi seulement; vous commencerez la semaine du bon pied.

Au Château Laurier



HOTEL DU C.N.

2e SEMAINE 18 ans

DANIEL PILON · MARIETTE LÉVESQUE
CÉLINE LOMEZ · ROBERT ARCAND

avec la participation de
ROBERT DEMONTIGNY et JACQUES DESROSIERS

APRÈS SKI

un film de **ROGER CARDINAL** EASTMANCOLOR



Horaires: 2.45-6.10 9.35

chansons: MARC HAMILTON, CÉLINE LOMEZ, M. LÉVESQUE
produites par YVES MARTIN sur disques TRANS-CANADA

scénario de PIERRE BROUSSEAU images de ROGER RACINE
avec PIERRE LABELLE · RENÉ ANGELIL · JANINE SUTTO · ANGELE COUTU
RAYMOND LÉVESQUE et PIERRE MÉNARD · producteurs: HARRY COHEN · JEAN ZALOUM

119 rue PRINCIPALE **CARTIER** HULL Tel: 777.2322

2e film — En couleurs
REQUIEM POUR UNE CANAILLE
HORAIRE: 100 - 4.25 - 7.50

Le testament d'Igor Stravinsky

NEW YORK (PA) — Le compositeur Igor Stravinsky a légué à sa femme, la totalité de sa fortune, évaluée à plus de \$2 millions sous administration fiduciaire, indique son testament homologué cette semaine à New York.

À la mort de Mme Stravinsky, la fortune sera partagée entre ses deux filles, son fils, une petite-fille et l'associé du compositeur, Robert Craft.

Igor Stravinsky est décédé le 6 avril à New York, à l'âge de 88 ans, et l'inhumation a eu lieu à Venise.

Venez chanter avec **GLOVES MCGINTY**

Tous les soirs dans notre salon-bar



OU IL JOUE LE PIANO VINTAGE.

DANSE au son du groupe
MUZICLE RYDE

de 8 h p.m. à 1 h a.m.
Jeudi, vendredi, samedi



Beacon Arms HOTEL

88, rue ALBERT

Pour ce grand jour une adresse...
le Château Laurier

En ce jour unique, il faut que tout soit impeccable. Donnez votre réception au Château Laurier: grand choix de belles salles bien éclairées, d'une capacité variant de 15 à 500 personnes; location gratuite de la salle lorsque la restauration est assurée par le Château. Le Chef du service des banquets se fera un plaisir de régler avec vous tous les détails de la réception. Appelez le 232-6411. Votre réception sera parfaite au Château Laurier, hôtel CN.



HE! LES ENFANTS!

SAMEDI ET DIMANCHE A 1H

ASSISTEZ A LA NAISSANCE DU PLUS EFFROYABLE MONSTRE RECENT



GODZILLA AFFRONTA LA CHOSE

2e FILM **Goliath** à la conquête de Bagdad

CINEMA **LAURENTIEN GATINEAU** 663-4515

4e SEMAINE 18 ANS Adultes

nous sommes fiers de présenter le film qui a gagné le grand prix de L'ECRAN D'OR Berlin 70

EN COULEUR



Oswalt Kollo
ton mari cet inconnu

HORAIRE: DIM: 2.55 - 6.20 - 10.05
SEM: 6.20 - 10.05

"SEPT JOURS DE SURSIS"

EN COULEURS
HORAIRE: DIM: 1.00 - 4.35 - 8.10 SEM: 8.10

AUSSI STATIONNEMENT GRATUIT

CINEMA VENDÔME HULL 776-1440





DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE — Le quintette "AYORAMA" groupant un flûtiste, un corniste, un hautboïste, un bassoniste, et un clarinetiste, donneront un concert, demain soir, le 9 mai, à 20 heures, à l'Auditorium du CEGEP de Hull. Leur choix d'œuvres comprendra du Jacques Ibert, du Carl Nielsen, du Rossini, du Darius Milhaud ainsi que du Ingolf Dahl. Le concert est présenté par le Conservatoire de musique de Hull.

COMMENÇANT DIMANCHE, LUN., MAR.

Le film d'action le plus excitant de tous les temps

Étonnante interprétation de **JOHNNY HALLYDAY** dans un rôle inédit

LE SPECIALISTE Eastmancolor Techniscope

MARIO ADORÉ - FRANÇOISE FABIAN - SYLVIE FENNEC

LE DEMONIAQUE EN COULEURS

Horaire: DIM. continue à partir de 1h 30
SEM.: "Spécialiste" 8.00; "Démoniaque" 6.30-9.30

THEATRE **Buckingham** climatise 116 McLaren Buckingham 986-3232

COMMENCE CE SOIR

'TROUBLANT' 'EROTIQUE'

SEXE SECRET

REVOLUTION SEXUELLE

18 ANS Adultes

CINEMA **LAURENTIEN GATINEAU** 663-4515

ARTS PLASTIQUES

Barbara Ensor de la Galerie Wells a un rare talent. Dans un tout petit espace, celui du sous-sol du 109 rue Metcalfe, elle a su réunir, une fois encore, un sculpteur et un peintre qui savent se rejoindre et se rehausser mutuellement. C'était le résultat, il y a quelques mois de l'exposition Roslyn Swartzman et John Tappin ainsi que celle Lois Betteridge et Peter Whalley.

Cette fois-ci, il s'agit de deux Montréalais, Claude Blin et Pierre Heyvaert. Le premier montre des tableaux intensément colorés et vibrants, tandis que Heyvaert présente des sculptures d'une optique géométrique fort attrayante.

Il ne s'agit pas de deux artistes inconnus d'ailleurs. Pierre Heyvaert, président de l'Association des Sculpteurs du Québec, est un expressionniste abstrait dont on a vu très récemment quelques œuvres (à grande échelle) au Centre national des Arts, lors de l'exposition des Sculpteurs du Québec.

Depuis ses premières œuvres que je me souviens d'avoir vues il y a bien 10 ans (sauf celle du CNA récemment), et qui ressemblaient beaucoup à des totems modernes, enflés, ronds et aplatis en même

Dans les galeries

Jeux lumineux et géométrie métallique à la Galerie Wells

temps, (ils étaient en bois sculpté) Pierre Heyvaert a changé. Il fait maintenant des assemblages de métal, géométriques et colorés, ou un millimètre de surenchère, aurait un effet désastreux. Comment une flèche si agile soit-elle peut-elle baisser si habilement une autre flèche? C'est un dilemme que Pierre Heyvaert a résolu dans une très belle œuvre, appelée simplement "Sculpture No 5".

Heyvaert travaille le métal peint et parfois on sent que beaucoup de ses œuvres gagneraient à être vues neutrement, c'est-à-dire sans l'aide d'un assemblage de coloris; en gris, vert, noir ou blanc tout simplement. La géométrie qu'il invente est si belle qu'elle se suffit vraiment. Pierre Heyvaert

si on peut les nommer ainsi, très nature. Peut-être parce qu'il faut compter sur l'élan naturel, l'intrépidité, la chance aussi quand on travaille dans ce médium. Mais aucune erreur possible. L'artiste qui pigmente lui-même les résines qu'il emploie en couches superposées (un peu comme on fait un miroir par exemple) obtient des effets de profondeurs, d'iridescences, de coloris, très spéciaux, des bleus impossiblement bleus, des roses yeux, pétales. L'impression

prédominante est très humaine, saumon, des gris rosés qui ardent de nacre.

Claude Blin est un innovateur: pourquoi refaire ce que faisaient les anciens semble-t-il se dire. C'est un jeune qui croit qu'il faut employer les matériaux du moment. Il le fait magnifiquement. Ses œuvres, plastiquement belles, ont aussi un autre but je crois. Claude Blin a étudié au Mexique et travaillé avec Gutierrez. Il y a travaillé entre autres à une piscine où devaient entrer en ligne de compte, coloris, dessin, décoloration par le soleil et le chlore, et déformation du dessin par le volume d'eau. C'est un autre art. Plus près de nous peut-être qu'on le croit, les citoyens des villes, sentiront de plus en plus ce besoin d'imagerie, et de féerie que sont les œuvres de Blin. Proposons ceci, que Claude Blin collabore à la décoration intime de tous les appartements, universités, condominiums, de l'avenir, comme l'ont fait Orozco et Rivera, dans les grandes villes du Mexique et de l'Amérique du Sud.

Jacqueline DEL

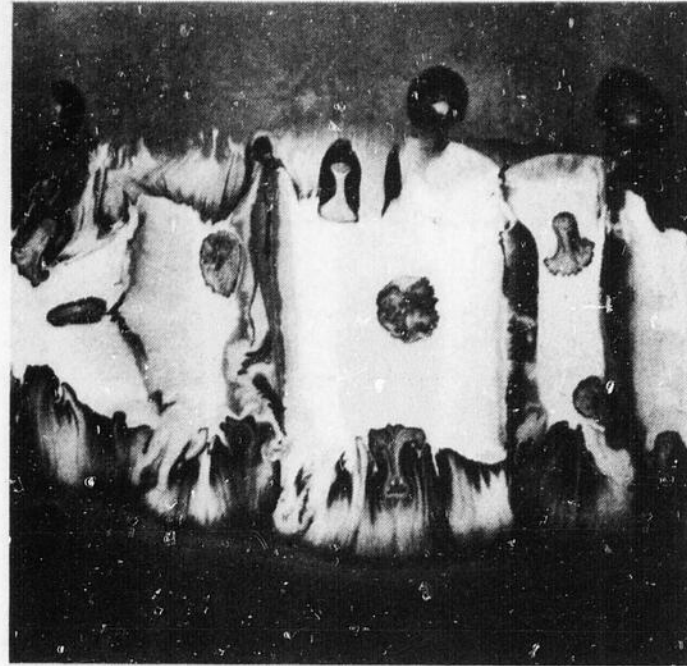
Mille dollars pour Charlot

L'Université Brandeis à Waltham (Massachusetts), une des grandes universités de l'Est des Etats-Unis, vient d'attribuer à deux personnalités du monde des arts et des lettres, dont Charlie Chaplin, son "Prix Rodale".

La remise des récompenses s'est déroulée au musée Whitney de New York. Mme Joséphine Chaplin-Sistovaris, fille de "Charlie", représentait son père.

Chacun des récipiendaires, au nombre desquels figuraient également George Balanchine et le compositeur Richard Wilbur, a reçu une médaille et un chèque de mille dollars.

Copyright LE DROIT LE FIGARO



Une œuvre de Claude Blin "Composition no 8" qui expose actuellement à la Galerie Wells, avec Pierre Heyvaert dont on voit à droite "Sculpture 5".

(Photo Studio Impact)

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
angle des rues Elgin et Albert 992-4636

ICONE
Réflexions sur le contenu et la vie des formes

PHOTOGRAPHIE PRIMITIVE FRANÇAISE
Organisée par le Musée d'art de Philadelphie

DESSINS ET AQUARELLES ANGLAIS DU XVIIIÈME SIECLE DE "LA REGION CENTRALE"
par Michael Snow

LA PREMIERE GRANDE GUERRE
Collection permanente de la Galerie

entrée libre heures: dim. 2 à 6
lun, mer, 10 à 6
sam, 10 à 6
mar, et jeu, 10 à 10

CLUB LIONS D'OTTAWA

BINGO MONSTRE
CENTRE MUNICIPAL
11 MAI 8 P.M.

Ne manquez pas de voir

LA TERRE NEUVE
de John de Visser

et

RANCHEROS DES PIEMONTS
de Ted Grant

à la Galerie de l'Image

DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM

150, rue Kent (près Albert)

Galerie ouverte sur semaine de 10h à 18h et les samedis et dimanches de 12h à 18h

Entrée libre

Information: 992-0841

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
angle des rues Elgin et Albert 992-4636

EVENEMENTS DE LA SEMAINE

dimanche, 9 mai 3h15

causerie: L'exposition Icône, par Michel Martin, Services éducatifs.

mardi, 11 mai 8h

Cours: L'histoire de l'art Canadien, par Pierre Théberge, conservateur de l'art canadien contemporain.

jeudi, 13 mai 8h30

Conférence: La photographie primitive française, par André Jammes de la Société française de photographie.

Entrée libre heures: dim. 2 à 6
lun, mer, 10 à 6
sam, 10 à 6
mar, et jeu, 10 à 10

MADJA VAN DAM

Expose ses œuvres

A LA GALERIE SPECTRUM CAPRICORNE
130, rue ALBERT

AU FOND DE L'ALLEY

Vernissage le 14 mai de 7h à 9h p.m.

du 15 mai au 6 juin

et du lundi au vendredi de 11h a.m. à 4h p.m.

Les grandes vedettes sont au sommet.



Alberto Roqui
jusqu'au 19 mai

Top of the Hill

Spectacles de premier choix, haute cuisine, danse, tout vous enchantera au "Top of the Hill". Vous passerez une soirée féérique au 26^e étage du Skyline d'où la vue embrasse la capitale dans toute sa splendeur. Réservez le plus tôt possible en composant 237-3666. Vaste stationnement intérieur.

SKYLINE HOTEL
au coeur d'Ottawa, 101, rue Lyon

UN GRAND HOTEL DE LA CHAÎNE CANADIENNE
Toronto • Montréal • Brockville • Ottawa

OTTAWA

LE CERCLE CANADA
présente

UNE CONFERENCE SUR UN NOUVEAU SERVICE DE SANTE DANS LA REGION D'OTTAWA

10 mai

Conférencier: M. Sidney Abbey, chimiste à la Commission géologique du Canada

Sujet: Une esquisse de la Polyclinique coopérative régionale d'Ottawa

Heure: 20h précises

Endroit: Bibliothèque nationale, 395, rue Wellington

Le public est admis

Le Cercle Canada est une association volontaire consacrée à la promotion du bilinguisme français-anglais et à l'amélioration des relations entre les Canadiens de ces deux groupes linguistiques dans la Capitale nationale.

L'ORCHESTRE du CNA
MARIO BERNARDI, chef attiré

avec

- Pierre Duval, ténor
- Huguette Tourangeau, mezzo-soprano
- Louise Lebrun, soprano

interprètent les plus beaux airs de

- ★ CARMEN de Bizet
- ★ Les Huguenots de Meyerbeer
- ★ Les contes d'Hoffmann d'Offenbach

A L'OPERA
le 21 mai 1971 à 20h 30

BILLETS AU GUICHET DU CNA \$2.50 - \$3.50 - \$4.50 - \$5.50

Renseignements: Tél. 237-4400

Lauréat du prix Paul Gilson

CANNES (AFP) — Réunis à Cannes pour la 40^{ème} session de la Communauté radiophonique de programmes de langue française, les quatre organismes de radiodiffusion: RTB, Belgique, SRC, Canada, RSR, Suisse, et ORTF, France, ont décerné le grand prix Paul Gilson 1971 à "Eglogue, peut-être..." du jeune compositeur français Bruno Gillet, interprété par Michel Tournais et l'auteur, et réalisé avec la participation de Janine Antoine et Marcel Grenier.

Comme l'année dernière, l'œuvre couronnée est une production de l'atelier de création radiophonique que dirige Alain Trutat.

Copyright LE DROIT LE FIGARO

DUVERNAY
LE "MOTOR MOTEL"
207, rue Principale, Hull

Pour le summum en fait de:

- Repas • Danse
- Divertissements
- "Executive Penthouse"
- Salon-bar Richelieu
- Salle Duvernay

Licencié jusqu'à 2 h a.m.

LIONS D'OTTAWA-OUEST

BINGO

Parties des premiers arrivés

LUNDI SOIR GROS LOT

Les portes ouvrent à 6h 30

SALLE AMBASSADOR
381, ch. RICHMOND

Centre national des Arts

ce soir au studio

The Lamplighter

de ALEX NAGY présenté par le **CANADIAN MIME THEATRE** jusqu'au 15 mai

20h 00 \$3
Etudiants \$2

demain au théâtre

Membres de l'Orchestre du CNA

Atelier de musique de chambre

avec

- ROSS PRATT, pianiste
- DVORAK: Quintette pour piano en la majeur, opus 81
- SCHUBERT: Quatuor pour cordes en la mineur opus 29
- MOZART: Quintette pour cor et cordes, K. 407

Au THEATRE le 9 mai
14h 00 \$2.00

bientôt

BELAFONTE
in person

à l'OPERA du 25 au 30 MAI

De bons fauteuils encore disponibles

du 25 au 28 mai: 20h 30
le 29 mai: 19h 00 et 22h 00
le 30 mai: 19h 30

G. K. C.

L'Esprit humoristique de **Gilbert Keith Chesterton**

avec **TONY VAN BRIDGE**

les 13, 14, 15 mai \$3.50 - \$2.50 - \$1.50
à l'OPERA, 20h 00

Le SHAW FESTIVAL
présente

"The Philanderer"
de George Bernard Shaw

Louise MARLEAU Paxton WHITEHEAD

du 24 mai au 5 juin \$4.50 - \$3.00 - \$1.75
au THEATRE, 20h 00

EN PREMIERE NORD-AMERICAINE

le SHAW FESTIVAL présente

"SUMMER DAYS"
de Romain Weingarten

mettant en vedette **Jack Creley et Eric House**

du 31 mai au 12 juin \$3.00
au STUDIO, 20h00

THE CHARLOTTETOWN FESTIVAL
PRESENTS

à l'OPERA

31 mai au 5 juin

en soirée, 20h 30
\$6.50 - \$3.50 - \$4.50 - \$3.00
en matinée le samedi, 14h 30
\$4.50 - \$3.50 - \$2.75 \$2.00

JANE EYRE

Quelques fauteuils sont encore disponibles pour les représentations des 3, 4 et 5 juin (soirées qui ont été vendues par abonnement)

LOCATION DES FAUTEUILS COMMENCE LUNDI

THEATRE CANADA 71

PRIX Salon: \$0.75
Théâtre: \$3.50 - \$2.75 - \$1.50

| MAI | mat.: 1:30 p.m. THEATRE soirée 8:00 p.m. | STUDIO 5:15 p.m. | SALON 11:00 a.m. |
|-----|--|--|-------------------------------------|
| 17 | "The Land God Gave to Cain" (soirée) — The Carol Players | "The Theatre is for Writers" — The Histrick Company | "Gift of the Drum" — "Circus Kazoo" |
| 18 | "Montserrat" (soirée) — Le Cercle Molière | "O' What a Lovely War" — Saul Theatre Workshop | "Samba and the Tigers" |
| 19 | "Our Town" (mat.) — Simcoe Little Theatre | "The Green Man & Red Lady..." — Square One | "The Golden Phoenix" |
| 20 | "Dark of the Moon" (soirée) — Cornwall Little Theatre | "The Death of Artaud" — St. François Xavier University | "The Duke of Nibbenton" |
| 21 | "Love Where the Nights are Long" (soirée) — Canadian Puppet Festival | "Il suffit d'un peu d'air" — Mme Marthe Mercure | "Capucine" |
| 22 | "Zame" (soirée) — Simon Fraser U. Mims Troupe | "Modesty Clean Meets the Devil" — Gorsebrook High School | "Toumbire et le Malin Frigo" |
| | "Justice, Not Revenge" (soirée) — Victoria Fair | "L'Acte sans parole" — L'Atelier de recherche théâtrale — Montréal | |
| | "Jimmy Shine" (mat.) — Gamet Little Theatre | "Little Bay Blue, Wake-Up" — Dartmouth Players | |
| | "Sages of Chelem" (soirée) — Yiddish Drama Corp. | | |

RENSEIGNEMENTS: (613) 237-4400
Place de la Confédération, Ottawa 4, Ont.

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h à 21 h

Médaille honorifique posthume au musicien Jean-Marie Beaudet

La veuve du célèbre musicien Jean-Marie Beaudet s'est rendue à Québec, hier, pour recevoir une médaille destinée à honorer la mémoire de son mari.

M. Beaudet, ainsi que MM. Serge Garant et Léo Barkin, avaient en effet été choisis comme premiers récipiendaires de médailles du Conseil canadien de la Musique destinées à hon-

orer des musiciens canadiens qui ont rendu à la musique de leur pays des services émérites.

Les médailles ont été remises par M. Robert Elle, directeur associé du Conseil des Arts du Canada, au cours d'un dîner d'honneur tenu dans le cadre du congrès annuel du Conseil canadien de la Musique.

Ce congrès, qui doit se terminer aujourd'hui, a porté sur le thème "La Jeunesse canadienne et la musique". La musique canadienne contemporaine fut particulièrement à l'honneur à travers les mini-concerts qui émaillèrent les quatre sessions du congrès.

On y remarqua la présence de deux groupes de jeunes amateurs qui illustrèrent la créativité musicale chez des jeunes organisés sans influence adulte.

Eviter de trop s'exposer au soleil est une façon de prévenir le cancer de la peau, rappelle la Société canadienne du cancer.



"DEUX MOINES", de Murillo est un des beaux tableaux exposés actuellement à la Galerie nationale dans l'exposition "Icône" — réflexions sur le contenu et la vie des formes. L'exposition se termine le 23 mai.

Le 9 mai, au CNA

Le pianiste Ross Pratt au dernier atelier de musique de chambre

Ross Pratt est un remarquable pianiste d'origine canadienne, bien connu du public ouataois pour ses différentes apparitions, soit comme soliste, soit avec le Trio de Québec. Lors du dernier atelier de musique de chambre, qui sera donné par les musiciens de l'Orchestre du CNA, Ross Pratt sera le pianiste soliste invité. Cet atelier se tiendra, le 9 mai, à 2 heures au Théâtre du Centre national des Arts.

Puis Ross Pratt vient vivre pour un temps à Montréal; ses tournées et son passage dans les programmes de Radio-Canada étendent sa réputation à l'ensemble du pays. Il regagne Londres en 1949, se fait entendre un peu partout en Grande-Bretagne et joue en Europe, en Australie, en Islande, à Malte, aux Bermudes, au Mexique et en Extrême-Orient.

Très apprécié en Angleterre comme exécutant de musique de chambre, il est, pendant plusieurs années, le pianiste attitré du quatuor Robert Masters. Tant en Grande-Bretagne qu'au Canada, on lui confie l'entraînement de divers ensembles de chambristes dans les uni-

versités, les cours d'été et ailleurs.

En 1967, Ross Pratt regagne le Canada pour enseigner au Conservatoire de la province à Québec. Depuis son retour au pays, il a fait plusieurs apparitions à Ottawa comme soliste et en qualité de pianiste du Trio de Québec. Il a également donné un cours général sur la littérature du clavier à l'université Carleton et, pour le département des cours du soir de l'université, une série de quatre conférences-récitals sur la musique du XXe siècle pour le piano.

Le cours général se répétera de chambristes dans les uni-

Concert au Centre communautaire Juif

Le Centre communautaire Juif d'Ottawa présentera le 16 mai, à 8 heures 15 du soir, les talents réunis de son orchestre symphonique, de son groupe chorale et du groupe Chassidic.

Ce second concert de la saison aura lieu au Centre communautaire de la rue Chapel, dans l'auditorium principal. Pour ce concert du printemps,

l'Orchestre symphonique sera dirigé par Armand Weisbord. M. David Galbraith dirigera le travail du groupe chorale et le groupe Chassidic comprenant ses membres interprétera une musique plus particulière.

Avec l'Orchestre symphonique, le Quintet à vent du Centre participera à certaines reprises comme soliste.

Poèmes et chants de la résistance

Lundi 10 mai à l'ESCALE 16h30 \$2.50

Billets en vente

- Pharmacie Rocheleau Place Riël, boul. Mont-Bleu, Hull
- Tabagie Campeau Place Cartier, Hull
- Librairie Montpetit 113 Hôtel-de-Ville, Hull

L'HOPITAL GENERAL DE QUEBEC

1692-1764 par Micheline D'ALLAIRE

Collection "Fleur de Lys" Relié 288 pages \$8.00

L'HERITAGE ET AUTRES CONTES

par RINGUET

Collection du "Néuphar" Broché 181 pages \$3.50

MEMOIRES

par Philippe AUBERT DE GASPE

Collection "Bibliothèque canadienne-française" Broché 435 pages \$1.95

PIERRE BOUCHER

par Raymond DOUVILLE

Collection "Classiques canadiens" Broché 93 pages \$1.00

MES MEMOIRES TOME II

1920-1928 par Lionel GROULX

Broché 418 pages \$7.00

En vente dans toutes les librairies et à FIDES

245 est, boulevard Dorchester Montréal 129 *861-9621

Accessible par deux stations du métro: Berri et Champ-de-Mars

KNIGHT OF PYTHIAS COMMANDITAIRE

C'est le PLUS JOYEUX de l'AMERIQUE du NORD

TOUJOURS GARDEN BROS. CIRCUS

LE PLUS REPUTE DU CANADA AU CENTRE MUNICIPAL

21 au 23 mai

LE PLUS GRAND SPECTACLE sur TERRE

HEURES DE SPECTACLES

| | | | | | |
|---------|------|---------|------|---------|------|
| VEN. 21 | 8.00 | SAM. 22 | 2.00 | DIM. 23 | 2.00 |
|---------|------|---------|------|---------|------|

PRIX: \$4.00 - \$3.50 - \$2.50 ENFANTS (14 ANS ou MOINS) 1/2 PRIX POUR TOUS LES SPECTACLES

GUICHETS OUVERTS LE LUNDI 17 MAI CENTRE MUNICIPAL DE MIDI A 7 P.M. TOUS LES JOURS

BILLETTS AUSSI DISPONIBLES CHEZ:

Pascal Hardware, 1385 chemin Merivale; Jimmy's Tavern Restaurant, 380 rue Bank; M. Good, 343 rue Dalhousie; Maurice Bright, 382, rue Elgin; Chaussures de Hull, 184, rue Eddy; Hull; Cowan's Men's Wear, Centre Commercial McArthur Plaza; Mme F. Deslo, 11, rue Chauveau, Hull, Qué.; Squire Shop, 1314, rue Sparks; My Fair Lady 174, rue Bank; Pat LeClair Florist, 1318 Centre Commercial Merivale; Modern Leather Goods, Centre commercial Westgate; Chuck Brown's Pro Shop, 612, rue Somerset-ouest; Davis Agency, 203 Sparks, Plaza Billings Bridge et Plaza Carlingwood.

AUCUNE RESERVATION PAR TELEPHONE

Prix de groupe disponible pour 15 personnes ou plus à tous les spectacles excepté sam. en soirée et dim. matinée.

NE TARDEZ PAS RESERVEZ AUJOURD'HUI

POUR VOIR LE SEUL GRAND CIRQUE EN VILLE CETTE ANNEE!

COMPOSEZ 235-3792 POUR PLUS DE PRECISIONS

FAITES VOS RESERVATIONS PAR LA POSTE MAINTENANT

GARDEN BROS. CIRCUS '71

124 3rd AVENUE, OTTAWA, ONTARIO

Inclus un chèque mandat-poste Total \$ ou faites à mon compte CHARGEX # Adultes à \$ chaque et Enfants à \$ chaque pour jour date heure

2e choix

NOM TEL

ADRESSE

VILLE PROV.

Veillez inclure une enveloppe affranchie pour retour de vos billets

La chanson québécoise en vedette de la saison d'été de l'OSM

Robert Charlebois, Claude Léveillée, Gilles Vigneault et Monique Leyrac seront les têtes d'affiches de la saison d'été de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Ces trois compositeurs de chansons et l'interprète Monique Leyrac partageront quatre des neuf semaines de cette saison

qui doit débiter le 8 juin. Les concerts seront présentés exclusivement à la Place des Arts de Montréal, dans les salles Wilfrid-Pelletier et Maison-neuve. On prévoit toutefois que deux des concerts de l'été, met-tant en vedette les guitaristes classiques Les Romanos et deux chanteurs romeros pour in-terpréter des chansons vien-

noises, John Van Kesteren et Colette Boky, seront répétés le 8 et 15 juillet dans la capitale québécoise.

"Qu'est-ce qu'on va devenir?"

Le drame des zones rurales porté à l'écran par l'ONF

46 u vcn ginette arts sam. Quel espoir reste-t-il de ramener la vie normale dans les campagnes dépeuplées par le chômage? Et quel est l'avenir de ces irréductibles qui refusent d'émigrer vers la ville, tout simplement parce qu'ils aiment leur coin de province?

Un nouveau film de l'ONF pose la question: "Qu'est-ce qu'on va devenir?" Réalisé par Michel Gauthier en collaboration avec des habitants du comté Charlevoix, il a été lancé, le vendredi 30 avril, à Baie Saint-Paul.

C'est avec courage que des citoyens ont accepté de dénoncer un drame qui vaut pour bien des zones rurales, au Québec et ailleurs. Situation devenue classique: fuite des jeunes qui, pour s'instruire, doivent s'élo-gner de leur lieu d'origine, où ils ne reviendront plus puisque les adultes arrivent de moins en moins à y gagner leur vie; population locale accrue à la ruine de l'agriculture (mécanisation), de la pêche (pollution) et des industries (compétition internationale), et tributaire d'une ou deux sources principales de travail, avec tout ce qui s'ensuit.

PEANUTS

Sommaire:

"Ce que j'ai aimé le plus lors de notre visite éducative..."

"... c'est qu'on a permis aux filles de porter le pantalon."

FERDINAND

à la vie après un séjour

Manigances incroyables! Le "Receleur" marchandait les génies! Un vrai conte!

LE FANTOME

DES CELEBRITES REVIENNENT

à la vie après un séjour

Manigances incroyables! Le "Receleur" marchandait les génies! Un vrai conte!

BLONDINETTE

Lucien... je croyais que tu allais travailler autour de la maison cette après-midi.

C'est ce que je fais... j'arrose le parterre.

Mais c'est le gicleur qui fait tout le travail!

Mais, qui penses-tu ouvrir et fermer ce gicleur?

PHILOMENE

Pitou Dencrease

Mais pourquoi?

Je crois que nous devrions tous avoir un correspondant derrière un rideau de fer

HENRI

Donne-moi cette botte, tête d'oignon!

Tonto sait pas si enlever cette botte... essaye!

Vas-y! Il faut le sauver!

LE CHEVALIER MASQUE

Pendant ce temps...

Tonto avait sans doute raison! Je devrais me tenir loin de ce salon depuis que ce morveux m'a presque vu tricher! Mais avec tous ces nigauds qui attendent d'être vidés...

A l'écoute...

La symphonie domestique de Richard Strauss

Quelqu'un a dit de la symphonie domestique de Strauss qu'elle suggérerait la vie familiale des dinosaures plutôt que celle d'un bon compositeur allemand parmi les siens. L'oeuvre est en effet d'une générosité sonore plus qu'ordinaire, mais ne laisse pas grand chose à retenir à l'esprit. Romain Rolland remarquait d'ailleurs "la très grande disproportion entre le sujet et les moyens d'expression" de cette symphonie

Il existe déjà de bons enregistrements de cette pièce, dont celui de George Szell avec l'Orchestre de Cleveland (Col. MS-8627), qui en donne une interprétation plutôt analytique que spectaculaire, bien caractéristique de la retenue de Szell, puis celui de Fritz Reiner avec l'Orchestre de Chicago (Vic. VICS-1104), plus sonore si je puis dire, plus ouvert, détendu que celui de Szell. On sait que Szell fut lancé par Strauss dans sa carrière, ce qui explique un peu la peine qu'il s'est donnée pour cette oeuvre. Reiner lui aussi connaissait Strauss personnellement. Entre les deux versions, bien, compte tenu de la différence de prix de ces disques, le Victrola de Reiner a de meilleures chances.

La version que je vous présente est de Zubin Mehta avec la Philharmonique de Los Angeles. Elle se rapproche indubitablement de la version de Reiner, est plus brillante même dans la mesure où Mehta y met plus de sang, plus de pulsion que Reiner. Toutefois il ne faudrait pas que vous mésestimeriez la version de Reiner pour autant. Par contre la sonorité du disque London est supérieure à celle du Victrola, elle donne davantage l'impression d'ampleur qui convient particulièrement à ce genre de musique.

RICHARD STRAUSS: Symphonía domestica, op. 53; Zubin Mehta dirige la Philharmonique de Los Angeles; LONDON CS 6663.

De quelques opéras récemment parus

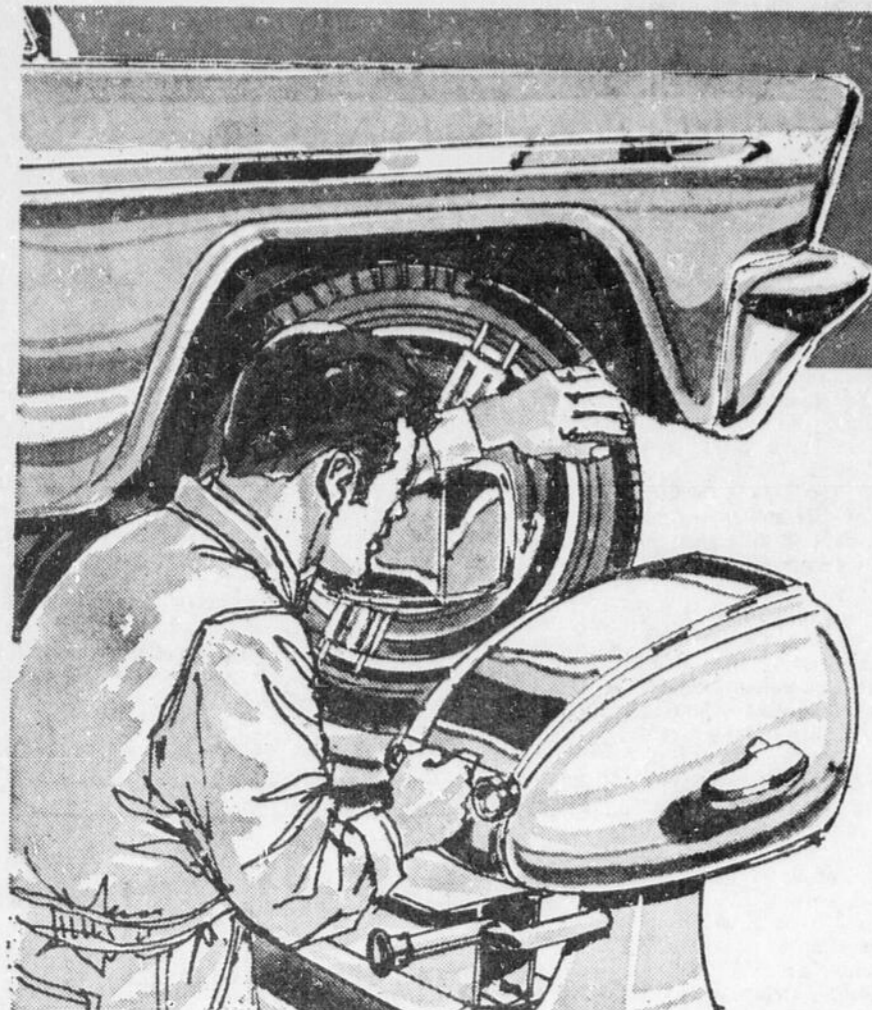
London lançait il n'y a pas longtemps un rare opéra de Donizetti, Anna Bolena. Le 33e de ses soixante-sept opéras, Anna Bolena date de 1830 et vient avant les grandes oeuvres de Donizetti qui sont parvenues jusqu'à nous, L'élisir d'amore, Lucia di Lammermoor, Don Pasquale etc. Ce qui précède Anna Bolena est pour ainsi dire enterré et Anna elle-même a connu ce même sort pendant de longues années. Toutefois, en 1957 La Scala en donnait une production fort réussie mettant en vedette Maria Callas et Giulietta Simonato, ce qui devait contribuer à ressusciter l'intérêt des spécialistes du bel canto pour cette oeuvre de Donizetti.

Le premier enregistrement que connaît cette oeuvre, dirigé par la main experte de Silvio Varviso avec les concours du chœur et de l'orchestre de l'opéra d'Etat de Vienne est une seconde preuve qu'on a négligé Anna Bolena à tort. L'intrigue se passe à la cour d'Henri VIII d'Angleterre et met en vedette Elena Suliotis dans le rôle d'Anna Bolena, Marilyn Horne dans celui de Jane Seymour, Nicolai Ghiaurov dans le rôle d'Henri et John Alexander dans celui de Percy, un personnage qui devient un instrument de la machination d'Henri contre Anna.

Les interprètes tendent tous à donner de cette oeuvre une impression favorable et l'on sent que Varviso a des affinités naturelles pour l'oeuvre de Donizetti. Une entreprise bien réussie qui aura valu la peine qu'on s'est donné à la présenter avec art et avec soin. Je poursuivrai la semaine prochaine au chapitre des récentes parutions d'opéras.

DONIZETTI: Anna Bolena; Silvio Varviso dirigeant le chœur et l'Orchestre de l'Opéra d'Etat de Vienne; LONDON OSA 1436 (quatre disques).

Louis LAFLEUR



ALIGNEMENT des ROUES en Grande Vedette

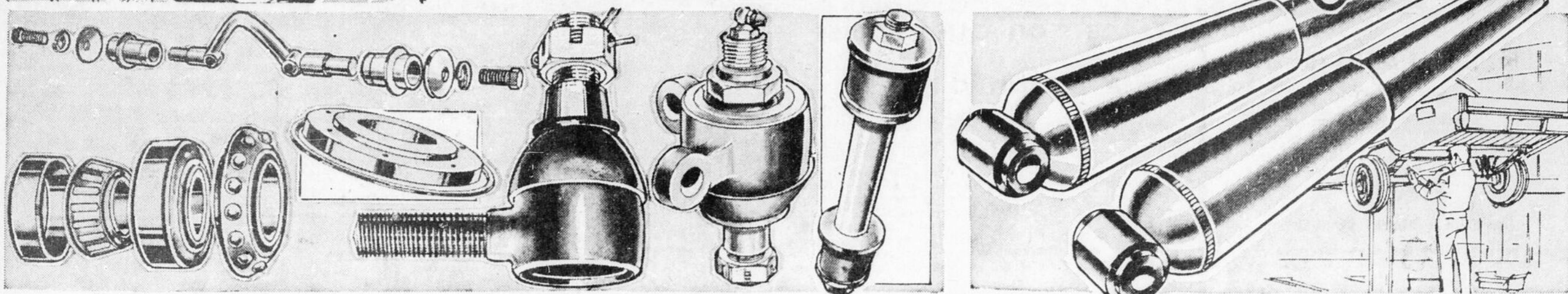
7.50

pour la plupart des voitures populaires.



Pensez à la sécurité que vous obtiendrez

Confiez le travail à des spécialistes: rectification de la convergence des roues, galet, cintrage; centrage des roues; ajustement de la hauteur de la barre de torsion anti-roulis (selon le cas); vérification des coussinets des roues avant afin de dépister le bruit; ajustement des coussinets; inspection des ressorts avant et des amortisseurs pendant la vérification de l'alignement des roues avant (Toutes les pièces, si nécessaires, à prix additionnels). Quand vous songez à la sécurité, pensez à un spécialiste Canadian Tire de l'alignement des roues... vous serez alors dans le "droit" chemin.



COMPOSANTES DU PONT AVANT DE LA MEILLEURE QUALITE MOTO-MASTER

Pose par des spécialistes, si désirée.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>TROUSSES DE LEVIER DE COMMANDE DE L'ARBRE AVANT</p> <p>Du haut 7.85 Du bas 1.39</p> <p>Bagues seul.</p> <p>ARRETS DE GRAISSE</p> <p>A revêtement en acier. Pour les arbres et les roues du pignon. Chevrolet et Pontiac 1961-1968 (la plupart).</p> <p>Roue avant 79¢ ROUE ARRIERE 87¢ à 1.75</p> | <p>COUSSINETS DES ROUES AVANT</p> <p>Capuchon, cône et arrêtoir. A alliage en acier chromé. Chevrolet et Pontiac 1961-1970.</p> <p>Intérieur 2.99 Extérieur 2.46</p> <p>TROUSSE pour réparer le stabilisateur</p> <p>Chevrolet et Pontiac 1963-1971 1.39 à 1.49 Ford, Mercury et Meteor 1960-1971 (la plupart) 1.49 à 1.99</p> | <p>EMBOUTS-ASSEMBLAGES</p> <p>Chevrolet et Pontiac 1963-1970 (la plupart)</p> <p>INNER Each 3.59 OUTER Each 3.38</p> <p>MANCHON DE REGLAGE DE BARRE D'ACCOUPLMENT 2.59 à 2.79</p> <p>Chainon centre 9.95 à 11.39</p> |
|--|--|--|

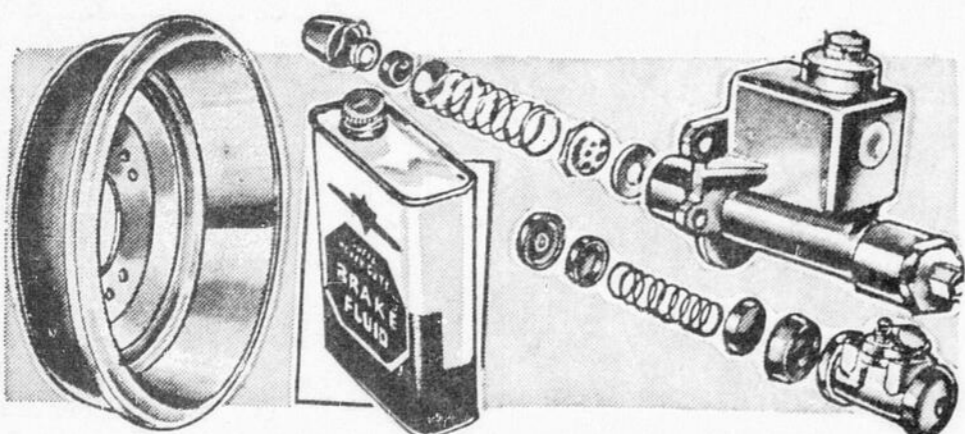
AMORTISSEURS MOTO-MASTER

Le printemps, c'est le temps des "routes en mauvais état", c'est aussi de vous rendre où vous n'êtes pas allé depuis longtemps. Aplanissez ces voies raboteuses et rendez-vous y mollement et sûrement en voiture. Obtenez des amortisseurs, aujourd'hui même.

5.99

ch.

Pose rapide par des spécialistes, si désirée



REPLACEZ CES PIECES DE FREIN USAGES MAINTENANT!

- | | |
|---|--|
| <p>NOUVEAUX TAMBOURS DE FREIN</p> <p>Avant 12.75 Arrière 11.39</p> <p>Vis nouvelle pour les garnitures neuves. (Chevrolet et Pontiac 1959-1969).</p> | <p>EQUIPEMENTS REUSINES (échangés)</p> <p>CYLINDRE PRINCIPAL 8.98 à 10.25 Chevrolet et Pontiac 1961-1966 (la majorité)</p> <p>CYLINDRE de ROUES 3.85 à 4.55 Chevrolet et Pontiac 1961-1970 (la majorité)</p> |
| <p>LIQUIDE A FREINS</p> <p>Service ultra durable. Conforme aux normes 16 SAE: J-1703 on. LIQUIDE POUR FREINS A DISQUES 16 on. 1.39</p> <p>89¢</p> | <p>TROUSSES DE CYLINDRE A FREINS HYDRAULIQUES</p> <p>CYLINDRE PRINCIPAL 1.10 à 1.85 Chevrolet et Pontiac 1961-1966 (la majorité)</p> <p>CYLINDRE de ROUES 87¢ à 1.08 Chevrolet et Pontiac 1961-1970 (la majorité)</p> |

SABOTS de FREINS Moto-Master

ORDINAIRES

(Chevrolet et Pontiac 1959-1970)

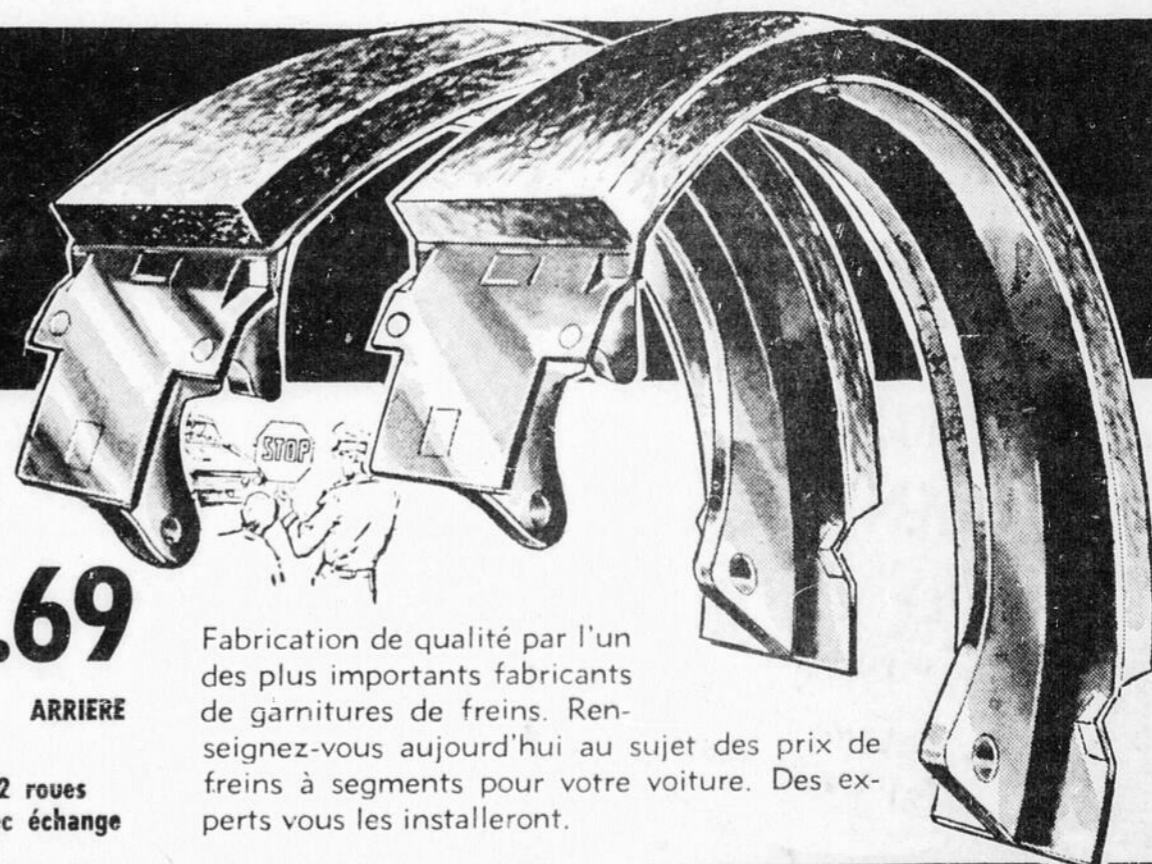
4.79

AVANT

3.69

ARRIERE

Jeu de 2 roues avant avec échange / Jeu de 2 roues arrière avec échange



Fabrication de qualité par l'un des plus importants fabricants de garnitures de freins. Renseignez-vous aujourd'hui au sujet des prix de freins à segments pour votre voiture. Des experts vous les installeront.

MOTO-MASTER A COLLAGE SPECIALE au prix de l'échange

Notre meilleure série de sabots de freins vous procurera le surplus de millage que vous recherchez. Et ils vous assurent une plus grande sécurité. Nous disposons des pièces pour les freins ordinaires et les servo-freins. (Freins à disques, à frais supplémentaires). Pose par des experts, si désirée.

GARANTIE

Renseignez-vous à votre magasin local Canadian Tire sur tous les détails concernant notre avance garantie de 24,000 milles pour les Moto-Master de qualité normale ou sur la garantie de 40,000 milles pour les sabots à collage spécial posés par nos spécialistes.

| Sample Listing—2 WHEEL SETS | Front Exchange | Rear Exchange |
|---|----------------|---------------|
| Chevrolet, Pontiac 1951-1958, All | 4.59 | 4.39 |
| Chevrolet, Pontiac 1959-1970, All | 5.99 | 4.59 |
| Chevy II, 1964-1970..... | 5.99 | 4.69 |
| Dodge 1962-1964, 10" brakes | 5.49 | 5.49 |
| Plymouth, Dodge 1962-1970, most... | 5.49 to 7.35 | 4.45 to 5.95 |
| Valiant, 1960-1970, 6 cylinder..... | 5.49 to 5.55 | 4.45 to 4.99 |
| Ford, 1956-1964, most models..... | 4.95 to 7.19 | 4.59 to 5.99 |
| Ford & Meteor 1965-'70, most 8 cylinder | 5.99 | 5.99 |
| Comet, Falcon 1962-'70, most | 5.39 to 5.69 | 4.59 to 5.69 |
| Mustang 1964-1970, most | 5.39 to 5.69 | 4.59 to 5.19 |

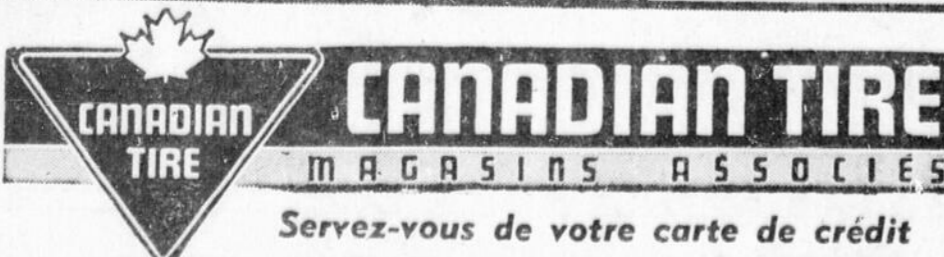
Renseignez-vous au sujet de nos freins à segments de grande résistance spécialement conçus pour les taxis et les véhicules commerciaux.

Pose par des spécialistes, si désirée

GRATIS! VERIFICATION DES FREINS

OÙ SE TROUVENT LES EXPERTS

| | | |
|---|--|--|
| <p>SYSTEME D'ÉCHAPPEMENT</p> <p>Laissez les experts installer des tuyaux et silencieux sûrs.</p> | <p>MISE AU POINT DU MOTEUR</p> <p>Par des techniciens d'avant-garde et légalement de vérification le plus récent.</p> | <p>PIECES DE QUALITE</p> <p>Leur qualité vous assure une plus longue durée.</p> |
|---|--|--|



EN PLUS! Billets-Bonis au comptant sur les Pièces

- | | | | | | | |
|---------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| OTTAWA, 178, rue Kent | HULL, 9, boul. Montclair | HAWKESBURY, 219, rue Principale-O. | PERTH, Wilson-ouest et route 7 | GATINEAU, 295, boul. Maloney | PRESCOTT, King et Edward | RENFREW, 364-374, rue Raglan |
| OTTAWA, 1170, ch. Heron | ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main | PEMBROKE, 180, rue Alexander | CITY VIEW, 1375, ave Clyde | BROCKVILLE, 260, rue King | CARLETON PLACE, 7, rue Beckwith | SMITHS FALLS, 38-40 Main |
| OTTAWA, 119, ch. Richmond | ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin | | VANIER, 248, ch. McArthur | BUCKINGHAM, rue Principale | | WILLIAMSBURG, rue Church |

Achetez à crédit — Servez-vous de votre CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE — aujourd'hui!

Conflit entre Parent et Assad

Papineau: Les réalisations libérales sont "minces"

Une analyse de Roméo CHARTRAND

BUCKINGHAM — Quand, en 1966, après la retraite de feu Roméo Lorrain, M. Roland Thériault a réussi à conserver le comté de Papineau à l'Union nationale, plusieurs observateurs de la scène politique provinciale étaient d'avis que le parti libéral venait de perdre une belle chance de reprendre ce comté qui était demeuré fidèle à Roméo Lorrain, un député que ses adversaires qualifiaient "d'imbattable", pendant trente années consécutives.

Or, aux élections du 29 avril 1970, Mark Assad, un jeune professeur de 28 ans, se présente sous la bannière libérale, et réussit à arracher le comté de Papineau à Me Thériault et à l'Union nationale, un exploit que même des militants libéraux avaient qualifié d'irréalisable avant le scrutin.

Un jeune qui promet

Mark Assad arrive donc sur la scène politique sans expérience, mais animé du désir de servir ses concitoyens avec dévouement et sincérité. Malgré son jeune âge, de nombreux libéraux, ainsi que plusieurs adversaires, voyaient en Mark Assad un jeune talentueux sur qui ils fondaient de grands espoirs, pourvu qu'on lui donne la chance de travailler, et surtout qu'on l'aide et qu'on le seconde plutôt que de lui mettre des bâtons dans les roues.

Pour le parti libéral, la victoire de Mark Assad mettait fin à un long purgatoire de 34 ans passé dans l'Opposition. Aussi, les militants libéraux de tous les coins du comté de Papineau étaient convaincus que le parti libéral allait choyer ce comté afin de conserver la faveur de l'électeur lors d'une prochaine élection. Or,

après un an apouvoir, voici que les réalisations du parti libéral dans le comté de Papineau sont plutôt minces, si bien que déjà ça commence à rouspéter. Dans plusieurs coins du comté on murmure tout haut que le comté de Papineau ne semble pas être l'enfant gâté du parti libéral, qui pourtant aurait avantage à accorder un meilleur traitement à ce comté qui lui a tourné le dos pendant tant d'années.

Papineau et les libéraux

Mais cette apathie apparente du parti libéral pour le comté de Papineau n'est pas récente. Selon certains organisateurs de l'Union nationale, au cours de la dernière décennie, le parti libéral a été au pouvoir de 1960 à 1966, mais parce que le comté de Papineau n'a pas emboîté le pas, on l'a ignoré.

Aujourd'hui, cependant, ce qui frappe et surprend les observateurs c'est que ce ne sont pas seulement les partisans de l'UN qui rouspètent, mais également les militants libéraux qui ne se gênent pas pour dire que le parti libéral délaisse le comté de Papineau.

L'UN propose, les libéraux disposent

Si l'on fait une rétrospective de la première année du mandat du parti libéral dans le comté de Papineau, on constate tout d'abord que plusieurs projets mis de l'avant par l'Union nationale ont été annulés ou renvoyés pour étude. L'agrandissement de l'hôpital St-Michel de Buckingham, un besoin urgent, selon les religieuses de cette institution, a été remis à plus tard. La construction d'un hôpital à Gatineau est également retardée. Un foyer pour vieillards à Buckingham et à Gatineau semble avoir été relégué aux oubliettes. La reconstruction de la route 8 semble être arrêtée à Thurso, là où les automobilistes attendent patiemment la construction

d'un pont neuf pour remplacer le fameux pont D'Aragon, surnommé le pont de la mort. Sur La Lièvre, les gens de Notre-Dame du Laus sont impatients de voir le parachèvement de la route 35.

Au nord du comté de Papineau, la population ne semble pas vouloir pardonner au ministre Guy St-Pierre d'avoir forcé la Régionale Papineau à construire une école polyvalente à partir du Séminaire de Papineauville. Plus au nord, les gens de Duhamel, de Chénéville et du lac Simon reprochent au député Mark Assad d'avoir destitué M. Camille Poliquin à la Société d'aménagement de l'Outaouais. Sur le même sujet, les militants libéraux de Gatineau sont mécontents du choix d'un organisateur de l'Union nationale pour remplacer M. Poliquin.

Assad et Parent en désaccord

Par ailleurs, tout récemment, on a cru déceler un début de conflit entre le député de Papineau et celui de Hull, au sujet de l'élargissement de la route 8 entre Gatineau et Pointe-Gatineau, si bien que Mark Assad a fait une déclaration dans laquelle il disait clairement que le comté de Papineau était "son comté". A ce sujet, des militants libéraux répètent que c'est Oswald Parent qui mène dans l'Ouest du Québec, et que le député de Papineau est sur le point de mettre de côté de Hull à sa place.

Enfin, dans le comté de Papineau, ce n'est pas un secret pour personne que des organisateurs libéraux n'accordent pas leur appui au député Assad. En certains milieux, on laisse entendre que des libéraux ont déjà exprimé leur intention de faire la lutte à Mark Assad, lors de la prochaine convention libérale. Ces mécontents n'auraient jamais digéré le choix du député Assad lors de la convention libérale qui a précédé les élections d'avril 1970.

Assad réagit...

Quant au député de Papineau, on se rappellera qu'il avait, il y a quelque temps déjà, souligné le manque de collaboration de certaines personnes, sans toutefois les nommer. M. Assad avait alors déclaré que ce n'était pas le genre de collaboration à laquelle un jeune député était en droit de s'attendre en entrant en politique.

Mais si des militants libéraux et ses adversaires tentent de nuire au député de Papineau, il reste que nombreux sont ceux qui croient devoir donner la chance à Mark Assad de faire ses preuves. Et ces mêmes gens souhaitent que le parti libéral, le premier, écoute son jeune député et l'aide à apporter des réalisations dans le comté de Papineau.

Beaucoup de partisans de Mark Assad, des jeunes et des plus vieux, déclarent qu'il serait dommage que le parti libéral profite de l'inexpérience de ce jeune député pour faire la sourde oreille à ses revendications. A ce moment, disent-ils, non seulement le parti ruinerait un jeune politicien bourré de talents, mais il se mettrait le comté de Papineau à dos pour toujours.

Quelqu'un a déjà dit qu'en général, les partis politiques n'aiment pas remporter la victoire avec un trop grand nombre de sièges, parce que, disent-ils, ça fait trop de monde à plaire pendant quatre ans.

Or, le mécontentement qui gronde actuellement dans Papineau, joint à l'attitude du parti libéral depuis un an, sont des phénomènes qui surprennent même les militants libéraux, et qui les inquiètent. La question que l'on se pose: "Pour les libéraux, Papineau est-il de trop?" Et les partisans de l'Union nationale, eux, répondent: "Les libéraux n'ont jamais choyé Papineau".



(Photo John Gleason)

M. NORMAND TOUPIN, ministre de l'Agriculture du Québec.

Toupin dévoile ses politiques agricoles

par Roméo CHARTRAND

BUCKINGHAM — Dans le cadre d'une tournée provinciale entreprise il y a quelques semaines, le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Normand Toupin, était de passage à Buckingham, vendredi, pour dévoiler les nouveaux programmes de son ministère en vue de stimuler l'agriculture québécoise.

Près de 400 personnes comprenant du personnel de cadres, des agriculteurs et des cultivateurs de la zone agricole no 8 sont venus entendre le ministre Normand Toupin, son sous-ministre, M. Gaëtan Lussier, ainsi que de hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture qui, tour à tour, ont expliqué les nouveaux programmes agricoles.

Au début de son allocution, le ministre Toupin a lancé un pressant appel à tous ceux qui ont un rôle à jouer dans le relèvement de l'agriculture. "Il est temps de dire enfin un non catégorique au défaitisme, d'envisager l'avenir avec confiance, et, surtout, il est temps de ces-

ser de considérer l'agriculture comme un secteur vivant et voué au marasme" a-t-il déclaré.

Nouveaux objectifs

Affirmant sa foi en l'agriculture québécoise, le ministre a ensuite dévoilé les quatre grands objectifs que son ministère vient de lancer pour stimuler l'agriculture au Québec. Tout d'abord, dit-il, il faut rendre l'agriculture plus agréable et plus rentable. Il faut ensuite atteindre l'utilisation maximum des sols au Québec. Le troisième objectif, viser une politique plus souple et plus équilibrable pour la mise en marché de nos produits agricoles. Enfin, développer davantage la technique et la recherche en agriculture.

Selon M. Toupin, les quatre principaux problèmes agricoles au Québec, sont l'insuffisance de la production des besoins du consommateur, la politique de mise en marché qui ne permet pas au Québec de vendre ses produits sur le marché canadien, les revenus nettement insuf-

fisants de nombreux cultivateurs, ainsi que l'aménagement rural et tous les problèmes sociaux qui en découlent.

Nouveaux programmes

Afin de résoudre ces problèmes majeurs, le ministre a déclaré que 35 mesures d'assistance avaient été enlevées et inscrites au chapitre du réaménagement budgétaire. Ces mesures visaient l'aide aux associations agricoles et horticoles, les subventions pour l'amélioration des fermes et la production animale végétale.

En retour, les nouveaux programmes annoncés par M. Toupin pour stimuler l'agriculture québécoise concernent la consolidation des usines de pasteurisation, l'assurance-santé animale contributive, la promotion de l'insémination artificielle, la promotion des industries bovine, porcine et ovine, l'implantation de nouvelles productions végétales, le développement des cultures maraîchères et fruitières dans la plaine de Montréal, le réaménagement agricole dans les régions du Nord-Ouest québécois et du Saguenay-Lac-St-Jean, et, enfin, la promotion de l'amélioration des sols (travaux mécanisés).

Selon le ministre, les nouveaux programmes, assortis d'une restructuration du ministère, s'inscrivent parfaitement dans son principal objectif pour la décennie 1970: "Optimiser les effets économiques de l'agriculture, de la production à la table du consommateur".

Pour promouvoir l'augmentation de la rentabilité des fer-

mes en favorisant l'amélioration des sols, le ministre prévoit un nouveau programme de travaux mécanisés. Deux options, la subvention ou l'auto-financement, seront offertes au cultivateur.

Pour favoriser la production des céréales, le ministre propose un programme réaliste d'implantation des cultures de blé du printemps, sur une période de trois ans.

Un autre programme vise la réadaptation agricole du Nord-Ouest québécois et du Saguenay-Lac-St-Jean, de façon à ce que, sur le plan économique, l'agriculture vivrière passe à une agriculture stable et rémunératrice.

Pour faire face à la situation financière extrêmement précaire d'un bon nombre d'usines de pasteurisation du lait, le ministre prévoit consacrer les cinq prochaines années à l'application d'un programme d'aide à la consolidation de ces usines. Pour favoriser la fusion, le ministre propose un choix de mesures incitatives sous forme de subventions ou d'octrois aux usines qui se fusionneront.

Enfin, dans l'industrie animale, un nouveau programme tentera de promouvoir certaines productions déficitaires, comme celle du boeuf et du mouton dans les régions à possibilités limitées. Pour atteindre ces objectifs, le ministre instaure un plan d'assurance-santé animale contributive, il intensifiera son programme d'insémination artificielle, et

cherchera à promouvoir les productions porcine, ovine et bovine. Ce programme prévoit également des services vétérinaires accrus et l'ouverture d'un magasin central de médicaments à des prix avantageux.

Robert Langlois, C. d'A. Ass.



Courtier représentant pour Hull et la région de Quesnel & Associés Inc. Pour vos besoins d'assurance, veuillez le consulter.

Bureau: 238-4111
Résidence: 776-3358

Démolisseurs THIBAUT LIMITEE CONTRE-PLAQUE BON MARCHÉ 771-6247 63 St-Florent, HULL

BINGO ST-JEAN-BOSCO MARDI, 8h p.m. GROS LOT \$2,000 54 numéros PETIT LOT \$575 55 numéros BIN \$75 27 numéros Angle St-Jean-Bosco et Scott

Pharmacie ouverte dimanche dans Hull PHARMACIE CHAMPLAIN 198 Champlain HULL 771-7464 11h a.m. à 9h p.m.

Assurances Dussault 771-8361 Jacques DUSSAULT Pierre DUSSAULT 31, rue LAVAL HULL

PHARMACIE BOUCHER PLACE CARTIER, HULL Dépositaire des cosmétiques "ARVAL" et "ANNE-MARIE" CONSULTEZ NOS COSMETICIENNES GRATUITEMENT

Clinique 'New System' pour épilation de poils follets On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus! TECHNICIENNE DIPLOMEE ENREGISTREE Mme Thérèse Binet APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES 71, rue Papineau Hull - App. 3 777-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

BINGO 9 MAI 1971 8h p.m. GROS LOT 54 numéros PETIT LOT 14 numéros ASSOCIATION ST-JEAN-DE-BREBEUF Angle René et Archambault, Pte-Gatineau Qué. 29 PARTIES EN TOUT 7h p.m. 3 parties spéciales 50 - 50 16 ans et plus

AVIS A TOUS LES EXPROPRIES Le comptoir St-Vincent-de-Paul de Hull a un besoin urgent de meubles en bon état pour nos familles moins favorisées, nous fournissons le transport OUVERT: mardi au jeudi 10 h a.m. à 5 h p.m. Vendredi jusqu'à 9 h p.m. samedi jusqu'à 4 h p.m. 77, rue EDDY HULL - 776-1068

EMMAUS Nouveau local 175, rue EDDY HULL (ANCIEN EDIFICE C.S.N.) Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc. 771-5309 771-4566 de 9 h a.m. à 9 h p.m.

OUVERTURE 1er JUIN 3 ST-JEAN BOSCO, HULL EBENISTERIE MENUISERIE SOUDURE FINITION DE MEUBLES GASTON LAVOIE 777-7622

Me YVAN COUTURE NOTAIRE a déménagé son étude locale au 4, RUE TASCHEREAU HULL, QUE. (suite 300) Nouveau numéro de téléphone 771-6208

BINGO ELECTRONIQUE SPECIAL GROS LOT: \$1400 56 NUMEROS 20 PARTIES REGULIERES PRIX DOUBLE POUR LES 4 COINS PARTIES SPECIALES \$25 et \$50 PARTIES L, T, X, \$75 chacune au lieu de \$35 PAROISSE ST-REDEMPTEUR Sous-sol de la cathédrale CE SOIR 7h 30 LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS ENTREE: 50¢

CITE DE HULL SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS CAMPAGNE DE GRAND NETTOYAGE Du 3 mai au 14 mai 1971 La Cité fait la cueillette GRATUITEMENT des rebuts, vieux meubles et tout ce dont vous désirez disposer qui ne constitue pas des ordures ménagères. Pour connaître la date à laquelle nous passerons chez vous, veuillez communiquer avec le chantier municipal de la Cité: 777-2781 entre 8h 30 a.m. et 5h p.m. 771-7334 entre 5h et minuit Les rebuts doivent être déposés près du trottoir La cueillette se fera entre 8h a.m. et 5h p.m. Nous passerons SEULEMENT UNE (1) FOIS sur chaque rue. DECOUPEZ et CONSERVEZ 67, rue Wellington, Hull - 777-1641

La quincaillerie on connaît ça! KELLY-LEDUC 67, rue Wellington, Hull - 777-1641

POSTAL CODE POSTAL Pour l'amour de Pierre, Jean, Jacques, servez-vous-en.

Le "rapport secret" est finalement arrivé à Hull . . .

HULL (PG) — Les autorités municipales de Hull ont enfin le "rapport secret", "Hull 1969-1995", entre les mains.
Le président de la Commission de la capitale nationale, M. Douglas Fullerton, en a fait parvenir des copies au greffier de la municipalité, M. Robert Lesage.
Dans la lettre qui accompagnait les copies du document, M. Fullerton écrit: "J'ajoute que je suis étonné et confus que certaines opinions émises par le conseil de Hull soient maintenant énoncées sans d'apparavant aucun compte n'ait été tenu de la suite logique des événements... C'est d'ailleurs difficile pour la CCN de comprendre qu'après plus de deux ans de pourparlers ininterrompus et d'échanges d'information dans le domaine de l'aide financière, tant sur le plan technique que financier, ce genre de malentendu et de présentation erronée des faits se soit produit. Je suis d'avis qu'il n'y a pas à douter des motifs ni de l'effort du gouvernement fédéral qui se sont traduits par des gestes concrets".

M. Fullerton souligne de plus que lors de sa nomination comme président de la CCN, en 1969, il a clairement expliqué sa position à l'endroit du développement de la région. "Je l'ai fait connaître à Hull le 14 octobre 1969, devant le club Richelieu de Hull, et je l'ai soulignée à maintes reprises depuis. Ma position n'a pas changé. Tout ce que je puis ajouter, c'est que je déplore les présentations malveillantes des faits par certains membres du Conseil et par d'autres personnes. De tels gestes ne peuvent servir d'autres fins que d'aider et d'encourager ceux-là mêmes qui se sont toujours opposés à l'implantation d'édifices fédéraux dans Hull", soutient M. Fullerton, dans la conclusion de la longue lettre qu'il a fait parvenir à la municipalité de Hull.

Et le président de la CCN a ajouté que "ceux qui pouvaient rétablir les faits se sont vu parce qu'ils sont des politiciens..."

"Hull 1969-1995": D'Amour, Séguin et Poulin étaient au courant!

-Fullerton

par Philippe GAGNON
HULL — M. Jean-Marie Séguin et cie ont crié "au loup" inutilement, dans l'affaire du "rapport secret".
Le président de la Commission de la capitale nationale, M. Douglas Fullerton, a en effet déclaré, jeudi matin, que les autorités provinciales du Québec et de la ville de Hull avaient été consultées et qu'elles avaient même collaboré à l'élaboration de tous les projets de la Commission de la capitale nationale à Hull.
"Les membres du comité exécutif du temps (MM. Marcel D'Amour, Jean-Marie Séguin et Paul-Emile Poulin) étaient au

courant du document "Hull, 1969-1995". Nous leur avons montré plus qu'une maquette, le 24 novembre 1969. Nous leur avons également étalé nos plans et tous les projets que nous voulions réaliser à Hull. Et ils étaient de plus très enthousiasmés par ce que nous demandions pour Hull. Je me demande bien pourquoi ils nous ont menti aujourd'hui", de signaler M. Fullerton.
Selon lui, plusieurs comités avaient été formés à l'époque pour étudier et "planifier" les projets du gouvernement fédéral dans Hull. Les autorités municipales de Hull ont d'ailleurs eu à jouer un rôle important

au sein de ces comités. Le comité traitant des questions d'argent était sous la présidence de M. Jean-Marie Séguin. M. Marcel D'Amour présidait le comité de coordination de l'aménagement du centre-ville, sur lequel on retrouvait également M. Aimé Desjardins, gérant de la municipalité de Hull, et des représentants du ministère fédéral des Travaux publics et de la Commission de la capitale nationale.
Le comité d'entraide à l'urbanisme avait comme co-présidents MM. Aimé Desjardins, de Hull, et Pierre Korwin, de la CCN. Le dernier comité, celui de la coordination des utilités

publiques, était formé de représentants de la ville de Hull, de la CCN, du ministère fédéral des Travaux publics, et des compagnies Bell Canada et Hydro-Québec.
"Comme vous pouvez le constater, d'ajouter M. Fullerton, il est faux de prétendre que personne n'a été consulté. Tous ce que nous faisons, nous l'effectuons en collaboration avec les personnes intéressées".

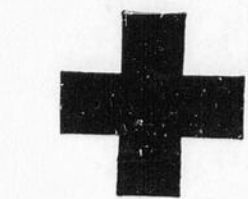
Il précise d'autre part qu'une copie du document avait été remise à l'urbaniste-conseil Roger Gagnon, chargé de préparer le plan directeur de Hull, de sorte à ne laisser aucun doute sur les intentions de la CCN qui était bien disposée à prêter son appui". Selon lui, il était cependant indispensable de maintenir le caractère confidentiel du document, non pas en raison de sa teneur secrète, mais parce que les questions traitées ont fait l'objet de négociations entre les parties intéressées et qu'aucune décision n'a encore été prise à cet égard.

3,000 mises à pied

QUEBEC (PC) — "Plus de 3,000 enseignants viennent d'être mis à pied par les commissions scolaires, et ces travailleurs sont laissés sans aucun support", a déclaré vendredi M. Yvon Charbonneau, président de la Corporation des enseignants du Québec (CEQ).
M. Charbonneau a expliqué, au cours d'une conférence de presse à Québec, que l'opération annuelle de non-renouvellement des enseignants avait eu un ampleur dépassant toutes les prévisions cette année.
Selon un relevé partiel fait par la CEQ, auprès de 42 de ses syndicats, il y aurait eu au moins 2,736 cas de non-renouvellement au 1er mai: 1,222 pour "surplus de personnel" et 1,514 non-légalement qualifiés, deux raisons que la CEQ juge largement abusives.

pour ce qui est des non-légalement qualifiés, la CEQ avait pris entente avec le gouvernement pour tous les détenteurs de tolérances d'engagement, sauf 850, a dit M. Charbonneau qui se demande d'où viennent les 70 autres.
Quant aux enseignants mis à pied pour "surplus de personnel" la CEQ s'insurge contre la pratique frauduleuse des "marges de sécurité", recommandée par la Fédération des commissions scolaires et le ministère de l'Éducation, a dit le président de la CEQ.
Il a affirmé que le gouvernement savait depuis six ans qu'il y avait une baisse de fréquentation scolaire à l'élémentaire en 1971 et il a demandé ce que le gouvernement avait fait pour remédier à la situation.
Loi bafouée
Par ailleurs, M. Charbonneau rappelle que la loi sur la formation et la qualification professionnelle de la main-d'œuvre oblige "tout employeur qui prévoit devoir faire un licenciement collectif" à donner un avis de deux à quatre mois au ministre du Travail, et il dit constituer "un comité de reclassement de salariés".
"Le gouvernement bafoue l'es-

prit de ses propres lois, a déclaré le président de la CEQ. Nous demandons au gouvernement de constituer un tel comité de reclassement dont les fonctions pourraient être de faire l'inventaire du marché des enseignants, d'étudier les possibilités de perfectionnement ou de recyclage, de placer ces travailleurs dans des secteurs connexes à l'ensei-



Guerre aux tordeuses de Pontiac et Gatineau

QUEBEC (PC) — C'est en juin que doit débuter l'arrosage à l'insecticide de 1,870,000 acres de forêts dans les comtés de Gatineau et de Pontiac, dans l'ouest du Québec, et 100,000 dans le comté de Temiscouata pour combattre l'épidémie des tordeuses

de bourgeons d'épinette qui menace toujours les forêts de la province, depuis 1967.

M. Gérard Paquet, ingénieur forestier du service de la conservation du ministère, a déclaré vendredi, dans une conversation que cette épidémie d'insectes qui s'attaquent principalement au sapin et à l'épinette blanche depuis plusieurs années. Au printemps de 1970, l'on avait procédé à l'arrosage de 27,000 acres de forêts dans la Gatineau.

CAISSIÈRES DEMANDÉES

pour travail dans Caisse populaire. Expérience de banque ou caisse requise. Écrire donnant détails à Case 106 LE DROIT

"L'arrosage de l'an dernier a donné des résultats satisfaisants a-t-il dit.
Le ministère signale que cette épidémie est sérieuse sur une superficie de 3,940,000 acres et risque d'entraîner la perte éventuelle de 14 millions de cordes de bois.
Pour enrayer le progrès de l'épidémie, le gouvernement du

Québec, en collaboration avec les sociétés exploitatrices de la forêt, a recours à des arrosages massifs, par avion, de l'insecticide fénitrothion à raison de trois onces l'acre en une seule application.
M. Paquet a souligné qu'un arrosage décime considérablement les tordeuses d'épinette mais qu'il en reste de sorte qu'il peut être requis de procéder à un nouvel arrosage d'un même secteur de forêt deux ou trois ans après le premier arrosage.
Le ministère des Terres et Forêts rappelle qu'un premier fléau de cet insecte avait ravagé entre 50 et 100 millions de cordes de bois au Québec entre 1940 et 1960.

CITE DE HULL AVIS PUBLIC

Je, soussigné, greffier de la Cité, donne avis de la convocation en assemblée publique des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables, afin de prendre en considération le règlement numéro 1163 décrétant des travaux au coût de \$607,000.00 pour la reconstruction de conduites d'aqueduc, d'égout sanitaire et d'égout pluvial sur la rue Laurier, entre les rues Victoria et Marston, ainsi qu'un emprunt par émission d'obligations au montant de \$379,000.00, l'utilisation du surplus au montant de \$158,000.00 enregistré au règlement numéro 975, l'imposition au montant de \$537,000.00 pour en payer le coût.
Une taxe spéciale sera imposée sur tous les biens-fonds imposables situés dans la Cité, pour pourvoir au remboursement de \$379,000.00. La différence du coût des travaux sera répartie comme suit: Contribution de la C.R.O. \$70,000.00; surplus au règlement numéro 975 \$158,000.00.
Cette assemblée sera tenue dans la salle des comités à l'hôtel de ville, 25, rue Laurier, le lundi, 17 mai 1971, entre 7:00 heures et 9:00 heures de l'après-midi.
Le règlement numéro 1163 a été adopté par le Conseil municipal lors de son assemblée régulière tenue le 4 mai 1971.
DONNE A HULL, ce 5 mai 1971.
Robert LeSage, Greffier de la Cité.

Breuleux se prononce

QUEBEC (PC) — Trois jours à peine avant la tenue d'un référendum sur la désaffiliation des fonctionnaires provinciaux, de la CSN, M. Jean-Paul Breuleux, président du Syndicat des fonctionnaires provinciaux, a accusé publiquement aujourd'hui les organisateurs et les permanents de la CSN de s'être livrés à de la basse politique.

M. Breuleux a noté qu'il y a deux mois, au moment où fut décidé le référendum, il avait été convenu de demeurer neutre afin d'éviter d'aggraver le problème avant la pré-négociation avec le gouvernement. Or, selon lui, la CSN s'est servi dernièrement à Québec de 400 officiers syndicaux pour tenter d'influencer les fonctionnaires en sa faveur. Le président des fonctionnaires a même soutenu que la CSN avait dépensé \$100,000 du fonds de grève pour faire de l'information auprès des membres de son syndicat.

M. Breuleux a rappelé que lors de l'affiliation du syndicat des fonctionnaires à la CSN en 1965, seulement 4,000 des 17,000 fonctionnaires de l'époque avaient voté.

"Cette mince minorité, a-t-il dit, n'a fait qu'accroître nos problèmes avec la CSN notamment lors des congrès de la centrale syndicale". A celui de 1970, toutes les résolutions présentées par des membres du Syndicat des fonctionnaires ont été rejete-

Gratin savoureux
Préparer votre recette habituelle de macaronis au fromage. Verser dans un plat à cuisson. Saupoudrer 1-4 tasse de mélange à enrober sur le dessus. Griller 3 à 4 minutes ou jusqu'à ce que bien doré.

TOUT NOUVEAU BINGO MASSON

Tous les lundis soir à 8h (soubassement de l'église)
12 PARTIES DE \$20
1er MINI LOT \$150 (A FINIR)
PARTIE DE \$25
PARTIE DE \$50
GROS LOT \$850
50 numéros
6 parties \$25
PARTIE MOITIE-MOITIE
Entrée: 50¢

CROISIÈRE D'ÉTÉ

Montréal — Québec — St-Pierre Miquelon — Saguenay
24 JUILLET 1971
M. S. ALEXANDER PUSHKIN
Réservez maintenant — places limitées

"Votre Agent de Voyages"
103, rue Principale — HULL, Qué.
777-1651

GRANDE OUVERTURE

PROJET DE TERRAINS

739, boul. St-Joseph, HULL
AUCUN COMPTANT
Vous pouvez devenir propriétaire d'un magnifique lot de 100 x 220 pour chalet d'été, dans la Gatineau.
PRIX TOTAL \$650
PAIEMENT: Aussi peu que \$10 par mois.
Cette offre est valable pour une semaine seulement.
Pour plus amples renseignements téléphonez entre 9h et 9h samedi et dimanche inclus à 771-1011

LE PETIT MARCHÉ DE HULL

Prop. Roger Lebeau
153, rue EDDY, HULL 771-5441 — 771-5442

SPECIAL DU PRINTEMPS

| | |
|---------------------|-------------------------------|
| PATATES CANADA No 1 | TOMATES MURIÈRES SUR LA VIGNE |
| 50 liv. 1.59 | 29¢ 4 liv. \$1.00 |
| LAITUE | CONCOMBRES PETITS |
| 29¢ | 4 pour 39¢ |

FLEURS POUR LA FÊTE DES MÈRES
Chrysanthèmes et géraniums

Spécial! Pour la Fête des mères!

7 GROS COKE \$1

format familial
en vente aujourd'hui et demain
LIVRAISON GRATUITE
AVEC COMMANDE DE \$1

TICOQ BAR-B-Q

249, rue Maisonneuve, Hull 771-9431

COURS D'ÉTÉ 1971

FACULTE D'ÉDUCATION

FORMATION DES ENSEIGNANTS

UNIVERSITÉ D'OTTAWA

COURS RECONNUS ET CERTIFIÉS PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO

| I—PROGRAMMES de cours offerts aux candidats à l'ÉLÉMENTAIRE | II—PROGRAMMES de cours offerts aux candidats au SECONDAIRE |
|---|--|
| 1. Méthodes d'enseignement à l'ÉLÉMENTAIRE (niveau primaire) Partie I (5 sem.) Partie II (5 sem.) | 1. CANDIDATS D'ÂGE MUR "H.S.A. TYPE B" 1ère partie (Initial) (8 sem.) 2e partie (Compl.) (7 sem.) |
| 2. Enfance exceptionnelle Partie I (5 sem.) | 2. Enseignement professionnel "Vocational Type B" (Technical) 1ère partie (Initial) (7 sem.) 2e partie (Compl.) (7 sem.) —Affaires et Commerce "VC-3" 1ère partie (5 sem.) |
| 3. Arts et Sciences du langage (5 sem.) | 3. Recyclage "6" professionnel "Professional six weeks" (6 sem.) |
| 4. Didactique des langues secondes Français (langue seconde) (5 sem.) Anglais (langue seconde) (5 sem.) | 4. Spécialisation "Type A" Séminaires (6 sem.) |
| 5. Ressources pédagogiques et technologiques au service de l'enseignement Partie I (5 sem.) | 5. Affaires et Commerce 1ère partie (5 sem.) 2e partie (5 sem.) |
| 6. ÉDUCATION PHYSIQUE Partie I (5 sem.) Partie II (5 sem.) Partie III (5 sem.) Partie IV (5 sem.) | SPECIALISATION —Dans les deux sections: Secrétariat et Comptabilité (5 sem.) |

III — PROGRAMMES DE COURS OFFERTS AUX NIVEAUX ÉLÉMENTAIRE et SECONDAIRE

| 1. BIBLIOTHECONOMIE SCOLAIRE* | 2. ORIENTATION SCOLAIRE |
|--|--|
| 2e partie (5 sem.) 3e partie (5 sem.) | Partie I (5 sem.) Partie II (5 sem.) Partie III (5 sem.) Partie IV (5 sem.) |

*Une première partie non certifiée par le ministère de l'Éducation de l'Ontario est offerte par le Département de l'Extension de l'Université d'Ottawa

PROGRAMMES DE COURS SPÉCIAUX

A la différence des cours précités, ces cours sont reconnus et accrédités par l'UNIVERSITÉ D'OTTAWA mais non reconnus par le MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION de l'Ontario pour fin de certification.

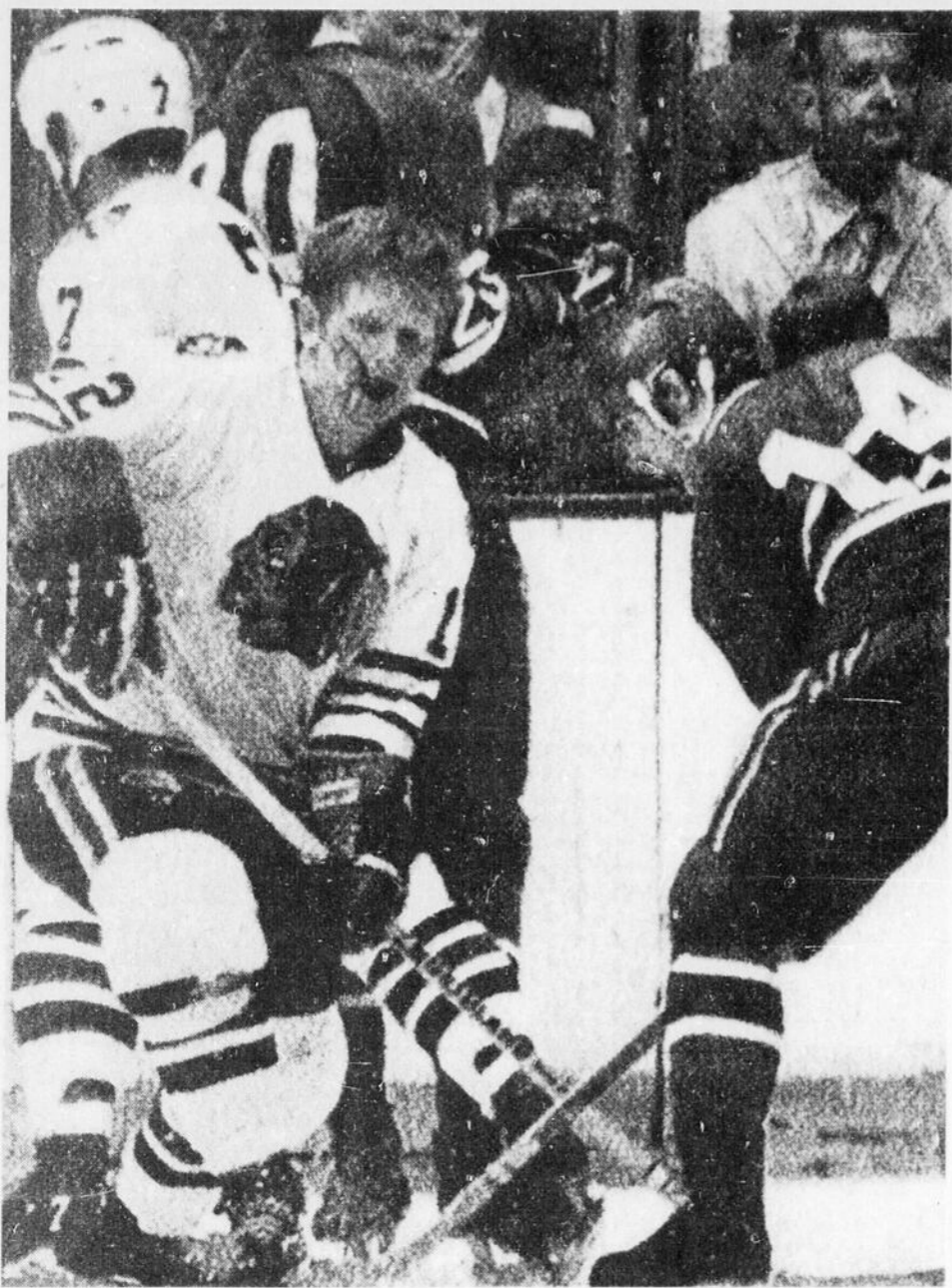
| | |
|---|----------|
| I — PÉDAGOGIE DE L'EXPRESSION DANS LES ARTS | (5 sem.) |
| II — "FORMATION HUMAINE ET RELIGIEUSE" (certificat) | (5 sem.) |
| Partie I — à l'Élémentaire | (5 sem.) |
| Partie I — au Secondaire | (5 sem.) |
| III — PRÉPARATION DES PROFESSEURS ASSOCIÉS | (5 sem.) |

Le 1er juin — dernier jour pour l'admission aux cours d'été
Pour tous renseignements, s'adresser à:
SECRETARIAT DE LA FORMATION DES ENSEIGNANTS
115 Wilbrod, Ottawa 2, Ont. — ou — 1245 Kilborn, Ottawa 2, Ont.
Tél. 231-3960

★ sports ★

★ sports ★

LE DROIT



BLESSE MAIS ACTIF — Ce fut une rude partie pour Pat Stapleton des Black Hawks de Chicago, jeudi soir, mais la blessure à la joue qu'il a subie, après être entré en collision avec Réjean Houle ne l'empêchera pas de jouer dimanche après-midi, au Forum, contre les Canadiens, dans la troisième partie de la série finale coupe de sept pour la coupe Stanley. Les Hawks mènent 2-0, dans la série. Ci-haut, nous voyons les deux joueurs en question, Stapleton et Houle, bataillant pour la rondelle en compagnie de Pit Martin (7) et Pete Mahovich (20). Nous pouvons remarquer la blessure de Stapleton, à la joue. Cette photo a été prise jeudi soir.

Stapleton ne laissera pas sa blessure l'empêcher de jouer

Par la PRESSE CANADIENNE
Pat Stapleton ne laissera pas une coupure à la joue l'empêcher de participer à la finale de la coupe Stanley, que les Black Hawks de Chicago dominent 2-0.

Aussi le petit défenseur courageux participera probablement au 3e match de la série au Forum de Montréal contre les Canadiens.

On sait que Stapleton a été coupé à la joue par le patin de Réjean Houle lors de la deuxième période du deuxième match jeudi soir.

Selon le médecin du club, «ces blessures paraissent pires pour les spectateurs. Il a été coupé de la lèvre supérieure à la joue, mais la blessure n'est pas grave et il jouera lors du prochain match».

Le pilote Billy Reay, des Hawks a expliqué que Stapleton avait été conduit à l'hôpital après l'accident «surtout en raison de son apparence».

La plaie a nécessité 50 points de suture.

Même s'il joue dimanche après-midi, Stapleton sera probablement peu occupé parce que son casque protecteur, muni d'un appareil spéciale de protection, sera un handicap.

Dryden
Les Canadiens n'ont pas évité les blessures de leur côté et le gardien Ken Dryden arbora une meurtrissure à la clavicle, plus quatre points de suture au menton.

On sait qu'il a bloqué un dur lancer de Dennis Hull vers la fin du match de jeudi.

«J'ai bien vu venir le lancer,

a expliqué Dryden hier. J'ignore s'il s'agit du plus puissant lancer que j'aie affronté, mais c'est certes celui qu'on m'a fait le plus de mal».

On sait que Dryden est demeuré au jeu après l'accident et il croit être lancé à l'action encore une fois par le pilote Al MacNeil. Dryden devait subir un examen plus approfondi aujourd'hui à Montréal.

Canadiens
MacNeil, qui est revenu avec l'équipe à Montréal hier matin, songeait aux deux autres matches à disputer devant les supporters des Canadiens.

«Ils ont remporté deux victoires devant leurs partisans et il est juste que nous fassions de même. D'ailleurs nous disputons trois des quatre prochains matches devant nos partisans.»

Le gardien Tony Esposito, vedette des Hawks dans la série, a prétendu être un spectateur innocent à une des bazzareries du sport jeudi soir.

Le patin de Houle est demeuré pris dans le filet d'Esposito alors que les Hawks effectuaient une poussée à l'autre bout de la patinoire. Jim Pappin comptant même un but à cette occasion.

Esposito s'est porté ensuite à l'aide de Houle.

En dépit des protestations de celui-ci, l'arbitre Art Skov a décidé que l'incident ne nécessitait pas un arrêt du jeu.

Selon MacNeil, «le jeu aurait dû être arrêté lorsque Dryden a effectué un premier arrêt».

Rappelant que son club ne pouvait se payer le luxe d'erreurs contre des joueurs aussi aguerries

que les Hawks, MacNeil a ajouté:
«Nous pouvons faire mieux, surtout lorsque nous pratiquons la défensive-avant, ce qui nous rend plus agressifs. Après avoir dominé le jeu au début du match nous en avons laissé l'initiative à nos rivaux par la suite.»

Les Hawks jouent aux rudes, mais à leurs propres dépens

QUEBEC — Il est à se demander pourquoi les Black Hawks de St. Catharines sentent le besoin de jouer aux durs, quant ils ont si bien su prouver, cette saison dans la Ligue de l'Ontario, qu'ils pouvaient gagner en se contentant de jouer au hockey?

Hier soir, à Québec, dans un match ponctué de 78 minutes de pénalités dont 62 aux Black Hawks, ces derniers se sont fait jouer un mauvais tour, et les Remparts en ont profité pour enregistrer une deuxième surprise et les vaincre 3-1.

l'arbitre Marcel Vaillancourt leur ont été décernées, y compris une punition de partie, au défenseur Brian McBratney et une punition de match à Brian McKenzie, qui ont tous deux voulu s'en prendre physiquement à l'officiel.

«Vaillancourt a exaspéré mes joueurs par ses décisions douteuses et unilatérales», a déclaré Frank Milne, l'instructeur des Hawks, après le match. «Ca n'excuse pas McKenzie et McBratney d'avoir agi de la sorte, mais ça l'explique. On voit qu'il (l'arbitre) a subi son entraînement en Europe.»

«Mais nous reviendrons ce soir, encore plus forts et les Remparts verront de quel bois nous nous chauffons», a précisé Milne, en refusant d'admettre que son équipe avait changé son style de jeu, contre les Remparts.

Le fait demeure que les Hawks devront changer leur attitude et revenir au hockey rapide, ouvert et propre qui leur a permis de tout balayer dans l'OHA, s'ils veulent avoir raison des Remparts.

Pour un observateur qui se rend pour la première fois assister à un match des Remparts, au Colisée de Québec, son premier intérêt est évidemment Guy Lafleur.

L'athlète de Thurso a émerveillé la foule et les deux buts qu'il a marqués hier avaient une qualité qu'on retrouve chez les professionnels et une intelligence unique à Guy Lafleur.

C'était la première fois que votre serviteur voyait Guy Lafleur à l'oeuvre. A l'opposé, j'ai eu l'occasion de voir Marcel Dionne, le capitaine des Black Hawks, en action à de nombreuses reprises.

Il est évidemment difficile de se baser sur un seul match pour juger deux hommes, mais il n'en reste pas moins qu'hier, Lafleur a complètement éclipsé Dionne (le trio de Lafleur a été opposé à celui de Dionne, durant tout le match). A la décharge du champion compteur de l'OHA, il faut dire que Deguise l'a littéralement volé, d'au moins une demi-douzaine de buts.

«Marcel n'a pas été chanceux ce soir. Il a déjà connu de meilleurs matches. Mais un athlète de sa trempe, vous pouvez être assuré rebondira, à la prochaine partie», de déclarer l'instructeur des Hawks, au sujet de son capitaine.

Ici et là
Pierre Duguay que les gens de Hull connaissent bien, puisque l'aillier droit des Remparts est originaire de leur ville, est utilisé pour tuer les punitions, en plus de faire son tour régulier sur la glace... Pierre qui admet lui-même le jeu rude, y est allé de bon cœur, hier soir... Il a hâté au match de ce soir, puisque ses parents viendront y assister... Daniel St-Cyr des 67's juniors «B» d'Ottawa et un bon ami de Pierre Duguay, a assisté à la victoire des Remparts... McBratney, lors de l'échauffourée générale de la première période a complètement perdu contrôle de lui-même, s'attaquant à l'arbitre et voulant se battre avec tous les joueurs des Remparts, visant tout particulièrement Guy Lafleur qui a intelligemment refusé le combat. On saura ce soir, si Brian McKenzie sera suspendu pour avoir donné un coup de poing à l'arbitre, à la fin du match... Une conférence de presse a été convoquée pour 2h, aujourd'hui, au Colisée de Québec, afin de dévoiler officiellement les décisions des deux équipes concernant une finale canadienne pour la coupe Memorial, entre le gagnant de cette série et les Oil Kings d'Edmonton, champions de l'Ouest... Le match de ce soir devait être télédiffusé par radio-Canada, mais ne le sera pas, étant donné que le réseau canadien a prêté l'essentiel de son équipement au réseau américain CBS, pour le match Chicago-Canadien de dimanche après-midi... Le record d'assistance au Colisée est de 15,126 personnes et celui des Remparts est de 14,605... Hier, 13,806 personnes ont officiellement assisté au match, quoique officieusement, un observateur nous a fait remarquer que ce chiffre était conservateur et qu'il serait plus plausible de dire 14,500... Il y a 10,049 sièges au Colisée, le reste étant constitué de billets debout.

Sid Abel sera le nouvel instructeur du St-Louis

ST-LOUIS (PA)—La direction des Blues de St-Louis a embauché hier Sid Abel, ancien pilote-gérant des Red Wings de Détroit, comme instructeur du club en 1971-72.

La nomination d'Abel, 53 ans, qui avait abandonné son poste à Detroit au milieu de la saison, survient sept jours après la résignation de Scotty Bowman.

De plus, Lynn Patrick, 58 ans, premier pilote et ex-vice-président des Blues, est devenu directeur-gérant du club.

«Je ne puis exprimer combien je suis heureux de rejoindre l'organisation des Blues, car j'ai toujours pensé que St-Louis était un des meilleurs centres de hockey. Aussi, j'ai bien hâte à la

saison prochaine», a déclaré Abel.

Abel a commencé sa carrière Wings après une période de 30 ans en qualité de joueur, pilote et directeur-gérant à la suite d'une dispute avec le pilote des Wings, Ned Harkness.

Carrière
La carrière d'Abel en qualité de pilote avec Detroit et Chicago s'est étendue sur une période de 14 saisons au cours de laquelle ses clubs ont remporté 379 victoires et une coupe Stanley.

Au cours de sa carrière de 12 saisons comme joueur avec les Red Wings à partir de 1938, Abel a compté 189 buts.

Abel a commencé sa carrière d'instructeur avec Chicago en

1952 et elle a duré deux saisons. Il a ensuite démissionné afin de devenir commentateur sportif pour une station de Detroit.

Il a succédé à Jim Skinner comme pilote des Wings en 1957-58. Il les a conduits au championnat de circuit en 1965.

Patrick, ancien étoile des Rangers de New York, est le fils de l'immortel Lester Patrick.

Il était devenu pilote-gérant des Blues en 1966, un an avant la première expansion de la LNH.

Il a piloté le club pendant 16 matches avant de céder sa place à Bowman.

On n'a pas dévoilé les termes du contrat d'Abel, mais on croit qu'il recevra \$35,000 par saison.

Autres nominations
Les Blues ont aussi annoncé la nomination d'Al Arbour comme directeur-gérant adjoint.

Arbour a commencé la saison 1970-71 derrière le banc des Blues en qualité de pilote, mais a cédé sa place à Bowman en février pour revenir au jeu.

Bill McCreary a été nommé pilote des Spurs de Denver, filiale des Blues dans la LHO, remplaçant Rudy Pilous, congédié jeudi.

Les Blues ont aussi renouvelé les engagements de l'entraîneur Tommy Woodcock et du directeur du personnel Frank Mario. Les deux hommes devaient être limogés après le départ de Bowman.

Selon le propriétaire Salomon, l'engagement de Patrick et Abel a pour but de redonner aux Blues la domination dans la division Ouest de la LNH.

On sait que Bowman les avait conduits à trois finales successives de la coupe Stanley avant de subir l'élimination devant les North Stars du Minnesota cette saison. Le démission de Bowman résulterait d'une mésentente de l'ancien gérant avec les propriétaires.

Rougeau demande un match contre Roberts et Brown

Johnnie Rougeau n'est pas encore convaincu que Dale Roberts et Gerry Brown sont capables d'avoir raison de lui, même à deux contre un. Il a demandé au promoteur Langevin de lui donner la chance d'affronter ses rivaux, seul, mais Langevin a refusé et il a demandé à Jacques Rougeau de former équipe avec Johnnie pour affronter Roberts et Brown dans un combat revanche, jeudi soir prochain à l'aréna.

On sait que jeudi soir dernier, Gino Brito a été assommé par Roberts et Brown et qu'il n'a pu continuer la lutte. Jacques Rougeau et Jose Corea sont intervenus à un certain moment et, après la soirée, le Mexicain a voulu s'attaquer à Roberts et Brown dans un corridor de l'aréna. On est finalement par-

venu à empêcher une bagarre mais le Mexicain a promis à Roberts et Brown de leur donner une raclée en de ces jours.

En attendant, le promoteur Langevin travaille à préparer une autre soirée exceptionnelle. Il veut en effet offrir trois rencontres par équipes en plus de quelques combats préliminaires.

Langevin travaille à préparer de Jose Corea et de Peppe Villa qui aiment venir à Hull puisqu'ils ont insisté pour être encoze une fois au prochain programme.

On peut donc s'attendre à voir de nouvelles figures au programme de lutte de jeudi prochain, et peut-être à revoir des luteurs qui ont déjà évolué à Hull dans le passé et que la belle saison fait revenir au Québec.

de notre envoyé
André Archambeault



Plutôt que de vouloir le disputer en finesse, avec les Rmparts, — ce qu'ils sont sûrement capables de faire, avec des marqueurs aussi prolifiques que Marcel Dionne, Brian McKenzie, Clyde Simon et Bob McMillan, — St-Catharines a choisi d'intimidier dès le départ, l'équipe québécoise. Résultat: 16 pénalités sur les 25 décernées par

Lafleur mène les Remparts à un 2e gain sur les Hawks

Dans le dernier engagement, Vaillancourt a imposé 30 minutes de punitions, y compris des majeures à André Savard, des Remparts, et MacMillan, qui a aussi échappé d'une punition de match au son final de la sirène.

Québec a compté deux fois sur neuf lancers dans le premier engagement et une autre fois en 15 essais aux dépens de George Hulme dans la dernière reprise.

Les Black Hawks ont affiché une marge de 46-32 dans les lancers, bombardant Michel Deguise de 20 lancers dans la première période.

Troisième période
3 Locas 9
Giroix 1:41
4 St-Catharines, MacMillan 10
Dionne, Simon 3:36
Punitions — Giroix 2:33, Sha-
kes 3:57, Savard, MacMillan,
majeures, 4:21, Jacobs 8:58, An-
dretta 12:38, McKenzie 17:40,
McKenzie, match, 20:00.

Lancers par
St-Catharines 16 20 —46
Québec 9 8 15—32
A — 13,896

L'Allemagne. Tous les jours, vous vous la coulez douce à bord de notre vol vers l'Allemagne. Et c'est notre service exclusif Atlantique 71 qui fait toute la différence.

Ottawa-Francfort
\$321 en avril et mai.
\$382 en juin, juillet et août.

Tarif d'excursion 29-45 jours aller-retour classe économique.

AIR CANADA

Nouvelle saison de tennis à Hull

Le rideau se lèvera prochainement sur une autre intéressante saison pour les fervents du tennis. En effet, le Service des loisirs de Hull désire faire part à la population sportive que le club de tennis municipal (angle Fortier et Binet) ainsi que celui du parc Bisson ouvriront leurs portes officiellement le 15 mai courant.

Les cartes de membres seront en vente à partir de ce moment au montant de: Junior \$5, senior \$10, couple \$15 et famille \$17.

Le costume blanc sera obligatoire. La période du soir sera accordée de préférence aux adultes et les heures du jour aux enfants. La carte de membre est valide aux deux clubs.

Tous ceux qui manifesteraient l'intention de se procurer leur carte de membre pourront le faire sur les lieux.

Les cours seront mis gratuitement à la disposition des personnes désireuses de profiter de la période préparatoire pour se mettre en forme dès dimanche le 9 mai.

Cependant à compter du 15 mai, les règlements en vigueur seront respectés.

Première période
1. Québec, Lafleur Savard, Richard 9:35
2. Québec, Lafleur Brière, Savard 15:46

Punitions — Fortier, (mineur)
Guite inconduite (45, Richard, Giroix, Bloom 3:25, Dionne 10:13, McBratney (mineur), majeure, inconduite, match) McKenzie, majeure, Brière majeure, Roy majeure 17:13.

Deuxième période
Aucun but
Punitions — Roy 7:10, MacMillan 10:30.

Assemblée d'athlétisme

HULL — L'Association d'athlétisme régionale de l'Outaouais tiendra une assemblée générale lundi à 8 h, en la salle du Conseil des loisirs de l'Outaouais, 11 rue Carillon, à Hull.

A cette occasion, les participants seront appelés à élire un président, un premier et un deuxième vice-présidents. Ces trois membres, d'après la constitution doivent être élus par l'Assemblée générale.

Gala sportif à Alexandria

Le gala sportif annuel du club Lions d'Alexandria aura lieu lundi soir 10 mai à compter de 7 h 30 et le conférencier invité sera le journaliste sportif Eddie McCabe.

Plusieurs invités de marque seront présents pour l'occasion et du groupe, l'on remarquera Terry Evanshen et Gene Gaines, deux membres des Alouettes de Montréal, détenteurs de la coupe Grey, ainsi que Russ Jackson, Ivan MacMillan et Billy Cooper, des Rough Riders d'Ottawa; Ralph MacSweyn, capitaine des As de Québec, de la Ligue américaine de hockey; Cy Miller, de l'Association du hockey mineur du district de Cornwall et Cy Kelly, d'Ottawa, représentant du soccer de Glangarry-Ottawa.

Le trophée Vern LeGeer sera alors remis au meilleur athlète canadien, natif de la région de Glangarry et le trophée commémoratif Jim McCaffrey ira à l'athlète le plus remarquable de Glangarry. Il y aura de plus remise de deux trophées de football et de hockey au niveau intermédiaire. Toutes les recettes de ce dîner sportif sont versées au fonds de l'oeuvre des enfants infirmes et handicapés, une oeuvre tout à fait spéciale au club Lions.

LAVAUTO MONT-BLEU

OFFRE

DES RABAIS DE LAVAUTO

à l'achat de L'ESSENCE SUNOCO

| GALLONS | LAVAUTO |
|------------|---------|
| 10 et plus | Gratis |
| 5 et plus | 75¢ |
| 0 à 4.9 | \$1.50 |

24, boul. MONT-BLEU, Hull, Qué.

voisin de BONAVENTURE FORD SALES

Tous les jours, 7h a.m. à 11h p.m.

Dimanche, 9h a.m. à 9h p.m.

Le vent et les orages ont DETERIORE la réception de votre téléviseur?

Ne remettez plus au lendemain!

Remplacez IMMEDIATEMENT votre antenne endommagée par la tempête... avec la robuste et toute température

Color Crossfire

Protégée par 3 brevets des E.U., cette nouvelle et super-puissante antenne vous donnera une réception pure et brillante, en couleurs, en noir et blanc, en plus du stéréo FM.

CHANNEL MASTER

Le plus important fabricant mondial d'équipements de réception de télévision.

Pour une installation prompte et experte... COMMUNIQUEZ AVEC

ANDRÉ BEAUBIEN
Embrun, Ont., 443-2852

GILBERT DAVID
Maniwaki, Qué., 449-3545

ROBERT GAUTHIER
St-André-Avellin, Qué., 983-2133

L and M ELECTRONICS
Shawville, Qué., 647-2260
Campbell's Bay, 648-5505

M.-A. LALANDE
Hawkesbury, Ont., 632-6711

LALIBERTE TV
Hawkesbury, Ont., 632-3909

LAMOTHE TV
Chénéville, Qué., 463-3231

GORDON McINTOSH
Crysler, Ont., 987-2923

MARCEL APPLIANCES
Alexandria, Ont., 525-3692

LUCIEN MENARD
Plaisance, Qué., 427-6718

NICKS TV
Hawkesbury, Ont., 632-2051

RADIO HOUSE
228, rue Bessière, Ottawa 234-3840

ALDEGE RONDEAU
Gracetfield, Qué., 463-2186

PIERRE ST-JEAN
Montebello, Qué., 423-6374

ST-PIERRE TV
Rockland, Ont., 762-4252

MARCEL SICARD
Bourget, Ont., 487-2590

Fairly conduit les Expos à un gain de 3-1 sur les Cubs

MONTREAL (PC) — Ron Fairly a produit deux points, y compris son premier circuit de la saison, hier soir et les Expos de Montréal ont surclassé les Cubs de Chicago 3-1.

Joe Pepitone a donné une avance de 1-0 aux Cubs avec son 3e circuit de la saison dans la 4e manche. Bill Hands avait affiché une tenue de trois coups sûrs jusqu'à la 7e manche où Fairly a égalé les chances avec son circuit, puis Ron Swoboda a omné un double et a compté sur le simple de Coco Laboy, après un sacrifice de John Bateman.

La foule de 17,723 spectateurs a porté à 104,378 amateurs l'assistance totale après sept matches locaux cette saison. Chicago 000 100 000-1 7 0 Montréal 000 000 21x-3 7 0 Hands (3-4), Stephenson 8, Regan 8 et D. Breedren, Morton (3-4) et Bateman. C.—Chi-Pepitone 3; Mi-Fairly 1.

Morgan a frappé quatre coups sûrs, compté quatre points, en a produit deux et volé deux buts hier soir en conduisant les Astros de Houston à un gain de 8-1 aux dépens des Phillies de Philadelphie.

en un double pour ajouter deux autres points dans la 2e reprise. Don Money a privé Wilson d'un blanchissage avec un circuit dans la 7e engagement. Houston 220 000 121-8 13 0 Phila 000 000 100-1 8 0

Wilson (2-2) et Edwards; Bunting (1-5), Champion 6, Reynolds 8 et McCarver. C.—Money, Phila.

Les Red Sox conservent une avance d'une partie en première place

MILWAUKEE (PA) — Duane Josephson a produit le point victorieux avec un ballon-sacrifice dans la 8e manche hier soir alors que les Red Sox de Boston ont supplanté les Brewers de Milwaukee 5-4.

ST-PAUL (PA)—Paul Casanova a égalé les chances avec un circuit de deux points après deux retraits dans la 9e manche hier soir, puis Tony Oliva a échappé une chandelle en permettant le point victorieux alors que les Sénateurs de Washington ont effectué un retour de quatre points en supplantant les Twins de Minnesota 6-5.

En voulant retirer un coureur au 3e but à la suite d'un coup retenu, Hedlund a lancé la balle dans le champ extérieur. Le voltigeur a raté le jeu et quand il a recouvert la balle les deux coureurs avaient croisé le marbre.

BALTIMORE, Maryland (APP) — Canonero 2, le trois ans vénézuélien vainqueur du Derby du Kentucky, ne sera pas favori pour remporter le Prix du Preakness, deuxième des trois épreuves de la triple couronne qui sera couru le 15 mai à l'hippodrome de Pimlico, près de Baltimore.

Executionner, récent vainqueur du Prix Flamingo, figure parmi les nouveaux engagés et paraît capable de venir se mêler à la lutte des favoris.

Morgan a produit un point et en a compté un autre dès la 1ère manche, puis les Astros ont profité d'un coup retenu que le lanceur Don Wilson a transformé

NEW YORK (FA)—Tom Seaver a été le meilleur sur Bob Gibson pour la deuxième fois en deux semaines hier soir et Jerry Grote a produit le point victorieux avec un double dans la 8e manche alors que les Mets de New York ont vaincu les Cards de St-Louis 3-1.

Atlanta 000 002 001 0-3 7 1 San Fran. 000 102 000 1-4 13 3 Stone et Didier; Perry, Johnson 10 et Dietz. G.—Johnson 4-0. P.—Stone 0-1. Cir: Al-Williams 5.

Billy Conigliaro, qui a compté le point victorieux, avait donné une avance de 3-0 aux Sox avec un circuit de trois points dès la 1ère manche.

Washing. 001 000 014-6 11 3 Minnes. 040 010 000-5 10 1

Cox, Grzenda 2, Shellenback 3, Gogolewski 5, Riddleberg (1-0) 8, Knowles 9 et Casanova; Blyleven, Corbin (2-1) 9, Perranoski 9 et Mitterwald. Cir: Min-Oliva 8. Was-Casenova 1.

Les spécialistes américains soulignent, en effet, que la distance 1-1-1 mille au lieu de 1-1-4, sera cette fois favorable à ses rivaux tels Jim French, Bold Reason et Eastern Fleet qui terminèrent dans cet ordre à Churchill Downs et qui seront parmi les 12 ou 14 partants la semaine pro-

chain. Executionner, récent vainqueur du Prix Flamingo, figure parmi les nouveaux engagés et paraît capable de venir se mêler à la lutte des favoris.

"Si le champ est composé des mêmes chevaux qu'à Louisville, nous gagnerons, ça ne fait aucun doute, assura Juan Arias, l'entraîneur de Canonero 2 qui, tous les jours, fait effectuer une courte sortie au cheval de l'industrie." Nous procéderons à un essai chronométré sur cinq ou six fur-longs dimanche ou lundi et c'est tout, car nous sommes prêts", a-t-il ajouté.

Après avoir envoyé Kranepool au marbre avec son double, Gorte a compté lui-même quand le roulant de Seaver a passé entre les jambes du 2e-but Ted Sizemore.

St-Louis 100 000 000-1 6 2 New York 000 000 12x-3 8 0 Gibson 3-3 et Simmons; Seaver 5-1 et Grote.

Chicago (PA) — Les Yankees de New York ont bombardé Tommy John de trois points dès la 1ère manche hier soir et ont finalement triomphé des White Sox de Chicago.

DETROIT (PA) — Les Tigers de Detroit ont profité d'une er-

Kansas C. 000 000 100-1 8 3 Detroit 000 000 30x-3 8 0 Hedlund 3-1 Burgmeier 7 Abernathy 8 et Kirkpartick; Lolich 5-2 et Freehan. Cir: Det-McAuliffe 3.

Le fait que le vainqueur du Derby du Kentucky ne soit pas favori du Preakness, est un phénomène habituel dans cette célèbre série américaine réservée aux trois ans. Depuis 1967, en effet, seul Majestic Prince en a

1969, réunit la faveur des pronostics dans les deux événements que d'ailleurs il gagna. Dust Commander, vainqueur, l'an dernier, à Louisville, ne se classa que neuvième à Baltimore.

St-Louis 100 000 000-1 6 2 New York 000 000 12x-3 8 0 Gibson 3-3 et Simmons; Seaver 5-1 et Grote.

SAN FRANCISCO (PA) — Willie Mays a frappé un simple à la dixième manche, permettant ainsi à un coéquipier de

San Fran. 000 102 000 1-4 13 3 Stone et Didier; Perry, Johnson 10 et Dietz. G.—Johnson 4-0. P.—Stone 0-1. Cir: Al-Williams 5.

Roy White a marqué la poussée des Yankees avec un triple, mais Fritz Peterson, qui possédait une avance de 4-1 dans la 7e manche, a alors alloué deux points aux locaux.

Le receveur Thurmon Munson a aussi frappé un triple pour les Yankees dans la 6e manche.

New York 300 001 000-4 8 0 Chicago 000 010 200-3 12 0 Peterson 3-2, McDaniel 7 et Munson; John 2-5, Romo 1, Forster 6, Horlen 8 et Egan.

CLEVELAND (PA) — Syd O'Brien a cogné un circuit de deux points dans la 11e manche hier soir en procurant un gain de 4-2 aux Angels de la Californie sur les Indiens de Cleveland.

Clyde Wright avait limité les Indiens à deux coups sûrs jusqu'à la 8e reprise où les Indiens ont égalé les chances avec une poussée de deux points.

Chicago 000 100 000-1 Montréal 000 000 21x-3 DJ — Chicago, 1 Montréal 1. LSB — Chicago 7, Montréal 5. 2b — Swoboda, 3b — Day, C — Pepitone 3, Fairly 1. S — Bateman.

Calif. 000 010 010 02-4 8 0 Wright, LaRoche 8, Queen cleve. 000 000 020 00-2 7 4 Wright, LaRoche 8, Queen (1-1) 8 Fisher 11 et Moses, Torborg 9; McDowell, Colbert 9, Mingori 9, Machedahl (0-2) 10 et Fosse. Cir: Calif-Fregosi 1, O'Brien 2.

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Jim Fregosi a réussi un circuit aux dépens de Sam McDowell dans la 5e manche en procurant une avance de 1-0 aux visiteurs.

Chicago 000 100 000-1 Montréal 000 000 21x-3 DJ — Chicago, 1 Montréal 1. LSB — Chicago 7, Montréal 5. 2b — Swoboda, 3b — Day, C — Pepitone 3, Fairly 1. S — Bateman.

Calif. 000 010 010 02-4 8 0 Wright, LaRoche 8, Queen cleve. 000 000 020 00-2 7 4 Wright, LaRoche 8, Queen (1-1) 8 Fisher 11 et Moses, Torborg 9; McDowell, Colbert 9, Mingori 9, Machedahl (0-2) 10 et Fosse. Cir: Calif-Fregosi 1, O'Brien 2.

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Montréal Day ce 4 1 2 0 Hunt 2b 3 0 1 0 Sutherland 2b 0 0 0 0 Staub ed 4 0 0 0 Fairly 1b 3 1 2 2 Swoboda cg 4 1 1 0 Bateman r 2 0 0 1 Laboy 3b 3 0 0 0 Wine ac 3 0 0 0 Morton 1 3 0 0 0 Total 29 3 7 3

Si vous allez en Italie, pourquoi ne pas passer quelques jours à Paris? C'est simple comme buon giorno avec nous. Notre vol Europe \$70 vous mène à Paris tous les jours. Et de là, de nombreux vols correspondants vous emmènent vers Milan, Rome, Venise, Naples...

AIR CANADA
Notre affaire, c'est tout le monde.

Lafleur et Dionne à Ottawa le 20 mai

par André ARCHAMBAULT

QUEBEC — Marcel Dionne a accepté l'invitation des organisateurs du gala Julien-Daoust et sera parmi les invités d'honneur, jeudi, le 20 mai courant, dans la grande salle de bal de l'hôtel Skyline d'Ottawa.

Le capitaine des Black Hawks de St. Catharines, champions de la Ligue junior "A" de l'Ontario, est considéré comme le premier ou deuxième choix au repêchage professionnel en compagnie du sensationnel Guy Lafleur, des Remparts de Québec.

Lafleur est éligible au trophée Daoust, remis annuellement à l'athlète amateur d'expression française par excellence de la région d'Ottawa et sera présent au gala.

Dionne, étant originaire de Drummondville, n'est pas éligible, mais il se fera un plaisir d'assister au 22e gala sportif organisé par le journal Le Droit en tant qu'invité d'honneur.

"Tout ce qui pourrait m'empêcher d'y assister, a déclaré Dionne, serait une série éventuelle contre l'Ouest".

On saura officiellement, aujourd'hui, si le gagnant de l'Est entre les Remparts et les Black Hawks, affrontera les champions de l'Ouest, les Oil Kings d'Edmonton. Edmonton n'a aucun joueur de plus de vingt ans sur son équipe et a lancé un défi aux futurs champions de l'Est.

On se rappellera que la Ligue junior "A" de l'Ontario et la Ligue junior "A" du Québec s'étaient entendues au début de la saison pour boycotter une série finale contre l'Ouest en raison du traitement de faveur obtenu de la C.A.H.A. pour cette réintégration dans l'organisme national — chaque club de la Ligue de l'Ouest a obtenu le droit avant la saison 69-70 d'allier cinq joueurs ayant dépassé l'âge junior de 20 ans. La réaction de l'O.H.A. et de la L.J.M.Q. n'a pas pris de temps à se faire connaître: "On joue contre l'Ouest sur les mêmes termes, ou on ne joue pas du tout".

Un professionnel de golf c'est un ami

Un ami qui joue merveilleusement bien, qui connaît tous vos besoins de golf, qui vous conseille et qui vous dirige.

Allez voir aujourd'hui même un professionnel.

RIDEAU CARLETON RACEWAY

Bank St (Hwy 31) South to Alton Rd
Call 822-2211 for dinner reservations

ENFIN! UN AUTRE CONCESSIONNAIRE CARLINE MUFFLER

IMPERIAL MUFFLER CENTRE
135, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCALM HULL
777-9520

Rappelez-vous... installation gratuite!

BILLET DE VALEUR

BILLET \$7

avec l'achat de votre silencieux Carline ces billets valent pour:

- Lavages d'auto
- Alignement des roues

Nous avons en stock des AMORTISSEURS ARMSTRONG avec installation gratuite et garantie perpétuelle!

et nous garantissons toujours notre série complète de silencieux par écrit. Renvoyez-nous au sujet de nos silencieux Carline avec une garantie perpétuelle. Tous les modèles et marques à grandes économies.

CHARGEX
CARTES DE CREDIT ACCEPTEES

Baseball mineur à Masson

L'Association du baseball mineur 3J — Loisirs de Masson tiendra une journée d'inscriptions samedi 8 mai à la salle du Collège St-Jean-de-Brébeuf pour tous les jeunes et moins jeunes désireux de marcher au profit du baseball mineur à Masson.

Une invitation est lancée spécialement à tous les jeunes qui évolueront sous l'égide de l'Association durant la prochaine saison estivale. L'Association espère recevoir aussi l'appui des parents pour le succès de ce marchathon qui sera d'une distance de vingt milles. Venez marcher samedi le 29 mai prochain avec vos enfants.

A la fin de cette journée, dix billets pour assister à une partie des Expos de Montréal, seront tirés au hasard parmi les participants. Aidez la cause du baseball tout en pratiquant l'un des meilleurs exercices. Bienvenue à tous les jeunes et aussi à tous les adultes pour samedi le 29 mai prochain.

5 PONTIAC NEUVES — La compagnie de taxi Queensway a récemment fait l'acquisition de 5 nouvelles PONTIAC 1971 de Paul Cardinal Pontiac Buick Ltee. Ces voitures neuves viendront s'ajouter aux 280 autres taxis déjà en service pour Queensway qui offre à sa clientèle ce qu'il y a de mieux. Sur la photo, nous voyons M. Nick Skowronski, au centre, acceptant les clés des Pontiac '71 de MM. Paul Cardinal, à droite, président de Paul Cardinal Pontiac Buick Ltee et André Dupont, à gauche, gérant des ventes de la même firme.

VISITEZ L'UNE DE NOS 5 SUCCURSALES ET PROFITEZ D'UNE VERIFICATION GRATUITE DE LA SUSPENSION

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| IMPERIAL MUFFLER CENTRE BOUL. ST-LAURENT ET CH. CYRVILLE 749-2157 | CARLING MUFFLER CENTRE 1688, AVENUE CARLING ET CLYDE 722-0785 | IMPERIAL MUFFLER CENTRE 135, BOUL. ST-JOSEPH ET MONTCALM, HULL 777-9520 | CUSTOM MUFFLER CENTRE 428, RUE KENT ET GLADSTONE 234-7965 | CAPITAL MUFFLER CENTRE 274, RUE RIDEAU 236-0571 |
|---|---|---|---|---|

MECANICIENS BREVETES A L'OEUVRE Ouverts tous les jours, 8 a.m. à 6 p.m.; vendredi jusqu'à 9 p.m. et samedi, jusqu'à 3 p.m.



TOUT EST PRET — Le gérant général Emile Sabourin (à gauche) discute de stratégie avec son personnel d'instructeurs en vue de la partie inaugurale de la Ligue Atlantic Sea bord, ce soir, au parc St-Rédempteur de Hull. L'on sait que le Hull-Volant reçoit la visite des Merchants de Long Island N.-Y. dans une série de 4 parties qui se terminera demain après-midi vers quatre heures. Outre Emile Sabourin, l'on remarque sur la photo, Gaston Desloges, Bill Villeneuve, l'instructeur en chef et Jacques Lamarche.

Le Hull-Volant inaugure sa saison dans la Ligue Atlantic Seaboard

Le club majeur de softball Hull-Volant fera ses débuts en fin de semaine dans la puissante Ligue "Atlantic Seaboard" alors qu'il affrontera les Merchants de Long Island, N.-Y., au cours de deux programmes doubles, le premier ce soir et le second demain après-midi.

Le club "Atlantic Seaboard" sera officiellement inaugurée à compter de 6h, ce soir, au parc Saint-Rédempteur, alors que plusieurs invités de marque ont été invités à prendre part aux cérémonies qui précéderont la partie inaugurale.

L'instructeur en chef du Hull-Volant, Gilbert "Bill" Villeneuve qui jusqu'ici était de-

mouré muet sur le sujet de son alignement pour cette première partie, a dévoilé hier soir qu'il allait utiliser l'artilleur monténégrin, Marcel Grégoire pour affronter les gros canons des Merchants de Long Island. Cependant, Villeneuve n'a pas voulu dire davantage au sujet des autres joueurs qui allaient faire partie de son alignement

aux divers autres postes. Il a déclaré qu'il allait s'entraîner avec le gérant général, Emile Sabourin, et ses deux instructeurs adjoints, Gaston Desloges et Jacques Lamarche. Tout semble indiquer que le personnel des instructeurs décidera des joueurs qui feront partie de l'alignement selon les performances affichées au cours des séances

d'entraînement et dans les parties intra-équipe. Le choix se fera entre treize joueurs, tous d'excellent calibre très bien disposés à affronter l'adversaire. En plus de Marcel Grégoire, qui lancera la partie inaugurale, le personnel de lanceurs du Hull-Volant est composé de: Claude Lafleur, Murray Hyndman, René Nerbonne et Paul Trotter. Ce dernier pourrait tout probablement être désigné comme lanceur débutant pour le deuxième match. Hyndman, Lafleur et Nerbonne seront tous trois à l'oeuvre demain après-midi lors du deuxième programme double qui débutera à une heure précise.

Okana et Flemington's Earl surprennent à Rideau Carleton

L'ambieur Okana et le trotteur Felington's Earl ont remporté les honneurs des épreuves principales lors d'un autre programme régulier de trot et amble présenté, vendredi soir à la piste Rideau Carleton. Il s'agissait du sixième programme régulier et Okana, propriétaire de Clarence Miller et William LaPage, de Bangor, New York, a causé toute une surprise en s'assurant de la première position durant la neuvième course.

Sous la conduite de Bill LaPage, Okana, qui était complètement négligé des parieurs, a réussi le mille en 2:07-2/5 pour remporter une victoire surprise et payer \$21.80, \$9.20 et \$4.90. Okana, qui a pris le départ en quatrième position, a dominé du début à la fin, même s'il a été obligé de surpasser durant le dernier droit pour conserver son avance. Hal Addy, qui était sous la conduite de Russ Caldwell, en terminant en première position, Ray Meadows a payé, \$7.60, \$4.70 et \$3.50.

Flemington's Earl a aussi excellé lors de ce programme régulier en remportant les honneurs du trot préféré handicap durant la quatrième course. Sous la conduite de Florian Goulet, Flemington's Earl a réussi le mille en 2:09 alors qu'il a effectué une remarquable poussée au début du dernier droit. Occupant la quatrième position, Flemington's Earl a réussi à devancer Bay of Hope et My Cage pour l'emporter par une longueur.

Résultats de vendredi

Première course, trot un mille, bourse \$450 —
 1—Lee Ezra (Carmichael) 1:50 4.20
 2—Trooper Mike (Paquette) 3.20
 Temps: 2:11. Ont aussi couru: Lomar Laird, Northwood Fury, Gypsy W. Gratlan, Blue Boy A., Iosola's Gallon, Lewmar.
 QUINELLE: 8-3 \$15.80.
 Deuxième course, amble un mille, bourse \$425 —
 1—The Great Remus Jr. (Laframboise) 3:40 3.30 2.80
 2—Stardale Flashy (MacNiven) 4.80
 7—Jolie Dainty (Turenne) 6.90 4.20
 Temps: 2:10.1. Ont aussi couru: R. J. Adios, Johnson Darcy, Silver A., Dawson's Pride, Ole Faithful.
 Troisième course, amble un mille, bourse \$400 —
 1—Salior Farr (Farr) 4:50 2.70
 4—Du Wym (Simard) 4.20
 Temps: 2:12.2. Ont aussi couru: Maysmith Boy, Mr. Bayama, Anny Irish, Northwood.
 QUINELLE: 7-4 \$8.90.
 Quatrième course, trot un mille, bourse \$800 —
 1—Flemington's Earl (Goulet) 16.80 4.40 3.10
 2—Bay of Hope (Sauvé) 3.75 3.00
 Temps: 2:09. Ont aussi couru: Choir Boy, Trot Trot Tralee.
 Cinquième course, amble un mille, bourse \$400 —
 1—Yager (St-Amour) 6.50 3.10
 3—Countess Sauns (Brazee) 4.20
 Temps: 2:12. Ont aussi couru: Tammy Lea, Leonardo Tass, Pepper Yaler, Minor Jane, Burns Rival.
 QUINELLE: 1-3 \$17.80.

Sixième course, amble un mille, bourse \$450 —
 1—Beverly G. (Faro) 13.90 6.30 4.20
 4—Master Patrol (Piché) 8.90 4.75
 5—Cabonga Pride (Despard) 3.80
 Temps: 2:08. Ont aussi couru: Cogent, New Rhythm, Gloomings King, Northwood Emery.
 Septième course, amble un mille, bourse \$400 —
 1—Dennis Gene (Turenne) 3:20 2.90
 1—Master Lou (Demers) 5.00
 Temps: 2:12.2. Ont aussi couru: Zaida C., Golden Boy, Margies Fly, Magic Danny, Norman's Gun, Fedor's Boy, QUINELLE: 5-1 \$6.70.
 Huitième course, amble un mille, bourse \$500 —
 1—Ray Meadows (Brazee) 7.60 4.70 3.50
 6—In Touch (Turenne) 5.00 3.20
 4—Oxford Don (Caldwell) 5.40
 Temps: 2:11.3. Ont aussi couru: Albadie, Mr. Oregon, Garcer Drummond, Valet Mir.
 Neuvième course, amble un mille, bourse \$700 —
 1—Okana (LaPage) 21.80 9.20 4.90
 2—Hal Addy (Faro) 6.40 4.20
 Temps: 2:07.2. Ont aussi couru: Mays Delight, Bullet Will, Achamorie Cordell, Philico.
 Dixième course, amble un mille, bourse \$425 —
 1—Pompon Richelleu (Y. Demers) 3.80 3.10
 2—Noble Diamond (Y. Demers) 4.00
 Temps: 2:08.4. Ont aussi couru: Chocolate Crisp, Green River Charm, Montague Bill, Tino Brooke, Irish Diamond, Northwood Gallio. EXACTA: 4-2 \$26.60.
 Pari-mutuel: \$89,822 Assistance: 2,982.

"Les sports et loisirs seront administrés séparément" Munro

HAMILTON (PC) — Le ministre de la Santé John Munro a révélé hier que les sports et les loisirs seront administrés séparément au sein de son ministère. Il a aussi révélé que: — Plusieurs tournois sportifs auraient lieu au Canada chaque année; — Plusieurs bureaux sportifs régionaux, comme celui de Winnipeg, seront mis sur pied à Vancouver et Montréal; — Une réunion sportive importante aura lieu en septembre; — Après 1973, le programme sera pour certaines organisations sportives et certains athlètes-clé. Selon le ministre, la première administration sera connue sous le nom de directeur des sports

canadiens et l'autre, sous le nom de directeur du développement des loisirs canadiens. Il a précisé que les deux directeurs seront financés par le présent budget de \$6.2 millions. Cependant, le budget de \$1 million en vue des bourses d'études demeurera indépendant. Selon le ministre, le directeur des sports s'occupera d'abord de la participation aux sports organisés aux niveaux national et international tandis que le directeur des loisirs s'en tiendra à la participation aux loisirs physiques, à la recherche et à la coordination des loisirs aux niveaux provincial, municipal et civique.

1978 — Les Essais olympiques canadiens au Manitoba.
 1979 — Les Jeux d'hiver du Canada à Québec.
 1980 — Les essais olympiques canadiens en C.B.
 1981 — Les Jeux d'été du Canada en Ontario.
Jeux Olympiques
 Au sujet des J.O. de Montréal en 1976, Munro a dit: "Il va sans dire qu'il sera le point de mire de la nation. Aussi, nous devons faire en sorte que les athlètes qui représenteront le Canada puissent le faire dans les meilleures conditions possibles. "C'est pourquoi j'ai l'intention de convoquer une réunion sportive importante en septembre, réunion qui inclura le comité organisateur de Montréal, l'Association olympique canadienne, la Fédération canadienne des sports amateurs, les organisations de sports représentées au J.O., en somme, tous ceux intéressés aux succès des J.O. 1976."

Enfin, au sujet des bourses d'études, il a révélé qu'elles devraient aider 600 athlètes, dont le statut amateur sera protégé.

Chez Les Merchants
 L'instructeur-en-chef Frank "Chick" Salantri, des Merchants de Long Island a désigné Al Washington, un lanceur de couleur de 6'4", pesant 235 lbs et détenant un record très enviable dans la Ligue Atlantic Seaboard. Les amateurs de softball pourront également voir à l'oeuvre durant la fin de semaine, l'artilleur Dick Surhoff qui s'est avantageusement signalé au cours du tournoi International de Hull de 1966 alors qu'il s'alignait avec les Yonkers de New-York.
 Les amateurs feront bien de se rendre tôt ce soir s'ils veulent occuper un siège. Le tout débute à 6h.

Balle-molle intermédiaire O'Keefe de Hull

HULL — La Ligue de balle molle intermédiaire O'Keefe de Hull comprendra cette année six équipes. Il s'agit du Gauthier-Gauvreau, du National Paint, des Chevaliers de Colomb de Hull, de l'Hôtel St-Louis, du Distributeur Schulers et de la corporation Campeau.

Programme
 Le ministre a ajouté que, en plus des Jeux du Canada, on songeait à l'organisation "des essais olympiques canadiens". Après 1973, le programme sportif sera le suivant:
 1973 — Les Jeux d'été du Canada en Colombie-Britannique.
 1974 — Les essais olympiques canadiens en Ontario.
 1975 — Les Jeux d'hiver du Canada en Alberta.
 1976 — Les Jeux Olympiques à Montréal.
 1977 — Les Jeux d'été du Canada dans la région atlantique.

Inscriptions, dimanche à Rideau Carleton

Première course, trot un mille, bourse \$400 —
 1—Paris Last (E. Bradette) 11.50 6.80 4.50
 2—Headlight (W. Demers) 3.50
 3—Woodland (M. Weber) 4.20
 4—Joceline Dora Scot (A. St-Amour) 4.50
 5—Brownie Kirk (W. Urquhart) 4.50
 6—Swamp Root (G. Filon) 4.50
 7—Glen's Joy (K. Pritchard) 4.50
 8—W. Y. Man Sam (G. McMillan) 4.50
 A.E.—Don't Know H. Zeron
 Deuxième course, amble un mille, bourse \$400 —
 1—Don Miguel Frost (R. O'Dwyer) 11.50 6.80 4.50
 2—Shafter Rip (E. Bradette) 3.50
 3—Mountain Joy (K. McElroy) 4.20
 4—Peggy Argentueuil (G. Paquette) 4.50
 5—Aden Dowd's (Y. Demers) 4.50
 6—Sherry O'Leary (R. Monroy) 4.50
 7—Lucy Bay state (P. Hébert) 4.50
 8—Carmen Baby (Y. Lavigne) 4.50
 Troisième course, trot un mille, bourse \$450 —
 1—Joia's Gallop (J. Bissonnette) 11.50 6.80 4.50
 2—Bonnie Lee D. (K. Filon) 3.50
 3—Nappy Girl (J. Knight) 4.20
 4—Decidedley (F. Brennan) 4.50
 5—Riverdale Bob (G. Dubois) 4.50
 6—Sharon's Cokie (A. St-Amour) 4.50
 7—Miss Fedway (H. Zeron) 4.50
 Quatrième course, amble un mille, bourse \$425 —
 1—Master Lou (Y. Demers) 11.50 6.80 4.50
 2—Brave Hunter (R. Brazeeu) 3.50
 3—Aim A Way (R. Hess) 4.20
 4—Tar Dale (R. Rozcovas) 4.50
 5—Shalier Rebel (F. Goulet) 4.50
 6—Yankee Direct (A. St-Amour) 4.50
 7—Eva Dale (W. Demers) 4.50
 8—Mr. Chockotte (M. Labonte) 4.50
 Cinquième course, amble un mille, bourse \$450 —
 1—Dawson's Pride (A. St-Amour) 11.50 6.80 4.50
 2—New Rhythm (F. Turenne) 3.50
 3—Chancy Byrd (F. Turenne) 4.20
 4—Gloomings King (G. Lefebvre) 4.50
 5—Randy Hal Direct (Y. Larose) 4.50
 6—Flyink King N. (D. Scribnook) 4.50
 7—Magenity (A. Bourassa) 4.50

Sixième course, amble un mille, bourse \$400 —
 1—Dennis Gene (F. Turenne) 11.50 6.80 4.50
 2—Carmen Baby (E. Lake) 3.50
 3—Billy Lauderdale (A. St-Amour) 4.20
 4—Davy Cash (A. Bourassa) 4.50
 5—Wary Frost (H. Gorski) 4.50
 6—Mr. J. Scott (Y. Demers) 4.50
 7—Cocca Stone (R. MacNiven) 4.50
 8—Pink Rooster (A. Despard) 4.50
 Septième course, amble un mille, bourse \$400 —
 1—Highawn Dell (J. Reynolds Sr) 11.50 6.80 4.50
 2—Tammy Lee (Y. Demers) 3.50
 3—Vernon Burton (K. Marion) 4.20
 4—Stardale Gerlie (R. Monroy) 4.50
 5—Mircir Jane (A. Gordon) 4.50
 6—Billy Bingo (K. Filon) 4.50
 7—Jolie Dainty (F. Turenne) 4.50
 8—Ducness Canuck (A. St-Amour) 4.50
 Huitième course, amble un mille, bourse \$450 —
 1—Lutes Time (K. Pritchard) 11.50 6.80 4.50
 2—Canoy Tag (R. O'Dwyer) 3.50
 3—Lise Harvester (Y. Demers) 4.20
 4—Born Lucky (P. Hébert) 4.50
 5—Julian Joseph (M. Weber) 4.50
 6—Caddy Brook (G. Knight) 4.50
 7—Crinière Au Vent (B. Côté) 4.50
 8—Darios Prince (K. Filon) 4.50
 Neuvième course, amble un mille, bourse \$700 —
 1—Molly Ross (R. O'Dwyer) 11.50 6.80 4.50
 2—Lucy Buck (E. St-Amour) 3.50
 3—Owen Cress (K. McElroy) 4.20
 4—Duanes Bid (L. Rivers) 4.50
 5—Melina Hanover (J. McCormick) 4.50
 6—Caddy Brook (W. Demers) 4.50
 7—M. Labonte (M. Labonte) 4.50
 Dixième course, amble un mille, bourse \$450 —
 1—Riverdale Dick (P. Hébert) 11.50 6.80 4.50
 2—Bethany Diller (Y. Laframboise) 3.50
 3—Moisine Bee (E. Bradette) 4.20
 4—Lesdam Scotty (G. Paquette) 4.50
 5—Germain Bayama (B. Gratton) 4.50
 6—Ben Gables (F. Lake) 4.50
 7—Lord Sampson (F. Goulet) 4.50
 8—Bimbo Dancer (R. O'Dwyer) 4.50

Vous êtes invités à venir voir nos nouveaux modèles 1971 — Très bons prix sur autos d'occasion.

M. PAUL PLOUFFE
WILLIAMS CHEV.-OLDS.
 LTEE
 72, rue Leduc, Hull — 777-2731

GBS GENERAL BEARING SERVICE limitée

Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux
 418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon)
 233-1101

INVITATION
 A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite de venir voir nos modèles 1971 CHEVROLET, OLDSMOBILE et VEGA.

Voyez **ROGER SINCENNES** et vous obtiendrez entière satisfaction
WILLIAMS CHEV. OLDS LTEE
 72, rue Leduc, HULL 777-2731

Baseball

LIGUE AMERICAINE DIVISION EST

| | | |
|------------|----|-----|
| Boston | 17 | 680 |
| Baltimore | 16 | 9 |
| Washington | 12 | 481 |
| Detroit | 12 | 480 |
| New York | 11 | 440 |
| Cleveland | 8 | 309 |
| Chicago | 10 | 385 |

DIVISION OUEST

| | | | |
|-------------|----|----|-----|
| Oakland | 19 | 11 | 633 |
| Kansas City | 14 | 13 | 519 |
| California | 15 | 14 | 517 |
| Minnesota | 13 | 15 | 464 |
| Milwaukee | 11 | 14 | 400 |
| Chicago | 10 | 16 | 385 |

RÉSULTATS VENDREDI

Boston 5 Milwaukee 4
 New York 4 Chicago 3
 Washington 6 Minnesota 8
 California 4 Cleveland 2
 Detroit 3 Kansas City 1
 Oakland 6 Philadelphia 5

LIGUE NATIONALE DIVISION EST

| | | | |
|--------------|----|----|-----|
| New York | 16 | 9 | 640 |
| Pittsburgh | 16 | 11 | 593 |
| Montreal | 11 | 8 | 579 |
| St-Louis | 16 | 13 | 552 |
| Chicago | 11 | 16 | 407 |
| Philadelphia | 8 | 17 | 320 |

DIVISION OUEST

| | | | |
|---------------|----|----|-----|
| San Francisco | 21 | 7 | 750 |
| Los Angeles | 15 | 16 | 500 |
| Houston | 14 | 14 | 500 |
| Atlanta | 13 | 14 | 481 |
| Cincinnati | 10 | 15 | 409 |
| San Diego | 7 | 19 | 269 |

RÉSULTATS VENDREDI

Montreal 3 Chicago 1
 Pittsburgh 3 Los Angeles 2
 New York 3 St-Louis 1
 San Francisco 4 Atlanta 3
 Cincinnati 4 San Diego, remise
 Houston 8 Philadelphia 1

SALLES GRATUITES POUR SOIREE MIXTES

5 Salles disponibles pour mariages. HOTEL. **CHEZ LUCIEN** 233-9356

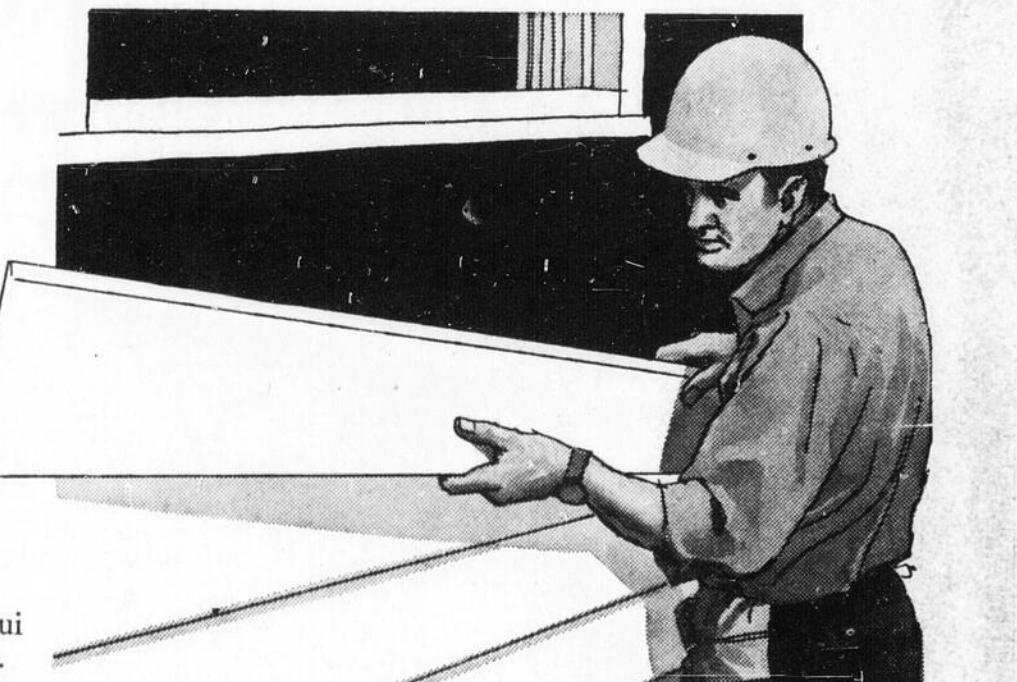
Vous avez mieux à faire de votre temps et de votre argent que de peindre votre maison. Et vous pouvez échapper à cette corvée de plus de manières que vous ne croyez. L'une d'elles est le revêtement en tôle d'acier. C'est aussi la meilleure.



Le revêtement en tôle Rusco a d'abord pour lui la résistance de la tôle d'acier Pre-Coat Dofasco. Pre-Coat? Cela signifie: prête pour les intempéries, avec une couche de zinc appliquée par galvanisation sur chaque face, plus deux rinçages contre la corrosion.

Mais ce n'est qu'un début. A l'extérieur, nous appliquons par cuisson une couche d'apprêt protecteur lisse et dure et une couche d'email cuit très durable, de coloris variés, qui se lavent au simple jet d'eau. A l'intérieur, pour protéger la face non apparente, nous étendons une couche d'apprêt dilué spécial.

Le revêtement en tôle d'acier Rusco contribue à isoler votre maison contre la bise glacée de l'hiver. Il résiste aux intempéries grâce à la tôle galvanisée et aux couches de peinture appliquées par cuisson.



Bien entendu, ce revêtement est plus durable et plus résistant. Il résiste mieux que d'autres métaux aux efforts de dilatation et de contraction. Il est mieux protégé contre les chocs, les éraflures et les bosses.

Mais surtout, cette résistance ne coûte pas plus cher. Demandez, dès aujourd'hui, une estimation gratuite à votre fournisseur de tôles Rusco. Vous pourrez ensuite, pendant de longues années, apprécier la beauté et la résistance du revêtement en tôle d'acier Rusco.

Parce que la tôle résiste aux mauvais coups.



Agence de voyage

Pour la vraie façon de voyager vers l'Europe, renseignez-vous chez l'ami des bons voyageurs: l'agent de voyage. (N'oubliez pas que ses services sont gratuits.) Et la vraie façon de voyager vers l'Europe, c'est Atlantique 71. Le service exclusif d'Air Canada. Allez vite voir votre agent de voyage.

AIR CANADA

L'acier, c'est la résistance

RUSCO (OTTAWA) LTD.
 1773 Woodward Drive
 Ottawa 5 225-3660



DENIS HULME, premier pilote de l'écurie McLaren conduit aussi bien une Formule 1, une voiture Canam, ou Formule Indy, son rêve serait une victoire cette année à Indianapolis.

À toute vitesse

par Jean LUC
ère TRANS-AM

Des milliers d'amateurs attendent depuis l'automne dernier le début de cette captivante série qu'est la Trans-Am. La lutte se fera encore une fois entre deux grands noms du sport automobile américain, Mark Donahue et Parnelli Jones.

Jones qui a remporté ce championnat l'an passé se fie encore au talent de Bud Moore en ce qui concerne la préparation de sa Mustang. Quant à Mark Donahue, il reste fidèle à Roger Penske qui a prouvé que la Javelin pouvait être une voiture compétitive. Donahue a remporté cette série en 1968 et 1969 au volant d'une Camaro toujours préparée par Penske.

Plusieurs autres pilotes sont là pour leur faire la vie dure, tels Bob Tullius, inscrit sur Pontiac Tempest. Peter Revson pilotera une Javelin appartenant à Roy Woods, Tony Adamowicz conduira la seconde Javelin de Woods.

Le Montréalais Richard Brown devrait être au volant d'une Camaro de John Tood. Cette année officiellement, seul American Motors inscrit une voiture d'usine, mais on peut être assuré que les Mustang, Camaro, Firebird, Javelin, etc., seront des plus représentatives. C'est donc demain qu'aura lieu à Lime Rock (Connecticut) l'épreuve inaugurale de la série Trans-Am 1971.

INDY '71

Les essais en vue des 500 milles d'Indianapolis vont bon train; Mark Donahue en est la figure dominante. Toujours sous les conseils de Penske, Mark a tourné cette semaine à des moyennes de l'ordre de 174 milles à l'heure sur sa McLaren Indy, Peter Revson pilote l'autre McLaren de Penske.

David Hobbs, une des vedettes de la série continentale de Formule A a passé avec succès son examen de recrue à Indianapolis. A. J. Foyt a inscrit pas moins de quatre voitures à cette classique. Plusieurs vétérans se retrouveront en piste cette semaine: Los Leonard, Lee Roy Yarborough, Jerry Grant, Denis Hulme, Cale Yarborough, Lloyd Ruby, etc.

16 CYLINDRES PORSCHE

Porsche développerait un 16 cylindres pour la Canam, ce moteur à une cylindrée de 4,983 cc et peut prendre place dans un châssis de Porsche 917. Sa puissance est de 690 ch DIN à 9200 tr-mn, avec un couple maximum de 56 kgm à 7600 tr-mn. Ce nouveau moteur possède quelques ressemblances avec le 8 cylindres Porsche de 2.2 litres. Pour atteindre les 5 litres, on a doublé le nombre de cylindres, augmenté la course et adopté la prise de force centrale déjà utilisée par Porsche. L'entraînement du ventilateur est celui du 12 cylindres.

MONT-TREMBLANT

La saison des courses automobiles au Mont-Tremblant s'ouvrira le 16 mai avec la présentation de la série Laurentide et Molson. On prévoit cette année une plus grande participation dans les différents championnats. On peut être assuré de cet état de choses dans la série Molson dont les dates ne viendront pas en conflit avec celles du championnat national commandité par Players. Plusieurs voitures neuves en Formule B: March, Brabham, Chevron, Lotus, Lola, etc.

DANS LE RETROVISEUR

Les principaux événements de la fin de semaine: Trans-am à Lime Rock (Mustang, Camaro, Javelin, etc), Formule 1 à Silverstone (March, Matra, Lotus, BRM, McLaren, Brabham), Targa Florio en Sicile. (Porsche, Ferrari, Lancia, Alfa Romeo, Corvette). Le 9 mai, Springtime Rally, organisateur Motor Club Ottawa. Ecole de conduite du Montreal Motor Racing Club, au Mont-Tremblant.

Roy Folland a fait l'acquisition d'une toute nouvelle Brabham. Il s'inscrira au Championnat canadien et à quelques épreuves du Molson.

Jacques Couture et David McConnell seront au volant d'une nouvelle Lotus 69. Maurice Beauregard et Louise Roberge piloteront des Lotus de Formule Ford.

La première course canadienne de catégorie internationale se déroulera cette année à MOSPORT. Cette CANAM sera commanditée par Labatt.

L'OVAC présentera la semaine prochaine le rallye SILVER LAKE. Départ du poste de police de Hull.

Calendrier du Championnat national, Challenge Players:

20 juin: Edmonton International Speedway — Alberta.
11 juillet: Aéroport Rockcliffe, Ottawa. — Ontario
1er août: Circuit Mont-Tremblant, St-Jovite. — Québec

29 août: Circuit de Trois-Rivières — Québec
19 septembre: Mosport Park — Ontario
3 octobre: Circuit Westwood — Colombie-Britannique

Troisième revers de Charlottetown, 7-4

CHARLOTTETOWN (PC) — Trois buts dans l'espace de 45 secondes, lors de la deuxième période, vendredi, ont permis aux Rustlers de Red Deer de remporter une victoire de 7-4, aux dépens des Islanders de Charlottetown et ainsi prendre une avance de 3-1, dans la série finale quatre de sept, pour l'obtention de la coupe du Centenaire.

Après avoir tiré de l'arrière 3-1, au début de la deuxième période, les Rustlers sont revenus à l'attaque à 14:02 quand Ken McLash a compté, suivi de Dave Andrichin, à 14:34 et de Doug Stumpf, à 14:47.

Le gardien des Islanders, Steve Van Diest a été remplacé par Allan Hume, après ces trois buts rapides, alors que l'équipe championne de l'Est du Canada tentait de se ressaisir.

En troisième période, l'équipe de Red Deer a continué à harceler Charlottetown, Wynn Dempster comptant, après seulement 36 secondes de jeu. Les Islanders ont répliqué à 2:15 quand Tom Steeves a compté, mais Dennis Resch, à 13:55 et Lorne Bartel, à 19:29 ont scellé l'issue de la partie pour Red Deer.

Les Islanders ont dominé au cours du premier engagement. Ils ont ouvert le pointage, quand Alex Dampier a marqué, d'un lancer volé, de la ligne bleue.

Mick Girard a par la suite égalisé les chances 1-1 après avoir soustré le disque à un adversaire, à proximité du but que défendait Van Diest.

Peter Williams a redonné l'avance aux Islanders, d'un lancer de la pointe qui a dévié sur un joueur, avant de déjouer le gardien Dale Henwood. Au début de la deuxième, Angus Beck a ajouté à l'avance de Charlottetown, d'un lancer volé.

Le deuxième fillet de Red Deer est survenu à la suite d'une mise au jeu, en territoire de Charlottetown. McLash a hérité de la rondelle, à la ligne bleue et il déjoua Van Diest, d'un

Balle-molle à Orléans

ORLEANS — La Ligue de balle molle intermédiaire d'Orléans organisera sa prochaine saison, lors d'une assemblée, lundi soir, à 6 h 30, au centre communautaire local.

L'an dernier, cette Ligue comprenait cinq équipes. Les parties étaient disputées au parc de la rue St-Pierre.

Pour plus d'informations, les intéressés sont priés de communiquer avec Denis Roy, au numéro 824-2347.

WINNIPEG (PC) — Le receveur-étoupe Ken Nielsen, des Blue Bombers de Winnipeg, a annoncé sa retraite hier sur les conseils des médecins qui craignent une blessure permanente s'il revient au jeu. Choisi le meilleur Canadien dans la LCF en 1968, Nielsen a été absent pendant la deuxième moitié de la saison dernière en raison d'un nerf coincé dans le cou.

LE PÈRE NOËL ET SES BEBELLES!



- QUI PAIE LA NOTE?
- DE NOS JOURS — RIEN N'EST GRATUIT!
- NOUS DE *Belisle* AUTOMOBILES "69" LTEE

vous offrons des...

VÉHICULES USAGÉS

de qualité supérieure "Sans Bébelles"

★ Quelques exemples de notre vaste assortiment

| | | |
|--|---|--|
| 105A — Plaques: 61079H 1968 Cadillac Eldorado, blanc avec toit en vinyle. Entièrement équipée. Millage: 39,032 | 124A — Plaques: 41913H 1969 Lincoln Continental, sedan à 4 portières, vert, entièrement équipée. Millage: 43,349 | 1031A — Plaques: 33201H 1970 Oldsmobile 98 2 portières, t.r., or à l'extérieur. Entièrement équipée. Millage: 26,284 |
| 892A — Plaques: 33200H 1970 Oldsmobile Delta Custom, 4 portières, t.r., bleu, entièrement équipée. Millage: 33,200 | 103A — No de série OB96K505057 1970 Mercury Marquis Brougham, 2 portières, t.r., or, entièrement équipée. Millage: 21,645 | 2344A — Plaques: 2310A 1969 Chevrolet Impala décapotable, vert avec toit blanc, entièrement équipée. Millage: 40,131 |
| 2155A — Plaques: 40920J 1969 Dodge Monaco, 2 portières, t.r., toit en vinyle, bien équipée. Millage: 25,383 | 476B — No de série G35637013042 1966 Oldsmobile Dynamic 88, 2 portières, t.r., vert, bien équipée. Haut millage | 2254A — No de série 9A30E18287 1969 Ford Fairlane, 2 portières, t.r., vert avec toit en vinyle. Millage: 35,711 |

- Tous nos véhicules sont PARFAITEMENT REMIS AU POINT
- Nous offrons la GARANTIE du manufacturier sur nombre d'unités
- Certains véhicules portent la GARANTIE 50/50 — 30 jours
- Important — nous ne laissons pas un client en panne.
- Nous avons vendu près de 30,000 unités au cours des 15 dernières années

QUE VOUS DIRE DE PLUS?

Belisle

AUTOMOBILES LTEE

444 ch. Montréal, OTTAWA

749-5941



Charles Coody excelle sur les verts et prend les devants avec un 66

DALLAS (PA) — Brillant sur les verts, Charles Coody a roulé un 66 hier en prenant les devants à mi-chemin de la classique Byron Nelson, dotée de bourses de \$125,000, avec un total de 135, cinq sous la normale.

Il détenait une priorité de deux coups sur Chi Chi Rodriguez, 68, Howie Johnson, 67, Bob Stone, Ed Sneed et Jerry McGee, meneur après la première ronde.

Lee Trevino suivait avec un total de 138 à la suite d'un 70. Arnold Palmer et le favori Jack Nicklaus sont demeurés en

lice avec des 141 et 110 respectivement à la suite de 71.

Coody a calé cinq birdies de 12 à 15 pieds, plus un autre de 40 pieds, et a ajouté deux bogeys.

Coody n'a pas fini plus loin que 7e au cours de ses quatre derniers tournois, y compris une victoire à Augusta.

McGee, qui n'a pas encore triomphé en cinq ans dans la tournée, détenait encore le premier rang jusqu'à ce qu'il faiblisse avec trois bogeys à partir de la 14e allée sur le deuxième

neuf.

Nouvelle saison de la Ligue St-Rédempteur

L'ouverture officielle de la Ligue intermédiaire de balle molle St-Rédempteur aura lieu lundi le 10 mai à 6h 45 pm.

M. Jean-Paul Sabourin, président du Centre Récréatif, lancera la première balle et on en profitera à cette occasion pour couronner la reine de la Ligue de balle molle St-Rédempteur.

Cette saison, la ligue en sera sa troisième année d'existence sous la surveillance du coordinateur des loisirs extérieurs, M. André Auger. Les équipes qui forment les cadres de la ligue sont: Les As du Luck's Café, Le Cavalier Fuel Oil, Le Proulx Fleuriste et la salle de billards

Marcel.

Les parties de la ligue pour cette saison, auront lieu les mardis et jeudis avec un programme double à chaque soir. Les équipes disputent un total de 24 parties en saison régulière.

Dans la première partie lundi à 6h 45, les As du Luck's Café rendront visite au Cavalier Fuel Oil. Marc Périard lancera pour les As du Luck's Café tandis que Michel Chénier sera au monticule du Cavalier Fuel Oil. La seconde partie du programme double mettra au prise le Proulx Fleuriste et la salle de billard Marcel. Daniel Crête lancera pour le Proulx Fleuriste et André Rodier pour le Marcel.

FUMEURS DE PIPE

Essayez donc gratuitement... notre nouveau mélange!

Voici le tabac à pipe **AMPHORA**

Aromatique Riche dans le paquet vert

Vous raffolerez de l'Amphora Aromatique Riche. Quelle saveur puissante. Unique. Un délice dans chaque bouffée. Aucun arrière-goût amer.

Nous savons qu'il vous plaira. Nous en sommes tellement certains que nous vous en enverrons un paquet gratuitement. Il vous suffit d'envoyer le coupon ci-dessous avec un paquet vide de n'importe quelle marque de tabac à pipe et nous vous enverrons gratuitement un paquet ordinaire d'Amphora Aromatique Riche.

Essayez-le en confiance...



POSTEZ DÉS AUJOURD'HUI!

POSTEZ à: M.C.F. & G. (Dept. OLD)
Box 94, Station D, Scarborough, Ont.
(en caractères d'imprimerie)

M./Mme _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Veuillez m'envoyer un paquet GRATUIT d'Amphora Aromatique Riche.

Ci-joint un paquet vide de tabac _____, de teinte _____

_____ que je fume actuellement.

(L'offre prend fin le 31 décembre 1971. Elle se limite à un paquet GRATUIT par personne et par adresse. Valable au Canada seulement!)

OLD-3-71

Dublin: la perle des capitales



Les étudiants des beaux-arts trouvent à Dublin mille et un sujets intéressants qui les inspirent. Ici, devant l'édifice Four Courts qui se mire dans le canal, des artistes-peintres et des amateurs projettent sur toile, sous l'oeil de curieux, ce que leur inspire la Muse. Cette scène est quotidienne et ne manque pas d'attirer les touristes qui visitent la capitale irlandaise.

DUBLIN — Les Ecosais et les Scandinaves ont beau vouloir leur enlever la couronne, les Irlandais restent les rois de l'individualisme. Tout le monde est d'accord pour dire que l'Irlande est un pays romantique où la vie est facile. On ne s'y formalise pas, la circulation routière n'est jamais congestionnée et les plages bondées sont inconnues.

Lorsque vous y ajoutez tous les ingrédients essentiels pour de merveilleuses vacances (des hôtels confortables et une bonne table, des régions historiques et de toute beauté, une variété de sports et de spectacles) — il n'en faut pas plus pour constater pourquoi l'Irlande connaît auprès des voyageurs une popularité croissante qu'ils soient de langue française ou anglaise.

Questionnez un voyageur qui a visité l'Irlande, il vous répondra sûrement que c'est un des rares endroits qu'on peut qualifier de "merveilleux". Dublin, la perle des capitales fut colonisée par les Danois en l'an 852. Elle possède la plus grande brasserie de prière au monde, la plus large rue principale, la plus ancienne Chambre de Commerce, la plus haute obé-

lisque en granit et les gens les plus courtois qui soient selon l'opinion d'un grand nombre de voyageurs.

Les Irlandais aiment partager avec les visiteurs tout ce que offre leur pays. Les Dublinois, habitants d'une ville où la mer et les montagnes sont à quelques milles, suggéreront aux touristes de voir Powerscourt (les plus hautes chutes des Îles Britanniques), la Colline de Tara et les plages qui se trouvent au nord et au sud de leur capitale.

Dans Dublin même, il y a plusieurs choses à voir. Le théâtre Abbey est réputé dans le monde entier, la taverna Abbey où chante la chorale des Abbey Singers et le cabaret Jury offrent un programme qu'il ne faut pas manquer. Cette ville possède aussi de très beaux terrains de golf, le **Dublin Horse Show** vaut la peine d'être vu et plusieurs autres activités sociales ou sportives attirent des touristes du monde entier.

Cependant, Dublin n'est pas toute l'Irlande et lorsque vous avez vu la capitale, il faut visiter le reste du pays. Cela peut se faire par train, par autobus — ou encore mieux en louant une voiture. Le réseau routier est excellent et en automobile on peut s'attarder aux endroits qui nous intéressent afin de mieux connaître un pays. Voici quelques régions qui valent la visite, par ordre alphabétique:

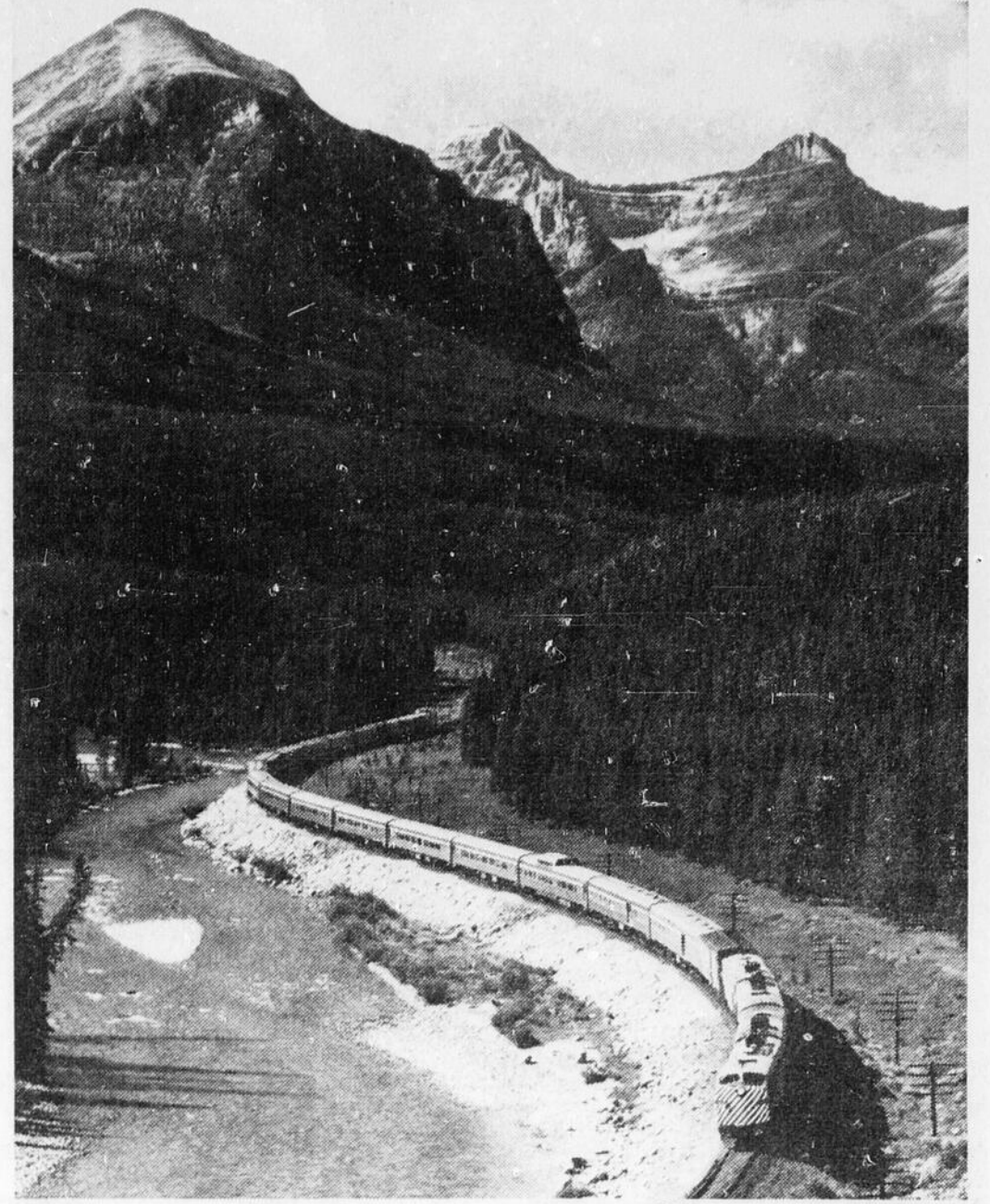
L'île Achill dans le Comté de Mayo. Un pont relie Achill à la terre. C'est un lieu assez sauvage avec des falaises pittoresques; on peut y pratiquer la pêche au requin et on y voit un grand nombre de phoques.

Les îles Aran. Accessibles par steamer de Galway, la marche de la civilisation semble s'y être arrêtée.

Cashel (comté de Tipperary). La forteresse des rois de Munster domine le Val d'Or.

Cork. Une ville portuaire au sud, avec accès facile à Blarney et les rives sauvages de la côte à l'est et à l'ouest.

Galway. Une ville médiévale, fréquentée par les poètes, artistes-peintres et pêcheurs.



Franchissez le Canada dans le "Canadien."

Vous admirerez les paysages magnifiques du pays dans une voiture-dôme luxueuse et confortable. C'est le meilleur moyen de voir le Canada. La cuisine du "Canadien" est succulente et vous avez un choix de fauteuils, lits, chambrettes, chambres et salons-lits. Le "Canadien" circule tous les jours entre Montréal, Toronto et Vancouver. Consultez votre agent de voyages ou CP Rail.



GRATIS! Nouvelle brochure 71

96 pages



d'idées-vacances!

COMPLÉTEZ CE COUPON ET POSTEZ-LE AFIN DE RECEVOIR VOTRE EXEMPLAIRE DE

"Vacationlands" New York State

État de New York, Département du Commerce, C.P. 9900, Montréal 101, Québec

Veuillez m'envoyer un exemplaire de la brochure de 96 pages couleur, "Vacationlands" New York State, contenant renseignements et suggestions sur les endroits à visiter et les choses à voir dans l'État de New York.

NOM _____ App. _____
 Adresse _____
 Ville _____ Prov. _____

OLD-6

Renseignez-vous sur la meilleure façon de venir ici, les lieux de séjour et toutes les choses que vous pourrez faire pendant vos vacances près de la mer. Pour recevoir gratuitement la belle brochure illustrée en couleurs de la Nouvelle-Écosse, écrivez, téléphonez ou passez au:

SERVICE DU TOURISME DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE
 B.P. 3500, Station B, Montréal 110, P.Q.
 Indicateur régional 514 878-9746

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____ PROV. _____
 Ou: Nova Scotia Travel Bureau, P.O. Box 130, Halifax, Nova Scotia.

La Jamaïque avec Sunflight.. 2 semaines \$259 ET PLUS.

Comprend voyage en jet. Votre logement, avec cuisine entièrement équipée ou petit déjeuner complet tous les matins. Repas et consommation à bord de l'avion. Réservez aujourd'hui même.

*Prix à partir de Montréal

Agence de voyages Dufour
 155, rue Principale
 HULL — 777-4346

NOTRE ESPAGNE. MAJORQUE, C'EST LA DOUCEUR DE VIVRE, LE SOLEIL, LE GOLF, LES PLAGES... À PARTIR DE \$513. VOILA CE QU'IBERIA APPELLE LE CHARME DE L'ESPAGNE.

ET CE N'EST PAS TOUT. DANS LA SÉRIE SUNNY HAPPENING, NOUS AVONS PLUSIEURS AUTRES SUGGESTIONS DONT LA COSTA DE SOL ET UN TOUR D'ESPAGNE. SELON VOS GOUTS, VOUS AIMEREZ LES PLAGES SABLONNEUSES, LES MANIFIQUES TERRAINS DE GOLF OU LA SPLENDEUR HISTORIQUE DES MUSEES. SEULE IBERIA PEUT SI BIEN VOUS FAIRE APPRECIER L'ESPAGNE, SON ESPAGNE.

Quel que soit votre choix parmi ces suggestions, la brise y sera chaude, le soleil caressant tout l'éte et la mer merveilleusement tempérée. Les hôtels luxueux offrent le confort à l'américaine mais le service et la cuisine à l'européenne. Pas une minute, vous ne vous ennuyerez tellement il y a de choses à voir, d'occasions de détente.

\$513, c'est bien peu pour 15 jours de soleil à Palma de Majorque. Golf, plages, paysages aussi variés que grandioses. Vous visiterez aussi Barcelone, riche d'histoire et d'attractions diverses et la fiévreuse capitale, Madrid. Sont compris: transport aller-retour de Montréal, hôtels de luxe.

\$469, pour deux semaines merveilleuses sur la Costa del Sol. Plages sablonneuses, pêche sous-marine, golf. Quelques jours à Madrid, bouquet d'exotisme et d'histoire. Courses de taureaux, folklore, artisanat, repas fins. Transport aller-retour de Montréal et hôtels de luxe sont compris.

\$582, c'est suffisant pour découvrir l'Espagne grâce à un tour Sunny Happening. Madrid, la Costa del Sol et Palma de Majorque. Révez un peu à la mer, aux plages chaudes, à votre séjour dans un château authentique, à de merveilleux terrains de golf. Tout ça sera votre, y compris le transport aller-retour de Montréal et les hôtels de luxe.

Prix forfaitaires, pour groupes de 15 personnes et plus. (G.L.T.) excursions de 14, 21 jours, sujets à l'approbation du Gouvernement.

IBERIA

Le charme de l'Espagne dans tous les ciels du monde

C.P. 6330, Montréal 101, Qué. SH À Ottawa, 237-1002 OLD-71

Vos tours "Sunny Happening" m'intéressent.

NOM _____
 Adresse _____
 Ville _____ Prov. _____
 Mon agent de voyages est _____

OD-8-5-71

Au: Service de Voyage du Nouveau-Brunswick, C.P. 1030, Fredericton, Nouveau-Brunswick

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____ (MS 10 4 71)
 PROVINCE _____

UN COIN À DÉCOUVRIR AU CANADA

Ne faut-il pas du temps pour découvrir les belles choses? La province pittoresque vous offre des espaces infinis, de l'air vif et piquant, des plages sablonneuses, des villes historiques.

Il y a de superbes routes pour le voyageur pressé, mais il y a aussi des routes secondaires où peuvent s'aventurer les touristes pour jour du silence et de la paix.

Avec ses deux cultures anglaise et française, le Nouveau-Brunswick est la première province bilingue au Canada. Elle vous réserve un accueil tout-à-fait spécial!

Remplissez le coupon et mettez-le à la poste. Vous recevrez gratis une brochure Voyage Nouveau-Brunswick. Vous serez impressionné!

NOUVEAU-BRUNSWICK

voyages voyages tourisme **LE DROIT**

L'île ensoleillée d'Antigua

de John NIVEN
ST. JOHN'S — Antigua, une des plus petites îles antillaises, est la grande favorite des Canadiens. A ceux qui s'en vont vers le sud, elle offre les trois ingrédients essentiels à la détente absolue: le soleil, le sable et la mer.

En plus, voici trois autres raisons de la popularité d'Antigua auprès des vacanciers canadiens: (1) choisie par Air Canada il y a plus de 10 ans, c'est la première escale de notre ligne d'aviation nationale sur la route des Caraïbes de l'est, (2) sauf dans la partie sud-ouest où se trouve une petite forêt humide, cette île a un climat plus sec et plus ensoleillé que la plupart des autres îles antillaises et (3) elle possède tant de belles plages que les Antiquais disent qu'il faudrait plus d'une année pour les visiter toutes à raison d'une plage par jour.

Malgré sa petite superficie, Antigua offre un plus grand choix d'hôtels et de pensions que la plupart des îles du Vent ou Sous le Vent. Pour tant, il y a tellement de plages et les nouveaux jets vont amener tant de voyageurs, que les habitants de l'île vous diront que ce n'est seulement un début.

Il y a quelques siècles, Antigua était fréquentée pour une autre raison. Sa situation stratégique et English Harbor son port superbe sur sa côte sud attirèrent les marins Britan-

niques dès le 17^e siècle. English Harbor servit de base à Nelson, Rodney et Hood lors de la lutte contre les Espagnols, les Portugais, les Hollandais et les Français et c'est à ce moment-là qu'elle a vraiment acquis de l'importance.

Antigua possède des attractions historiques qui n'ont pas leur égal ailleurs aux Antilles: English Harbor, le chantier de construction maritime de l'Amiral Nelson, la maison du Duc de Clarence (plus tard William IV) et les vieilles pierres des ruines juchées au sommet de la colline avoisinante.

Shirley Heights, d'où les soldats britanniques pouvaient voir à l'ancre la flotte de Nelson, offre aujourd'hui aux photographes amateurs un point de vue hors pair.

Clarence House, l'ancienne résidence du prince, est située sur une petite colline dominant le port. L'édifice aux fenêtres à persiennes et aux grandes verandas a 180 ans; il est utilisé aujourd'hui comme maison de campagne par le gouvernement de l'île et lors-qu'il est absent, les visiteurs peuvent admirer les meubles anciens en acajou, la coutellerie en argent, les livres et les peintures.

Les édifices du chantier de construction ont été restaurés de façon à conserver leur valeur historique tout en les mettant en état d'utilisation cou-

rante. L'ancien atelier des ingénieurs contient les cases et soutes des yachtsmen, l'édifice des charpentiers contient les bureaux d'immigration, les quartiers des officiers sont loués aux navigateurs de plaisance et le magasin de canevases et de vêtements de la Marine Royale est utilisé pour sécher les voiles.

La maison de l'Amiral, où Nelson a vécu lorsqu'il était capitaine, est devenue un musée et y sont exposés y sées. Plusieurs de ses effets compris la correspondance échangée entre Nelson et le général qui était son supérieur hiérarchique. En effet, le général, commandant de l'île, n'approuvait pas les efforts de Nelson qui croyait faire son devoir envers l'Angleterre en empêchant tout commerce entre les habitants de l'île et les Américains.

Près de \$200,000 ont été dépensés pour la restauration jusqu'ici et le travail continue encore. Les visiteurs aujourd'hui peuvent loger à l'Admiral Inn sur l'ancien chantier de construction. Le salon et le bar, avec son décor de vieilles briques et de poutres de bois, est un endroit confortable et agréable d'où on peut voir les yachts ancrés dans le bassin. Le soir pendant la saison "in" on présente un spectacle son et lumière qui fait revivre à Antigua l'époque de la suprématie britannique sur les mers.

Faites vos valises!



Vous avez toujours voulu faire un voyage en Europe? Ou ailleurs dans le monde? C'est maintenant le temps de réaliser votre rêve et de faire vos valises. Vous passerez les "Vacances de votre vie" grâce à CP Air. Seul ou en groupe.

Nous avons choisi plus de 10 vacances différentes et emballantes. Les voici. Votre agent de voyages ou le représentant de CP Air peut vous en montrer des centaines d'autres. Vous n'aurez que l'embaras du choix. Consultez-le sans hésiter.

Pour vous faciliter la tâche, nous avons séparé, dans certains cas, le prix des circuits terrestres des frais de transport aller-retour par avion. Pour calculer le prix de chaque voyage, vous n'avez qu'à ajouter le prix du circuit terrestre à celui du billet d'avion.

Le Grand Tour de l'Europe. 21 jours, \$405

C'est un véritable "grand tour" à prix économique. Dans un confortable autobus avec climatisation, vous visiterez la Hollande, l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche, l'Italie, la France et l'Angleterre. Et vous aurez même beaucoup de temps libre. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent l'hôtel de première classe, les petits déjeuners et quelques diners.
ITICP11V83

Acapulco. 8 jours, à partir de \$89.90

Huit jours à vous prélasser sur les plages. Vous verrez plusieurs attractions en plus de faire une croisière dans un bateau à fond de verre. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent aussi l'hôtel, un spectacle de cabaret et une croisière.
IT1BN1MT1



Lisbonne. 14 jours, à partir de \$104

Si vous aimez le Fado, si vous aimez le vin portugais, vous aimerez encore plus Lisbonne. Lisbonne, c'est une ville médiévale. C'est aussi une ville moderne. Les petites rues de l'Alfama, le Castel Saint-Jorge, les marchandes de poissons. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent l'hôtel et les petits déjeuners.
ITICP1T011

Israël et Rome. 12 jours, à partir de \$159

Remontez aux sources de la chrétienté. Vous passerez sept jours en Terre Sainte: Jérusalem, le Mont des Oliviers, la Mer de Galilée et bien d'autres lieux. Vous passerez aussi trois jours à Rome. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent l'hôtel, la plupart des repas et une visite de Rome.
ITICP1S011

Guide "L'Europe selon vos moyens" gratuit.

Le guide "L'Europe selon vos moyens" préparé par CP Air est une excellente façon d'évaluer le coût de votre voyage en Europe. Nous avons pensé à tout. Vous y trouverez les prix de billets d'avion, d'hôtels, de location d'auto, de billets de train, de visites en autobus ainsi que le prix de circuits compris dans d'autres vacances à forfait offertes par CP Air.

Vacances à Hawaii. 7 jours, à partir de \$65.30

Nous vous avons facilité le départ. Le chaud soleil et les plages d'Hawaii vous retiendront certainement sur place. Si vous aimez voyager par vous-même, voici les vacances qu'il vous faut. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent l'hôtel, une croisière dans le port de Pearl Harbour, une visite d'Honolulu et un spectacle de cabaret.
IT-TW-1B

Comment profiter pleinement de vos vacances.

Assurez-vous d'abord qu'il s'agit bien des "Vacances de votre vie CP Air". Chacune de ces vacances a été pensée par des experts en voyages pour vous permettre d'en tirer le maximum de profit. Vous obtenez plus d'aide au moment de la planification, un meilleur service en vol et une plus grande satisfaction à destination. Les "Vacances de votre vie CP Air", c'est beaucoup plus qu'un simple billet d'avion!

Les Gloires de la Grèce. 22 jours, \$449

Si vous êtes "monté" au chalet l'an dernier, pourquoi ne pas remonter 25 siècles dans l'histoire cette année? Visite organisée et complète de 6 jours en Grèce. Plus une croisière de 7 jours dans les îles grecques et à Istanbul. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent l'hôtel, la plupart des repas, une visite organisée et une croisière.
ITOCPI1T553

Hong Kong et le Japon. 15 jours, \$260

Quinze jours dans un autre monde. Vous serez conquis par la douce beauté de Kyoto. Vous marcherez dans l'incroyable Hong Kong. Vous serez emporté par le dynamisme de Tokyo. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent l'hôtel, une visite, des excursions avec repas depuis Tokyo et une croisière dans le port de Hong Kong.
ITOCPI1NP15

Le Pacifique-Sud. 33 jours, \$1373

Si vous avez vu le film "South Pacific", venez voir la réalité maintenant. Nous vous emmenons à Fiji, en Nouvelle-Zélande, en Tasmanie et en Australie. Vous explorerez même l'arrière-pays. Puis vous vous enverrez vers Hawaii où vous serez libre de séjour, sans frais d'avion additionnel. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent l'hôtel, la plupart des repas, ainsi que des visites organisées.
ITOCPI1CR61



Fiji. 17 jours, à partir de \$176

Une aventure mémorable dans les Mers du Sud où vous trouverez des plages vierges. L'hospitalité légendaire de Fiji s'ajoute à une croisière dans une île de corail et à un spectacle authentique. De plus, vous pourrez magasiner dans les nombreuses boutiques franches de port. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent aussi l'hôtel et une visite organisée.
ITOCPI1T101

San Francisco. 7 jours, à partir de \$62.20

Cette ville est tout simplement extraordinaire; elle grouille d'activités. Vous obtenez un billet de traversier à Sausalito, dix billets de tramways typique de San Francisco. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent en plus l'hôtel et un spectacle.
IT-SO-6

Portugal, Espagne et Maroc.

14 jours, \$551 y compris le billet d'avion, classe économique.

Pourquoi vous limiter à un seul pays quand vous pouvez en visiter trois durant vos vacances? Vous visiterez la charmante Lisbonne, l'excitante Tanger. Vous magasinez à Madrid et vous passerez six jours merveilleux sur la Costa del Sol. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent l'hôtel, la plupart des repas et quelques visites.
ITICP1S195



Vacances en Espagne.

21 jours, \$693 y compris le billet d'avion, classe économique.

Voilà des vacances reposantes. Vous conduirez vous-même votre auto des rendus à Madrid. Vous irez à Grenade, puis à Torremolinos, sur la Costa del Sol, où vous passerez 12 journées magnifiques et ensoleillées à l'hôtel Playamar. Ensuite vous visiterez Séville, Cordoba et vous reviendrez à Madrid. Ces "Vacances de votre vie CP Air" comprennent l'hôtel et l'auto sans limite de millage.
ITICP1T025

Prix du billet d'avion

| | Amsterdam | | Athènes | | Tel Aviv | | Honolulu | | Acapulco | |
|----------|-----------|-------------------------------|----------|--------------------------|----------|--------------------------|----------|--------------------------|----------|--------------------------|
| | G.I.T.X. | Excurs. en sem. 17 à 28 jours | G.I.T.X. | Excurs. en sem. 21 jours | G.I.T.X. | Excurs. en sem. 21 jours | G.I.T.X. | Excurs. en sem. 21 jours | G.I.T.X. | Excurs. en sem. 21 jours |
| Montréal | \$313 | \$543 | \$521 | \$424 | \$280 | | | | | |
| Ottawa | 337 | 567 | 545 | 420 | 280 | | | | | |
| Québec | 344 | 574 | 552 | 462 | 318 | | | | | |

| | Hong Kong | | Sydney | | Fiji | | San Francisco | | Lisbonne | | Madrid | |
|----------|---------------|---------------|---------------|------------------|---------------|------------------|---------------|------------------|----------|------------------|----------|------------------|
| | I.T. 35 jours | I.T. 35 jours | I.T. 35 jours | Excurs. 30 jours | I.T. 35 jours | Excurs. 30 jours | G.I.T.X. | Excurs. 30 jours | G.I.T.X. | Excurs. 30 jours | G.I.T.X. | Excurs. 30 jours |
| Montréal | \$987 | \$918 | \$756 | \$302 | \$305 | \$327 | | | | | | |
| Ottawa | 987 | 911 | 749 | 293 | 328 | 351 | | | | | | |
| Québec | 1025 | 956 | 794 | 340 | 336 | 359 | | | | | | |

Tous les prix indiqués sont sujets à changement sans préavis. — Prière de se référer aux brochures pour connaître les conditions s'appliquant à chaque "Vacance de votre vie CP Air".

Vous pouvez maintenant commencer à planifier les "Vacances de votre vie CP Air" en demandant les brochures en couleurs qui vous intéressent. Il ne vous en coûtera qu'un timbre et une enveloppe!

Je désire recevoir de la documentation sur la (les) destination(s) suivante(s):

Nom _____

Adresse _____ Téléphone _____

Ville _____ Province _____

Mon agent de voyages est _____

Date approximative du départ _____

Nombre de personnes: _____

Prière de remplir ce coupon et le retourner à:

VACANCES CP AIR
1180 ouest rue Lagauchetière
Montréal, Qué.
*Offre limitée

A la conquête du monde avec CP Air.

CP Air

Le voyage organisé pleine liberté. SABENA 359.

Sabena 359 est avant tout un voyage organisé qui vous offre l'occasion de passer deux agréables semaines en Europe mais qui ne vous lie pas par les nombreux inconvénients qui accompagnent généralement les voyages organisés. C'est le voyage organisé, pleine liberté! Rendu en Belgique, vous faites comme bon vous semble.

Ce voyage organisé, pleine liberté vous offre deux semaines en Europe, comprenant le transport aérien aller-retour, le logement et même une voiture mise à votre disposition pour seulement \$359. (vous pouvez également séjourner 3 semaines pour aussi peu que \$409.)

Le voyage organisé, pleine liberté c'est, d'un premier coup d'aile, Bruxelles à bord d'un jet Sabena des lignes aériennes belges où vous commencerez déjà à goûter l'hospitalité belge.

Le voyage organisé, pleine liberté comprend aussi les frais de logement et vous assure une voiture louée pour toute la durée de votre séjour, avec millage illimité. Vous vous déplacez à votre gré; vous allez où vous souhaitez et vous arrêtez quand vous le désirez.

D'un seul bond, le Boeing 707 de Sabena vous mène de Montréal à Bruxelles, au cœur même de l'Europe. Bruxelles, ville pittoresque fondée il y a quelque mille ans. Bruxelles, qui s'enorgueillit de sa Grand-Place, égayée des célèbres maisons des Corporations et sillonnée de rues aux noms charmants, tels que rues des bouchers, des 6 jeunes hommes, du chien-marin, de l'avenir et d'une personne.

Dans la rue d'une personne, le nom le dit, deux personnes ne peuvent marcher côte à côte.

Si le cœur vous en dit, vous pouvez prendre la route en voiture comme le veut la coutume européenne.

Au cours d'une randonnée en dehors de Bruxelles, vous rencontrerez la charmante ville de Bruges qui vous plonge dans la nostalgie des siècles passés. Ou encore vous pouvez vous diriger sur Anvers la ville portuaire située au nord de la Belgique, réputée pour sa Cathédrale, la maison de Rubens et son industrie du diamant.

Le Sabena 359 vous offre un séjour mémorable de deux semaines en Europe, aller-retour par avion, frais de logement et voiture personnelle, pour la modique somme de \$359.

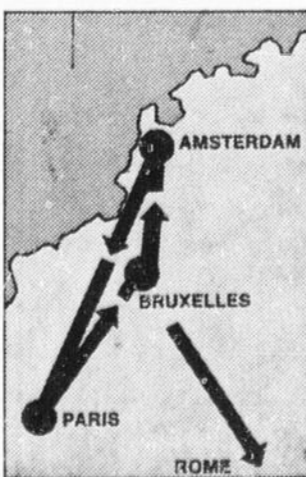
Consultez votre agent de voyage ou le bureau des Lignes Aériennes Belges Sabena.

Pour obtenir gratuitement le poster-couleur "Le Cœur de l'Europe", il suffit d'écrire à Sabena, les Lignes Aériennes Belges, B.P. 359, Pointe-Claire (Québec).

LIGNES AÉRIENNES BELGES

SABENA

Montréal: 3, Place Ville-Marie
Québec: 500 Grande Allée E.
Ottawa: 91, rue Sparks
Toronto: 93, rue Yonge
Winnipeg: 323, ave Portage

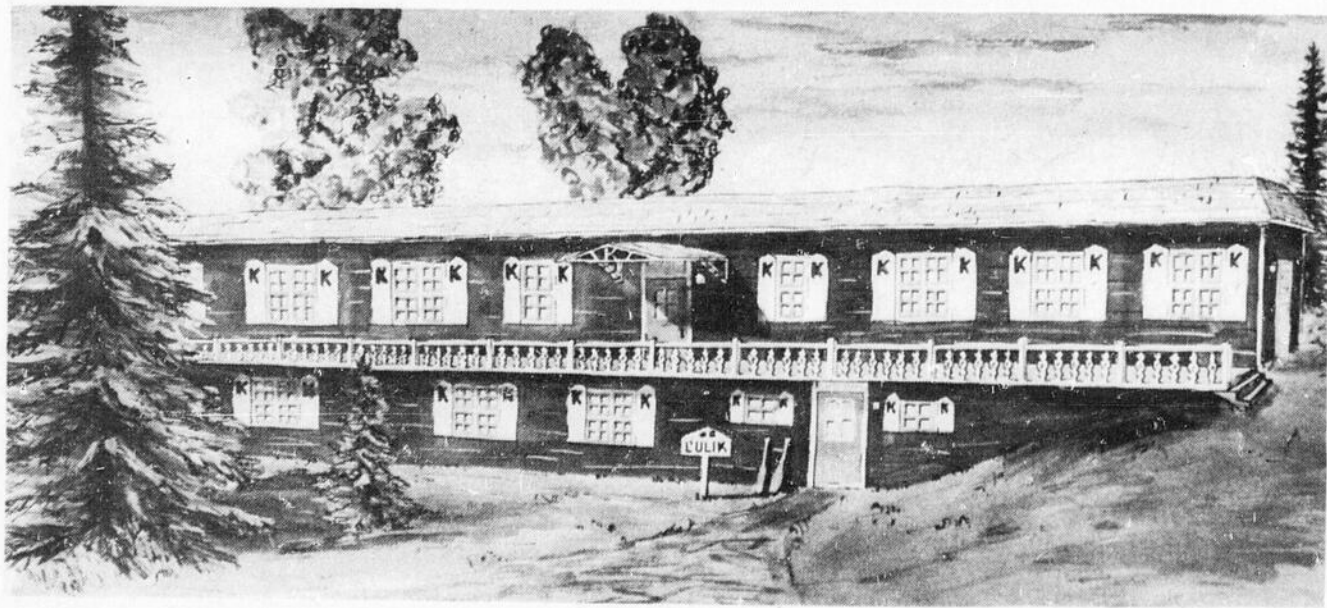


CAMP KATIMAVIK

Centre d'accueil et de plein air
Camp d'été pour garçons et filles de 7 à 16 ans sur les bords
du lac McGregor (Qué.) à 20 milles seulement de la région Hull-Ottawa



- KATIMAVIK:** Un "lieu de rencontre" à une vingtaine de milles de la région Hull-Ottawa, un domaine enchanteur en pleine nature avec ses bois, son lac, ses chutes, ses rochers, ses îles.
- KATIMAVIK:** Un centre de plein air pour jeunes de 7 à 16 ans dont le but premier est l'éducation au loisir dans un contexte naturel et qui cherche à susciter un intérêt dans la culture esquimaude.
- KATIMAVIK:** Un programme d'activités complet et enrichissant où l'élément sécurité est de premier ordre: natation, voile, canotage, expéditions, équitation, escalade, hébertisme, tir à l'arc, musique, arts plastiques, sciences naturelles et conservation. Activités allant de l'initiation au perfectionnement selon l'âge et l'expérience du campeur. (N.B.: Au programme, cette année, expéditions de plus grande envergure pour nos campeurs expérimentés.)
- KATIMAVIK:** Une équipe responsable, d'expérience, bilingue, recrutée dans le milieu universitaire et avant tout soucieuse du bonheur et de la sécurité de l'enfant.
- KATIMAVIK:** Un centre d'accueil où les campeurs mangent à leur faim, logent dans des chalets spacieux et bénéficient des services d'infirmier de buanderie et de literie, le tout répondant aux normes exigées du ministère de la Santé.
- KATIMAVIK:** Un camp accrédité par l'Association des Camps du Québec et membre de l'Association des Camps de l'Ontario.
- KATIMAVIK:** t'attend ...



Renseignements supplémentaires: **KATIMAVIK,**
319, boul. Riel, HULL, P.Q.
Composez 771-7992

FRAIS DE SEJOUR

du 27 juin au 15 juillet

\$175

du 18 juillet au 5 août

\$175

du 8 août au 20 août

\$125

Bonnes vacances!



voyages tourisme

Les caves de champagne en France

MONTREAL — Les touristes canadiens qui se rendent en France peuvent facilement, s'ils le désirent, visiter une cave de Champagne et voir ce qui en est de ce nectar.

Plusieurs maisons de Reims, d'Ay, de Ludes, d'Epernay, de Mancy, de Chalons-sur-Marne, de Tours-sur-Marne et de Mareuil-sur-Ay, dans la région de Champagne, ouvrent leurs portes au public, soit sur rendez-vous, ou à des heures fixes et offrent aux visiteurs des commentaires en diverses langues.

Les visites sont gratuites.

A Reims, par exemple, les maisons Abel Lepitre, Charles Heidsieck, Veuve Clicquot-Ponsardin, George Goulet, Heidsieck et Cie Monopole, Henriot et Cie, Lanson, père et fils, Louis Roderer, Massé, père et fils, G. H. Mumm et Cie, Piper-Heidsieck, Pommery et Greno, P. et F. Riuart et Taittinger accueillent les touristes du lundi au vendredi, et également en fin de semaine selon le cas.

Les heures habituelles de visite sont, règle générale, de 9h à 11h 30 et de 2h à 5h. L'heure indiquée pour la dernière visite, dans la matinée comme dans l'après-midi, est celle du départ de la visite.

A Epernay, les maisons qui reçoivent les touristes sont: De Castellane, G. H. Martel et Cie, Mercier, Moët et Chandon, Perrier-Jouët et Pol Roger et Cie.

Les autres caves que les touristes peuvent visiter en Champagne se trouvent à Ay (maison Ayala), Ludes (Carnard-Duchêne), Mancy (Coopérative Vinicole), Chalons-sur-Marne (Joseph Perrier Fils et Cie), Tours-sur-Marne (Veuve Laurent-Perrier), Mareuil-sur-Ay (P. Philponnat et Cie), Mailly-Champagne (Société de producteurs).

VOYAGES

OUEST-CANADIEN
Stampede, Ile Victoria, (bateau) 3-17 juillet **\$325**

EUROPE
Paris, Amsterdam, Rome, Vienne, Francfort, Croisière sur le Rhin, Les Gds Centres médicaux. 8-26 juillet **\$1018**

TERRE-SAINTE
Bruxelles, Gand, Bruges, Paris, Assise, Rome, Athènes, Delphes. 12 août-2 sept. **\$995**

GRAND TOUR D'EUROPE
11 pays. 9-30 sept. **\$935**

EUROPE, 4 pays
le 4 à Assise, le 13 à Fttime. 30 sept. 14 oct. **\$595**

PR-ORIENT
Paris, Nice, Cannes, Sicile, Rome, Liban, Syrie, Turquie, Chypre, Athènes, Corinthe, Iles Grecques (croisière). Marseille 1-18 nov. **\$874**

et autres voyages partout dans le monde.. (Demandez nos dépliants)

AGENCES FRANCISCAINES
500, 8e ave, Québec 3 523-0031
Ottawa: 728-1984
Montréal: 861-8634

Tours mystérieux

TOUS LES DIMANCHES A COMPTER DU 2 MAI

DEPARTS:
George — 1h 45
Parc Eddy, Hull — 2h
Place Cartier, Hull — 2h 10
Retour vers 5h 30 p.m.
Adultes **\$1.50** — Enfants **\$1.00**

Grande fin de semaine
Fête de la Reine
EXCURSION SYRACUSE — ROCHESTER NIAGARA FALLS
du 22 au 24 mai
Transport **\$49.95** et motel
Pour plus amples renseignements

TOURS FERN NADON
771-6641

Guide de Voyage GRATUIT!

CONTIENT 40 PAGES DE RENSEIGNEMENTS PRATIQUES SUR LES DIFFERENTS PAYS, LA DOUANE, LES SOINS MEDICAUX A L'ETRANGER, LE CHANGE, L'EMBALLAGE, LES EVENEMENTS DANS LE MONDE, LES ASSURANCES, OU RENCONTRER JEUNES GENS ET JEUNES FILLES, ET BIEN D'AUTRES NON MOINS INTERESSANTS. EVALUÉ A \$100.

Un mot au sujet des bagages dernier cri
C'est un fait, JETLINER lance la mode. Le guide Jetliner vous renseigne en tous points sur les bagages à l'avant-garde de la mode. Parmi ceux-ci, les merveilleux bagages Fite 747 à parois flexibles et les bagages moulés Grand Prix ne manquent pas de s'occuper les premières places.

Optez pour Jetliner les bagages qui lancent la mode

JETLINER, les bagages qui lancent la mode
65 Denley Ave., Toronto 15, Ont. O6D-1
Veuillez m'envoyer le guide de voyage GRATUIT

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ PROV. _____

Découper

(en attendant, trouvez dans la joie!)
pendant 2 semaines à
aux Bermudes

Plier

"ce qu'on est bien quand tu nous mènes!"

AIR CANADA

Notre affaire, c'est tout le monde

Découper

Cet été, laissez savoir où vous passerez vos vacances. Laissez les autres envier votre bonheur...
Bonheur du soleil, des plages, de tous les sports imaginables, des mets exotiques.
Bonheur des rencontres, des retrouvailles, les Bermudes accueillent chaque été des milliers d'amoureux. Ils sont venus y retrouver, au creux des marées, toute l'intimité et la simplicité qui leur échappent au cours de l'année.
Retrouvez ou découvrez tout ça pendant deux semaines. Moins de quatre heures, soit l'aller et le retour par Air Canada au prix de \$134* seulement. Vous verrez! Le trajet même devient affaire de plaisir quand c'est Air Canada qui vous mène!
Consultez votre agent de voyage. Ou appelez-nous.

*tarif excursion 21 jours, classe économique.

| | | | |
|------------------------------|--|---|---|
| CONSULTEZ CES AGENCES | Diners/Fugazy Travel (CANADA) LIMITED Centre commercial St-Laurent 745-0381 Stationnement gratuit Ouvert le samedi | Agence de voyages Dufour 155, rue Principale HULL — 777-4346 | Voyages Guertlin Travel Enr. 103, rue Principale HULL — 777-1651 |
|------------------------------|--|---|---|

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulementLe seul quotidien français
de la capitale du Canada**LE DROIT**

La Reine du Festival canadien des tulipes — Alanna Burke, en congé de la compagnie d'assurance Métropolitaine, où elle travaille, visitera un grand nombre de villes de l'Ontario, du

Québec et du nord de l'Etat de New York, afin d'attirer des visiteurs au Festival des tulipes d'Ottawa.

Le Festival des tulipes 71

Ottawa fait les choses en grand, cette année

par Lucille TESSIER

Qu'y a-t-il de nouveau dans le Festival des tulipes? Rien, en ce qui concerne les tulipes elles-mêmes.

Au moment où elles seront en pleine floraison, du 15 au 31 mai, la ville d'Ottawa célébrera son Festival annuel. On prévoit que 750,000 personnes visiteront la capitale nationale durant les deux dernières semaines du mois.

Dans ce but, le comité d'organisation a lancé une vaste campagne de publicité dans l'Ontario, le Québec et le Nord de l'Etat de New York. Pour renforcer cette publicité, Mlle Alanna Burke, la reine du Festival des tulipes, ira à Toronto, à Montréal et dans plusieurs villes des Etats-Unis.

En plus des attractions habituelles, voici, entre autres, ce qu'il y aura de nouveau cette année:

— L'ouverture officielle sur la terrasse du Centre national des Arts, symbolisant le caractère national du Festival, le vendredi 14 mai.

— Le Bal d'ouverture, sous la présidence du maire d'Ottawa et de Mme Kenneth Fogarty et patronné par le Rotary club d'Ottawa-sud, le 14 mai, au Ottawa Hunt and Golf Club.

— Einz, zwei, drei, — guffa! Une soirée authentiquement bavaroise sous le patronage du club allemand, Maple Leaf Almrausch, au son de la fanfare de Paul Ruffo, le samedi 15 mai, au Centre municipal.

— Un festival du film canadien, une occasion de faire une magnifique excursion d'un océan à l'autre au moyen du film "To Canada with Love", le dimanche 16 mai, au CNA.

— "Théâtre Canada 1971", une participation du Festival d'art dramatique du Canada durant toute la première semaine, soit du 17 au 22. Divisée en deux parties, la première, au CNA, présentera tous les jours du théâtre pour enfants, à 11h, et pour adultes, à 5h 15; au Studio, et à 8h au Théâtre; des discussions ouvertes suivront chacune des représentations adultes. La deuxième partie, offerte gratuitement, sera du théâtre partout, décentralisé du CNA: théâtre de rue, concerts sur le Mail, danses expressives sur la terrasse du CNA, spectacles de marionnettes, lecture de pièces, mimes.

— Le Salon d'Habitat et de Jardin d'Ottawa se tiendra du 18 au 24 mai, au parc Lansdowne. Cette exposition de \$2 millions en sera une de la plus grande envergure jamais présentée à Ottawa. Sous le thème de "Milieu familial", les principales attractions seront des maisons de prix modique: une maison modèle construite et meublée avec tout ce qu'il y a de plus nouveau, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur, et une autre, genre dôme, érigée par sections, tel un jeu de mécano.

— La 11e visite annuelle de demeures et de jardins, organisée par l'Ordre impérial des filles de l'Empire (IODE), le jeudi 20 mai.

— Le Cirque Garden Brothers, du 21 au 23 mai, au Centre municipal. Ce cirque est une troupe de classe supérieure, patronnée depuis 14 ans par les Chevaliers de Pythias.

— Le Salon du commerce, du 21 au 30 mai, à l'arena de Hull, aura plusieurs nouveautés cette année. C'est d'abord une exposition remarquable d'équipement de camping et de sport.

un parc d'amusement fantastique et la scène de spectacles de variétés. Les invités de ces spectacles gratuits seront, à tour de rôle: les Jérôlas, Claude Blanchard, Ti-Gus et Ti-Mousse, Tex et le Père Gédéon. Tous les jours \$1,000 seront tirés au sort avec les talons des billets d'entrée. Pour la première fois, une "Mlle Salon du Commerce" sera élue le 29 mai. Le concours est ouvert à toutes les jeunes filles (et femmes) de 18 à 30 ans de la région de l'Outaouais. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 14 mai au bureau du Salon, 10, rue Leduc, à Hull. Les organisateurs assurent que la personnalité sera le critère principal du choix des juges.

— L'exposition annuelle de la Société d'horticulture d'Ottawa, le 22 mai, à l'église St. James. C'est là que l'on peut voir le plus grand nombre de tulipes à Ottawa, en dehors de celles qui poussent en plein air. En plus d'être un spectacle éclatant, c'est aussi une occasion de recueillir de bons conseils pour améliorer la culture des tulipes.

— Un concours international de maniement de la canne. Environ 300 concurrents du Canada et de l'Etat de New York prendront part à ce concours. Il y aura des compétitions de corps, d'ensembles et de solistes.

— Un feu d'artifice extraordinaire, d'une valeur de \$1,400, clôturera la journée de la Fête de la reine, le 24 mai. Le programme commencera à 7h avec toutes sortes de spectacles destinés surtout aux jeunes.

— L'ouverture officielle, le 28 mai, de quelque 30 milles de pistes cyclables avec un défilé et un concours de bicyclettes décorées, M. Douglas Fullerton, le président de la CCN, en tête.

Les organisateurs du Festival canadien des tulipes estiment que, cette année, ces visiteurs dépenseront au moins \$15 millions, à Ottawa, durant les 17 jours du Festival.

Auparavant, ils s'y rendaient pour admirer les tulipes et repartaient à la fin de la journée. Cette année, le Bureau du tourisme et des congrès, nouvellement établi, veut faire en sorte que ces derniers restent un peu plus longtemps.

Sports

Les amateurs de sports n'ont pas été oubliés dans les préparatifs du Festival. Ils ont même été choisis.

— Le championnat national de course de chevaux des dix milles sur route aura lieu le 16 mai, à partir de la Colline du Parlement. De 30 à 50 coureurs de fond, amateurs, se disputent le trophée du Festival des tulipes.

— La 22e attribution annuelle des prix Julien et D'Aoust aura lieu le 20 mai à l'hôtel Skyline. Trois concurrents seulement restent en ligne pour le trophée Julien.

— Les neuvièmes régates annuelles du Festival des tulipes sont organisées pour le 23 mai à Mooney's Bay. Plus de 30 équipes de champions de la pagaie, Canadiens et Américains, sont attendues.

— Le Rallye automobile, le 29 mai, compte sur 200 concurrents et tient beaucoup à une participation des familles; la camaraderie est l'attrait principal, quoiqu'il y aura de nombreux prix et trophés.

— La course de trotteurs "Tulipe", au champ de course Rideau Carleton, sera le clou de l'après-midi du dimanche, 30 mai.

A votre santé...

"Fleur de tulipe"

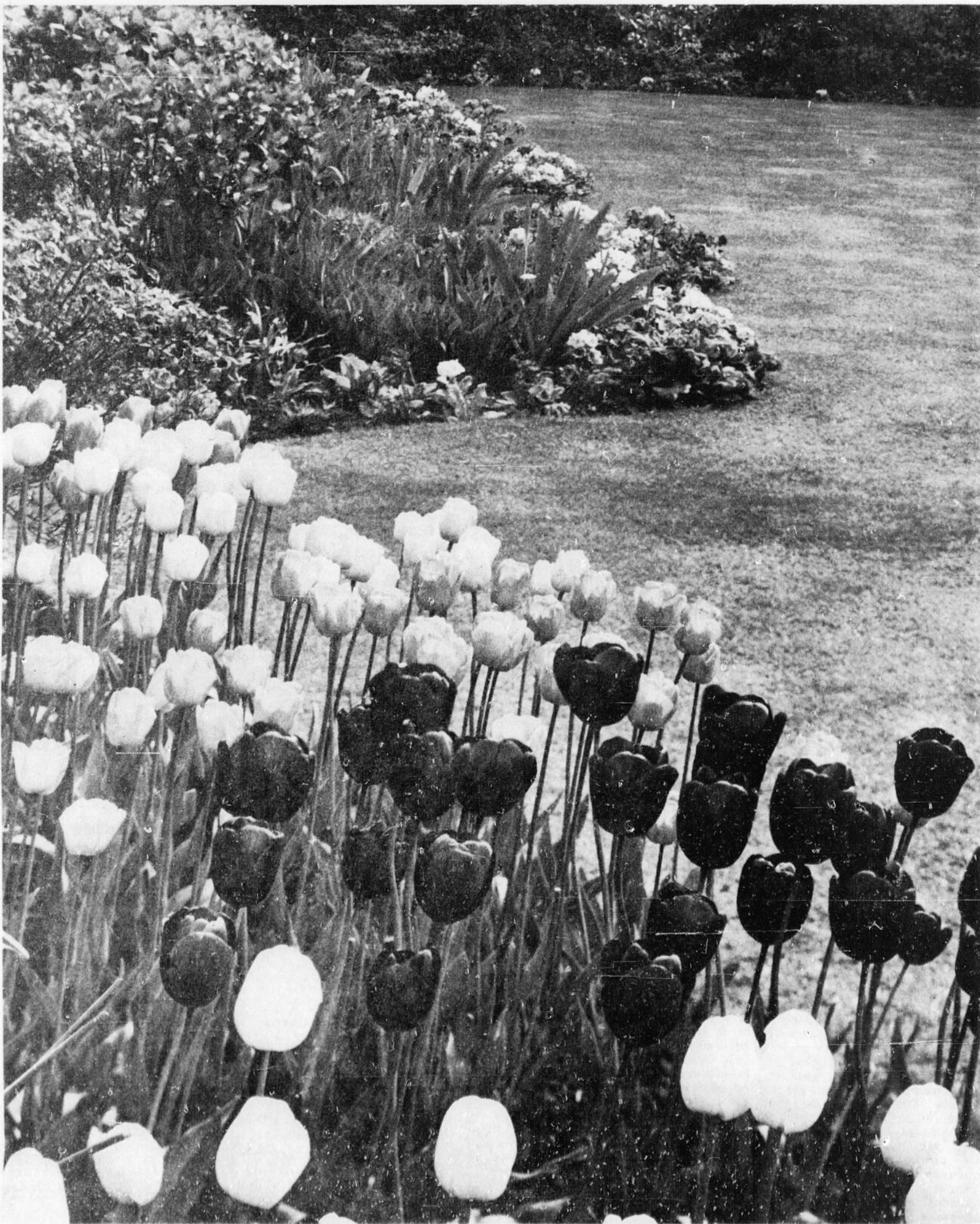
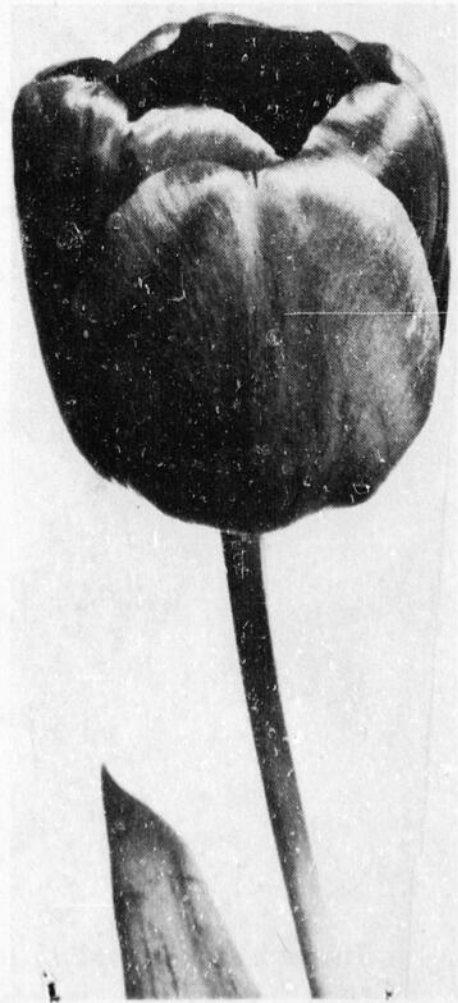
1 once de whisky
1 once de triple sec
1-2 once de grenadine
glace

Ajoutez un pétale
de tulipe

Le festival des tulipes 71 promet donc du plaisir pour tous, quels que soient les goûts.

"En Amérique du Nord, il n'y a rien d'équivalent à nos tulipes et nous n'avons aucune raison d'y changer quoi que ce soit, dit M. Kip Kippen, le président du Festival. "Nous ne pouvons pas, non plus, rendre les tulipes plus belles. Ce que nous avons fait, c'est mettre sur pied un programme de divertissements qui susciteront autant d'intérêts que nos fleurs fameuses".

Ils ont aussi créé un coquetel spécialement pour le Festival, la "Fleur de tulipe". Il sera servi dans tous les débits autorisés. Tous espèrent qu'il deviendra aussi fameux que la fleur.



Ottawa prépare son Festival des tulipes annuel — Près de 3 millions de tulipes accueilleront le printemps dans Ottawa et Hull. Elles sont en grande partie due à la reine Juliana des Pays-Bas, qui a envoyé 100,000 bulbes de tulipes en remerciement de l'ac-

cueil qui lui a été fait durant la guerre. Depuis chaque année, elle en envoie un autre 15,000 et les producteurs hollandais en font autant.

Jeunesse à la page

LE DROIT

Bien connaître et comprendre ses parents

Bonne fête à toutes les mamans du monde

par Claire JACQUES du DROIT

On entend souvent ces expressions: "Mon père, je ne peux plus le sentir" ou encore, "Ma mère est une vraie matrone". Ces mots, les penses-tu vraiment? En disant cela, penses-tu à tout ce qu'ont fait tes parents pour toi? Il y a des exceptions, j'en conviens. Mais je puis affirmer que cela devient de plus en plus rare.

Pas besoin de remonter dans la nuit des temps, pour s'apercevoir qu'il y a 10, 15 ou 20 ans déjà, la vie n'était pas celle d'aujourd'hui. Tout change à

une telle vitesse, que l'adaptation devient de plus en plus difficile et pour nous et pour nos parents.

Nos pères travaillent dur pour nous permettre de poursuivre nos études. Ils voudraient que l'on possède tout ce qu'ils désiraient et qu'ils n'ont pas pu obtenir, faute de capacité ou d'argent. Ils veulent pour nous le meilleur de la vie. Ils voudraient que l'on ne souffre pas, que l'on connaisse un bonheur sans problème tout au long de la vie. Mais souvent, ils ne savent pas exprimer leurs pensées; ils crient, ils se défendent ceci ou cela, pas assez. Essaie toi-même de trouver

mais c'est toujours pour cacher un sentiment qu'il ont peur d'exprimer. Ils vivent constamment dans la crainte de faillir à leur tâche, de manquer leur coup en voulant trop nous donner ou le juste milieu en toutes choses; c'est presque impossible. C'est pourtant ce qu'ils essaient de faire.

Et nos mères! Quel beau cadeau la nature nous a donné en nous dotant d'un bien si précieux. Tout comme nos pères, je devrais dire de connivence avec eux, nos mères nous donnent tout ce qu'il y a de bon en elles. Une mère, c'est l'amour, la tendresse, la compréhension, et c'est très souvent difficile. Les exigences d'un mari sont souvent à la hauteur de son autorité. Les enfants, apportent à chaque jour leur dose de problèmes qu'une mère doit être attentive à écouter, tout en pensant aux solutions qui pourront les résoudre. Chaque enfant est un cas particulier, qui demande une attention spéciale. Il faut penser que malgré notre désir d'individualisme, nous ne sommes pas seuls. Nos frères et nos sœurs sont autant d'être humains qui requièrent des soins, ont besoin d'un appui, de conseils que seuls les parents peuvent nous donner. Le dialogue s'avère alors une étape importante dans la vie familiale. Il est souvent difficile d'y faire le premier pas, mais cela en vaut la

peine. Que de difficultés peuvent s'aplanir d'un seul coup rien qu'en engageant une conversation? Nos parents ne sont pas des êtres sans idées. Ils possèdent un atout de plus que nous, l'expérience. C'est pourquoi leurs conseils peuvent nous être d'une grande utilité. Naturellement, il existe entre parents et enfants des divergences de vue, des différences d'opinion, mais il ne faut pas pour cela rejeter le tout.

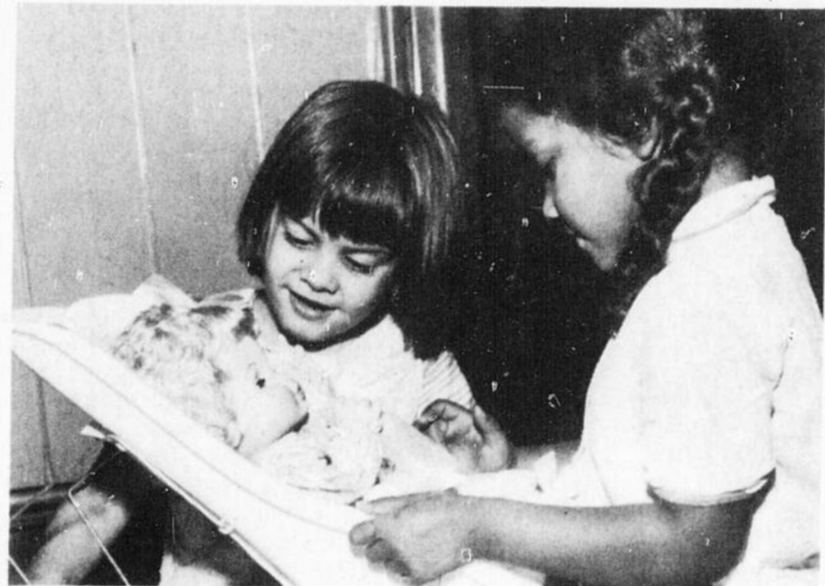
Bien comprendre ses parents est un art que beaucoup trop d'enfants ne s'appliquent pas à étudier. Ce n'est pas une question de jours, mais d'années d'efforts et de dialogues. On ne connaît jamais une personne à fond. Chaque être possède au fond de lui un secret qu'il est seul à connaître et que souvent il ignore lui-même.

Mais le jeu en vaut la chandelle! Qu'en penses-tu?

Demain, ce sera la fête de toutes les mamans du monde. Pourquoi n'offrirais-tu pas à la tienne une journée de soleil, c'est-à-dire une journée où elle sera libre de faire ce qu'il lui plaira, sans que tu rechignes à chaque service qu'elle te demandera. Essaie pour un seul jour, de lui faire plaisir et de devancer ses souhaits, en faisant le ménage et la vaisselle. Ce sera pour elle une vraie journée de fête. Bonne fête à toutes les mamans.



Etre maman est un art. Savoir donner tendresse, affection et compréhension, fait partie de la vie d'une mère. Bonne fête à toutes les mamans.



On ne devient pas maman du jour au lendemain. La petite fille qui joue à la poupée se prépare déjà à le devenir. Elle soigne son enfant, le cajole et lui procure toutes sortes de douceurs.

Jeunesse outaouaise en action

Disco-Jeunesse

Grâce à la télévision communautaire, enfin Disco-Jeunesse sera à votre petit écran. En effet, les arrangements ont été conclus la semaine dernière pour que Disco-Jeunesse soit à télé-3 et en couleur. Une heure entière tous les samedis sera à la disposition des enfants de 3 à 13 ans.

Une invitation spéciale est adressée à tous ceux qui aimeraient venir donner un spectacle à l'émission du télé-3. Ecrivez dès maintenant à l'hôtesse, à l'adresse suivante: Disco-Jeunesse, a/s Francine Gélinau, télé-3 Hull, C.P. 114, Hull, P.Q. La date exacte de l'entrée en onde n'est pas connue encore.

Pop Festiv'HULL-2

Le Pop Festiv'Hull-2 qui se déroulait dimanche dernier à l'aréna de Hull, a permis à plusieurs groupes de la région de se faire connaître sur la scène. Parmi eux, deux se sont particulièrement distingués. Le premier prix est allé à un groupe qui a fait la composition la plus originale soit "Waterfront", un groupe d'Ottawa. Le gagnant du deuxième prix est un groupe de jeunes musiciens de 14 ans, de Gatineau, qui se nomme "Crash". Parmi les sept orchestres amateurs qui participaient à ce festival pop,

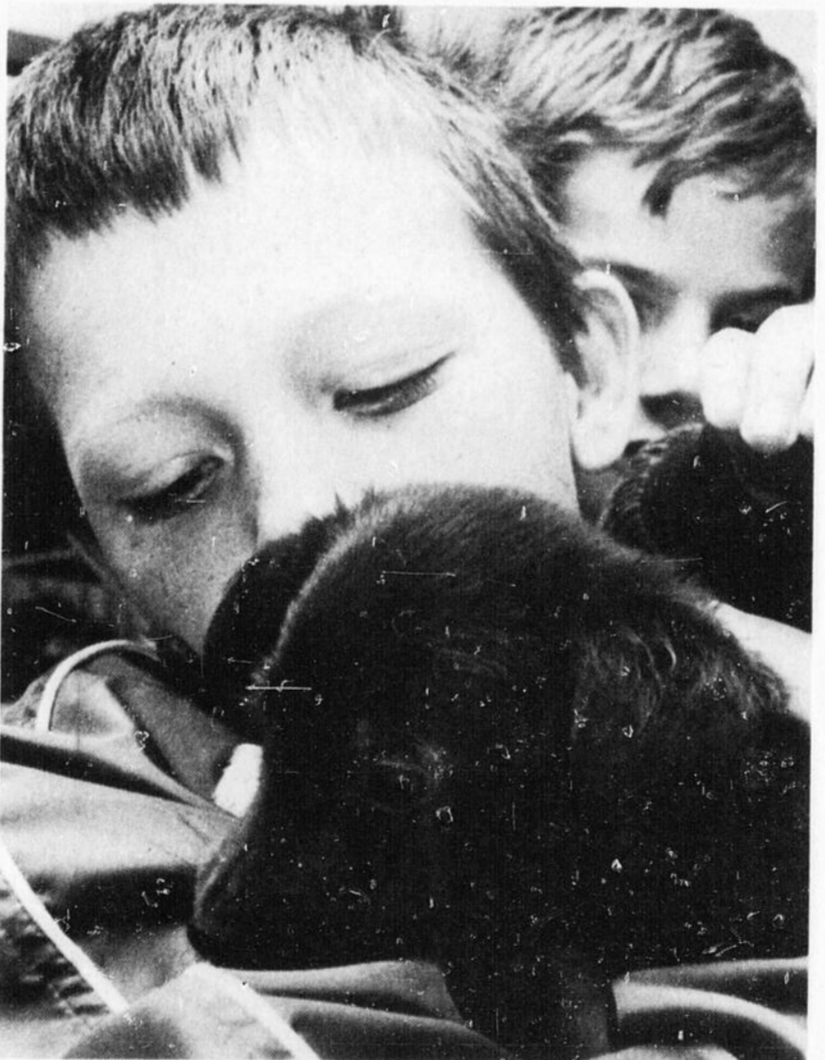
le groupe "Crash" fut choisi pour le groupe ayant la meilleure performance.

Choyez vos animaux

Cette semaine était la semaine "Soyons bons pour les animaux" de la Société protectrice des animaux. A cette occasion, une exposition avait lieu tout au long de la semaine au mail du centre commercial St-Laurent, à Ottawa. Cette exposition prend fin aujourd'hui à 2h, avec un concours où les animaux seront jugés pour leur mérite et leur attrait. Des gens seront à ta disposition pour t'informer des moyens à prendre pour choyer ton animal favori.

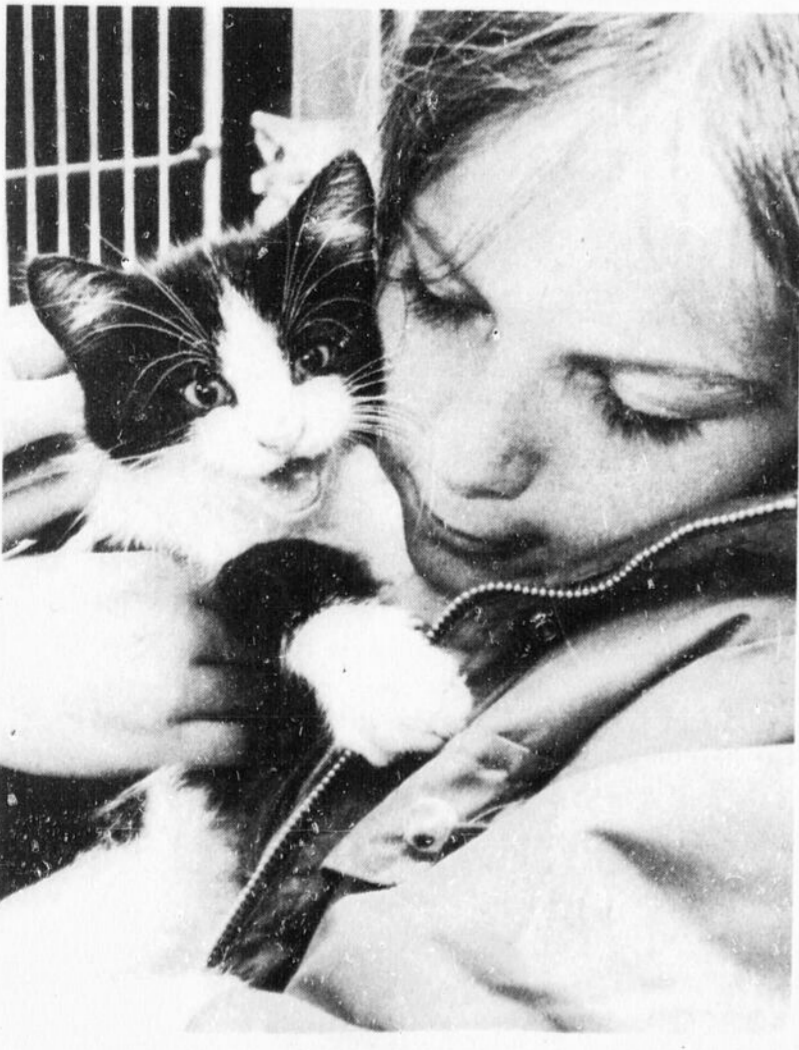
Festival des tulipes d'Ottawa

Cette année, les organisateurs du Festival des tulipes d'Ottawa ont pensé à toi. En effet, tout au long de cet événement annuel, c'est-à-dire du 14 au 31 mai, il y aura présentation de films, spectacles en plein air, théâtre au Centre des arts, atelier de théâtre et beaucoup d'autres choses. La semaine prochaine, je te donnerai un choix d'activités que tu pourras faire, voir ou entendre. A ne pas manquer cette année, le Festival des tulipes d'Ottawa, un spectacle entier qui saura te faire espérer te plaire, et mettre en valeur plusieurs talents locaux.



(Photo Studio Impact)

Notre ami semble avoir adopté ce petit chiot. C'est en rendant visite à la Société protectrice des animaux qu'ils ont fait connaissance.



(Photo Studio Impact)

Tu peux te procurer ce joli chaton à la Société protectrice des animaux, pour la somme de \$2. Si tu veux visiter l'endroit, c'est au 101 de la rue Champagne, à Ottawa.

Raynald Papillon

Raynald Papillon est né à l'Ange-Gardien, municipalité située sur la côte de Beaurivage, le 1er octobre. A 13 ans, plus précisément le 18 mai 1953, il fait ses débuts dans le milieu artistique en se joignant à la troupe de Marcel Martel qui entreprend une tournée dans les principales villes de la Nouvelle-Angleterre, Nouveau-Brunswick, le bas du fleuve et les Cantons de l'Est. On lui fait graver un microsillon 33 tours. Puis, c'est la rentrée des classes; il faut vite retourner aux études et poursuivre son cours secondaire. L'année suivante, du 15 avril au 22 juin, une deuxième tournée le fait connaître davantage des Québécois. Pendant quatre ans, Raynald se concentre uniquement sur ses études académiques. Le 29 septembre 1963, il décide de participer à l'émission "Le Rideau s'ouvre", émission produite et diffusée sur les ondes de Télé-Métropole. Il gagne le premier prix et se voit offrir un contrat pour 13 émissions télévisées, une série de spectacles au cabaret "Chez Fernand Gignac", et au "Théâtre des Variétés". Les producteurs de Trans-Canada l'approchent et lui font graver un premier 45-tours "Il est long le chemin", puis, sept mois plus tard, "Une rose à pleurer". La popularité ne cesse de grandir:

on peut le voir au rang des finalistes au concours "Les Révélation de l'année". Du 25 juillet au 31 août 1969, une troisième tournée, cette fois-ci avec Musicorama, le présente dans plus d'une trentaine de villes de la province. Devant cette poussée de popularité, Raynald réfléchit et décide de se retirer momentanément de la scène. Les mois qui suivent, il les consacre à l'étude de la pose de voix, avec leçons de chant données par le célèbre professeur Roger Larivière. Au début de 1971, après cette quasi-réclusion, Raynald Papillon, fort de l'expérience qu'il a acquise, fait un retour en force dans le milieu artistique. Il choisit son producteur, Yvan Dufresne, sa maison de disques, Trans-World, son gérant, Bob Chamberland. Il y a quelques semaines, il a gravé un nouveau disque dont le titre est: "Si demain". Raynald Papillon est un jeune artiste qui a mis sa confiance dans le métier de chanteur; il centralise tous ses efforts pour réussir. Mesdemoiselles, je commets ici une indiscretion, Raynald Papillon a 20 ans. Il a les cheveux et les yeux bruns — il conduit — parfois avec un excès de vitesse une Fury III — ses passe-temps favoris, il les partage avec des copains. Il s'adonne au tennis, natation, au travail manuel, et à l'audition de disques.

Palmarès CJRC

(Marc-André Show et Jeu du téléphone)

Palmarès canadien et français

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1 Le temps est bon | Isabelle Pierre |
| 2 Et puis soudain | Ginette Reno |
| 3 Prend ma main dans ta main | Renée Martel |
| 4 Cinq heures du matin | Donald Lautrec |
| 5 Le coeur fragile/ Papa je t'aime | Jean Beaulne/Georges Guétary |
| 6 Si demain tu t'en allais | Papillon |
| 7 Je te fais confiance | Nicole Cloutier |
| 8 Un souvenir | Gilles Brown/Yves Martin |
| 9 L'enfant de la misère | Marthe Fleurant |
| 10 Serais-tu un de mes amis | Les Kantos |
| 11 Le feu de l'amour | Karo |
| 12 La moustache à papa | Anna Bell |
| 13 Butterfly | Danyel Gérard/N. Gélinau |
| 14 Sing Sing Barbara | Laurent |
| 15 Ma vie c'est toi | Chantal Pary |
| 16 Si c'était à refaire | Dalida |
| 17 Point | Françoise Hardy |
| 18 Les Laurentides | Steve Fiset |
| 19 1 2 3 chante avec moi | Johnny Farago |
| 20 Fleur sauvage | Claude François |
| 21 Accroche un wagon à une étoile | Eric Charden |
| 22 Le seul bébé qui ne pleure pas | Stone |
| 23 C'est bon de vous voir | Stephanie |
| 24 Mes amis s'en vont | Pierre Létourneau |
| 25 A mon Hélène | Hugues Aufray |
| 26 L'or | Vicky |
| 27 Un banc, un arbre et une rue | Severine |
| 28 Vivre au soleil | Michelle Richard |
| 29 J'ai trouvé mon chemin | Claire Siry |
| 30 J'ai le goût de tes lèvres | Tony Massarelli |

Palmarès américain

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1 Love Story | Andy Williams |
| 2 Another Day | Paul McCartney |
| 3 Doesn't Somebody Want To Be Wanted | The Partridge Family |
| 4 We Can Work It Out | Stevie Wonder |
| 5 Put Your Hand In The Hand | Ocean |
| 6 Rag To Riches | Elvis Presley |
| 7 Joy To The World | Three Dog Night |
| 8 Train | Soma |
| 9 What's Going On | Marvin Gaye |
| 10 Eighteen | Alice Cooper |
| 11 What Is Life | Georges Harrison |
| 12 A Stranger In My Place | Anne Murray |
| 13 I Was Wondering | The Poppy Family |
| 14 Heavy Make You Happy | Staple Singers |
| 15 Just My Imagination | The Temptations |
| 16 We're Dancing | Second Helping |
| 17 Gotta See Janes | R. Dean Taylor |
| 18 I Am I Said | Neil Diamond |
| 19 So Let Your Love Begin | Ginette Reno |
| 20 I Don't Blame You At All | S. Robinson & The Miracles |
| 21 Run Run | James John François |
| 22 I Play And Sing | Dawn |
| 23 One Toke Over The Line | Brewer & Shipley |
| 24 Never Can Say Goodbye | The Jackson Five |
| 25 If | Bread |
| 26 Chick A Boom | Daddy Dewdrop |
| 27 Power To the People | John Lennon Plastic Ono Band |
| 28 I Wish I Were | Andy Kim |
| 29 Sweet And Innocent | Donny Osmond |
| 30 Me And You And A Dog Name Boo | Lobo |
| 31 Timothy | Buoy |
| 32 Love Her Maddy | The Doors |
| 33 Here Come The Sun | Ritchie Havens |
| 34 She Used To Wanna Be A Ballerina | Buffy Sainte-Marie |
| 35 Jodie | Joey Gregorash |
| 36 Your Love | Charles Wright |
| 37 Friends | Elton John |
| 38 When You're Hot You're Hot | Jerry Reed |
| 39 Fast Train | April Wine |
| 40 Albert Flasher | Guess Who |

45 tours de la semaine

Nouveautés canadiennes et françaises

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1 J'ai voyagé avec le vent | Simon |
| 2 Etoile de mes rêves, | Hubert Leclerc |
| 3 Au pays de l'amour | Les Contretemps |
| 4 Memphis | Claude Jobin |
| 5 Si tu savais | Denis Roland |
| 6 L'étranger | Alec |

Nouveautés américaines

- | | |
|--------------------------------|---------------|
| 1 Booty Butt | Ray Charles |
| 2 Timothy | Buoy |
| 3 Oye Como Va | Santana |
| 4 Someone Who Cares | Kenny Rodgers |
| 5 I Don't Know How To Love Him | Helen Reddy |

Disque de la semaine: ROGER WHITTAKER

TES DISQUES PREFERES

1 —

2 —

NOM

ADRESSE

TEL.

Envoyer à CJRC, 78 rue Sparks, Ottawa à découper

237-8400 PETITES ANNONCES EFFICACES - ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m. Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m. Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Table with columns: Mots, 4 jours, 7 jours. Rows: 10 (1.80, 2.45), 11 (1.98, 2.70), 12 (2.16, 2.94), 13 (2.34, 3.19), 14 (2.52, 3.43), 15 (2.70, 3.68)

RUBRIQUES

ANNONCES

- 102 Garages ouverts
103 A l'affiche demain
104 Fiançailles
105 Mariage
106 Adoptions
107 Naissances
108 Perdu
109 Trouve
110 Travail-Emploi
111 Agents demandés
112 Hommes demandés
113 Hommes temps partiel
114 Hommes-temps partiel
115 Service domestique
116 Garde enfants
117 Emplois disponibles
118 Professionnels demandés
119 Spécialistes disponibles
120 Instituteurs-trices
121 Emplois demandés
122 Logements
123 Logements demandés
124 Chambres demandées
125 Chambre et pension demandées
126 Maison à louer
127 Appartements à louer
128 Appartements vus/bués
129 Appartements à partager
130 Chambres à louer
131 Chambre et pension
132 Immeuble
133 Propriétés demandées
134 Terrains demandés
135 Propriétés à louer
136 Fermes à louer
137 Bureau ou à échanger
138 A louer ou à vendre
139 Propriétés à vendre (Québec)
140 Propriétés à vendre (Ontario)
141 Terrains à vendre
142 Fermes à vendre
143 Service immobilier
144 Transactions immobilières
145 Assurances immobilières

(100) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M. 8 MAI AU 15 MAI

- SHELL BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, pres. chemin Hog's Back. 224-6210.
TEXACO TEXACO PINCREST SERVICE STATION, Baseline et Pincrest, Ottawa, 828-3492.
PRIERE DE DECOUPER et CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN LE DIMANCHE 9 MAI 7 au 9 mai — 8h 30 p.m. "Images and Shadows" Splice Theatre, 4e, alle. nord. Collège St. Patrick, Promenade Echo, Ottawa. Entrée gratuite.
8 et 9 mai — 8h 30 p.m. Films Conseil National de Recherche, Promenade Sussex, Ottawa.
Du 9 au 15, Semaine de la Police Ottawa-Carleton.
2h p.m. Parade, de la Cour suprême, rue Rideau, chemin River jusqu'au centre commercial Eastview.
Expositions: Pendant mai: "British Columbia 1971: Canada on the Pacific" Bibliothèque Nationale, 395, rue Wellington, Ottawa.
Jusqu'au 12 mai. Reproduction de peintures. Institut des Allemands, 35 O'Connor, Ottawa, Ontario.
Jusqu'au 23 mai. Photographies et diapositives, Alberta, 150, rue Kent, Ottawa.
Du 3 au 14 mai. Manuscrits, poèmes et publications du défunt Arthur S. Bourinot, fils d'un parlementaire d'Ottawa. Bibliothèque Nationale, 395, rue Wellington Ottawa.
Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(106) PERDU

- BRACELET or jaune, environ Château Laurier. 777-4016. 116-36
CHIEN, genre Labrador, noir, pattes et poitrine blanches (femelle), Wrightville, récompense, 771-2457. 116-36
CHIENNE Dalmatien répondant au nom de Sophie, blanc taché noir, Val-Fréau, récompense, 777-5141. 116-36
TROUVE: sac contenant 4 articles, après 6h, 777-3564. 117-37
VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.
TROUVE paquet qui contient 2 gilets pour garçons, 749-0328. 117-38

(117) TROUVE

- TRUVE paquet qui contient 2 gilets pour garçons, 749-0328. 117-38

(120) AGENTS DEMANDES

CAMPING, tentes françaises "Raclet", "Jamet", "Cabanon", "Tentmaster", etc. Prix directs de Montréal. Agts vendeurs demandés. Chamrousse Importation, 8366 St-Laurent, Montréal. 120-63
(121) Emplois d'intérêt pour hommes
UNE(E) VENDEUR(USE) de tapis expérimentée et dont l'aptitude à la vente a été éprouvée, est recherchée. Doit être bilingue, salaire proportionnel à l'aptitude et à l'expérience. Tous les avantages sociaux. F. Slover Ltd. 61, rue York, Ottawa, M. Alec. 121-38

(122) ANIMAUX

330 Animaux demandés
331 Animaux à vendre
332 Pâturage
333 Nourriture d'animaux
334 Soins pour animaux
SERVICES
340 Réparation et services
341 Ménage
342 Marchés alimentaires
343 Salons de beauté
344 Maisons de repos
345 Hôtels et motels
346 Pourvoyeurs
347 Ambulance
AMUSEMENTS
350 Restaurants
351 Amusements divers
352 Fêtes temps
353 Musique
354 Philatélie
355 Numismatie
356 Photographie-caméra
357 Cinéastes
358 Spectacles
FINANCE
380 Argent demandé
381 Argent disponible
382 Hypothèques
383 Placements
384 Assurances
PERSONNEL
390 Messages personnels
391 Transport demandé
392 Transport disponible
PROFESSIONNELS
400 Cartes professionnelles
401 Cours privés
402 Ecoles de langues
403 Ecoles spécialisées
AVIS DIVERS
410 Avis divers
411 Avis légaux
412 Remerciements
413 Messages services
414 Administrateurs
420 In Memoriam
421 Fleuristes
422 Monuments
423 Directeurs de funérailles
424 Avis de décès

VENDEUR(EUSE)

D'outillage de construction avec expérience: bilingue, pour secteur ouest du Québec et l'est de l'Ontario.
Faites vos demandes à M. H. Stewart THE GENERAL SUPPLY COMPANY OF CANADA LTD. 728-6641

NON CLASSE par Larry Hurb



"Et consultez les annonces classées de cet après-midi... on va vous congédier demain."

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNE avec auto \$4.50 l'heure, immédiatement, 771-7442. 121-36
CUISINIER d'expérience et pour service de table, référence téléphonique aux heures de bureau, 237-5030. 121-36
GARDE-MANGER (personne préparée à la préparation des aliments froids) avec expérience, pour club privé, 236-0687. 121-36
DEBOISSELEUR et un aide, expérience. Très bon salaire, 771-1539. 121-39
BARBIER demandé, pour le samedi, 749-6396. 121-39
MECANICIENS d'automobiles, lycées, réparations générales, soudage électrique et oxygène, permanent, tous les bénéfices de la société. Salaire \$150 par semaine. Aussi temps partiel, soir, fin de semaine. S'adresser entre 2 et 4hrs au gérant, 577 Gladstone, Ottawa. 121-41

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

HOMMES OU DAMES Si vous conduisez une auto et désirez conduire un autobus scolaire à temps partiel, venez nous voir, ou se charge du reste avec nous. Salaire \$150 par semaine. S'adresser à 202 boul. Mont-Bleu. 125-42
HULL, temps partiel belle apparence, sérieux, salaire gagnant, plus bon travail par équipes, jour ou soir, gagez jusqu'à \$360 l'heure. S'adresser à 202 boul. Mont-Bleu. 125-42

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

PERSONNE sérieuse pour travail de bureau, dimanche, après 4h, 771-5836. 127-36
SERVEUSE expérimentée, semaine de 4 jours, dimanches et jours fériés de congé, 50, rue George, Ottawa. 127-39
SECRETARE légal, bilingue temps partiel, 771-7781. 127-39
CAISSIER(E) expérimenté(e) Prière de se présenter au: 217 rue Rideau, Restaurant Del Rio. 127-40
COIFFEUR(EUSE) bilingue avec clientèle, Vanier, salaire maximum et commission. 745-6132, jour: 755-8871, soir. 127-40
SECRETARE bilingue d'expérience pour bureau de Hull. Adressez-vous par écrit à Case 123, Le Droit, KIN 5Y7. 127-38
SERVEUSE(EUR) pour restaurant, avec expérience. Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm, Hull. 127-36
ON DEMANDE des serveuses expérimentées. Prière de se présenter au restaurant Del Rio, 217, rue Rideau, Ottawa. 127-40
COIFFEUR(EUR) de 3 à 4 ans d'expérience qui aimerait travailler vendredi et samedi, bon salaire, 777-1107. 127-38
ATTENTION!! PROFESSEURS, étudiantes (étudiants) qui désirent du travail pour les mois d'été. Appeler Mme Mercier 771-8301 entre 7 et 8 heures pour rendez-vous. 127-38
ON DEMANDE un réceptionniste bilingue pour un bureau de médecin, répondre de votre main à Case 112, Le Droit. Code postal KIN 5Y7. 127-36
DANSEUSES à gogo recherchées pour boîte de nuit, communiquer avec Early Bird Entertainment Agency, 232-4261. 127-42

SECRETARE LEGAL(E)

pour étude d'avocats à Hull, Qué.
EXIGENCES: Sténographie dactylographie bilingue expérience de préférence Salaire selon qualifications et expérience.
Ecrire à Case 104, Le Droit, OTTAWA, Ont. KIN 5Y7 127

SECRETARE-RECEPTIONNISTE BILINGUE

Pour le président et le directeur général de l'Association "National Trade".
— L'expérience en sténographie est essentielle.
— L'expérience de la dictée égale ou du moins vouloir l'apprendre.
— Metcalfe et Albert.
Période de vacances cet été à discuter.
237-6847
MMF COURTNEY POUR UN RENDEZ-VOUS 127

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA

demande un TECHNICIEN
L'établissement aéronautique national a besoin d'un technicien dont les fonctions consistent à faire des calculs numériques liés à la réduction des données et à l'analyse théorique, à reporter des points sur des courbes, à préparer des données chiffrées, à dactylographier des rapports et à exécuter divers travaux connexes dans un petit laboratoire scientifique.
La préférence sera accordée à un candidat ayant suivi avec succès un certain nombre de cours de mathématiques au Niveau universitaire. Le candidat choisi devra également connaître la dactylographie.
Le salaire initial sera fonction de la compétence du candidat retenu.
Prière d'adresser les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae et d'un diplôme d'emploi, Conseil national des recherches, Ottawa, Ontario, K1A 0R6, en mentionnant la référence NAC-286.
Les citoyens canadiens auront la préférence. 127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour recommander nos lecteurs. Le fait d'insérer ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit dépendant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.
SERVEUR(EUSE) pour soir, avec expérience. 745-6633. 127-40
PERSONNE pour soins d'enfants, et travaux domestiques, logée, nourrie lundi au vendredi, Lucerne, Qué., 777-7114. 127-41
PERSONNES demandées pour travail dans une caisse populaire, elles devront soumettre leur demande par lettre personnelle, mentionnant l'âge, la scolarité, l'expérience, le salaire désiré et la date disponible. Adresser la correspondance à case 125 Le Droit, KIN 5Y7. 127-37
COUTURIER(E) à plein temps et à temps partiel, expérimenté(e) dans les retouches au magasin de préférence. Faites une demande en personne à Mme Laurin, Sol Max, 100, rue Rideau, Hull. 127-38
BARMANNE demandée, se présenter à la Dolce Vita, entre 5h et 7h. 127-41
CAISSIER(E) avec expérience, pour épicerie, s'adresser au Marché Excel, 166 St-Redempteur, Hull. 127-37

(128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE fiable pour prendre soin de 2 enfants, soir, fille-mère bienvenue, logée si désiré, 749-5835, après 4 h. 128-36
PERSONNE fiable pour soin d'enfants, travail domestique, logée, 777-7579, après 5 h. 128-39
AIDE domestique, avec expérience, logée, 4 enfants, Lucerne, 5 jours, \$35, 771-4788. 128-41
PERSONNE pour travail de maison privée, soins d'enfants, la semaine, \$25, logée, 776-1637. 128-39
PERSONNE fiable pour garder 2 enfants, logée, salaire à discuter, 455-2666, Lusville. 128-36
PERSONNE fiable, pendant que mère travaille, logée, 663-7065. 128-36
PERSONNE fiable, logée, lundi au vendredi, travail domestique, 684-3882. 128-38
PERSONNE responsable pour soin de deux enfants, travaux ménagers, salaire à discuter, 770-1485, 776-1176. 128-38
PERSONNE pour garder 4 enfants, d'âge scolaire, travaux ménagers, 745-5232. 128-38
MENAGERE pour un foyer sans mère, 6 enfants d'âge scolaire, maison moderne, tous les appareils électro-ménagers, chambre privée, heures de liberté. Traitement courant. Case 189, Le Droit. 128-40
AIDE-DOMESTIQUE, pour adultes Lindenlea, temps partiel, travaux légers, maison complètement équipée, salaire raisonnable, 749-5291 après 6 heures. 128-40
AIDE-DOMESTIQUE avec expérience, soins de 2 enfants d'âge scolaire, devra loger ici, références exigées, \$10 par semaine. 771-7111 128-j.n.o.
PERSONNE fiable pour soins enfants, travaux domestiques, logée, 5 jours par semaine, \$150 par mois, 828-8652. 128-38
VANIER, rue Lavergne — Personne pour garder enfants, 2, 5 ans, chez moi, lundi au vendredi, 8 à 5h 7-5-2691, après 5 heures. 128-40

(130) GARDEAIS ENFANTS

GARDEAIS enfants, chez moi, le jour, rue Champlain, Hull 770-1388 130-36
GARDEAIS enfants, le jour, Projet Riviera, 770-4460. 130-39
GARDEAIS enfants, chez moi, 770-5646. 130-39
PRENDRAIS bébé en pension, fille-mère bienvenue. 776-1018. 130-39
GARDEAIS enfants chez moi, 770-4840. 130-43
GARDERIE pour enfants, 3 à 10 ans, garçons et filles, 2, 5 ans, chez moi, pour année scolaire et vacances d'été, amusements compris. 983-2393, St-André-Avellin. 130-36
GARDEAIS bébé chez moi, couché si désiré, 745-6313. 130-36
JEUNE garçon de 14 ans aimerait garder les enfants le soir, très sérieux. Boul. St-Joseph et Mont-Bleu, 770-3553. 130-36
GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation musicale, arts plastiques, diction, \$30.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8 h et 5 h. 130-j.n.o.
GARDEAIS enfants chez moi, Gattineau, 663-0289. 130-41
GARDERIE enfants pendant que mère travaille, courte durée, 2 ans et plus, \$15 par semaine, 776-3496. 130-41
GARDERIE APPROUVEE PROGRAMME de prématernelle, repas chauds, \$15 par semaine chaque 663-3168. 130-vend. sam. lun.-55

(130) GARDEAIS ENFANTS

GARDEAIS enfants, chez moi, le jour, rue Champlain, Hull 770-1388 130-36
GARDEAIS enfants, le jour, Projet Riviera, 770-4460. 130-39
GARDEAIS enfants, chez moi, 770-5646. 130-39
PRENDRAIS bébé en pension, fille-mère bienvenue. 776-1018. 130-39
GARDEAIS enfants chez moi, 770-4840. 130-43
GARDERIE pour enfants, 3 à 10 ans, garçons et filles, 2, 5 ans, chez moi, pour année scolaire et vacances d'été, amusements compris. 983-2393, St-André-Avellin. 130-36
GARDEAIS bébé chez moi, couché si désiré, 745-6313. 130-36
JEUNE garçon de 14 ans aimerait garder les enfants le soir, très sérieux. Boul. St-Joseph et Mont-Bleu, 770-3553. 130-36
GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation musicale, arts plastiques, diction, \$30.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8 h et 5 h. 130-j.n.o.
GARDEAIS enfants chez moi, Gattineau, 663-0289. 130-41
GARDERIE enfants pendant que mère travaille, courte durée, 2 ans et plus, \$15 par semaine, 776-3496. 130-41
GARDERIE APPROUVEE PROGRAMME de prématernelle, repas chauds, \$15 par semaine chaque 663-3168. 130-vend. sam. lun.-55

ENFIN UNE GARDERIE A HULL

La garderie Stéphanie ouvre ses portes. Confiez-vous vos enfants sans inquiétudes. Vos enfants bénéficieront d'un espace, grande cour clôturée, repas chauds, collation, initiation, jeux de tous genres avec personnel expérimenté. Faites vos réservations dès maintenant à 777-6309 130

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

COMMIS CLASSE III \$5,034 à \$5,676
FONCTIONS: Concordance de la situation de la banque (feuilles de paie courante, comptes d'obligations), factures diverses, etc.
TITRES ET QUALITES: Nous accorderons la préférence aux candidats(es) possédant de l'expérience dans la concordance des comptes. La vitesse et la précision sont de la plus grande importance. Il faudra taper quelque peu à la machine.
COMMIS CLASSE II \$4,605 à \$5,247
FONCTIONS: Service des comptes à payer; assortiment de factures; achèvement pour l'acquisition etc. Un peu de machine à écrire.
TITRES ET QUALITES: De préférence, des candidats(es) bilingues. La précision avec les chiffres serait un atout.
T. R. Bowes, Administrateur d'affaires LE CONSEIL E.S.C.R. DE CARLETON 1489, chemin Merivale, Ottawa Ontario. K2E 5P4 777-6309 130

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

COMMIS-DACTYLO demandée
Echelle de salaire allant jusqu'à \$6,096 Salaire de base (3 ans d'expérience) \$4,136
Faire parvenir demande à: L'ASSOCIATION DES ENSEIGNANTS FRANCO-ONTARIENS 60, rue Boteler, suite 209, Ottawa Q1N 5A5 127

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR Annonces classées SEULEMENT

237-8400 LES PETITES ANNONCES DU JOURNAL "LE DROIT" POUR DE L'ACTION IMMEDIATE 237-8400
Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

(128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE fiable pour prendre soin de 2 enfants, soir, fille-mère bienvenue, logée si désiré, 749-5835, après 4 h. 128-36
PERSONNE fiable pour soin d'enfants, travail domestique, logée, 777-7579, après 5 h. 128-39
AIDE domestique, avec expérience, logée, 4 enfants, Lucerne, 5 jours, \$35, 771-4788. 128-41
PERSONNE pour travail de maison privée, soins d'enfants, la semaine, \$25, logée, 776-1637. 128-39
PERSONNE fiable pour garder 2 enfants, logée, salaire à discuter, 455-2666, Lusville. 128-36
PERSONNE fiable, pendant que mère travaille, logée, 663-7065. 128-36
PERSONNE fiable, logée, lundi au vendredi, travail domestique, 684-3882. 128-38
PERSONNE responsable pour soin de deux enfants, travaux ménagers, salaire à discuter, 770-1485, 776-1176. 128-38
PERSONNE pour garder 4 enfants, d'âge scolaire, travaux ménagers, 745-5232. 128-38
MENAGERE pour un foyer sans mère, 6 enfants d'âge scolaire, maison moderne, tous les appareils électro-ménagers, chambre privée, heures de liberté. Traitement courant. Case 189, Le Droit. 128-40
AIDE-DOMESTIQUE, pour adultes Lindenlea, temps partiel, travaux légers, maison complètement équipée, salaire raisonnable, 749-5291 après 6 heures. 128-40
AIDE-DOMESTIQUE avec expérience, soins de 2 enfants d'âge scolaire, devra loger ici, références exigées, \$10 par semaine. 771-7111 128-j.n.o.
PERSONNE fiable pour soins enfants, travaux domestiques, logée, 5 jours par semaine, \$150 par mois, 828-8652. 128-38
VANIER, rue Lavergne — Personne pour garder enfants, 2, 5 ans, chez moi, lundi au vendredi, 8 à 5h 7-5-2691, après 5 heures. 128-40

(130) GARDEAIS ENFANTS

GARDEAIS enfants, chez moi, le jour, rue Champlain, Hull 770-1388 130-36
GARDEAIS enfants, le jour, Projet Riviera, 770-4460. 130-39
GARDEAIS enfants, chez moi, 770-5646. 130-39
PRENDRAIS bébé en pension, fille-mère bienvenue. 776-1018. 130-39
GARDEAIS enfants chez moi, 770-4840. 130-43
GARDERIE pour enfants, 3 à 10 ans, garçons et filles, 2, 5 ans, chez moi, pour année scolaire et vacances d'été, amusements compris. 983-2393, St-André-Avellin. 130-36
GARDEAIS bébé chez moi, couché si désiré, 745-6313. 130-36
JEUNE garçon de 14 ans aimerait garder les enfants le soir, très sérieux. Boul. St-Joseph et Mont-Bleu, 770-3553. 130-36
GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation musicale, arts plastiques, diction, \$30.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8 h et 5 h. 130-j.n.o.
GARDEAIS enfants chez moi, Gattineau, 663-0289. 130-41
GARDERIE enfants pendant que mère travaille, courte durée, 2 ans et plus, \$15 par semaine, 776-3496. 130-41
GARDERIE APPROUVEE PROGRAMME de prématernelle, repas chauds, \$15 par semaine chaque 663-3168. 130-vend. sam. lun.-55

(130) GARDEAIS ENFANTS

LUCERNE — Garçon universitaire, 17 ans, garderait enfants 6 ans et plus, jour, piscine, grand terrain. 681-673. 130-36
GARDEAIS enfants 3 à 8 ans, jour, Gattineau, 663-2995. 130-42
GARDEAIS enfant, 1-5 ans, lundi au vendredi, chez moi, Gattineau rue Dollard, 663-0321. 130-10
GARDEAIS enfants le jour, rue Jacques-Cartier, Gattineau. 663-0994. 130-40
PRENDRAIS en pension, 2 filles 6-12 ans, belle ferme, chambre très confortable, \$60 par mois, Manotick, 692-3046. 130-42
GARDEAIS 1 enfant de 2 ans et plus, Vanier, 745-2705. 130-38
PTE-GATTINEAU, garderies enfants, le jour, 2 ans et plus, grande cour clôturée. 777-4652. 130-36
GARDEAIS enfants chez moi, jour, lundi au vendredi, Grande cour. Après 5h 30, 749-7697. 130-42
PTE-GATTINEAU — garderies enfant, 6 mois et plus, jour ou à la semaine, chez moi, références 776-5951. 130-39

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LE BUREAU DU COMMISSAIRE D'EVALUATION recherche DES PERFORATEURS(RICES) de "KEY EDIT"
Les postulants(es) doivent posséder leur 10e année et au moins 3 années d'expérience dans l'opération d'équipement de mécanique. Ce poste offre l'occasion de recevoir la formation avec l'équipement de "Key Edit".
DATE DE FERMETURE: le 12 mai 1971.
S'adresser à: M. JOHN A. MOWAT, M.I.M.A. Commissaire d'évaluation 1729, rue Bank Ottawa, Ontario 731-2620 135

LA CORPORATION DU CANTON DE GLOUCESTER

COMMIS-COMPTABLE

Le Canton recherche un(e) jeune diplômé(e) d'un collège de la communauté ayant fait des études en comptabilité et méthodologie des données.
Sous la surveillance d'un comptable, ses fonctions comporteront la tenue des registres et l'élaboration des procédures de rendement curvier aux méthodes des données.
Les demandes d'emploi doivent être accompagnées d'un curriculum complet.
PRIERE D'Ecrire A: M. C. R. Hanson, trésorier, Canton de Gloucester, Boîte 333, R.R. No 1, Ottawa, Ontario. K1G 3N2

LA CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA

TRESORERIE DIRECTEUR DU BUDGET

Echelle de traitement \$16,390-\$19,600
RESPONSABLES: Sera directement responsable auprès du Commissaire des finances pour la gestion du Service budgétaire et pour la préparation et la présentation des budgets municipaux et des autres rapports et enquêtes financières connexes.
Sa fonction primordiale consistera dans l'élaboration et la mise en oeuvre de méthodes budgétaires révisées selon un programme en employant des méthodes d'ordinateur et des techniques budgétaires modernes.
TITRES ET QUALITES: Posséder les titres et qualités d'un comptable professionnel ou un diplôme d'administration publique ou d'affaires, des finances ou de domaines connexes.
Au moins cinq années d'expérience reconnue dans l'élaboration de méthodes budgétaires et de demandes d'analyse et d'évaluation budgétaire de puridiction importante à un niveau supérieur.
Doit posséder des aptitudes évidentes d'organisation, d'innovation et de communication, être auto-discipliné et capable d'exécuter les fonctions avec un minimum de supervision et de direction.
Les demandes doivent parvenir au plus tard le 24 mai 1971 au: Service du personnel, Pièce 406, Hôtel de ville, Ottawa, Ontario. K1N 5A1 135

237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

EFFICACES - ECONOMIQUES

(135) EMPLOIS DISPONIBLES (135) EMPLOIS DISPONIBLES

GERANT DU SERVICE DE GARAGE

De préférence, un mécanicien licencié bilingue

MECANICIENS BREVETES AIDES-MECANICIENS

PERSONNEL D'ENTREPOST
Expérience dans les pièces d'automobiles, le système des cartes, le contrôle du stock, livraison et réception des commandes.
CHAUFFEUR DE CAMION
pour les pièces d'automobiles.
DIRECTEUR DE LAVAUTO
Doit pouvoir diriger les ouvriers et le travail.
AIDES POUR UN POSTE D'ESSENCE
Expérience nécessaire.

● Pour tous ces postes, traitement selon l'expérience.
● Tous les avantages habituels.
PRIERE DE SE PRESENTER AU:
485, rue BANK

135

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES (138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

LE CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON

recherche les services d'un (e)

SURINTENDANT(E) REGIONAL(E)

A compter du 1er août 1971 ou selon une entente mutuelle

Il ou elle devra faire rapport directement au Directeur de l'éducation et il ou elle aura la responsabilité de la bonne marche quotidienne d'approximativement 20 écoles primaires et secondaires.

● L'expérience administrative et de supervision est essentielle et le bilinguisme serait un atout.
● Les postulants(es) doivent posséder leur CERTIFICAT D'INSPECTEUR D'ECOLE PRIMAIRE DE L'ONTARIO. Ou le certificat de PRINCIPAL D'ECOLE SECONDAIRE DE L'ONTARIO.
● Le salaire actuel s'élève à \$24,000.00 par année. Les demandes écrites devraient parvenir au plus tard le 15 mai 1971 à:

M. W. R. McGillivray,
LE CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON
4 Thorncliffe Place,
Ottawa 6, Ontario

C. D. Arthur, président S. J. Berry, directeur

LA COMMISSION SCOLAIRE CHAMPLAIN

recherche les services de:

A. — Trois (3) PRINCIPAUX (homme ou femme) dont un ou une, bilingue pour école anglophone et de trois (3) PRINCIPAUX ADJOINTS (homme ou femme)

FONCTIONS:

Sous la direction du responsable de l'enseignement, voir à:

- a) l'organisation pédagogique et disciplinaire de l'école
- b) l'animation du personnel enseignant
- c) la gestion administrative et financière de l'école.

EXIGENCES:

- a) Posséder un brevet d'enseignement du Québec
- b) Posséder une scolarité d'au moins 15 ans
- c) Avoir une expérience d'au moins 5 ans dans l'enseignement.

SALAIRE:

Selon l'entente provinciale des principaux d'écoles. Faire parvenir curriculum vitae avant le 25 mai 1971 — à 4h 30 p.m. à:

Commission scolaire Champlain,
a/s M. Philippe Foley,
directeur général,
17, boul. Gréber,
Pointe-Gatineau, Qué. 138

CONSEIL D'EDUCATION DE KAPUSKASING

Postes au niveau secondaire pour l'ouverture des classes en septembre 1971.

ECOLE SECONDAIRE CITE DES JEUNES

Nouvelle école secondaire à Kapuskasing pour élèves de langue française. Inscription probable 720 élèves.

M. Germain Gauthier, principal
Tél.: Bureau (705) 335-5325
Résidence (705) 335-2493

- Affaires et commerce (2) — 1 professeur dactylographie 9e et 10e années — 1 professeur dactylographie et notions des affaires.
- Occupations — 1 professeur pour matières pratiques (ferblanterie et menuiserie)
- Economie domestique (1) 9e et 10e années
- Mathématiques (1) 9e, 10e, 11e années
- 1 professeur pouvant enseigner "English", mathématiques et Sciences (9e et 10e années)

ECHELLE DE SALAIRE 1970-1971

| | Min. | Max. |
|--------|---------|----------|
| Cat. 1 | \$8,100 | \$13,900 |
| Cat. 2 | \$8,500 | \$14,700 |
| Cat. 3 | \$9,300 | \$16,100 |
| Cat. 4 | \$9,800 | \$16,900 |

- 1) Augmentation de \$300 par année
 - 2) Maîtrise: \$400
 - 3) Expérience maximum de \$1,000
 - 4) Octrois spéciaux P.S.I. — Hôpital — Assurance-vie — Pension — Déménagement — Cours d'été.
- Ecchelle de salaires pour 1971-1972 se négocie présentement.

Adressez demandes d'emploi écrites, accompagnées d'un curriculum vitae et de références au Directeur, M. Gauthier.

ENTREVUES PERSONNELLES PLUS TARD
B. Perras, président D. Brousseau, directeur de l'éducation

138

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES (138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES (C.R.) DE LA RIVE NORD

recherche

UN(E) SURINTENDANT(E)

Les postulants(les) doivent détenir le diplôme exigé par le Ministère Ontarien de l'Education ou pouvoir l'obtenir avant le 1er septembre 1971.
L'éventail des salaires en vigueur sera fourni sur demande.
Allocations de déplacement intéressantes et avantages sociaux généraux.
Adressez votre demande d'emploi ainsi que votre curriculum vitae à:

M. BENJAMIN MICHAUD
directeur des écoles séparées
Case postale 460
Blind River, Ont.

William Dormer, prés. Benjamin Michaud, dir. des éc. sep. 138

LE CONSEIL SCOLAIRE COCHRANE IROUQUOIS FALLS

demande pour septembre 1971 les enseignants suivants

ECOLE SECONDAIRE COCHRANE

B.P. 1360, Cochrane, Ont.
W. H. Stuart, directeur

- Ebauche architecturale, matières générales.
- Travaux pratiques pour filles
- Métiers pour garçons, matières générales.
- Bilingue de préférence.
- English, 9 ou 10 et anglais (comme langue seconde, avec certificat, de préférence).

Dans la nouvelle ambiance qui nous entoure, nous sommes stimulés par l'occasion d'un défi et d'un progrès au plan professionnel dans toutes les matières.

ECOLE SECONDAIRE IROUQUOIS FALLS

B.P. 369, Iroquois Falls, Ont.
G. M. Daly, directeur

- Histoire et history ou géographie et geography. Ceci est un engagement d'un an, puisque le responsable sera en congé d'étude. Bilingue préféré.
 - Biologie senior avec sciences junior. Bilingue préféré.
- Prière de faire parvenir vos demandes écrites avec toutes les précisions quant à votre expérience, titres et titres requis de la province de l'Ontario, en plus du numéro de téléphone et adressez le tout au principal.

Enseignants bilingues demandés
POUR TOUS LES POSTES

Ecchelle des salaires 1970-1971

| | |
|-------------|--------------------|
| Catégorie 1 | \$7,800 à \$12,000 |
| Catégorie 2 | \$8,300 à \$13,200 |
| Catégorie 3 | \$9,300 à \$14,700 |
| Catégorie 4 | \$9,700 à \$15,600 |

Allocation d'expérience dans l'enseignement secondaire, \$500 par année, jusqu'au maximum; primaire, \$275 par année. Boni professionnel selon les exigences de l'OCÉ, \$275 par année. Augmentations de \$500 par année. Tous les autres avantages habituels en plus d'une allocation de déménagement.

INTERVIEWS

Le directeur et le directeur adjoint désignés accorderont des entretiens à l'hôtel Royal York de Toronto la prochaine fin de semaine, le samedi 15 mai

On exige des demandes écrites, accompagnées du numéro de téléphone, adressées aux directeurs pour tous les postes.

Rev. N. Lethian, Président D. D. Powell, Directeur de l'éducation 138

LE CONSEIL D'EDUCATION DU TIMISKAMING

RECEVRA DES DEMANDES D'EMPLOI

TECHNICIEN D'AIDES AUDIO-VISUELLES

FONCTIONS:

S'occuper des appareils de télévision éducative et préparer des aides audio-visuelles pour l'enseignement et aider à la bibliothèque.

SALAIRE ACTUEL:

Technicien gradué: \$5,510 sous négociations.

DEMANDES PAR ECRIIT JUSQU'AU 14 MAI

J. R. Colquhoun,
Surintendant des écoles,
B.P. 40,
New Liskeard

Mme A. Bond, Présidente M. A. E. Tindall, Directeur 138

LA COMMISSION SCOLAIRE CHAMPLAIN

recherche les services de:

Trois (3) animateurs ou animatrices pédagogiques; une (1) ou une en Français; un (1) ou une en Mathématiques modernes; un (1) ou une en Catéchèse.

FONCTION:

Sous la direction du responsable de l'enseignement, voir à: l'organisation de l'enseignement, ou du Français, ou des Mathématiques modernes ou de la Catéchèse.

EXIGENCES:

- a) Posséder ou devoir obtenir au plus tard en août 1971, un brevet A d'enseignement
- b) Posséder au moins trois (3) ans d'expérience dans l'enseignement
- c) Détenir une spécialisation (autant que possible) dans la discipline concernée.

SALAIRE:

Selon la Convention collective des enseignants. Faire parvenir curriculum vitae avant le 25 mai, à 4h 30 p.m. à:

Commission scolaire Champlain,
a/s M. Philippe Foley,
directeur général,
17, boul. Gréber,
Pte-Gatineau, Qué. 138

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES (138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

LE CONSEIL SCOLAIRE SEPARÉES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE HEARST

demande pour septembre 1971 les enseignants suivants:

6 au niveau primaire
4 au niveau junior
4 au niveau intermédiaire
1 pour classe spéciale

Ecchelle de salaire 1970-1971

| | Minimum | Maximum |
|--------|---------|----------|
| 2e | \$5,000 | \$ 7,400 |
| Cat. 1 | \$5,700 | \$ 8,700 |
| Cat. 2 | \$6,300 | \$ 9,900 |
| Cat. 3 | \$6,900 | \$10,500 |
| Cat. 4 | \$8,000 | \$12,000 |
| Cat. 5 | \$9,400 | \$12,400 |

Faire parvenir votre demande, indiquant qualifications et le nom du dernier surintendant au:
Conseil des écoles séparées du district de Hearst
C.P. 1718
Hearst, Ontario

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES (c.r.) du district de la Rive Nord

recherche des

DIRECTEURS(TRICES)

pour un nombre de ses écoles de langue française. Les postulants (es) doivent être munis (es) du diplôme permanent de la catégorie no 4. Aussi les candidats (es) doivent se munir d'un diplôme de directeur (trice) d'école avant le 1er septembre 1971. Ecchelle de salaires: \$8,300 à \$12,800 selon les diplômes et les états de services du (de la) postulant (e). Allocations supplémentaires: \$275 par salle de classe jusqu'à concurrence de dix et \$100 pour chaque salle de classe additionnelle. Avantages sociaux intéressants et indemnités de déplacement généreuses.

Les postulants (es) sont priés (es) d'adresser leur curriculum vitae et le nom de leur surintendant à:

M. Benjamin Michaud,
Directeur des écoles séparées,
Case postale 460,
Blind River, Ont.

William Dormer, président Benjamin Michaud, directeur des écoles séparées 138

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

1—Coordonnateurs
2—Professeurs conseils
3—1 psychopédagogue

QUALIFICATIONS

- 5 ans d'expérience dans l'enseignement (préférentiellement 1 à 6e année)
- expérience ou intérêt dans le domaine,
- 2 cours en psychologie de l'enfant,
- cours en éducation spéciale si possible
- une voiture.

FONCTIONS

- conseillé psychopédagogue auprès des directeurs et des professeurs;
- formulation de prescriptions pédagogiques pour les enfants qui ont des troubles d'apprentissage;
- liaison entre le service psychologique et l'école;
- administration de tests pédagogiques.

4—Orthophoniste (correction du langage)

QUALIFICATIONS

- 5 ans d'expérience dans l'enseignement (du jardin à la 4e)
- intérêt et expérience dans la correction du langage;
- cours en psychologie de l'enfant;
- une voiture.

FONCTIONS

- correction des défauts du langage auprès de 150 enfants dans plusieurs écoles du comté;
- conseillé auprès des professeurs et directeurs d'écoles concernant la correction du langage;
- formulation de prescriptions pédagogiques à remettre aux responsables scolaires des enfants.

5—Professeurs pour classes spéciales et émotives

QUALIFICATIONS

- expérience dans l'enseignement (de la 1ère à la 8e);
 - cours en psychologie de l'enfant;
 - expérience en rééducation;
 - santé, initiative, patience;
 - préférentiellement brevet en éducation spéciale.
- Salaire-négociation présentement en cours. Veuillez faire parvenir votre demande, curriculum vitae, numéro de téléphone, nom et adresse actuels de votre dernier surintendant à:

M. Henri Gratton, surintendant,
1489, chemin Merivale
Ottawa, Ontario. 138

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

330, rue Gilmour, Ottawa K2P 0P9, Ont.

Les professeurs qui détiennent un brevet d'enseignement pour le secondaire en Ontario ou une lettre de compétence (Letter of standing) sont priés de faire leurs demandes pour les postes suivants commençant le 1er septembre 1971.

CHEF DE SECTION

- COMMERCE
- SCIENCES

Les candidats(es) sont prié(s) de faire leur demande au soussigné M. H. N. O'CONNOR pour les postes ci-dessus.

PROFESSEURS

ECOLE SECONDAIRE NOTRE-DAME DE LOURDES

M. Alwyn Mousseau, directeur
675, rue Church, Ottawa 7, Ontario — 745-0041

- GEOGRAPHIE
- ENGLISH
- MUSIQUE — INSTRUMENTS A VENT
- EDUCATION PHYSIQUE, FILLES
- ART

ECOLE SECONDAIRE ANDRE LAURENDEAU

M. R. Scantland, directeur
235, chemin McArthur, Ottawa
Tél.: 746-8113

- SCIENCES GENERALES
- MATHEMATIQUES JR
- PHYSIQUE, GRADE II

ECOLE SECONDAIRE DE-LA-SALLE

M. Maurice Lapointe, directeur
330, rue Gilmour, Ottawa 4, Ontario
Tél.: 563-2283

- ART

ECOLE SECONDAIRE CANTERBURY

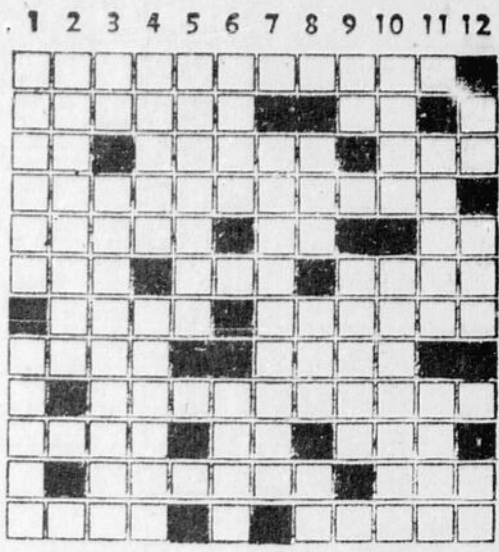
M. R. Sauvé, directeur
900, avenue Canterbury, Ottawa
Tél.: 731-7391

- EDUCATION PHYSIQUE, FILLES

Pour les postes d'enseignement, prière de vous adresser, au principal de chaque école

M. H. N. O'CONNOR, Surintendant du Personnel 138

Mots croisés du Droit



- HORIZONTALEMENT**
1—Ville de Terre-Neuve
2—Conjoint — Coutumes
3—Démonstratif — D'un goût piquant
4—Faculté créatrice
5—Fraternel — Se rend — Possessif
6—Direction — Refusa d'admettre — Paisible animal des bois
7—Municipalité ancienne — Vienne au monde
8—Marie à tort et à travers — Marque d'express
9—Ce qui fait approcher
10—Télégramme — En groupe
11—Départ en aéronef sur une commande — Intermédiaire
12—Hébreu — D'un goût désagréable
- VERTICALEMENT**
1—Absence de vision — Travail momentané
2—Region maritime du Québec
3—Grecque — A di mal a con
4—Occupation de l'été — Mixte
5—A propos quand il est bon
6—Organe — Region industrielle allemande
7—La plus grande quantité
8—Grecque — Partie de cercle
9—Possessif
- Solution du problème précédent**
Horizontalement
1—LEBRIDGE
2—APEURE — ET — AT
3—RENIA — ETABLIS
4—MENTIS — FI — LU
5—SOUS-LOIS
6—SEN — M'NEE
7—AN — DAIN
8—NEUTRE — BRIT
9—TERRIE — MATILIN
10—SD — RENIANT
11—SASSE — ET — NC
12—ET — SERGE
Verticalement
1—L'ARMOYANTES
2—EPRE — NEI — AU
3—STANIS — DISS
4—HIT — INTRUSE
5—BRISE — RE — BU
6—RE — RONDE
7—F — E — A — MEUS
8—DETERMINANTE
9—GRAINES — RI
10—ETANG
11—MIE — RINCO
12—PIEUSE/LENT

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LA COMMISSION DE CONTROLE DE L'ENERGIE ATOMIQUE A BESOIN D'UN COMMIS DE BUREAU

FONCTIONS:
Sous direction, tenue à jour de dossiers, codage; faire fonction de courrier et accomplir divers travaux administratifs.

QUALITES:
Les études secondaires et deux (2) ans d'expérience pertinente.

TRAITEMENT:
\$4,522 à \$4,968 par année.
POUR OBTENIR D'AUTRES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ Ecrire à:
Administrateur principal,
Commission de contrôle de l'énergie atomique,
Case postale 1046,
Ottawa 4, Ontario
K1P 5S9 135

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

LE CONSEIL SCOLAIRE DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY

recevra des demandes d'emploi pour les postes d'enseignement suivants pour septembre 1971:

ECOLE SECONDAIRE ST-LAURENT, CORNWALL, Ont.

Bibliothécaire
Culture physique (garçons)
Géographie et science
Géographie
Histoire

Directeur: M. René Brisson,
510, avenue McConnell,
Cornwall, Ontario
Tél. (école): 933-0172

ECOLE SECONDAIRE DU DISTRICT DE CHAR-LAN, WILLIAMSTOWN, Ont.

Géographie et français, 9-11

Directeur: M. D. Shaw,
Williamstown, Ontario
Tél. (école): 528-4225

ECOLE SECONDAIRE DU DISTRICT DE GLENGARRY, ALEXANDRIA, Ont.

Géographie, 10-13

—Poste de chef de section libre

Directeur: M. P. Lloyd,
Alexandria, Ontario
Tél. (école): 525-3110

ECOLE SECONDAIRE GENERAL VANIER, CORNWALL, Ont.

History et Histoire

Directeur: M. W. Danic,
1500 nord, rue Cumberland
Cornwall, Ontario
Tél. (école): 933-5500

ECHELLE ACTUELLE DES TRAITEMENTS:

| | |
|--------|--------------------|
| Cat. 1 | \$7100 - \$11,750 |
| Cat. 2 | \$7,400 - \$12,450 |
| Cat. 3 | \$8,200 - \$14,250 |
| Cat. 4 | \$8,700 - \$15,050 |

Augmentations: 2 x \$400; 1 x \$450; \$400 au maximum.

Les candidat(es) sont prié(s) de communiquer avec le directeur de chaque école.

J.-G. Gauthier, président.

H. D. Shaw, directeur de l'éducation 138

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES (C.R.) DU DISTRICT DE LA RIVE NORD

recherche des

ENSEIGNANT(ES)

de classes pour enfants inadaptes au niveau des cours primaire, junior et intermédiaire.

Les postulants(les) doivent être munis(es) du diplôme approprié en éducation spéciale.

Ecchelle de salaires \$5,200 à \$12,800

selon les diplômes et les états de service du (de la) candidat(e).
Allocation supplémentaire: \$300 par année.

Avantages sociaux intéressants et indemnités de déplacement généreuses.

Les postulants sont priés d'adresser leur curriculum vitae et le nom de leur surintendant à:

M. Benjamin Michaud,
directeur des écoles séparées
Case postale 460
BLIND RIVER, Ont.
William Dormer, prés. Benjamin Michaud, dir. des éc. sep. 138

Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Geraldton requiert pour septembre 1971

INSTITUTEURS OU INSTITUTEURICES

qualifiés pour enseigner du Jardin à la 8ième année

Ecchelle de salaires 1970-71

| | |
|-------------|---------------|
| Catégorie 1 | 5700 - 9,300 |
| Catégorie 2 | 6450 - 10,050 |
| Catégorie 3 | 7200 - 10,800 |
| Catégorie 4 | 7950 - 11,550 |

Veuillez faire parvenir votre demande, nom et adresse actuelle de votre dernier surintendant à:

Mme Mariette Langevin,
secrétaire-trésorière,
Boite postale 370,
Geraldton, Ontario 138

(139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS ouvrage de peinture, réparation de joints, tapisserie, ad' contrat ou à l'heure. 776-5014, après 6 heures. 139-36

PEINTRE d'expérience ferait ouvrage garanti, le soir. Après 5h 776-13

| (139) EMPLOIS DEMANDES | (161) APPARTEMENTS A LOUER | (161) APPARTEMENTS A LOUER | (161) APPARTEMENTS A LOUER | (161) APPARTEMENTS A LOUER | (161) APPARTEMENTS A LOUER | (161) APPARTEMENTS A LOUER | (161) APPARTEMENTS A LOUER | (167) CHAMBRES A LOUER |
|--|---|---|--|---|---|---|---|--|
| OPERATEUR, "grader, loader" ou camion, demande ouvrière. 139-37 | Les Entreprises Lecabre Ltée. APPARTEMENTS à louer, 1 chambre à coucher, 67, rue Nicolet, Hull, 30, rue St-Etienne, Hull, 663-7646; 663-0988. 161-j.n.o. | AYLMER, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bain, salle de lavage, chauffé, entrée privée, 684-7773. 161-36 | 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, sous-sol, stationnement \$100, 776-1140, après 5 h 30. 161-41 | JUILLET, logis 4 chambres à coucher, chauffé, 50 Gagnon, Hull, 777-5034. 161-39 | LOGIS, 1 ch. à coucher, chauffé, 11, St-Rosaire, Pte-Gatineau, 777-0486. 161-39 | RUE PAPINEAU, 2 logis de 3 pièces, propres \$65. 777-1893. 161-43 | CHAMBRE, privilège du salon, 360 Friel, app. 1 (en arrière), 234-5080. 167-37 | COTE-DE-SABLE, jolies chambres, doubles et simples, 234-7846. 167-48 |
| PEINTRE d'expérience ferait ouvrage garanti, le soir. Après 5 h 776-1305. 139-38 | APARTEMENT 1 ch. à coucher poêle et réfrigérateur chauffé, pas d'enfants, doit signer bail, libre 1er juillet, Aylmer, 684-4379. 161-40 | APARTEMENT, semi-sous-sol, 2 ch. à coucher, facilités lavage, chauffage électrique non compris, \$120. Prés Matador. 771-5555. 161-37 | LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, appartement 1 ch. à coucher, à partir de \$125. 777-8835. 161-j.n.o. | 1er JUILLET, appartement 2 chambres à coucher, tapis, télécable, stationnement avec prise, installation laveuse, sècheuse, \$145, 23 Normand, 771-4407. 161-60 | LOGIS neufs, chauffés, éclairés, \$150 à \$155, à partir du 1er juillet, ad. 2 chambres à coucher, chambre de lavage, tapis, balcon, stationnement avec prise de courant, 2 minutes du pont Cartier-Macdonald, Wrightville, 777-7395, après 6 h. 161-37 | TOURNAINE — logis 3 grandes pièces, moderne, chauffé, éclairé, — 776-1715. 161-47 | TOURNAINE — logis 3 grandes pièces, moderne, chauffé, éclairé, — 776-1715. 161-39 | HOMME, femme, couple, entrée privée, cuisson, 776-1296; 771-8691. 167-47 |
| (150) LOGEMENTS DEMANDES | APARTEMENT meublé, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, 563-5565, Gatineau. 161-40 | APARTEMENT, sous-louer, chauffé, éclairé, \$125, 17 Boucherville, 770-3233. 161-40 | 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, \$80, 777-0990. 161-40 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS neufs, chauffés, éclairés, \$150 à \$155, à partir du 1er juillet, ad. 2 chambres à coucher, chambre de lavage, tapis, balcon, stationnement avec prise de courant, 2 minutes du pont Cartier-Macdonald, Wrightville, 777-7395, après 6 h. 161-37 | TOURNAINE — logis 3 grandes pièces, moderne, chauffé, éclairé, — 776-1715. 161-39 | CHAMBRE, pension si désiré homme de préférence, 154 Nicolet, 777-3521. 167-41 | |
| RECHERCHE maison ou appartement, 1er plancher ou demi-sous-sol, 2 à 3 chambres à coucher, environ école du Lac des Fées, 1er juin. Prix raisonnable, 771-1979. 150-36 | APARTEMENT 2 ch. à coucher, chauffage électrique, 1er mai, 38 Tasse, \$135, 770-5606. 161-40 | APARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, \$135. Après 6 heures. 776-4108. 161-38 | RUE CHOUINARD, garage, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, \$110. Libre 1er juin, 771-5113. 161-39 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | TOURNAINE, logis, 3 pièces, chauffé, éclairé, adultes seulement, \$105, 771-3457. 161-40 | CHAMBRE, pension si désiré homme de préférence, 154 Nicolet, 777-3521. 167-41 | |
| 1er JUILLET, logis à Hull, 2 chambres à coucher, chauffé, 3 adultes, maximum \$115, avant 5 heures, 777-9937. 150-41 | JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE APPARTEMENTS neufs, 2 ch. à coucher, chauffés éclairés, laveuse-sècheuse, gratuites, tapis, télécable, stationnement avec prise, balcon, congériorité, 75 Lesage, Hull, \$160, 1615, 771-4407. 161-57 | APARTEMENT 1er MAI APPARTEMENT moderne, 1 ch. à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, s'adresser concierge, app. 3, 22 St-Louis, Hull, 770-1927. 161-j.n.o. | DUPLIX, 2 appartements modernes, 2 chambres à coucher chacun, libre, adultes, après 6 h 30, 777-7980. 161-40 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | TRIPLEX, 1er juin, spaciaux, 2 ch. à coucher, \$155. Stationnement, laveuse, sècheuse, près ch. de Montréal. 746-4775. 161-38 | GATINEAU, chambre pour 1 ou 2 hommes entrée privée, 663-4276. 167-42 | |
| MAISON, Pte-Gatineau, 2 ch. à coucher, zone RB, 770-2689. 150-40 | APARTEMENT dans triplex, 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine spacieuse avec espace pour la laveuse, sècheuse, chauffage à eau chaude, télécable, stationnement pavé avec prise, environnement intéressant, 1er juin, 771-8614. 161-j.n.o. | APARTEMENT 2 ch. à coucher, chauffé, éclairé, \$125, télécable, tapis mur à mur partout, 32 Albanel 770-2801. 161-36 | FIN DE BAIL — 2 ch. à coucher, 51 Amherst, \$110, 30 juin. 771-8675. 161-40 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 chambres à coucher, éclairés, \$155, 565, Pointe-Gatineau, 770-3856. 161-41 | VILLA CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes, s'adresser 49 St-André, près Hôpital général, 770-4746. 167-40 | |
| GERANT de banque recherche 1 juin ou 1 juillet, maison ou appartement, 1er plancher, avec sous-sol, 3 ou 4 chambres à coucher, dans Hull. Bureau 10 à 3 heures, 777-5281. 150-40 | APARTEMENT moderne, 1 chambre, chauffé, eau chaude fournie, télécable, stationnement, 1er juin, 771-8614. 161-j.n.o. | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, fraîchement décoré, 663-5427. 161-36 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | CHAMBRE meublée, pour fille, 771-3017. 167-40 | |
| PETITE famille louerait maison Parc de la Montagne, 3 ch. à coucher, salle à manger, garage, 776-3048, soir. 150-39 | APARTEMENT, chauffé, 1 ch. à coucher, poêle, réfrigérateur, \$120 777-5176. 161-36 | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, app. moderne, 2 chambres, \$125, 663-6610. 161-44 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | 333 CHAPEL, chambre avec cuisine, 365-955, 238-1420; 232-7135. 167-40 | |
| FERAIS légers travaux en échange de logement à la campagne, 771-3190. 150-42 | APP. 1 ch. à coucher, chauffé, \$125 télécable, tapis mur à mur partout, 32 Albanel 770-2801. 161-36 | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, app. moderne, 2 chambres, \$125, 663-6610. 161-44 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, tapis, entrée privée, fille, 777-9566. 167-41 | |
| (156) MAISON A LOUER | APARTEMENTS, Mont-Bleu, Gatineau, 2 ch. à coucher, 2 enfants acceptés. 663-7438. 161-38 | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | HOMME, rue Champlain, Hull, 777-2688. 167-39 | |
| HULL, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, grand passage, salle de bains complète, 27 Iberville, Hull. 161-38 | APARTEMENT 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, 776-3882, après 6 h 30, 132 St-Antoine, app. 5, Pte-Gatineau. 161-37 | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | 2 CHAMBRES à louer, \$40 chacune, 234-5744. 167-39 | |
| GATINEAU, 3 ch. à coucher, grand de cuisine, 2 foyers en pierre, plancher au plafond et 2 fenêtres panoramiques. Option d'achat, près des écoles et de l'église, 15 minutes du centre-ville d'Ottawa par autobus. \$196. 663-0896. 156-38 | APARTEMENT moderne, 1 chambre, chauffé, eau chaude fournie, télécable, stationnement, 1er juin, 771-8614. 161-j.n.o. | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | PIECE meublée, équipée, laveuse, sècheuse, près rue Rideau, 237-6884. 167-45 | |
| PARC DE LA MONTAGNE, 3 ch. à coucher, sous-sol fini, loi paysager, abri d'auto, libre 1er juin, \$210, 771-5234. 156-40 | APARTEMENT, 1 ch. à coucher, chauffé, équipé, \$115, lover à rabais et en échange de petits travaux de conciergerie. S'adresser au concierge, 22 ou 27, St-Louis, — 776-3070 ou 237-2330. 161-j.n.o. | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | CHAMBRES aux appartements, bas, près rue Montclair, 771-2148. 167-39 | |
| ORLEANS, petite maison, 1 chambre à coucher, 50, légers travaux de conciergerie, 824-4844. 156-41 | APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, chauffé, équipé, \$115, lover à rabais et en échange de petits travaux de conciergerie. S'adresser au concierge, 22 ou 27, St-Louis, — 776-3070 ou 237-2330. 161-j.n.o. | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | COTE-DE-SABLE, c o m p l è t e m e n t meublée, très propre, monsieur, \$55, 824-4844. 167-41 | |
| VANIER, 2 chambres à coucher, chauffé et éclairé, \$125 ou \$135 par mois, pas de stationnement, 745-6730, après 6 h. 156-41 | APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, chauffé, équipé, \$115, lover à rabais et en échange de petits travaux de conciergerie. S'adresser au concierge, 22 ou 27, St-Louis, — 776-3070 ou 237-2330. 161-j.n.o. | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | CHAMBRE pour homme à louer, 106, rue Leduc. 167-41 | |
| (161) APPARTEMENTS A LOUER | APPARTEMENT moderne, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, stationnement, balcon, chauffé, libre 1er août, 18, rue Roy, Hull. 161-39 | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | CHAMBRE meublée, fille propre, 240 Guigues. 167-39 | |
| ANGLE Amherst et Labelle, appartement, 4 pièces, tapis mur à mur, télécable, prise de courant pour auto, 1er juin, 771-4705. 161-40 | APPARTEMENT chauffé, rue Boucherville, près du boul. Taché, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, Service de sècheuse et laveuse automatique, \$118 à \$130, incluant taxes de vidanges et stationnement. Jour 771-5810; soir 776-2345. 161-j.n.o. | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | CHAMBRE \$45, 30 1/2 Dalhousie, 234-8978. 167-39 | |
| APARTEMENT neuf, Pte-Gatineau, 2 ch. à coucher, poêle, réfrigérateur, télécable, \$145, 771-2156. 161-AN | APPARTEMENT chauffé, rue Boucherville, près du boul. Taché, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, Service de sècheuse et laveuse automatique, \$118 à \$130, incluant taxes de vidanges et stationnement. Jour 771-5810; soir 776-2345. 161-j.n.o. | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | PRES PRINCIPALE, 2 hommes, entrée privée, 771-4448. 167-39 | |
| Venez voir du nouveau et du différent... Nos appartements modèles à ALTA VISTA TOWERS 1535, promenade Alta Vista Ouvert tous les jours de midi à 8 h p.m. Les samedis et dimanches, de midi à 6 h p.m. Téléphone: 733-9119 (Avant midi et après 8 h p.m., composez 733-2216) 161 | APPARTEMENT moderne, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, stationnement, balcon, chauffé, libre 1er août, 18, rue Roy, Hull. 161-39 | APP. chauffé, face parc Fédéral. Après 5 heures, 777-9016. 161-40 | GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, \$100, chauffé, rue North, 663-6560. 161-38 | 1er JUILLET, appartement moderne, grand salon, cuisine, chambre de bain, tapis, installation pour la laveuse, sècheuse, stationnement \$125, chauffage électrique, 771-2380. 161-39 | LOGIS, 3 pièces, \$75, 61 Fairdeau, Hull, 749-4802. 161-41 | VILLAS CARTIER MacDonald, Hull, Québec, 2 ch. à coucher, 1 chambre, 1 bureau, 1 toilette, à partir de \$110. 777-8835. 161-j.n.o. | CHAMBRE pour monsieur sobre, stationnement. Pension si désiré. 771-4931. 167-40 | |

Venez voir du nouveau et du différent...
Nos appartements modèles à ALTA VISTA TOWERS
 1535, promenade Alta Vista
 Ouvert tous les jours de midi à 8 h p.m.
 Les samedis et dimanches, de midi à 6 h p.m.
 Téléphone: 733-9119
 (Avant midi et après 8 h p.m., composez 733-2216)
 161

MacLEOD MONT-BLEU

Au sommet de la colline. Nouveaux appartements au paysage montagnueux, à 10 minutes de la colline parlementaire et du Camp Fortune. Appartements luxueux et spacieux — salle familiale, cuisine et vaste pelouse entourées de maisons exclusives.

1 ch. à coucher à partir de... \$130
 2 ch. à coucher à partir de... \$150

Télécable — Chauffé — Stationnement
 Tél.: 771-0515

"Le Mont-Rouge"

C'EST INCOMPARABLE!
C'EST DANS UNE CLASSE A PART!
 707, BOUL. ST-JOSEPH, HULL.

"Le Mont-Rouge" est situé boulevard St-Joseph, près de l'intersection du boulevard Père Robit, à quelques minutes du pont Macdonald-Cartier. C'est un secteur résidentiel avec boutiques et restaurants tout près et un arrêt d'autobus à votre porte.

PARTICULARITES :

- Piscine
- Bains Sauna
- Stationnement pourvu de prises de courant
- Ascenseur
- Buanderie
- Chauffage à l'électricité
- Chambre de bains avec vanité
- Belle région boisée
- Proximité des centres commerciaux et des moyens de transport
- A 5 minutes d'Ottawa
- Proximité des écoles
- Cuisine meublée d'appareils modernes Westinghouse

Magnifique salle d'entrée avec fauteuils au rez-de-chaussée "Le Mont-Rouge" est construit sur un terrain vaste et bien boisé. Grâce à son élévation, la plupart des fenêtres s'ouvrent sur un panorama magnifique, composé des régions environnantes et, à l'horizon, les lumières d'Ottawa.

VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES MAINTENANT!
 Sur semaine 1h - 4h — Soir 7h - 9h
 Fin de semaine 1h à 4h p.n.

COMPOSEZ 770-2391

Nous vous invitons à comparer ce projet CANTUS à votre logis actuel.

RUE LAURIER, A HULL
LUXUEUX APPARTEMENTS
3 et 4 PIECES

Garçonnières, 1 et 2 chambres à coucher. Edifice ultra moderne, avec garage sous-terrain et bain Sauna.

Appeler le jour à 776-2548

161

BEACON PLACE

Le Rio Vista

Spacieux appartements de 2 chambres à coucher pour seulement \$135 ou \$140

si votre revenu familial annuel est moins de \$6,480. Le loyer comprend: des cuisinières et des réfrigérateurs de marques de renom ● Le chauffage, l'électricité et l'eau chaude ● Stationnement à prise de courant ● L'entretien ● Service d'autobus privé ● Prés des écoles et des centres commerciaux ● Des modèles de suites meublées sont présentement en notre ● Dirigez-vous vers l'Est sur le Queensway jusqu'au chemin Blair nord, virez à droite sur Ogilvie, traversez le chemin de Montréal et suivez les enseignes de Minto.

Composez 745-6088 Sur semaine: 12-9 745-6088 Samedi: 10-6 745-6088 pour plus de renseignements Dimanche: 12-6

MINTO

Le constructeur le plus émérite du Canada

234-5168
 400, rue Stewart

BOUL. MONT-BLEU APPARTEMENT 2 ch. à coucher

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Prés des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET PRECISIONS
 777-6839 235-1140 161

Le Rio Vista

Le plus grand ensemble de logements de plus distingués qui se trouve sur les abords de la rivière Rideau offre aux occupants judicieux de maison de rapport tous les agréments qu'ils s'attendent à recevoir d'un tel complexe... et davantage. Bien que tout près du centre même de la ville d'Ottawa, le Rio Vista vous offre la tranquillité de la vie de banlieue. C'est véritablement un "emplacement de rêve".

Nous avons maintenant de libres plusieurs logements de luxe de 2 chambres à coucher et des horst-ot et quelques appartements d'une chambre à coucher aux étages supérieurs. Vous pourrez visiter "Votre foyer dans le ciel" samedi et dimanche.

Pour plus de précisions, prière de communiquer en composant **234-5168**

161

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, privilège du salon, 360 Friel, app. 1 (en arrière), 234-5080. 167-37

COTE-DE-SABLE, jolies chambres, doubles et simples, 234-7846. 167-48

HOMME, femme, couple, entrée privée, cuisson, 776-1296; 771-8691. 167-47

CHAMBRE, pension si désiré homme de préférence, 154 Nicolet, 777-3521. 167-41

CHAMBRE, entrée privée, permis de cuisson, 776-6291. 167-41

GATINEAU, chambre pour 1 ou 2 hommes entrée privée, 663-4276. 167-42

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes, s'adresser 49 St-André, près Hôpital général, 770-4746. 167-40

CHAMBRE meublée, pour fille, 771-3017. 167-40

333 CHAPEL, chambre avec cuisine, 365-955, 238-1420; 232-7135. 167-40

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, tapis, entrée privée, fille, 777-9566. 167-41

HOMME, rue Champlain, Hull, 777-2688. 167-39

2 CHAMBRES à louer, \$40 chacune, 234-5744. 167-39

PIECE meublée, équipée, laveuse, sècheuse, près rue Rideau, 237-6884. 167-45

CHAMBRES aux appartements, bas, près rue Montclair, 771-2148. 167-39

COTE-DE-SABLE, c o m p l è t e m e n t meublée, très propre, monsieur, \$55, 824-4844. 167-41

CHAMBRE pour homme à louer, 106, rue Leduc. 167-41

CHAMBRE meublée, fille propre, 240 Guigues. 167-39

CHAMBRE \$45, 30 1/2 Dalhousie, 234-8978. 167-39

PRES PRINCIPALE, 2 hommes, entrée privée, 771-4448. 167-39

CHAMBRE pour monsieur sobre, stationnement. Pension si désiré. 771-4931. 167-40

CHAMBRE avec cuisson pour dame 50 à 65, \$8 par semaine, 777-9945. 167-39

COTE DE SABLE — Jolie chambre meublée, cuisine, entrée privée, ambiance d'étudiant. Pour homme, 236-2426. 167-36

CHAMBRE pour femme, 28 Eddy, app. 4. 167-36

CHAMBRE à louer, près hôpital Sacré-Coeur, 771-4418. 167-37

MESSIEURS, meublée, cuisson, différents grandeurs, sur, 142 Osgood, 236-3393. 167-30

COTE-DE-SABLE, chambre, demoiselle, permis de cuisson, 233-7453. 167-38

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur, 663-8290. 167-38

COTE-DE-SABLE, chambre-boudoir, femme, permis de cuisson, 237-8750. 167-34

CHAMBRE meublée, entrée privée, réfrigérateur, poêle, stationnement, 777-3192. 167-38

GRANDE chambre meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, poêle, tapis seulement, après 5 h, 632-1602. 167-38

CHAMBRE double avec stationnement, entrée privée, salle de bains complète. Téléphone si désiré. 10 mai. Tranquille, 745-5410. 167-38

CHAMBRE meublée, privilège de cuisine pour couple ou 2 dames, 771-5717 après 5 heures. 167-40

VANIER, chambre pour homme — 746-6501. 167-38

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, 771-7882. 167-44

MESSIEURS, meublée, cuisson, différents grandeurs, sur, 142 Osgood, 236-3393. 167-39

CHAMBRES meublées, permis de cuisson, 167 Guigues, près Dalhousie, Ottawa. 167-38

COTE-DE-SABLE, chambre meublée, permis de cuisson, \$10 par semaine, Rideau, 234-9686. 167-36

2 CHAMBRES meublées, privilège de cuisine, 663-0391. 167-42

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, 271 St-René, Gatineau, 663-8274. 167-42

ENTREE privée, laveuse, sècheuse, 167 Leduc, app. 7, Hull, 770-3553. 167-42

CHAMBRE pour dame, après 6 h, 770-3182. 167-42

2 CHAMBRES meublées, privilège de cuisine, 663-0391. 167-42

CHAMBRE et pension pour homme, excellente nourriture. 771-6715. 167-36

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, privée ou semi-privée, salle de bains attenante. 771-1645 ou 777-2273. 167-44

CHAMBRE et pension pour fille ou dame. Vanier. 746-0568. 167-38

CHAMBRE et pension pour homme, 771-7548. 167-36

POUR 4 hommes, garçonnière meublée avec pension ou permis de cuisson, 22 Vaudreuil, 771-3190. 167-39

IDEAL, pour homme de construction, belle chambre, famille canadienne-française, cuisine canadienne, salon, T.V., télécable, 5 jours par semaine seulement, centre-ville, 737-3581. 167-38

GRANDE chambre et pension, fille ou dame seulement, salle de bains privée, salle de télévision. 167-39

VANIER, chambre, propre, bons

(172) FERRES DEMANDEES
LOUERAIS une ferme avec maison jusqu'à 25 miles de Hull. 777-5390.
(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
PARC DE LA MONTAGNE, grand bungalow, 3 ch. à coucher, cuisine-dînette, persienne, salon, salle de jeux, bar, patio, clôture, paysager, \$25,300. 77 Desjardins, 777-4885. 184-36

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
A VOIR: belle maison dans la Gâtineau, natation, tennis chez soi, 4 à 5 chambres à coucher, beau terrain, 1-2 acre avec beaucoup d'arbres. Parfaite pour la famille de loisirs. 827-1007. 184-42
GRANDE MAISON, 5 ch. à coucher, sous-sol, Hull, 771-0512. 184-37
VENTE PRIVEE
 HULL, duplex, 3 et 2 chambres, 10 rue Lanctôt, \$32,000, toute offre raisonnable sera considérée, 771-9614. 184-39

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
BUNGALOW, Hull, central, vue panoramique, comptant, \$3,000. 771-4214. 184-36
TOURNAINE, possession immédiate, bungalow neuf, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, prix de mandé, \$19,000, 776-5317. 184-41
BUNGALOW neuf, duplex, à être bâti à Templeton, près de la banque ou de la Société centrale d'hypothèques, 663-5881. 184-47
TRIPLEX, haute qualité, 1 grand logis, 3 chambres à coucher, 2 logis, 1 chambre à coucher. \$45,000. 57 St-Jacques, Hull. 184-36
IMMEUBLES FAUST INC.
 AUBAINE Hull, face au CEGEP, 3 logis briques, chauffage eau chaude, garage double, stationnement pavé. Idéal pour résidence d'étudiants. Seulement \$9,000 comptant. Contactez Michel Glazer 770-4152. 184-40

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
PTE-GATINEAU, bungalow briques de 7 ans, 4 ch. à coucher sous-sol fini, 2 salles de bains peut être converti en duplex. Hypothèque 7 1/2%. Possession 1 juillet, 746-1840. 184-39
MAISON neuve, \$15,000 — comptant \$3,000. 827 Notre-Dame, Templeton. 663-3628. 184-43
PLAISANCE, Qué., 2 ch. à coucher, grand jardin, garage, 825-1586. 184-38
SEMI, 4 ch. à coucher, Domaine Glenwood. Appareils ménagers, garage, \$18,800, \$150 P.T. 224-0944. 184-36
VENTE privée, Gâtineau bungalow, 3 ch. à coucher, grande cour, plusieurs extra. Réduit pour vente rapide. \$109 P.T. \$17,000. — 663-2204. 184-36
MONTEBELLO, 15 St-Henri, maison en stuc, avec sous-sol, \$7,000, Masson, 986-5137. 184-39
MAISON, Des Chênes, 83 St-Jean-Baptiste, 3 ch. à coucher, fini stuc 749-4518. 184-42
TRIPLEX neuf, \$22,900; comptant \$4,900. 23 Beauchamp, Templeton 663-0485. 184-36



REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S. 771-6266

PRES DU PARC MOUSSETTE — Maison 2 étages, rénové, salon double, 3 ch. à cou., chauffage central, sous-sol fini, \$12,700. Faites une offre.
PRES PROJET RIVIERA — Bungalow, 3 ch. à cou., sous-sol fini, très propre. Garage attenant. Terrain 70 x 100. Une visite vous convaincra de cette aubaine.
 Rhéal Bélanger, 777-1809
J'AI UNE MAISON DE REVE sur Ave. Des Pompiers. Terrain 1 acre, très bien paysager, maison 2 étages très bien construite, 10 pièces de très bonne grandeur, deux foyers, grand sous-sol, etc. Formidable, belle occasion à ne pas manquer.
AYLMER — Bonne grande maison, deux étages avec garage double, terrain 69 x 120, châssis et postes Rusco, 3 ch. à cou., salle familiale 12 x 20, grande cuisine, taxes basses, autobus à la porte, etc. Seulement \$12,500.
 Jean Charbonneau, 771-2176
4 CORBEIL — Parc de la Montagne, Bungalow 4 ch. à cou. avec garage. Très bien situé, coin St-Raymond. Peut s'acheter avec léger comptant.
BUNGALOWS NEUFS — Parc de la Montagne. Choisissez le votre maintenant. Cinq modèles différents. Comptant: \$1,900 à \$4,000. Prix: \$22,000 à \$27,500. Inclus dans le prix: terrain tourbé en entier, entrée pavée, frais légaux, aucune peinture extérieure. (Recouvrement aluminium). Hâtez-vous, le nombre est limité. Gérald B. Laramée, 771-8838
EN PLUS DE PAYER LE BLOC APPARTEMENT, vous réalisez un bon profit annuel sur votre placement. 8 logis — moderne. Bien construit, bien situé, chauffage électrique individuel. Il faut vendre. Informez-vous aujourd'hui, c'est peut-être votre bâton de vieillesse.
PAVILLON BLEU — Gâtinau. Un placement idéal pour l'homme d'affaires qui veut s'en occuper. Banquets, noces, réceptions. Licences complètes. Rod. Bellemare, 776-2319
BOUL. MOUSSETTE — Duplex — Sous-sol complètement fini, 3 salles de bains, garage. Terrain bien paysager. Beaucoup d'extra. Termes Faciles.
CHEMIN ATHOL DOONE LUCERNE — Grande résidence de luxe de 9 pièces, 2 salles de bains. Garage double, magnifique terrain. Prix et comptant à discuter.
 Serge Ménard, 771-7230 184

SARRA-BOURNET



LIMITÉE COURTIER — REALTOR DU QUEBEC 176, boul. ST-JOSEPH, HULL. SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

28 BELLEVUE CRESCENT, GLENWOOD — Possession immédiate, bungalow, 3 ch. à cou., salon, salle à manger, \$18,000.
CONFORTABLE MAISON, 2 ch. à cou., grand terrain, rue Hôtel-de-Ville, Des Chênes. Seulement \$8,900.
CHALET AU LAC IROUOIS, environ 2 milles de Notre-Dame-du-Laus, cuisine spacieuse, grand salon avec bar, 2 ch. à cou., complètement hiversé, électricité. Neuf et très propre.
PASSE-TEMPS PAYANT! 5 chalets situés à Cedarvale, près d'Aylmer. Revenu de \$3,500 par saison. Acompte \$5,000.
WYCHWOOD, PRES D'AYLMER, grand terrain boisé pour construire, \$2,000.

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull
 Courtier en immeuble du Québec
SUR UN GRAND TERRAIN — propriété sise rue Mitchell, Templeton. Grande cuisine, trois chambres, terrain 50' x 150'. Prix plus que raisonnable. Roger Lauzon, 771-8938
HULL — RUE LARAMEE dans centre des affaires, près des écoles, duplex très propre, chauffage eau chaude. Prix de mandé peut être reconsidéré. Clément Giroux, 771-1101
UN MAGNIFIQUE EDIFICE de quatre logis, situé rue Fontaine. Chacun des logis est de 3 chambres. Le revenu mensuel est de \$530.00.

PAUL BRUNET

IMMEUBLES LTÉE Courtier Realtor du Québec 7, rue Dumas, Hull 771-7421
RUE CEDAR, WYCHWOOD — Bungalow de 4 ch. à coucher, garage, terrain 92 x 100. Demande \$15,000.00. M.L.S. Bernard Séguin, 771-9229
SPACIEUX BUNGALOW EN BRIQUE — impeccable — 3 ch. à coucher, garage au sous-sol. Terrain clôturé, 1ère hypothèque à 7%, \$6,100.00 comptant. M.L.S. Michel Parent, 777-5508 184



TALVIN "TOWN HOMES"
 Dans le Parc de la Montagne à Place Doucet (près de Corbeil)

MAISONS DE 3 CHAMBRES A COUCHER
 A PARTIR DE: MENSUALITES
\$980 \$173.
 FRAIS DE NOTAIRE INCLUS C.I.T.
 MAISONS MODELES A VISITER DU LUNDI AU DIMANCHE DE MIDI A 6H P.M.
 Immeubles Deschenes, composez 771-2605
 COURTIER DU QUEBEC

Galerie TESSIER & TESSIER INC.
 COURTIER EN IMMEUBLES

Courier licencié pour le Québec
Galerie Hull: 236, boul. St-Joseph, 771-5867
BATTLE LAKE
 Perkins sur le Lac — Terrain. Construisez le chalet de vos rêves à 35 minutes de Hull. 160' de rivage, électricité. Jean Forget, 776-6344. (Inscr.: 71-217).
HULL — RUE JOQUES
 Maison 3 logis avec un revenu possible de \$265.00 par mois, chauffage central. Terrain de 60 x 99. Raymond Déziel, 771-3380. (Inscr.: 71-127).
PRES DE L'ARENA
 Triplex, possibilité de bons revenus, deux logis de 2 ch. à c., et un de 3 ch. à c., entièrement rénové, tuyauterie et filage neufs. Michel Buteau, 771-4563. (Inscr.: 71-149)
PTE-GATINEAU — RUE RICHER
 Magnifique 5 logis, dont un garnissière, en brique et stuc. Nouvelle construction, bons revenus par mois. Demandez immédiatement les avantages de cette propriété. Gilles Dulac, 777-8103. (Inscr.: 71-109)
WYCHWOOD
 Très joli bungalow, 3 ch. à c., salle à manger, salle de jeux et une autre salle finie au sous-sol. Roland Saumier, 684-2909. (Inscr.: 71-27)
Galerie Pte-Gatineau: 141 boul. Gréber, 776-3186
RUE DES ERABLIÈRES, Pte-GATINEAU: Bungalow de 40' x 2' en brique et "aluminium siding". Très propre. Terrain paysager. C'est à voir... Inscr.: 71-81 — F. Masson, 771-2879.
UN VRAI BIJOU de décoration intérieure de style colonial. Bungalow de 3 c. à c. Plusieurs extra tels que, chute à linge, humidificateur, volets, haies de cèdre. Seulement \$17,900. Inscr.: -11791 — Mme Fournier, 663-2595
ATTENTION CHASSEURS ET PECHEURS! Désirez-vous un club privé? J'ai ce qu'il vous faut: 500 acres de terrain avec lac ensemené de truites, également un mille de façade sur Otter Lake. Pour plus de détails, appelez R. Lafleur, 663-6134
RIVIERA: Joli bungalow brique, "aluminium siding" avec foyer au salon. Entrée pavée, terrain complètement paysager et clôturé. Venez le voir vite... Inscr.: 71-38 — Jean Gagnon, 776-2796
Service rural: 236, boul. St-Joseph, 771-5867
RUE PRINCIPALE, FASSETT — Epicerie avec stock et équipement. Maison attenante avec 3 ch. à coucher — cuisine et salon. Très bon chiffre d'affaires. L. Bourgeois, Montebello 423-6941. Inscr.: 521
TEMPLETON — Route no 8 et ch. Perkins. Site commercial — 8,450' carrés. Très avantageux pour commerce. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171 — Inscr.: 452

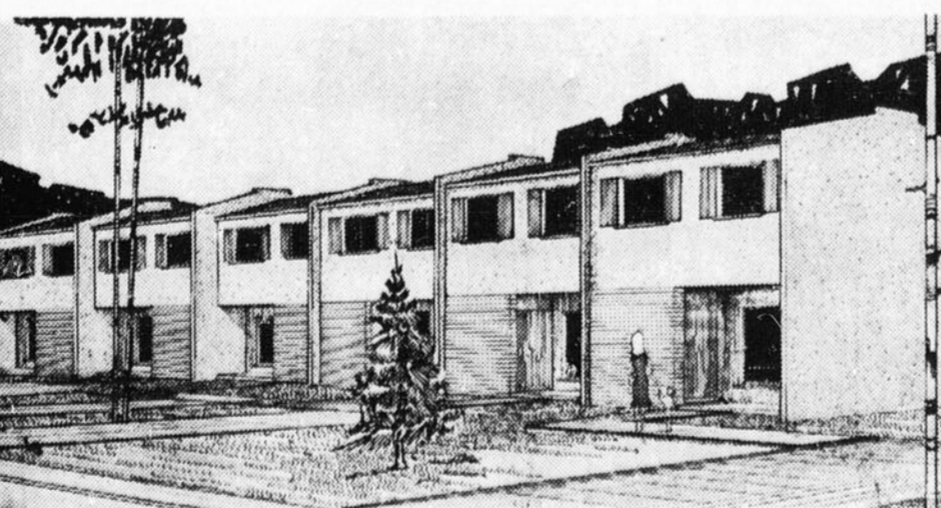
MacLeod — Mont Bleu
 (AU SOMMET DE LA COLLINE)

présente
LES MEILLEURS AUBAINES DOMICILIAIRES DE LA CAPITALE NATIONALE.



Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 chambres à coucher dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.
VERSEMENTS MENSUELS à partir de \$171.00 \$154 pour ceux qui sont admissibles à la ristourne provinciale du Québec.
 Comptant à partir de \$900; Prix à partir de \$17,400
 • 1 1/2 salle de bains • Cuisine Hanover
 • Terrain tout en pelouse • Fils souterrains
 • 10 minutes du Parlement et du camp Fortune
 Traversez le pont Cartier-Macdonald, suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'au bout. Cité des Jeunes, virez à gauche et suivez nos indications.
 OUVERT: 1h à 9h p.m. en semaine 1h à 6h p.m. samedi et dimanche
 TELEPHONE: 771-0515

NOS "GARDEN HOMES"
 UN ACHAT FORMIDABLE!



Paiements mensuels aussi bas que: **\$139** Prix à partir de: **\$13,330**
MAISON MODELE OUVERTE RUE GARNIER, GATINEAU
 DIRECTIONS: A gauche sur Principale, à droite sur Raymond, à droite sur Garnier; filez jusqu'au bout.
BUREAU DES VENTES
 Situé au 259, rue Garnier, Gâtineau; ouvert de 1 à 5 et 7 à 9, lundi au vendredi; de 1 à 5, samedi et dimanche.
 Les Entreprises **Iecabrie** Ltée Tél.: 663-0098

Visitez les différents projet domiciliaires dès cette semaine

ECONOMY FLOOR COVERING LTD.
 Un spécial économique aux propriétaires de maisons neuves. Le plus vaste assortiment à prix de rabais.
10% de rabais sera accordé aux nouveaux ou éventuels propriétaires sentation de cette annonce de maison sur pré.
 • TAPIS • TUILES • LINOLEUM
 712 OUEST, RUE SOMERSET 236-0821

Dernière chance!
 DE VOUS ACHETER UNE MAISON Du Barry A CE BAS PRIX!
LIVRAISON IMMEDIATE
 Le Centenaire 24x36 \$15,850.
 VERSEMENT INITIAL COMPLET TOUS FRAIS INCLUS \$1122
\$100 de dépôt réserve votre maison
MENSUALITES \$155 CAPITAL-INTERETS ET TAXES COMPRIS
 Venez nous rendre visite:
 "FERME du BARON", 2, rue Chazel, Pte-Gatineau
 DIRECTIONS: Suivez le boul. Gréber à Pte-Gatineau jusqu'à la Montée St-Antoine où vous tournez à gauche. Suivez ensuite nos enseignes.
 Heures de bureau: Sur semaine de 1.30 à 5 h et de 7 à 9 Samedi et dimanche de 1 à 5.
Du Barry Construction Limitée
 Constructeur des fameuses maisons "Quadrex"
 776-6428 — 776-3950

VOTRE DEMEURE NEUVE DEVRA ÊTRE CONFORTABLE !

Nos
annonceurs
vous offrent
une gamme
complète
de magnifiques
maisons
qui apporteront
le confort
parfait à
votre famille

**VOULEZ-VOUS UN
FOYER SUR-LE-CHAMP
UN CONFORT
INSTANTANE.
UNE JOIE
INSTANTANEE**

tout en accumulant une
valeur immobilière sur
votre propre maison ?
Vous obtiendrez tout ceci
avec une MAISON MO-
BILE "PYRAMID".

**RELOCATABLE
HOMES LTD.
(OTTAWA)**

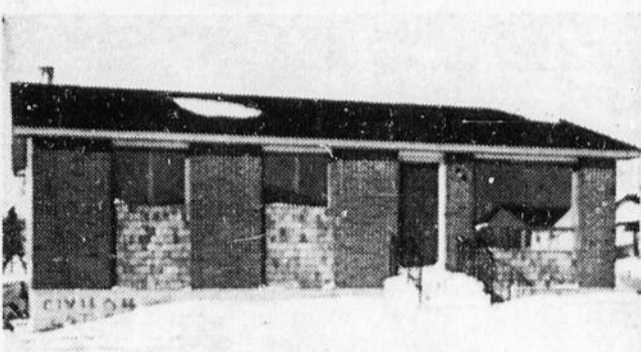
Ouvert tous les jours
jusqu'à 8h p.m.
Samedi et dimanche
jusqu'à 5h p.m.

DIRECTIONS —
Rendez-vous jusqu'au terme
ouest du Queensway, virez à
gauche au feu vert, puis à
droite à l'autre feu vert, et
roulez 2.5 milles et vous aper-
cevrez notre affiche.

836-3005 Trenton: 392-8407



N'ACHETEZ
PAS AVANT
D'AVOIR
VISITE LES
MAISONS
"ROPAL"



3 modèles — prix à partir de

\$15,449

Paiements mensuels à partir de
\$130 Comptant \$1,149

(Si éligible à la ristourne provinciale)

**POSSESSION 60 JOURS
APRES ACTE NOTARIE**

DIRECTIONS: Entre Pte-Gatineau et Gatineau tournez à gauche sur la montée Paiement, ensuite à droite sur le boul. St-René et surveillez les enseignes MAISONS ROPAL.

Votre représentant Jacques Céré est sur les lieux tous les soirs de 7 à 9 et les samedi et dimanche de 1 à 5.

SYLVIO HUNEULT

Courtier en immeubles du Québec

663-5691

**CLAUDE
LEBLANC**

• Tapis • Tuile • Prêlart LTEE
Pour toutes les pièces
108, rue Montcalm — HULL
771-5897

**VOUS AVEZ ECONOMISE
BEAUCOUP D'ARGENT !**

**APOLLO
"GARDEN
HOMES"
GATINEAU**

**Acompte
à partir de :
\$699**

Tous frais inclus

- 3 à 4 chambres à coucher
- Cuisine, salon
- 1 1/2 salle de bains
- Salle de lavage
- Terrain paysager
- Ruelle pavée à l'arrière
- Stationnement pavé
- Prise de courant
- Hangar, cour clôturée
- Centre communautaire comprenant garderie d'enfants, salle pour parties, librairie, etc.

Paiements mensuels à partir de :
\$107

C.I.T. inclus si éligible à la ristourne provinciale.

DIRECTION
Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite 1,000 pieds plus loin, tournez à droite et surveillez les enseignes Apollo.

ATTENTION !
Appelez-nous afin d'obtenir notre dépliant indiquant tous les détails sur ces maisons... gratuitement.

**SYLVIO HUNEULT IMMEUBLES
COURTIER DU QUEBEC
Tél.: 663-7707**

**NOUVEAUX
MARIÉS**

Place 400 Gatineau

ROULEAU CONSTRUCTION pense à vous, nouveaux mariés, et conçoit de magnifiques bungalows modernes qui vous offrent tous les avantages de la vie moderne, et ce à prix très abordable.

**ACOMPTE COMPLET :
\$840**

SANS DEUXIEME HYPOTHEQUE

Pour plus de renseignements:
**SYLVIO HUNEULT IMMEUBLES
COURTIER DU QUEBEC
Tél.: 663-7707**

**10 MAISONS
POSSESSION IMMEDIATE**

- Plus luxueuses
- 3 chambres à coucher
- Salon et salle à manger
- Sous-sol pleine grandeur
- Rues pavées

**MENSUALITES
\$125**

(Si éligible à la ristourne provinciale)

\$100 de dépôt réserve la maison de votre choix

Maison modèle ouverte, boul. Riel, Pte-Gatineau.

Pour rendez-vous composez:
771-4600 - 771-3056

Jacques Tomaro, C.I., du Québec

**MAISONS
BONANZA
29 BOUL. RIEL
Pte. Gatineau**

**QUALITE — BEAUTE
SERVICE**

**(184) PROPRIETES A
VENDRE (Qué.)**

PRIVEE, bungalow, 2 ch. à coucher, \$10,000, 903 boul. St-René, Templeton, 234-8838. 184-38

NOUVEAU bungalow neuf étiqueté pour vente rapide. Pte-Gatineau, 771-0159. 184-38

PTE-GATINEAU, bungalows, 3 ch. rue Louis-Riel et Abbé Ginguet, seulement 5% d'acompte, termes faciles, lundi au vendredi, 6h sur, foyer naturel, salle de dimanche, 1h30 à 5h p.m., 771-2544. 184-38

PTE-GATINEAU, bungalow bricole à couler, nouveau projet, 20 Lafontaine, demande \$18,500, dépôt \$5,000, P.I.T. \$149 par mois, 771-4973. 184-45

**JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN
IMMEUBLE DU QUEBEC**

102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

RUE CHAMPLAIN — Maison 10 grandes pièces dont 6 chambres à coucher, prix demandé \$15,000, termes à discuter.

RUE STE-HELENE — 3 logis, revenu annuel \$3,000, prix demandé \$16,500, termes à discuter. 184

**IMMEUBLES
AGA**

**COURTIER DU QUEBEC
663-2494**

GATINEAU spacieux bungalow en brique, 3 chambres, tapis, mur à mur, foyer naturel, salle de jeu avec bar, comptant \$4,000. G. Perron 663-2494

GATINEAU duplex de luxe comprenant 5 logements de 5 pièces et 1 de 4, acompte \$3,000. B. Desjardins 663-3298.

CHEMIN de Perous, Grand terrain, 275 pieds de largeur, \$1,700. B. Desjardins 663-3298.

GATINEAU rue East, spacieux semi bungalow, 6 pièces en stuc, en très bon état \$14,800 acompte \$1,800. G. Perron 663-2494.

POINTE-GATINEAU, spacieux duplex en stuc, comprenant 1 de 4 pièces avec sous-sol fini, salle de jeux, bar, plus 1 logement de 3 pièces, acompte \$1,900. B. Desjardins, 663-3298. 184

**CLAUDE
TESSIER**

& Associés Inc.
Courtiers en immeubles
279, boul. St-Joseph, Hull
770-5366

RUE VILLENEUVE, Hull — Bungalow 6 pièces, sous-sol fini, Foyer, Salle à manger, il faut le voir. C. Tessier, 770-5366.

RIVIERA, rue Vendome — Bungalow immaculé, 5 grandes pièces. Magnifique terrain. J. Allie 771-5183.

GATINEAU, rue Hillcrest — Bungalow style "Hollandais" avec revenu de \$100 au sous-sol impeccable, 6 pièces. G. Guérard, 771-1353.

GATINEAU, rue Le Plateau — Splendide bungalow, pierre et brique avec abri d'auto et piscine chauffée. Sous-sol entièrement fini. Bob Waters, 771-5310.

RUE FORTIER, Hull — Duplex stuc, logis de 2 ch. à coucher Chauffage central. Offre considérée. C. Tessier, 770-5366.

BOUL. MOUSSETTE — Magnifique maison 2 étages, brique, 9 pièces. Garage. Foyer, Tapis. Terrain double grandeur. J. Allie, 771-5183.

RUE BEAUDOIN, Gatineau — Bungalow neuf, brique, 5 pièces, Tapis dans salon. Libre \$16,500. Pour rendez-vous, 770-5366.

RUE BROAD, Aylmer — Bungalow 4 ans, 5 pièces, Hypothèque à 7%. Seulement \$18,500. C. Tessier, 770-5366.

RUE LOIS — Duplex, stuc et imitation pierre avec beau terrain, pour la minime somme de \$11,500. Bob Waters, 771-5310.

706 SMITH, Gatineau — Bungalow pierre et brique de 6 pièces plus sous-sol complètement fini, 2 foyers, tapis et plusieurs extra. G. Guérard, 771-1358. 184

HULL, boulevard Mont-Bleu, 12 logis, tous loués, très bien situé, stationnement, spacieux pavé, comptant requis, \$25,000.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, très beaux terrains, dont 1 sur bord du lac Champoux, l'autre sur bord du lac McArthur, \$2,900 chacun, proprio prend soie du prix de vente.

HULL, BOUL. RIEL, magnifique propriété, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, 3 salles de bains, foyer tapis mur à mur, piscine, garage, peut s'acheter meublé, demande \$49,500. 184

**IMMEUBLES
FAUST
REALTIES INC.**

Courtiers en immeubles
du Québec
214 St-Joseph, Hull
770-4912

HULL — 16 unités, construction bricole et pierre, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, chauffage électrique, excellent revenu mensuel, \$30,000.00, Michael Jacques, 770-4913.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, très beaux terrains, dont 1 sur bord du lac Champoux, l'autre sur bord du lac McArthur, \$2,900 chacun, proprio prend soie du prix de vente.

RUE BOUCHER — Bungalow brique et pierre, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de jeux, tapis, seulement \$24,500.00. Inscr.: 75, Michel Jacques, 770-4913.

TEMPLETON — Bungalow 24 x 30, amiante, 2 ch. à coucher, salon avec tapis, salle à manger, sous-sol à la grandeur, terrain 60 x 110, tourbé, \$2,900.00 comptant, \$145 par mois incluant taxes. Inscr.: 77, André Gadois, 663-9139.

A PROXIMITÉ d'Aylmer — Terrain 150 x 297. Vue panoramique. \$5,500.00. Faites une offre Inscr.: 79, Appelez 770-4912.

POINTE-GATINEAU — Bungalow colorlock, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, installation leuse et sècheuse, entrée pavée, terrain clôturé et paysager. Inscr.: 54, Pierre Tessier, 770-4930. 184

**IMMEUBLES
DUSSAULT INC.**

33, LAVAL — HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC

RIVIERA, 67, rue Nevers, Bungalow brique avec garage, modèle "Avignon" sur terrain de 60 pieds sur 100, complètement paysager et clôturé. Compréant salon, cuisine et trois ch. à coucher au rez-de-crausée, 4ième cli. à coucher et salle de jeux au sous-sol. Le tout excessivement propre. Aubaine de la semaine.

334 BOUL. RIEL, 2 étages, moderne, avec garage attenant, construit en 1968. Compréant 4 ch. à coucher, foyer au salon, salle de séjour attenante à la cuisine et beaucoup d'autres extra. Prix demandé \$31,500.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646 184

Courtier licencié en immeubles du Québec

J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719

NOUVELLE INSCRIPTION: 201, boul. Riel — Split level en brique de 3 ch. à cou., salon et cuisine. Proprio quitte la ville. Prix et comptant à discuter.

NOUVELLE INSCRIPTION: Rue Berli — Duobles: Un logis de 5 pièces avec sous-sol, chauffage à l'eau chaude. Demande seulement \$16,500. S'achète facilement.

Dan Brunet, rés.: 771-7719

WRIGHTVILLE, RUE DUGUESNE — Un logis de 4 pièces et un autre de 5. Très bon état. S'achète facilement. Informez-vous sans obligations.

RUE DELORIMIER — Bâtisse idéale pour club privé ou association. Compréant une vaste salle, cuisine et deux autres pièces. Informez-vous sans obligations.

Albert Mercier, rés.: 771-1698

TRIPLEX — PRES DE PLACE RIEL — Logis de 3 ch. à cou., Terrain paysager. Chauffage individuel à l'électricité. Du jour, jours loués. Prix et comptant à discuter.

HOTEL — Grill et Taverne avec 13 ch. Situé près de Hull. Informations au bureau seulement.

André Richer, rés.: 776-6140

TRIPLEX NEUF — RUE L.-BRAULT — Une construction solide et de qualité. Tous les logis sont loués. Informez-vous sans obligations.

COMPTANT INITIAL \$1,000 — Maison de 1 1/2 étage avec intérieur rénove. Demande seulement \$18,000. Informez-vous au 20, rue Brisson. A qui la chance.

Gérard Tardif, rés.: 771-8851

PTE-GATINEAU — RUE LAVERGNY — Joli bungalow avec abri d'auto. Sous-sol partiellement fini. S'achète avec environ \$1,000 de comptant initial.

GATINEAU — RUE ST-JEAN — Joli bungalow de 3 ch. à cou., avec garage et entrepôt à outils. Le plus beau secteur de la ville. Prix et comptant à discuter.

Rémi Morin, rés.: 663-9145 184

**(184) PROPRIETES A
VENDRE (Qué.)**

ANCIENNE école située 6 milles de Gracefield, \$3,000. 776-4556. 184-39

VENTE privée, bungalow neuf, 52 x 24, situé en campagne, 1 mille de l'école, sur grand terrain paysager, 150 x 300. 663-7904. 184-39

**Rhéau Séguin
COURTIER DU QUEBEC
PRETS HYPOTHECAIRES
81 HOTEL-DE-VILLE, HULL
771-7325**

TERRAINS, Lucerne. Investisseurs, avez-vous songé au développement de Lucerne? Nous avons de nombreux bons lots à vous proposer.

RUE EDDY, endroit commercial, plus de \$7,000 de revenus. Prix à discuter. Comptant \$10,000.

RHEAU SEGUIN, 771-7325

**Cité des Maisons Inc.
771-7321**

RUE FONTAINE, revenu \$245 par mois, \$16,000. Inscr. 718, et 1969 — 3 chambres à coucher, salle de bains céramique et vanité, \$14,000. Inscr. 720.

BOULEVARD Maloney, bungalow 75 pièces, terrain 125 x 150, ins. 715.

RUE CHAUVEAU, duplex, 3 chambres à coucher, libre, terrain 50 x 100. Inscr. 718.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'immeubles, 1ère, 2e et 3e. L. POIRIER 771-7321

COURTIER DU QUEBEC

J. P. QUERRY

Courtier en immeubles
du Québec
75, St-Raymond, Hull
776-2990

HULL, boulevard Mont-Bleu, 12 logis, tous loués, très bien situé, stationnement, spacieux pavé, comptant requis, \$25,000.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, très beaux terrains, dont 1 sur bord du lac Champoux, l'autre sur bord du lac McArthur, \$2,900 chacun, proprio prend soie du prix de vente.

HULL, BOUL. RIEL, magnifique propriété, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, 3 salles de bains, foyer tapis mur à mur, piscine, garage, peut s'acheter meublé, demande \$49,500. 184

HULL — 16 unités, construction bricole et pierre, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, chauffage électrique, excellent revenu mensuel, \$30,000.00, Michael Jacques, 770-4913.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, très beaux terrains, dont 1 sur bord du lac Champoux, l'autre sur bord du lac McArthur, \$2,900 chacun, proprio prend soie du prix de vente.

RUE BOUCHER — Bungalow brique et pierre, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de jeux, tapis, seulement \$24,500.00. Inscr.: 75, Michel Jacques, 770-4913.

TEMPLETON — Bungalow 24 x 30, amiante, 2 ch. à coucher, salon avec tapis, salle à manger, sous-sol à la grandeur, terrain 60 x 110, tourbé, \$2,900.00 comptant, \$145 par mois incluant taxes. Inscr.: 77, André Gadois, 663-9139.

A PROXIMITÉ d'Aylmer — Terrain 150 x 297. Vue panoramique. \$5,500.00. Faites une offre Inscr.: 79, Appelez 770-4912.

POINTE-GATINEAU — Bungalow colorlock, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, installation leuse et sècheuse, entrée pavée, terrain clôturé et paysager. Inscr.: 54, Pierre Tessier, 770-4930. 184

RUE VILLENEUVE, Hull — Bungalow 6 pièces, sous-sol fini, Foyer, Salle à manger, il faut le voir. C. Tessier, 770-5366.

RIVIERA, rue Vendome — Bungalow immaculé, 5 grandes pièces. Magnifique terrain. J. Allie 771-5183.

GATINEAU, rue Hillcrest — Bungalow style "Hollandais" avec revenu de \$100 au sous-sol impeccable, 6 pièces. G. Guérard, 771-1353.

GATINEAU, rue Le Plateau — Splendide bungalow, pierre et brique avec abri d'auto et piscine chauffée. Sous-sol entièrement fini. Bob Waters, 771-5310.

RUE FORTIER, Hull — Duplex stuc, logis de 2 ch. à coucher Chauffage central. Offre considérée. C. Tessier, 770-5366.

BOUL. MOUSSETTE — Magnifique maison 2 étages, brique, 9 pièces. Garage. Foyer, Tapis. Terrain double grandeur. J. Allie, 771-5183.

RUE BEAUDOIN, Gatineau — Bungalow neuf, brique, 5 pièces, Tapis dans salon. Libre \$16,500. Pour rendez-vous, 770-5366.

RUE BROAD, Aylmer — Bungalow 4 ans, 5 pièces, Hypothèque à 7%. Seulement \$18,500. C. Tessier, 770-5366.

RUE LOIS — Duplex, stuc et imitation pierre avec beau terrain, pour la minime somme de \$11,500. Bob Waters, 771-5310.

706 SMITH, Gatineau — Bungalow pierre et brique de 6 pièces plus sous-sol complètement fini, 2 foyers, tapis et plusieurs extra. G. Guérard, 771-1358. 184

HULL, boulevard Mont-Bleu, 12 logis, tous loués, très bien situé, stationnement, spacieux pavé, comptant requis, \$25,000.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, très beaux terrains, dont 1 sur bord du lac Champoux, l'autre sur bord du lac McArthur, \$2,900 chacun, proprio prend soie du prix de vente.

HULL, BOUL. RIEL, magnifique propriété, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, 3 salles de bains, foyer tapis mur à mur, piscine, garage, peut s'acheter meublé, demande \$49,500. 184

**(184) PROPRIETES A
VENDRE (Qué.)**

BUNGALOW neuf, 3 chambres, salle de jeux au sous-sol, extérieur fini brique, \$15,000. 831 Notre-Dame, Templeton, 663-0485. 184-36

A vendre — louer ou échanger MAISON, 2 logis et local pour commerce, fraîchement rénovee, bon pour différents commerces, située à Danville, comté de Richmond, informations Louis-Fortin, Boite 17, Orliens, Ont. 824-4049. 184-37

MAISON à vendre, semi détachée, 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, garage, entrée pavée, 1ère hypothèque 6 1/2% à Lucerne, \$19,500, 684-7306. 184-40

PTE-GATINEAU, 2 maisons, 13-15, rue Dillard, 2 ch. à coucher, chacune, \$16,300 pour les deux. 776-3359. 184-40

VIIEUX DUPLEX, seulement \$4,500, 152 Leduc, 777-2875, après 4 h. 184-40

MAISON, 2 étages, 3 ch. à coucher, Old Chelsea, 3/4 acre, 827-2988. 184-40

RUE LEVIS, MONT-BLEU 184

A 10 MINUTES du centre d'Ottawa, grande résidence à 2 étages, 4 ch. à coucher, 2 1/2 salles de bains, salon, salle à manger, garage double, salle de séjour avec foyer, portes-fenêtre ouvrant sur patio, piscine Mermaid 16 x 32 chauffée, cabanes, très belle clôture de cèdre \$47,000, hypothèque \$24,000 à 7 1/2%, 777-5465. 184-40

O. DUCIAUME

Immeubles, Courtier du Québec
75 St-Raymond, HULL
771-2232

Rés.: 770-5288

TERRAIN COMMERCIAL, boulevard St-Joseph, 50 x 100. Prix et conditions à discuter.

HULL, 93, rue St-Laurent — maison de 2 logis, dont un de 3 ch. à coucher, cuisine et salon, état intérieur et extérieur parfait, demande \$14,000. 184

PRIVEE — SACRIFICE

LIBRE fin mai, cause départ, 3 ch. à coucher, tapis, mur à mur dans "hall", escalier, grand terrain de coin, vue magnifique, 8 minutes du centre-ville d'Ottawa, cour clôturée, maison-jardin construite en 1969, 16 Place de Bretagne, demande \$2,900 en 1ère hypothèque à 8 1/2%, 771-9881. 184-36

OLD CHELSEA EN FACE du parc de la CCN de Gatineau, bungalow, 3 ch. à coucher salon avec foyer, dinette, grande cuisine moderne, salle de jeux au sous-sol, entrée privée, garage à 10 milles du Parlement, Informations 827-0209. 184-36

VENTE PRIVEE, RIVIERA BUNGALOW, 3 chambres à coucher, terrain paysager, haie de cèdres, entrée pavée, tapis de qualité mur à mur, tentures, tapisserie. Prix \$22,000, \$5,000 minimum comptant, intérêt à 8 1/2%. Hypothèque \$12,000 C.I.T. Vendeur assume 2e hypothèque. Le jour, 771-6208, le soir après 6 p.m. — 776-3225. 184-36

FERME, bois carré, Buckingham — 722-3355. 184-39

RIVIERA, bungalow, 3 ch. à coucher, P.I.T., 7% hypothèque, 771-7631. 184-36

VENTE PRIVEE — bungalow, 3 chambres à coucher, prix à discuter, Thurso 985-2643. 184-42

POINTE-GATINEAU bungalow 3 chambres à coucher, 2 ans, \$3,000 comptant, 771-8750. 184-39

VENTE PRIVEE, belle maison, grand terrain, région Lac des Fees, 777-8847. 184-35

MAISON, bungalow, East Aldfield P.Q. 770-3300. 184-40

**(185) PROPRIETES A
VENDRE (Ontario)**

**IMMEUBLES
JACQUES**

L66
Realtor 777-3860 / 771-0005

COURTIER DU QUEBEC

HULL, 137 Champlain, Duplex, l'investigation justifiera la valeur de son prix.

LUCERNE, 6 Plaza Crescent, \$32,000 achète bungalow, pierre et brique, 2 foyers naturels, 2 1/2 salles de bains, salon, salle à manger, cuisine-dinette, 3 ch. à cou., Chambre principale attenante avec salle de bains en-cas, sous-sol fini, bureau, garage, lot 10,700 pieds, paysager.

A TOURAINE — Modèle Montecarlo, âgé d'un an, des plus attrayant, propriétaire transféré. On demande \$23,000. Pour vente rapide. 184

**IMMEUBLE
REGIONAL**

LTEE - COURTIER DU QUEBEC
26, rue Langevin, Hull
771-7411

RUE FROMENT, bungalow 3 ch. à cou., salle à manger, salle de jeux. Hypothèque à 6%.

RUE JEANNE-D'ARC, duplex brique et stuc, très propre, 2 ch. à cou., par logis. Acompte \$5,000.

RUE DELORIMIER, triplex brique, 1 logis de 3 ch. à cou., chauffage eau chaude. Echangez contre commerce.

AUBAINE, centre de Hull, 11 logis meublés. Seulement \$45,000. Solde au vendeur.

HOTEL et motel modernes, complètement licenciés, dans la région. Rendez-vous au bureau pour renseignements.

**ARGENT A PRETER
SUR HYPOTHEQUE**

184

**SYLVIO
HUNEULT**

Realtor, Courtier en immeubles
du Québec
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU, bungalow, pierre et brique, de construction solide et massive, 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur, cuisine et couloir, sous-sol fini avec tapis, entrée pavée semi-circulaire, situé dans un des plus beaux secteurs de Gatineau, 454 Brébeuf, Guy Prud'homme, 663-5763 (71-45).

GATINEAU, boul. Montcalm, bungalow (Featheredge) construction 1969, salon 17 x 12, plafond travaillé, cuisine 12 1/2 x 13 avec comptoir, grandes armoires. Royal Raymond, 663-7707; 663-4422. (71-30).

GATINEAU — Triplex en stuc, rue Hélu, les trois logis sont loués, faire offre à Guy LaCroix, 663-6953. (71-44).

GATINEAU — Duplex avec garage, sur la 3e Avenue. Deux aléas pavés, sous-sol loué, terrain paysager, comptant requis \$2,500. Robert Charette, 663-8136. (71-34).

GATINEAU, rue Williams — Triplex, brique et pierre, grand salon, 3 chambres à coucher, cuisine 11 x 11, salle de lavage dans chacun des logis, plan excellent revenu, très bon marché de bois franc, entrée construction, comptant \$5,000, Philippe Plouffe, 663-2306. (71-20).

GATINEAU — Duplex en blocs de ciment, rue Notre-Dame, prêt-à-l'habiter, prix demandé \$13,500. Jacques Céré, 663-5691 (71-24). 184

MLS
service d'inscriptions multiples

Titley
LIMITÉ

238-4111

VANIER: Très bonne maison de 2 logis dont 1 logis de 3 chambres à coucher plus sous-sol avec salle de récreation et 1 logis de 2 chambres à coucher plus sous-sol. Les 2 logis loués actuellement \$173.00 et \$135.00 par mois. Possession — 30 jours. Appelez Léo Dubuc, 749-5517.

745-6801

HAMMOND, Ont. — Bungalow neuf 40 x 28, terrain 100 x 150. On demande \$18,000.00. Albert Sauvé 731-4156.

VANIER — Triplex, revenus \$325 mensuels, brique et pierre — Ivanhoe Perrier, 746-0200.

BELCOURT, boul. — Joli bungalow de 5 pièces, carport — terrain 75 x 200. Albert Sauvé 731-4156.

RUE SPRINGFIELD — Double en brique — logis de 3 chambres à coucher, \$28,500. Roland Bigras, 749-2374

RUE HENDERSON — Résidence de 4 chambres à coucher, entrée foyer, \$40,000. Roger Fregent, 745-5697

COTE DE SABLE — Duplex contenant logis de 3 chambres à coucher, terrain 66 x 95, cuisine équipée, acompte \$10,000, Urgel Bray, 238-1066

RUE CORONATION — Bungalow 3 chambres à coucher, foyer naturel, salle de jeux, \$33,500. Armand Richard, 233-5300.

25 milles à l'est d'Ottawa — Ferme de 110 acres, façade sur la rivière, acompte \$5,000. Urgel Bray, 238-1066

ALTA VISTA — Résidence 2 étages, en brique et tuile, terrain paysagé, acompte \$2,000. Marcel Marier, 746-1840

MLS
Service d'inscriptions multiples

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

P.H. TROTTIER
Courtier en immobilier
1025, ch. Ogilvie 745-0351
MAISON de 4 ch. à coucher dans Vanier...

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CARDINAL HEIGHTS bungalow, 3 ch. à coucher, salle à manger, foyer, salle de jeux...

RENE-D. LAPOINTE COURTIER

313, boul. De Montréal Cite Vanier - 745-1851
RUE ST-AMBROISE - Maison 1 1/2 étages, salle à manger, 2 chambres...

PIGEON-ROY LITEE - LTD.

COURTIER EN IMMOBILIER
1052, boul. ST-LAURENT OTTAWA, ONT.
746-4383

CHEMIN BOYER

Bungalow trois chambres, salle de jeux, garage, lot 75 x 185 - \$3,000...

BUNGALOW NEUF

3 chambres, foyer, abri d'auto, lot 35' x 132' \$3,000 comptant...

ELMVALE ACRES

Bungalow brique et aluminium, 3 chambres, salle à manger...

RUE MAXIME

Bungalow neuf, 3 chambres, salle à manger, foyer, abri d'auto, tapis...

VANIER

Maison 2 étages, 3 chambres, garage, salle de jeux, \$3,000 comptant...

\$5,000 COMPTANT

3 et 4 logis, doivent être vendus ensemble. Revenu \$10,500 par année...

EPICERIE-RESTAURANT

1 logis - Propriété, marchandise et équipements - Prédéveloppé maison comme projet initial...

CHEMIN PAGE

Split-level neuf, terrain 100' x 150', \$3,000 comptant. Labranche, 745-3753

RUE CUMMING

Duplex 3 et 2 chambres, brique, garage détaché, Labranche, 745-3753

VANIER

Maison 2 étages, modernisée, 3 ch à manger, lot 45' x 100' - \$2,000 comptant...

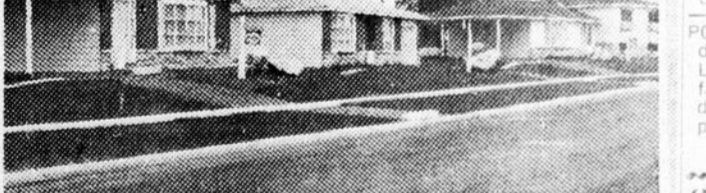
ORLEANS

Split-level, brique et pierre, 4 chambres, 2 salles de bains, salle de récréation, garage attaché...

G.A. Desjardins & Fils

POUR LA VENTE ou L'ACHAT D'UNE PROPRIETE

CONSULTEZ UN DE NOS AGENTS



DOMAINE PINEVIEW

RESERVEZ VOTRE DROIT A UNE DIGNITE PAISIBLE et A DE L'ELEGANCE... MAINTENANT

Léger acompte sur une hypothèque de la LNH à 9 1/4%

AU SUD DU CH. BLAIR PRES DU QUENSWAY

MAISONS WIMPEY

"LE DERNIER PROJET DOMICILIAIRE A L'INTERIEUR DE LA CEINTURE VERTE"

- Seulement 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
● En face du club de golf Pineview
● Tout près de Shoppers City et Towers et du centre commercial St-Laurent.

Modèles meublés par Colonial Furniture Chauffage à l'huile fiable par Gulf

A PARTIR DE \$26,745

George Wimpey Canada Limited "Entrepreneur pour tous"

Maisons-modèles ouvertes de 10h à 8h p.m.

LOUIS TITLEY LTD.

COURTIER 739-4315



Peintre

FERAIS ouvrage de peinture, réparation de joints et lésures. Estimations gratuites. 777-8284. G-AN

FERAIS peinture tout genre à contrat ou l'heure. Estimation gratuite. Après 6h 663-6280. G-52

Réparations - Renovation

ESTIMATION gratuite, spécialiste en réparations et renovations. Anoré 777-8297, 237-0776. G-48

NECCHI, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2092. G-59

REPARATIONS, fondation, menuiserie de finition, travaux d'électricité, plomberie, maisons supplémentaires, travaux divers, 235-3669. G-45

REPARATION, rénovation finition tout genre, 746-4392. G-36

Réparation meubles

REPARATION et finition de meubles, tout genre, marqueterie remise à neuf. 771-2452. G-j.n.o.

REPARATION générale, menuiserie, peinture, hommes d'expérience pour chaque métier, complètement assuré. 771-8912. G-59

Deménagement

ON VOUS déménagera au coût de \$10 l'heure, important ou léger déménagement, gros camion, 2 hommes expérimentés, assurance en tout temps. 771-8233. G-47

DEMEMAGEMENTS légers, nettoyage de sous-sol, etc. 775-2836. G-47

Pavage

MAURICE Polvin représentant, Alex Paving, Asphalte tout genre. 749-1237. G-48

Planchers

Geo. PROVOST ENR. PARQUETS, sabots et lins à neuf. 663-7391. G-AN

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc travail garanti. Frais raisonnables. Laurin Radio-TV 773-3516. G-AN

REGIMBALD-TELEVISION, service et location, 877-2619 ou 775-2314. G-49

Lessiveuse

REPARATIONS de machines à laver, ainsi que vente avec garantie. H. Ricard, 777-7240. G-48

Ecole de conduite

LECONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Champlain, 237-6419. G-46

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VENTE PRIVEE, Ottawa-Ouest, très beau duplex, 3 ch. à coucher, salle à manger, salle de bains, cuisine moderne, spa, piscine, sous-sol fini avec bar, premier fini, très bon état, possession immédiate. 729-2122. 185-38

VANIER, 15 logis, brique, après 7 ans, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 garage, complètement équipée, stationnement avec pso. fenêtres aluminium. Saison Revenu, \$23,000, hypothèque \$140,000. Julien G. Mader, Courtier en immobilier, 234-3764, soit 729-6482. 164-36

JOLIE maison en pierre, 4 chambres, salle à manger, séparée, salle de séjour, cave fine avec salle de récréation, garage, 2 autos, vente privée, financement disponible. 236-5844. 185-41

19, RUE MOWAT, East end, près d'une école française. Vaste lot arboré, bungalow de 5 ch. à coucher, brique. Hugh de Guz Ltd. Courtier, 749-4529. 185-38

POUR VENDRE votre maison pour du comptant, appelez H. de Guz Ltd. comme un particulier, qui fait dans le passé. Le propriétaire de la compagnie vous rencontrera personnellement. 749-4529. 185-39

(187) TERRAINS A VENDRE

LOT RUE Principale, Cantley, 100 x 200, \$2,200. 237-7000. 187-39

LOT 75 x 80, rue Douglas, Asymet. Propriétaire: Yvon Guerin, 774-7141. 187-43

LOT avec eau, Templeton, sur Riverside Drive, \$1,600. Termes pour 232-5510, hypothèque 663-7597. 187-46

DESCHENES, lot 50 x 100, eau et égout \$1,300, 663-0917. 187-36

LOT 75 x 125, tout défriché, 827, 1787 après 5h. 187-38

TERRAIN d'une acre ferme du Baron \$2,500. Après 5h, par 771-1768. 187-38

GRAND TERRAIN - 7,854 pieds carrés, Riviera, Pte-Gatineau, 770-2941. 187-38

RIVIERA, lots avec services, de \$2,900, bons termes, 731-4272. 187-42

TERRAIN d'une acre à vendre sur le ch. Klock et le ch. Boucher, Lucerne. Termes faciles, prêt à construire. Pour informations, M. Cayer, 663-5619, après 4h p.m. 187-37

LOTS A VENDRE, bornés par rivière et lac, dans le village de Val-des-Bois, 417, rue Des Pins, Buckingham. 187-4-45

LUCERNE terrain d'une acre et terrain d'une acre à vendre, situés sur un croissant, côté ouest du golf Gatineau, tranquille, pittoresque, arbres, rue Conrad, 232-0615. 187-42

SARSFIELD, lot 200 x 157, subdivision enregistrée, 749-9723. 187-42

2 TERRAINS, 60 x 190, Templeton, \$1,800 chacun, 663-5970. 187-46

CANTLEY, 80 x 125, \$4,200, 771-2196, après 6h. 187-38

PROJET Riviera, 60 x 90, 776-5909, après 4h. 187-39

4 TERRAINS, 50 x 130, rue Hurtubise, Gatineau, à vendre ou à échanger contre chalet prêt. 663-6263 de 12 à 7h p.m. 187-38

TERRAIN 75 x 155, chemin Parkins, \$1,600 ou meilleure offre. 770-4850. 187-45

GATINEAU, terrain de 9800 pi. ca, tous les services, rue Lallemand, 663-2006. 187-38

TERRAIN à vendre, Riviera, 60 x 100, deviser, \$5,000, 776-3994. 187-40

GATINEAU, terrain de 9800 pi. ca, tous les services, rue Lallemand, 663-2006. 187-38

GATINEAU, terrain de 9800 pi. ca, tous les services, rue Lallemand, 663-2006. 187-38

237-8400 DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunel, 115 est. MacLaren, Buckingham, 966-7426. Aussi service d'ambulance à 750 est. boul. Manley, Gatineau, 663-2468. G-AN

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de \$8 par mois, 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-AN

TV A LOUER, portatif, semaine ou mois, \$5, \$8, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, \$5, \$8, \$12. Location de TV de Hull 771-3233 - André Lesage. G-AN

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisée en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

Laveuse et sècheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sècheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez 232-1410. G-j.n.o.

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950, 65, ave. Ronfrid, 825-1885. G-AN

Couvreur

OUVRAGE de couverture de tous genres. Estimations gratuites. J.A. Bélanger 942 Dalpé, 777-5776. G-44

Entrepreneurs en construction

TOURNAINE, construction résidentielle et commerciale. Réparations de tous genres. 771-4167, 663-4931. G-41

ENTREPRENEUR en CONST. - "Pioneer Home Builders" CONSTRUIT maison neuve, rénovations, additions, salles de récréation, 771-8210 ou 236-3349. G-40

STUC, ciment, plâtre, rénovations, 25 ans d'expérience, Gérard Gagnon, 733-1712. G-39

Electricien

ROGER RAYMOND - Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Service

NOUS IRONS chercher les autos et les camions, au complet et gratuitement, pour la ferraille. 233-2331. G-36

Fer ornemental

Marcel Arvais 715, boul. St-Joseph, HULL 771-8282

(200) OCCASION D'AFFAIRES

GRANDE EPICERIE, restaurant, alcool de qualité avec appartement de 3 ch. à coucher à Winchester en Ontario. Revenu actuel \$70,000. H. de Guz Ltd., Courtier, 249-4529. 200-39

ENTREPOT à l'est de la ville dans le secteur G 2, Hambant neuf et en excellent état. Pour tout renseignement, communiquez avec Shipman Real Estate Ltd. 200-4-6-8

PTE-GATINEAU, bureau, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, \$100, 771-8657, après 5 h. 210-36

35 GAMELIN, Hull - Bureaux, air climatisé, stationnement. 777-2902, 776-1336. 210-39

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLÉ Dalhousie et George, approx. 1,600' ca et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

46 ST-RALMOND, site idéal commercial, salon de coiffure, d'esthéticienne, bureau d'affaires, 776-4917; 771-6456. 210-40

PTE-GATINEAU, bureau, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, \$100, 771-8657, après 5 h. 210-36

35 GAMELIN, Hull - Bureaux, air climatisé, stationnement. 777-2902, 776-1336. 210-39

(212) COMMERCES A LOUER

LOCAL pour commerce, sur rue Rideau, à sous-sol, 992-0619 jour; 776-5000 après 6 heures. 212-43

GATINEAU, boulevard Maloney, édifice commercial, coin de rue 2,000 pi. carrés, au rez-de-chaussée, avec sous-sol plein grand, pour commerce de bateaux, roulettes, moto-neige, etc. Libre le 1er juin. 663-2294 après 6h. 212-36

MAGASIN à louer, 155 boul. Maloney ouest, Gatineau, 663-4045. 212-37

75 ST-RAYMOND, salon de coiffure, tout équipé, loyer mensuel à discuter. ENTREPOT, de 7,500 pieds carrés, 16 pieds de hauteur, air climatisé, à louer, prix à discuter. J.-P. Query, courtier, 776-2990. 212-j.n.o.

RELAIS d'essence vendant 145,000 gallons par année; long bail disponible. Doit acheter stock. Demandez P.H. Trottier, courtier, 745-0351. Estimation gratuite. 212-41

LOCAL pour commerce, centre de la ville de Gatineau, 392 Notre-Dame, 663-0407. 212-41

MAGASIN ou bureau à louer à 571 ch. McArthur près boul. St-Laurent - 1,300 pi. ca. au premier plancher dans une bâtisse moderne. Jean-Louis Proulx 731-0120, Titled Pigeon et Lavoie Ltée, 238-4111. 212-39

LOCAL pour commerce, sur rue Rideau, à sous-sol, 992-0619 jour; 776-5000 après 6 heures. 212-43

GATINEAU, boulevard Maloney, édifice commercial, coin de rue 2,000 pi. carrés, au rez-de-chaussée, avec sous-sol plein grand, pour commerce de bateaux, roulettes, moto-neige, etc. Libre le 1er juin. 663-2294 après 6h. 212-36

MAGASIN à louer, 155 boul. Maloney ouest, Gatineau, 663-4045. 212-37

75 ST-RAYMOND, salon de coiffure, tout équipé, loyer mensuel à discuter. ENTREPOT, de 7,500 pieds carrés, 16 pieds de hauteur, air climatisé, à louer, prix à discuter. J.-P. Query, courtier, 776-2990. 212-j.n.o.

RELAIS d'essence vendant 145,000 gallons par année; long bail disponible. Doit acheter stock. Demandez P.H. Trottier, courtier, 745-0351. Estimation gratuite. 212-41

LOCAL pour commerce, centre de la ville de Gatineau, 392 Notre-Dame, 663-0407. 212-41

MAGASIN ou bureau à louer à 571 ch. McArthur près boul. St-Laurent - 1,300 pi. ca. au premier plancher dans une bâtisse moderne. Jean-Louis Proulx 731-0120, Titled Pigeon et Lavoie Ltée, 238-4111. 212-39

LOCAL pour commerce, sur rue Rideau, à sous-sol, 992-0619 jour; 776-5000 après 6 heures. 212-43

GATINEAU, boulevard Maloney, édifice commercial, coin de rue 2,000 pi. carrés, au rez-de-chaussée, avec sous-sol plein grand, pour commerce de bateaux, roulettes, moto-neige, etc. Libre le 1er juin. 663-2294 après 6h. 212-36

MAGASIN à louer, 155 boul. Maloney ouest, Gatineau, 663-4045. 212-37

75 ST-RAYMOND, salon de coiffure, tout équipé, loyer mensuel à discuter. ENTREPOT, de 7,500 pieds carrés, 16 pieds de hauteur, air climatisé, à louer, prix à discuter. J.-P. Query, courtier, 776-2990. 212-j.n.o.

RELAIS d'essence vendant 145,000 gallons par année; long bail disponible. Doit acheter stock. Demandez P.H. Trottier, courtier, 745-0351. Estimation gratuite. 212-41

(200) OCCASION D'AFFAIRES

PARTEZ en affaire, petit capital, sans obligation, devenez distributeur exclusif dans votre région pour charbon de bois, briquette et sol à glace, s'adresser au 2131 Henri-Bourassa, suite 25, Montréal (514) 843-6004. 200-41

DUPLIX au centre-ville. Excellente occasion pour deux membres d'une famille de profiter d'un niveau de vie économique. Shipman Real Estate Ltd. Realtors au 729-1473, 200-4-6-8

MACHINE à beignes, industrielle bon état, valeur \$450, vendrait pour \$150, 684-2723. 200-42

200-42

FAUT VENDRE BOUL. GREBER POINTE-GATINEAU

Bâtisse commerciale, 13,000 pieds carrés. Terrain 47,750 pieds carrés. Plusieurs possibilités. Prix et comptant à discuter. Toute offre raisonnable sera considérée. Marcel Joly, 663-3233. Bur.: 776-3186

TESSIER & TESSIER INC.

Courtiers du Québec

LES ENTREPRISES LECABRIE

VOUS PROPOSENT OPERATION "CLEF EN MAINS"

Si vous désirez vous faire construire une maison de rapport allant de 3 logis à 16 logis, nous avons terrains, financement, plans, etc.

Pour renseignements: 663-8689

(208) GARAGES DEMANDES

GARAGE, 20 x 20 pour entreposage 771-9845, Jean-Marc. 208-43

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLÉ Dalhousie et George, approx. 1,600' ca et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

46 ST-RALMOND, site idéal commercial, salon de coiffure, d'esthéticienne, bureau d'affaires, 776-4917; 771-6456. 210-40

PTE-GATINEAU, bureau, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, \$100, 771-8657, après 5 h. 210-36

35 GAMELIN, Hull - Bureaux, air climatisé, stationnement. 777-2902, 776-1336. 210-39

CHALET, 2 ch. à coucher, lac Ste-Marie, s'adresser à Lakeview Hotel, 467-5291. 236-38

QUYON, chalet au bord de l'eau, belle plage, électricité, pour la saison, 771-1380. 236-38

LAC SIMON - 3 grands chalets, à vendre ou louer, saison, 663-5854. 236-39

CHALET à 25 milles, propre, commodités, pour saison, 777-0712. 236-40

WOLFE LAKE - 7 chalets, pour la saison, 3 Mayer, 456-2362. 236-47

CHALETs meublés au lac Létoeur, chalet à Perkins et au lac de l'Argie à Val de Bourc. Ce semaine ou au mois. 663-4911. 236-36

WYCHWOOD, chalets à la saison, 6 milles d'Ottawa, 777-8352. 236-53

CHALET, 3 ch. à coucher, près de plage, 42 milles de Hull, \$600 par année, 41 Laval, Hull. 236-40

SUR LAC Ste-Marie, 47 milles

(240) CHALETS A VENDRE

LAC BELAIR, Mouchon, chalet neuf, 3 ch., air clim., bord de l'eau, aussi terrain à vendre, 745-1405, 240-39

CHALET à 25 miles, propre, commodités, 777-0712, 240-49

LAC MISSISSIPPI, meublé, 1 chambre, couché 6, électrique, foyer chauffage électrique, 232-1447, après 6 h., 240-42

CHALET, 40 miles de Hull, sur la Châteauguay, 777-9579, 240-42

(242) Terrains pour chalets à vendre

TERMES FACILES \$650 VOUS ACHETEZ un terrain dans la Gatineau, 100 x 200 pieds à construire, chemin ouvert à l'année. Composez 771-1011 de 9 à 9, fin de semaine incluse, 240-39

LOT POUR chalet, Perkins sur le Lac, 771-3665, 242-36

2 LOTS au lac Cayamant, 127 x 168 chacun, 827-0793, après 6 p.m., 242-39

LAC PRIVE, source naturelle, 55 acres de terrain, 50 miles de Hull, 684-3943, 242-42

(246) ROULOTTES DEMANDEES

1964 PONTIAC très bon état, à échanger contre tente-roulotte, 827-1655, après 6 h., 240-38

(248) ROULOTTES A LOUER

TENTES-ROULOTTES, avec réservations, Pte-Gatineau, 770-1757, 248-38

TENTE-ROULOTTE, avec réservation. Libre en tout temps, 663-7424, 248-60

(250) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTES 1971 CAPRI et L'Islet Dauphine de 12 à 26 pieds, en montre, Tentes-roulottes à toit rigide, Capri et Ramblec de 6, 7 et 8 places. Aussi spéciaux sur quelques modèles 1970. Venez choisir la votre dès maintenant. Belhumeur Automobiles Ltée, 111 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208, 250-AN

ROULOTTE De Luxe, 36 x 8, facile à voyager, très bon état, \$3,500, 663-5668, après 6 h., 663-3532, 250-36

ROULOTTE 1969 Glendale, 22 pi., tout équipée, comme neuve. Sauvez \$1,200, cause: transfert Etats-Unis, 745-7728, 250-40

ROULOTTE de 18 pieds, "Dauphine" 6 personnes, toilette, douche, neuve, servi seulement deux voyages, 663-7338, 250-37

TENTE-REMORQUE, Apache, 1971, toilette, chauffette, réfrigérateur, 745-7728, 250-39

ROULOTTE 15', équipée, couche 6, 684-4740, 250-38

HOLIDAY, 14 pi., couche 5, équipée au gaz et électrique, \$900, 771-5918, 250-39

1961 PYRAMID 10 x 45, meublé, 1-821-2924, 250-42

ROULOTTE 32 x 8, "Glendale", \$2,000, 667-8871, 250-39

TENTE-ROULOTTE "Tag-A-Long", 777-8158, 250-39

St-Raymond Roulotte Entr.

NOUVELLE agence dans Hull. Vente - service - location - échanges - accessoires - attaches - châssis par soudure électrique. Modèles en démonstration, 114 St-Raymond, Hull, 776-1893, 250-42

MAISON mobile 60 x 12 pieds, 1970, termes faciles. Après 5 h., 776-5082, 250-39

REMORQUE, \$35, — 777-1051, — 250-38

TRENTE ROULOTTES Capri, tout équipées. Couche 8, 777-1349, 250-38

TEMPLETON SPORTS

48, boul. Lorrain, Templeton Tentes - ROULOTTES, Starcraft 1971, tous modèles en montre. "Mini-Bikes" Artic, Cat, aussi Tera Jet et Caribou tout terrain. Réparation hors-bord. Financement facile, 663-2603, 250-AN

PARC BELLEVUE

MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Falace. Roulottes, Travelers, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orleans, 824-1497, 250-AN

(251) MAISONS MOBILES

"GENERAL", 55 x 10, meublé, remise de jardin comprise, 771-9697, 251-46

Maison mobile Riviera Ltée GLENDALE, fabriquée au Canada. Approuvée par CSA de 12' x 43' 2' chambres à 14' 7" x 4' 4" chambres. Lots disponibles, Pte-Gatineau 771-4374, 251-j.n.o.

RELOCATABLE Homes Ltd., répond à la crise du logement, une nouvelle maison de 2 ch. à coucher 29 x 40, 25% d'acompte, \$112,50 par mois pendant 10 ans, 836-3005, 251-35

MAISON mobile, 8 x 50, meublé, prix très raisonnable, 770-2285, après 6 h., 251-41

SPECIAL, champêtre. Un investissement sur votre propre terrain. Cette maison mobile Paramount, chez RELOCATABLE HOMES, LTD., a seulement \$6,995, 251-42

(256) CAMPING

TERRAIN de roulettes maintenant ouvert à partir de \$35 à \$95 pour 12 mois. Highway Camp Site, Farrellton, Qué., 256-45

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CITROEN DS Pallas 1968, 40,000 miles, très bon état, \$2,800, 829-8251, 284-38

PONTIAC 1961, très bon état, 5 pneus neufs, 663-4481, après 6 h., 284-38

1968 OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, moteur 350, bon état, \$1,900, 745-9143, entre 7h a.m. et 6h p.m., 284-41

1970 PONTIAC Strato-Chief, radio, suspension à grand rendement, chauffe-moteur, dégivreur de glace arrière, servo-direction et servo-freins. Moteur et transmission 350, 5,480 miles. Meilleure offre, 236-4802 après 6 h., 284-38

RENAULT 8, 1963, moteur bon état, \$125, 771-0871, 284-38

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'auto usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378, 284-A.N.

DECAPOTABLE CHRYSLER Strato-Chief, radio, tout équipé, 32,500 miles, excellent état. Prix raisonnable, 745-4441, 284-38

DATSUN 1970 TRES BON ETAT, très propre — 684-4044, 284-38

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER Imperial 1966, 4 portes, toit rigide, comme neuve, \$10 comptant. Maurice Motors, 991, rue Wellington, 284-36

VOLKSWAGEN 1968, — seul propriétaire, prix à discuter, 771-4964, 281-38

SACRIFICE, 1964 Ford Galaxie 500, venez la voir au Champlain station de service, Laval et Wellington, Hull, demander Ronica Proulx, 284-36

CITROEN, ID-19, 1969, \$2,600, 776-1877, 284-42

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1961 JAGUAR en bon état, \$250 ou meilleure offre, 827-2011, 284-36

2 JEEP Willis, entièrement équipés avec pelle à neige, jour 777-1677, 284-42

1969 ENVOY De Luxe, bon état, 1 propriétaire, \$795, 745-2256, 284-40

1969 PEUGEOT 404, automatique, doit vendre, 233-2491, 284-42

REBEL 67, V-8, automatique, \$1,050 comptant, 31 Hinchey, app. 1, Hull, 284-42

1970 CHEVELLE 307, très bon mileage, excellent état, encore sur garantie de 5 ans, 235-3795, 7 à 9 soir, 284-42

1964 CADILLAC, 1965 Chrysler 300, bon état, prix raisonnable. Jour 776-4917, soir 771-6156, 284-36

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

DECAPOTABLE 1969 Dodge Monaco 500 383, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, glace automatique, Privé. Balance de garantie, 15,000 miles, 663-2608, 284-42

AUBAINE! Triumph 1964, décapotable, 4 pneus neufs, couleur verte parfaite, moteur A-1, \$500, 771-9810, 284-42

OLDSMOBILE 1964, \$150, jour 777-1677, 284-42

JODGE 1966, automatique, 2 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio, 233-7429, 284-42

PLYMOUTH Fury III 1966, en très bonne condition, toute équipée, demande \$1450 ou meilleure offre, 663-0243, 284-36

AUBAINE, 1969 Fairlane, V-8, 4 portes, servo-freins, direction, 7 pneus Ziebart, 771-5155, 771-4094, 284-40

1971 PINTO, automatique, radio, aucun comptant, \$82 par mois, 233-3362, 284-AN

QUITTE le pays, doit vendre 1968 Buick Wildcat, toit rigide, 4 portes, équipée de tous les services, bons pneus, excellent état, 729-2663, 284-40

COMET Ford 1965, rouge, prix raisonnable, 36 Riverside, Templeton, 284-40

1965 CORVAIR, \$395, 777-1728, 284-j.n.o.

1970 DUSTER 340, très bon état, 4 vitesses manuelles au plancher, \$2000 miles, \$2,450. Après 6 h., 777-9567, 284-40

1970 RENAULT 10, extérieur blanc intérieur sièges cuirite brune, transmission automatique. Parfait état, 776-4458, 284-36

1969 GALAXIE 500, 4 portes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, \$1895, Pl. 2210H, 284-40

1968 CHRYSLER 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, \$1795, radio, pl. 3195J, 284-40

Demandez GIL GELINEAU 1850 Bank 733-6931 284

Ultra spécial 1970 Ford Custom, 4 portes, 6 cyl., automatique, radio, \$1895, dio. Pl. 62305H, 284-40

1969 Ford Custom 500, 2 portes, 6 cyl., automatique, \$1695, pl. 14295J, 284-40

Voyez DENIS ROMPRE 1850 Bank 733-6931 284

TOYOTA SERIE COMPLETE DES TOYOTA 1971 EN MONTRE Prix à partir de \$2,045

● FINANCEMENT BANCAIRE SUR-LE-CHAMP TONY GRAHAM'S 1945, CH. BASELINE près Woodroffe, 225-1212 — 224-6502

Ouvret le soir et le samedi. POUR UNE EXPERIENCE QUI PAIE VENEZ CHEZ MYERS 1968 CADILLAC, Coupé de Ville. Toit rigide, 2 portes, toit à l'exception d'un toit arrière. Transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques, siège à 6 positions, toit en vinyle. Seulement 31,994 miles, encore beaucoup de garantie. Fini vert pâturin très riche reflet métallique avec toit en vinyle noir. \$3787

Vous aimez avoir de l'espace? 1969 CHEVROLET IMPALA décapotable, GA, S.D. SF. GA, sièges ajustables en 6 angles, stéréo AM FM, climatisation. Voiture de luxe. Couteur morale. Venez l'essayer. Pl. 65954H, \$2783

1968 CHEVELLE MALIBU, Toit rigide, 4 portes, TA, R. S.D. SF. 1 seul proprio. Sedan sport idéal pour la famille. Venez l'essayer. Pl. 14336J, \$2293

1968 CHEVROLET IMPALA, 4 portes, sedan, une voiture très belle et munie des accessoires désirables: TA, R. S.D. SF. Vert mousse, intérieur assorti de couleur. Venez-vous de notre engagement de qualité. \$1687

UN SEUL PROPRIET. 1970 CADILLAC Fleetwood, 14,000 miles, TA, R. S.D. SF. GA, sièges ajustables en 6 angles, stéréo AM FM, climatisation. Voiture de luxe. Couteur morale. Venez l'essayer. Pl. 9005A, \$7897

J'AI EN MAIN

Plusieurs automobiles reprises de finance que je dois absolument liquider.

- Aucun comptant
- Financement de banque
- Consolidation des dettes
- Demande par téléphone

776-4224

Pour le plus bas prix d'auto en ville — voyez la ...

MINI-AUSTIN SEULEMENT \$1795

Livrée à Ottawa

Aussi en montre — le nouveau modèle

- TRIUMPH — SPITFIRE, GT-6, TR-6
- MBG — MG MIDGET — BGT

Termes bancaires disponibles — Aucun acompte

Couvert vendredi soir jusqu'à 9h — Samedi jusqu'à 6h p.m.

PERCY CARRIÈRE

AUTOMOBILES

45, ch. de Montréal 749-5927 284

Notre inventaire de VOITURES D'OCCASION est à la baisse parce que nos ventes sont à la hausse

Donc, ce que Williams vous offre

C'EST DE L'ARGENT SONNANT DE PLUS POUR VOTRE ECHANGE

WILLIAMS

72, rue Leduc, HULL 777-2731 284

SPECIALS DE MAI DU "Champion de l'économie"

CHRYSLER 1969

4 portes, toit rigide, V-8, équipement complet. Vert, toit vinyle, intérieur assorti. Sér.: CL4309C154910 **\$2895**

VAUXHALL 1967 FAMILIALE

Trans. manuelle. Vert, intérieur assorti. Sér.: FCW1867161920 **\$895**

CHEVROLET 1966 BISCAYNE

Copach, 2 portes, 6 cyl., trans. manuelle. Noir, intérieur rouge. Sér.: 61531104678 **\$595**

SPECIAL de VENDREDI et SAMEDI

RENAULT 1966 R-10

Trans. manuelle. Rouge, intérieur assorti. Sér.: 6338439 **\$473**

- FINANCEMENT SUR LES LIEUX
- 1er VERSEMENT 15 JUIN

ANDRÉ BÉDARD

AUTOMOBILES LIMITEE

"Votre concessionnaire RENAULT pour la région"

OTTAWA - VANIER HULL

725-2061 770-3131

424, ch. Richmond 406, boul. Taché 284

LA MINI AUSTIN... SEULEMENT \$1795

Pour baisser le prix davantage, il faudrait dégonfler les pneus.

Bien que petite de taille, la Mini est grande par ses performances: elle prend les virages les plus serrés sans broncher et se tire toujours d'affaire grâce à sa traction avant. Elle fait jusqu'à 40 miles au gallon et est économique, sur toute la ligne; 2,000,000 de propriétaires sont là pour en témoigner!

Allez la voir chez

MANOTICK, Ont.

692-3506

AUSTIN — MG — LOTUS — JAGUAR — TRIUMPH — ROVER

TOYOTA

OU VOTRE ARGENT VAUT DAVANTAGE

DATSUN 1969 — 1600 Sedan, 4 portes, seulement 18,000 premiers miles. Beau jaune, intérieur vinyle noir. Etat de montre. Pl. 37667J. Démarrée à **\$1095**

VOLKSWAGEN 1967 1600 Fastback. Bleu foncé, intérieur vinyle beige. Radio à poussoirs. Petite voiture de grand style. Pl. 4872H. Démarrée à **\$1095**

AUSTIN 1966 — 1800 Sedan 4 portes, noir, intérieur rouge contrastant. Petite voiture spacieuse à l'intérieur. Pl. 37667J. Démarrée à **\$595**

Jacquet Mtrs

298 RICHMOND ROAD

298, chemin de Richmond

"EN PLUS UN CHOIX DE 40 AUTOMOBILES"

725-1306 ou 725-2051 284

VENTE "jour de mai"

GRATUIT... Une balade de 2,000 miles à tout acheter d'une voiture au cours de cette vente — Bien oui... nous payons l'essence au poste de votre choix.

Sér.: 78807 CHRYSLER 1962 IMPERIAL, toit rigide, V-8, R. TA, S.D. SF. Très impressionnante. Non vérifiée. Etait \$995 Maintenant **\$495**

Sér.: 11849A CHEVROLET 1965 camionnette de livraison, fenêtres latérales. Servira bien votre compagnie. Etait \$1195. Maintenant **\$888**

Sér.: 58685 CHRYSLER 1969 NEW YORKER, V-8, R. TA, S.D. SF. GA. Toit vinyle. Seulement 26,576 miles. Le summum du luxe à une fraction du coût d'origine. Etait \$3295. Maintenant **\$3,091**

Sér.: B3586 JAVELIN 1968 SST. 2 portes, toit rigide, V-8, R. TA. Sièges baquets, Gris métallique, intérieur de luxe, propre. Etait \$2395. Maintenant **\$1,888**

Pl. 2750H BUICK 1969 LESABRE, 4 portes, V-8, TA, S.D. SF. Bas mileage. Etait \$3095. Maintenant **\$2,491**

Sér.: 100411 CHEVROLET 1968 CAPRICE, 2 portes, toit rigide, V-8, R. TA, S.D. SF. Toit vinyle. Un modèle hors pair qui saura plaire bien sûr. Etait \$2491. Maintenant **\$1,999**

Sér.: 10624 BEAUMONT 1966 4 portes, toit rigide, R. TA, 6 cyl. Hâtez-vous. Maintenant **\$996**

Sér.: 16138 TEMPEST 1970 R. TA. Vert forêt. Une jolie compacte qui vous fait économiser des centaines de \$\$ Etait \$3195. Maintenant **\$2,699**

GRATIS! LAVAGE D'AUTO

SURGENOR

Votre concessionnaire au petit profit

895, boul. St-Laurent à l'angle du ch. McArthur 746-5600

344, rue Sparks 235-3321 284

SPECIALS MASSEY-FERGUSON

1 tracteur 120 forces

1 tracteur 63 forces

1 planteur à blé-d'Inde 6 rangs

2 disques sur roues, 12 et 14 pieds de large.

TRACTEUR INDUSTRIEL

Avec chargeur et "Back Hoe", garantie à discuter. Machines presque neuves.

F. BOURBONNAIS

Agent SANSFIELD, Ont. 835-2623 285

ANNIVERSAIRE

Oui, Turpin Pontiac-Buick célèbre ce mois-ci son 22e anniversaire et vous invite à venir chercher votre part du "gâteau" de célébration

Voici quelques morceaux:

1968 CHEVROLET IMPALA 2145A sedan à 4 portes, transmission automatique, servo-direction et servo-freins. Fini bleu avec intérieur assorti. Solde de la garantie de nouvelle voiture et de coupe d'entraînement. Notre spécial 22e anniversaire. Plaqueaux 91288H. **\$2222**

1969 OLDSMOBILE 98 2117A sedan à 4 portes, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, sièges automatiques et radio. Un seul proprio. Solde de la garantie de nouvelle voiture et de coupe d'entraînement. Notre spécial 22e anniversaire. No de série M239231. **\$3772**

1969 DODGE MONACO 500 2243A décapotable, transmission automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Fini vert foncé avec intérieur blanc. Très élégante et propre. Notre spécial 22e anniversaire. 91198349. Venez et voyez par vous-même **\$3122**

Turpin

PONTIAC BUICK LTD.

CARLING AVE. AT CLYDE (728-1901)

728-1901

Ouvret jusqu'à 9h du lundi au jeudi; ven. et sam., 9h à 6h 284

TOYOTA

SERIE COMPLETE DES TOYOTA 1971 EN MONTRE

Prix à partir de \$2,045

● FINANCEMENT BANCAIRE SUR-LE-CHAMP TONY GRAHAM'S

1945, CH. BASELINE près Woodroffe, 225-1212 — 224-6502

Ouvret le soir et le samedi.

POUR UNE EXPERIENCE QUI PAIE VENEZ CHEZ MYERS

1968 CADILLAC, Coupé de Ville. Toit rigide, 2 portes, toit à l'exception d'un toit arrière. Transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques, siège à 6 positions, toit en vinyle. Seulement 31,994 miles, encore beaucoup de garantie. Fini vert pâturin très riche reflet métallique avec toit en vinyle noir. \$3787

Vous aimez avoir de l'espace? 1969 CHEVROLET IMPALA décapotable, GA, S.D. SF. GA, sièges ajustables en 6 angles, stéréo AM FM, climatisation. Voiture de luxe. Couteur morale. Venez l'essayer. Pl. 65954H, \$2783

1968 CHEVELLE MALIBU, Toit rigide, 4 portes, TA, R. S.D. SF. 1 seul proprio. Sedan sport idéal pour la famille. Venez l'essayer. Pl. 14336J, \$2293

1968 CHEVROLET IMPALA, 4 portes, sedan, une voiture très belle et munie des accessoires désirables: TA, R. S.D. SF. Vert mousse, intérieur assorti de couleur. Venez-vous de notre engagement de qualité. \$1687

UN SEUL PROPRIET. 1970 CADILLAC Fleetwood, 14,000 miles, TA, R. S.D. SF. GA, sièges ajustables en 6 angles, stéréo AM FM, climatisation. Voiture de luxe. Couteur morale. Venez l'essayer. Pl. 9005A, \$7897

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1970 AUSTIN America, doit vendre immédiatement, \$1,600, 745-0120, 284-37

1962 VOLKSWAGEN, parfait état, moteur 1964, \$375, 749-2575, 284-37

AUSTIN 1100, 4 portes, 1966, \$600, bon état, 52 Bellevue, Gatineau, 771-3991, 284-36

1967 COUGAR, automatique, radio, comptant, 23,000 miles, toit vinyle, 663-6666, 284-38

1967 MERCURY Cougar, moteur 26,000 miles, tout équipée, demande \$1450 ou meilleure offre, 663-0243, 284-36

1967 MERCURY Cougar, moteur 26,000 miles, tout équipée, demande \$1450 ou meilleure offre, 663-0243, 284-36

AUBAINE, 1969 Fairlane, V-8, 4 portes, servo-freins, direction, 7 pneus Ziebart, 771-5155, 771-4094, 284-40

1971 PINTO, automatique, radio, aucun comptant, \$82 par mois, 233-3362, 284-AN

QUITTE le pays, doit vendre 1968 Buick Wildcat, toit rigide, 4 portes, équipée de tous les services, bons pneus, excellent état, 729-2663, 284-40

COMET Ford 1965, rouge, prix raisonnable, 36 Riverside, Templeton, 284-40

1965 CORVAIR, \$395, 777-1728, 284-j.n.o.

1970 DUSTER 340, très bon état, 4 vitesses manuelles au plancher, \$2000 miles, \$2,450. Après 6 h., 777-9567, 284-40

1970 RENAULT 10, extérieur blanc intérieur sièges cuirite brune, transmission automatique. Parfait état, 776-4458, 284-36

1969 GALAXIE 500, 4 portes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, \$1895, Pl. 2210H, 284-40

1968 CHRYSLER 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, \$1795, radio, pl. 3195J, 284-40

Demandez GIL GELINEAU 1850 Bank 733-6931 284

Ultra spécial 1970 Ford Custom, 4 portes, 6 cyl., automatique, radio, \$1895, dio. Pl. 62305H, 284-40

(312) DIVERS A VENDRE

SPECIAL BOIS PRESSE, épaisseur 1/4 à 3/4, pour couvertures, planchers ou murs. Grandeur 48" x 97", 170 à \$3.75. 771-8458. 312-39

(312) DIVERS A VENDRE

DEUFS de faisans à vendre. 663-2988. 312-37

(320) APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEUR usagé. 777-4579, après 5 heures. 320-39

(322) AMEUBLEMENT

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier de cuisine.

(374) ORCHESTRES

ORCHESTRE "Telstars" disponible les vendredis, pour toute occasion. 777-8280. 374-35

(412) AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DEMANDE DE SOUMISSIONS

(412) AVIS LEGAUX

AVIS PUBLIC La liste électorale pour les villages de Quyon et Shawville et la municipalité de Onslow sud, Onslow nord, Bristol et Clarendon a été déposée au bureau du secrétaire-trésorier ou toute personne intéressée pourra l'examiner.

(412) AVIS LEGAUX

AVIS AUX POURVOYEURS D'ESSENCE, CARBURANT DE DIESEL, KEROSENE. ENTREPRISE DE FOURNITURE No (s) SA-711268 — DISTRICT OTTAWA.

EQUIPEMENT ET AMEUBLEMENT COMPLET de restaurant. Peut accommoder 50-60 personnes. 8655 après 6h. 312-39

POELE à gaz \$10, machine à laver, support pour boyau \$3, tondeuse manuelle \$10. 2 pneus à neige 640-15 \$10, 770-2448. 312-36

REFRIGERATEUR "Philco" très propre, \$50, 663-4651. 320-39

Centre économique régional MEUBLES USAGES Nous achetons et vendons tous genres de meubles usagés. 370, rue Principale GATINEAU — 663-7119 322

ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. 770-4912. 382-AN

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA Appel d'offres

COUPONS D'ESSENCE, CARBURANT DE DIESEL, KEROSENE. ENTREPRISE DE FOURNITURE No (s) SA-711268 — DISTRICT OTTAWA.

COUPONS D'ESSENCE, CARBURANT DE DIESEL, KEROSENE. ENTREPRISE DE FOURNITURE No (s) SA-711268 — DISTRICT OTTAWA.

MACHINES à coudre Singer, complètement automatique, fait boutons, broderie, etc. 232-6388. 312-39

ROBES de mariée, neuves, jusqu'à \$90, 30 modèles et grandeurs, votre choix. \$20. 771-2290. 313-51

REFRIGERATEUR usagé. 777-4579, après 5 heures. 320-39

Centre économique régional MEUBLES USAGES Nous achetons et vendons tous genres de meubles usagés. 370, rue Principale GATINEAU — 663-7119 322

ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. 770-4912. 382-AN

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA Appel d'offres

COUPONS D'ESSENCE, CARBURANT DE DIESEL, KEROSENE. ENTREPRISE DE FOURNITURE No (s) SA-711268 — DISTRICT OTTAWA.

COUPONS D'ESSENCE, CARBURANT DE DIESEL, KEROSENE. ENTREPRISE DE FOURNITURE No (s) SA-711268 — DISTRICT OTTAWA.

MOTEUR de bateau Johnson, 3 forces, 3 poussoirs, 312-42

ROBES de mariée, grandeur 9 ans, prix à discuter. 771-7115, après 6h. 313-40

REFRIGERATEUR usagé. 777-4579, après 5 heures. 320-39

Centre économique régional MEUBLES USAGES Nous achetons et vendons tous genres de meubles usagés. 370, rue Principale GATINEAU — 663-7119 322

ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. 770-4912. 382-AN

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA Appel d'offres

COUPONS D'ESSENCE, CARBURANT DE DIESEL, KEROSENE. ENTREPRISE DE FOURNITURE No (s) SA-711268 — DISTRICT OTTAWA.

COUPONS D'ESSENCE, CARBURANT DE DIESEL, KEROSENE. ENTREPRISE DE FOURNITURE No (s) SA-711268 — DISTRICT OTTAWA.

ACIER VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES pour la construction et la manufacture

ROBES de mariée, grandeur 9 ans, prix à discuter. 771-7115, après 6h. 313-40

REFRIGERATEUR usagé. 777-4579, après 5 heures. 320-39

Centre économique régional MEUBLES USAGES Nous achetons et vendons tous genres de meubles usagés. 370, rue Principale GATINEAU — 663-7119 322

ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. 770-4912. 382-AN

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA Appel d'offres

COUPONS D'ESSENCE, CARBURANT DE DIESEL, KEROSENE. ENTREPRISE DE FOURNITURE No (s) SA-711268 — DISTRICT OTTAWA.

COUPONS D'ESSENCE, CARBURANT DE DIESEL, KEROSENE. ENTREPRISE DE FOURNITURE No (s) SA-711268 — DISTRICT OTTAWA.

LE PLUS IMPORTANT SOLDE DE MEUBLES des magasins et de l'entrepôt de Matinée Furniture Tout à presque 1/2 PRIX

TANT QU'IL Y EN AURA! 525 PCS 4 x 8 x 1/2 STD CONTRE-PLAQUE D'EPINETTE PRIX A EMPORTER EN LOT DE 10 OU PLUS \$5.19 chac. TEPERMAN & SONS LTD. 1097, CHEMIN OGILVIE, OTTAWA 745-1512

ANNONCES CORRECTIONS ANNUATIONS NOUVELLES ANNONCES De 6h 30 p.m. à 9h p.m.

Pour de l'action! Service des Petites Annonces DIMANCHE SOIR: SERVICE TELEPHONIQUE 237-8400

(416) REMERCIEMENTS

BISSON — M. et Mme Georges Bissou et les enfants remercient tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Hector Bissou, survenu le 29 avril 1971, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

CREMATION
Tous les renseignements gratuits de
**BEECHWOOD
CREMATORIUM**
Case postale 7025
Ottawa — 746-0201

(412) AVIS LEGAUX

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

SOMMAIRE DES ETATS FINANCIERS
ANNEE SE TERMINANT LE 30 JUIN 1970

REVENUS

Subventions Gouvernement provincial \$ 4,348,253

Remboursements Gouvernement fédéral 11,482

Répartition aux Commissions scolaires locales 9,476,216

Autres Commissions scolaires régionales 13,504

Parents et individus 38,242

Autres sources 50,030

REVENUS TOTAUX \$13,937,727

DEPENSES

Administration générale \$ 255,238

Informatique 79,746

Administration pédagogique 199,457

Enseignement — cours réguliers 6,452,073

Enseignement — enfance inadaptee 528,009

Enseignements spéciaux 8,627

Education permanente 543,469

Laboratoires — Sciences pures 58,650

Laboratoires — Sciences appliquées 48,260

Orientation scolaire 173,007

Service des examens 46,711

Service social 2,500

Bibliothèques 149,955

Culte et pastorale 135,119

Loisirs et sports 48,815

Service de santé et cliniques 4,610

Service de psychologie 25,124

Techniques audio-visuelles 52,295

Transport des élèves 1,047,160

Résidence des étudiants 12,570

Service de l'équipement scolaire 1,508,086

Service de la dette 945,240

Dépenses de transfert 1,215,185

DEPENSES TOTALES \$13,539,906

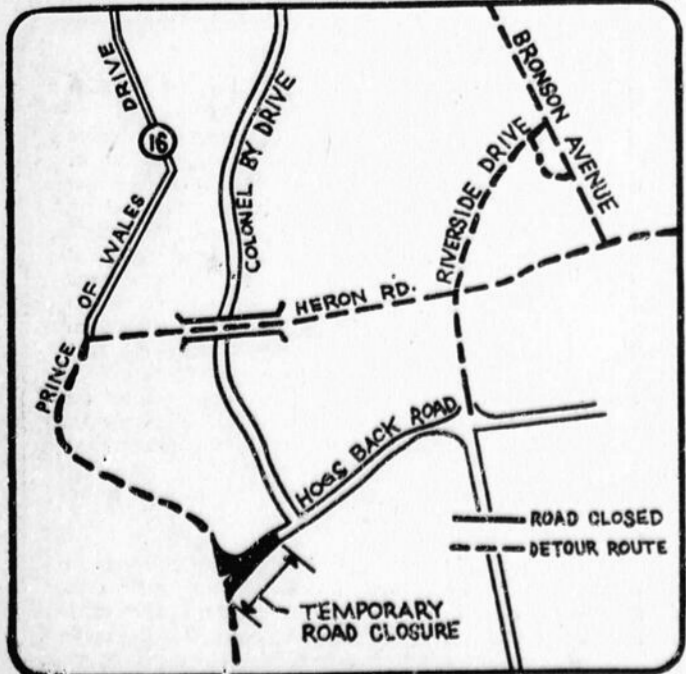
Surplus administratif \$ 397,821

Certifié conforme par:
Massé, Vien & Cie, C.A., vérificateurs
Fernand Mousseau, directeur général

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
SERVICE DE LA VOIRIE
FERMETURE DE ROUTE —
REPARATIONS AU PONT TOURNANT DU CANAL DE HOGS BACK

A cause des réparations du pont tournant du canal à Hogs Back, la route de Hogs Back entre les intersections de la promenade Colonel By et le chemin Hogs Back et l'intersection de la Route 16 et le chemin Hogs Back sera fermée à compter de 9h a.m., LE LUNDI 10 MAI 1971 pour approximativement trois (3) jours.

Toute la circulation empruntant normalement le pont tournant du canal à Hogs Back devra emprunter le pont du chemin Heron.



Le greffier régional,
W. H. BRUNETTE.

(412) AVIS LEGAUX

DEPARTEMENT DE LA PROPRIETE
SOUSSIONS POUR LA DEMOLITION D'EDIFICES APPARTENANT A LA VILLE, OTTAWA, Ont.

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, 2e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, jusqu'à 4h p.m., H.A.E., le VENDREDI 21 MAI 1971 pour la démolition d'édifices appartenant à la ville, entreprise de démolition dans la Basse-Ville No 124.

On peut obtenir les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de:

Directeur de la propriété, Pièce 506, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa 2, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal A. T. HASTEY, Ottawa, Ontario.

SOUSSIONS HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées au sousigné, seront reçues jusqu'à 4h 00 p.m. (HEURE D'OTTAWA) LE JEUDI 20 MAI 1971 pour ce qui suit:

- 1-REPARATION DE FISURES DES MURS DES TUNNELS ET DU SOLSOL
- 2-CAHIERS DES CHARGES POUR LES REPARATIONS DE TOITURE ET TRAVAUX DE FEUILLES METALLIQUES
- 3-RECONSTRUCTION ET RECOURVEMENT DE LA CHAUSSEE DU TERRAIN DE STATIONNEMENT DE LA BUANDERIE
- 4-L'ENLEVEMENT DE L'EQUIPEMENT POUR LA MANUTENTION DU SURPLUS DE CHARBON
- 5-REFECTIONS AU REZ-DE-CHAUSSÉE DE L'EDIFICE PRINCIPAL AFIN DE DONNER PLUS D'ESPACE DE BUREAU ET UNE PIECE DE RECEPTION
- 6-L'INSTALLATION D'UN STERILISATEUR DE VIDE POUSSÉ — FOURNITURE CENTRALE

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur de la Centrale et de la planification, Hôpital municipal d'Ottawa, ou en composant 725-4286.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A. Secrétaire du Bureau d'administration, Hôpital municipal d'Ottawa.

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DEMANDE DES SOUSSIONS

Promenade de l'aéroport du chemin Walkley jusqu'à l'aéroport international d'Ottawa

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au sousigné, pour l'aménagement de la promenade de l'aéroport, chemin Walkley jusqu'à l'aéroport international d'Ottawa seront reçues jusqu'à 3h 00 p.m., H.A.E., et déposé publiquement quinze minutes plus tard au bureau de la Commission le JEUDI 27 MAI 1971.

Les travaux comprendront le nivelage, le drainage, l'encasement granulaire, le revêtement en asphalte, le guidage en acier, les bords de trottoir en béton, le gazonnage et l'ensemencement, un pont de route en béton armé coulé sur les lieux, un tablier suspendu en béton, pré-travaillé et étiré ensuite, des poutres en acier, et les dispositions d'éclairage.

On peut obtenir les bleus, documents de contrat et les bordereaux de soumission en s'adressant au Bureau de la Commission, Service des projets de construction, troisième étage, 48, rue Rideau, Ottawa, Ontario, moyennant la somme de \$30.00 en espèces ou sous forme de chèque visé, laquelle ne sera pas remboursée.

On peut obtenir également les renseignements concernant la soumission et l'entreprise en s'adressant au Service des projets de construction, en composant 995-8248.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire A. H. STEVENSON, La Commission de la capitale nationale, 48, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 8K5

(412) AVIS LEGAUX

AVIS AUX CREANCIERS et AUTRES AU SUJET DE LA SUCCESSION DE FEU FLORENCE O. L'ANGELIER VEUVE

Toutes les personnes ayant des réclamations contre la succession de la défunte précitée, autrefois de la Cité de Vanier dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et décédée le 13e jour de novembre 1970, sont priées de déposer la preuve de leur(s) réclamation(s) ou soussigné le ou les au 8e jour de juin 1971.

Après cette date, les biens de la succession seront distribués en ne tenant compte que des réclamations dont le soussigné aura pris connaissance.

Daté à Ottawa, Ontario, le 4e jour de mai 1971.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA et MARCEL PARENT, exécuteurs testamentaires Par DEVIN & McGOVERN 45, rue Rideau, Ottawa, Ontario, leurs procureurs.

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Entreprise 7-71

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du Comité de direction, municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa 4, Ontario, pour la construction d'une conduite principale d'eau de 8" de diamètre dans la promenade Meadowlands depuis la promenade Chesterton jusqu'à 450' en direction est, seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. le mardi 25 mai 1971.

On peut obtenir les plans, cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Service des travaux publics, Pièce 606, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation se réserve le droit de refuser toute ou chacune des soumissions ou d'accepter toute soumission si elle considérait de son intérêt de ce faire et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, W. H. BRUNETTE, Ottawa, Ontario.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Région de la capitale APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au CHEF DES SERVICES FINANCIERS et ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, rue ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe mentionnée SOUSSIONS POUR LE PROJET NO 01017 — AGRANDISSEMENT DU BUREAU DE POSTE, GRACEFIELD (QUEBEC) seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), le MARDI, 1er JUIN 1971.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, Edifice Bonnaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.). On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. J. Cluskey, Le chef de la planification financière, Adjudication des soumissions et des contrats.

VILLE D'OTTAWA DEPARTEMENT DE LA PROPRIETE

Soumissions pour la fourniture et l'installation d'un réseau de climatisation, Service d'entretien des égouts, 7, chemin Bayview, OTTAWA, Ont.

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, 2e étage, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m., H.A.E., le LUNDI 31 MAI 1971 pour la fourniture et l'installation d'un réseau de climatisation au service d'entretien des égouts, 7, chemin Bayview, Ottawa, Ont.

On peut obtenir les bleus, cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de: Directeur de la propriété, Pièce 506, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa 2, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal, A. T. HASTEY, Ottawa, Ontario.

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'AYLMER PROVINCE DE QUEBEC AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la ville d'Aylmer a adopté le règlement suivant: A SA SEANCE DU 3 MAI 1971

REGLEMENT No 332

Règlement concernant le zonage des lots 625, 626 et 656 de la ville d'Aylmer.

Avis public est également donné que le conseil a fixé au: VENDREDI 14 MAI 1971

La date à laquelle les électeurs concernés sont convoqués en assemblée publique à l'hôtel de ville, à 19h pour l'approbation ou la désapprobation du règlement 332.

Tous les intéressés pourront prendre connaissance dudit règlement au bureau de l'hôtel de ville et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE A AYLMEER, ce 5ième jour du mois de mai 1971.

VILLE D'AYLMER PROVINCE DE QUEBEC AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné, que le conseil de la ville d'Aylmer a adopté les règlements suivants: REGLEMENT No 331 (séance du 3 mai 1971)

concernant la fermeture de la rue Prince de Galles REGLEMENT No 329 (séance du 3 mai 1971)

concernant l'imposition d'une taxe pour l'enlèvement des vidanges.

Tous les intéressés pourront prendre connaissance desdits règlements au bureau de l'hôtel de ville et lesdits règlements entreront en vigueur conformément à la loi.

DONNE A AYLMEER, Ce 5e jour du mois de mai 1971.

ANDRE J. BURNS, Greffier et Directeur général.

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON "Automobile de l'administration"

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Conseil administratif, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4, et libellées: "Soumission pour la fourniture d'automobile de l'administration", seront reçues par le secrétaire du Conseil administratif jusqu'à 11h a.m. H.A.E., le vendredi 14 mai 1971.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du directeur de l'approvisionnement, pièce 305, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ont., K1N 5A1.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, W. H. BRUNETTE

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON "Lumières de signalisation routière"

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Comité de direction, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4, et libellées: "Soumission pour l'approvisionnement de lampes de signalisation routière", seront reçues par le secrétaire du Comité de direction jusqu'à 11h 00 a.m., H.A.E. le mardi 18 mai 1971.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des approvisionnements, Pièce 305, Hôtel de ville 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier régional W. H. BRUNETTE.

VILLE D'OTTAWA DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE SERVICE DES ACHATS

"Installation de rayonnages et cliquets"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1, et libellées "Soumission pour l'approvisionnement et l'installation de rayonnages et cliquets", seront reçues par son secrétaire jusqu'à 4h 00 p.m., H.A.E. le lundi 17 mai 1971.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du directeur des approvisionnements, Département de la Trésorerie, Pièce 305, hôtel de ville.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal A. T. HASTEY

NECROLOGIE

FUNERAILLES LUNDI

NOMS DEPART DU CORTÈGE FUNERAILLES

TITLEY M. Jean-Baptiste
Départ de la maison funéraire Théo Brunet, Rockland, Ont., à 9h 45. Service religieux à 10 heures en l'église St-Trinité.

RANGER M. Aurèle
Départ de la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service religieux à 10 heures en l'église St-Jean-Evangéliste, Thurso.

ROCHON Mme Raoul (née Ida Siros)
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull. Service religieux à 3 heures en l'église St-Joseph.

CARRIERE M. François
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Liturgie des défunts à 7h 45 en l'église St-Raymond.

LEVEILLE M. Eugène-C.
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts à 2 heures p.m. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.

GERMAIN M. Roméo
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, à 7h 40. Service religieux à 7h 45 en la cathédrale Très-St-Rédempteur.

BOISVENUE Mme Albert
Départ de la maison funéraire Ethier Ltée, Gracefield, à 1h 40. Service religieux à 2 heures en l'église de la Visitation de Gracefield.

TURGEON — Dans un hôpital local, le vendredi 7 mai 1971, est décédée Aurélie Turgeon, fille de feu Charles Turgeon et de feu Alexina Lalonde. Elle laisse trois frères: Emile, Omer et Eugène, d'Ottawa; trois sœurs: Marie-Ernestine, Marie-Gracia et Marie-Françoise, à Châteauguay. Les funérailles auront lieu en l'église St-Sébastien, inhumation au cimetière d'Ottawa. Avis des funérailles plus tard. 360

ROCHON — Mme Raoul Rochon, née Ida Siros, du 1575, rue Jarry, à Ottawa, est décédée le jeudi 6 mai, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu Raoul Rochon. Elle laisse trois fils: Rodolphe, 1 fil, de M. R. St-Amand (Lucette), à Montréal, 15 petits-enfants. La dépouille reposera aux salons funéraires Lionel Emond et Fils Ltd., 250, rue Bessière, Ottawa, le samedi, service le lundi 10 mai en l'église St-Joseph, à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-36

LEVEILLE — M. Eugène C. dans un hôpital local, le vendredi 7 mai 1971, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Marie-Laurie Ranger et en deuxièmes de Béatrice-Eve Laurin. Les funérailles auront lieu le samedi 9 mai en l'église St-Joseph, à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-36

BAULNE — Cordeia Baulne (née Gagné), du 48A, rue St-Jacques, Hull, est décédée le vendredi 6 mai à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Emile Baulne. Elle laisse 1 fil: Mile Simone; 1 belle-fille: Mme Amante Desrosiers; 1 petit-fils: René et 2 petites-filles: Mme Rita Couture de Hollywood et Mme Jeannine Lalonde de Hull, 2 arrière-petits-enfants; 2 arrière-arrière-petits-enfants; plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposera à la maison funéraire Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où avait lieu le départ à 7h 50 samedi 8 mai, pour service à 8h en l'église St-Jacques. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-36

CARRIERE — François, demeurant à 85, rue Lesage à Hull, décédé le vendredi 7 mai 1971 à l'âge de 16 ans. Il laisse ses parents, M. et Mme Charles Carrier (Lucette Fiché), 1 frère: Ronald, d'Ottawa; 1 sœur: Mme Guy Malette (Thérèse) de Hull, Mme Jacques Raymond (Monique) de Ste-Agathe, Mme Norbert Papineau (Madeleine) de Gatineau. Il sera exposé à compter de 7h samedi, à la maison Racine, Robèse et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Funérailles lundi le 10 mai en l'église St-Raymond à 7h 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-35

BOISVENUE — Mme Albert, née Malvina St-Jacques de Gracefield est décédée après une longue maladie à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, à l'âge de 72 ans et 2 mois. Elle était l'épouse de feu Albert Boisvenue. Elle laisse 3 fils: Olivier, Laurier, Roger, tous de Gracefield; 1 sœur: Mme Leo Charrier (Régine), de Pointe-Gatineau; 5 frères: Valmor, Edmond d'Ottawa, Cédric de Bouchette, Omer de Gracefield, Fidèle de Val-d'Or; ainsi que 8 petits-enfants et une arrière-petite-fille. Départ du salon funéraire Ethier Ltée de Gracefield, Qué. le 10 mai à 1h 40. Service chanté à 2h en l'église La Visitation de Gracefield. Inhumation au cimetière paroissial. 430-36

RANGER — M. Aurèle Ranger, du 17 Coallier, Hull, est décédé accidentellement à East Templeton, le jeudi 6 mai 1971, à l'âge de 25 ans. Il était l'époux de Jocelyne Fournier. Outre son épouse, il laisse son père et sa mère, M. et Mme Arthur Ranger de Thurso; 1 fils: Jean-François, de Hull; ses sœurs: Mme René Maloche (Hélène), de Gatineau; Mme Patrice Leduc (Paullette), Repentigny; Mme Bernard Thibodeau (Mireille), Thurso; Lucie et Pierrette, de Thurso. La dépouille reposera à la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, d'où aura lieu le départ le 10 mai pour service à 8h en l'église St-Jean-Evangéliste. Inhumation au cimetière de Thurso. 430-36

MORIN — M. J.-Antoine, de St-Hilaire, Qué. est décédé le vendredi 7 mai 1971, à l'âge de 78 ans et 11 mois. Outre son épouse, Ida Latourle, il laisse 1 fille: Suzanne (Mme Albert Vaillancourt), de St-Hilaire. La dépouille mortelle reposera aux salons funéraires McCornick de Maniwak. Funérailles le lundi 10 mai. Service en l'église de l'Assomption de Maniwak à 11 heures. Inhumation au cimetière de Gracefield. 430-36

Ken Neilson à la retraite

WINNIPEG (PC) — Ken Neilson, le vétéran receveur avec les Blue Bombers de Winnipeg de la Ligue canadienne de football a annoncé, lors d'une conférence de presse jeudi, qu'il prenait sa retraite du jeu actif.

Accident mortel

OTTAWA — Une fillette de neuf ans a trouvé la mort peu après neuf heures hier soir quand elle a été heurtée par une voiture alors qu'elle circulait à bicyclette près de la demeure de ses parents, à Ottawa.

La victime, Connie Barbeau, neuf ans, domiciliée au 122, rue Byron à Ottawa est décédée à l'hôpital des suites de ses blessures vendredi soir. La fillette roulait à bicyclette en direction sud sur l'avenue Byron, quand elle a été heurtée par une voiture, à l'angle de la rue Clarendon et de l'avenue Byron.

La sûreté municipale d'Ottawa a fait enquête.

Le monde insolite

Marche et démarches d'Edgard Demers

Il y a déjà une semaine depuis la dernière grande marche. Les parents commencent seulement à se remettre de leurs émois, car ce sont surtout les parents qui doivent subir les trois tranches de la Marche des millions.

En premier lieu, il y a la marche elle-même et ce qui précède cet événement d'endurance. Les parents s'inquiètent à la pensée que leurs rejetons, grossis et allongés au lait et aux céréales enrichis, bourrés d'additifs alimentaires aux vitamines de A à Z, mais toujours chétifs dans leur esprit, s'aventurent dans les rues, avenues et boulevards, la proie des véhicules et de la pollution de l'air.

C'est long 40 miles. Les parents suent pendant au moins la semaine avant cette exhibition de ténacité. Leurs rejetons exécutent tout au pas de course. Ils vont même jusqu'à ramasser les journaux qu'ils ont laissés tomber nonchalamment devant la télévision. Aux pères et mères qui estomaqués devant de tels efforts, les jeunes répondent que se pencher est bon pour les muscles du dos. Ils doivent se livrer à des exercices du genre afin que tout le corps soit en forme pour la grande marche.

Certains adolescents poussent l'entraînement jusqu'à nettoyer leur chambre. On remarque tout à coup la couleur du plancher. Ces mêmes marcheurs descendent jusqu'au sous-sol y déposer les vieilles revues. Ils ne demandent plus la voiture pour aller se chercher des cigarettes à l'épicerie du coin. D'autres vont jusqu'à souhaiter que la Marche des millions soit plus tard dans la saison. Ils pourraient couper le gazon. Même avec une tondeuse automatique, il y a un certain élément d'exercice.

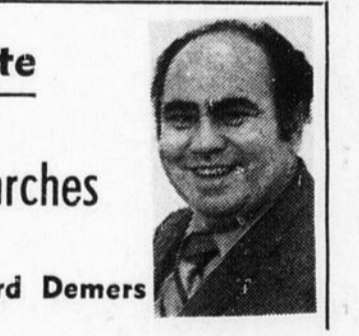
On comprend que les parents soient secoués. On comprend qu'ils n'y comprennent plus rien. On comprend qu'ils veulent comprendre, et pour ce, se joignent souvent aux marcheurs, ne serait-ce que pour diminuer l'écart des générations. Comme résultat, jeunes et moins jeunes peuvent au moins discuter de leurs maux de pieds. Dès que le tout ne se développe pas en mal de tête.

Habituellement la migraine est réservée pour une partie de la semaine qui suit la Marche des millions. Il faut maintenant collecter l'argent promis aux marcheurs. Et comme ils sont trop fatigués pour même bouger l'orteille, ils remettent leur liste respectivement à père ou mère avec adresses et directives. Les parents doivent faire du porte à porte dans le quartier et du taxi pour recueillir les dons d'un peu plus loin.

C'est ainsi que Mme A se rend chez Mme B. Sa fille a parcouru 33 miles à 10 cents du mille. Donc, Mme B doit \$3.30. Mais il y a la fille de Mme B qui a parcouru 31 miles à 10 cents du mille. Comme le nom de Mme A est sur la liste de Mme B, alors la première ne repart qu'avec 20 cents, soucieuses à la pensée de qui aura à payer la différence. Et il y a 29 autres noms de commanditaires sur la liste, d'où la seconde phase des tranches.

La troisième phase a commencé à peu près hier. C'est celle des démarches des parents. A vrai dire, c'est peut-être la tranche la plus soulageante. Elle indique que tout est entré dans l'ordre jusqu'à la prochaine Marche des millions.

La mère doit s'y prendre par quatre chemins pour demander, et ce n'est que la première démarche de plusieurs, à sa grande fille et son gendre de garçon d'aller chercher un pain à l'épicerie du coin. Plus l'un et l'autre ont parcouru de miles, plus ils répondent avec force qu'ils sont trop fatigués pour marcher aussi loin.



(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS
GAUDREAU — La famille de M. Norbert Gaudreau désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Norbert Gaudreau, survenu le 3 avril 1971, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

DEMERS — Sincères remerciements à tous les parents et amis spécialement au personnel du C.T.G.B., qui, lors du décès de M. Louis-Emile Demers, survenu le 8 avril 1971, nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Mme Suzanne Demers et sa fille Christine.

REMERCIEMENTS

BRISSON — Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Michel Brisson, de Casselman, Ont., survenu le 21 mars dernier, nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

PELLERIN — Les membres de la famille Pellerin remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mlle Madeleine Pellerin survenu le lundi 18 avril 1971, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

W. Davis s'éloigne du rôle de médiateur que M. Robarts assumait

Par DENNIS BELL

OTTAWA (PC) — Le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, apparaît pour la première fois sur la scène nationale, à Victoria, le mois prochain, lors de la conférence constitutionnelle où il a l'intention de s'attaquer aux politiques fiscales du gouvernement fédéral.

Lors d'une entrevue accordée à la Presse Canadienne, exactement deux mois après qu'il fut devenu le 18e premier ministre de l'Ontario, le leader conservateur a fait écho à l'impatience grandissante de son gouvernement relativement à la façon dont le gouvernement Trudeau règle les problèmes économiques.

M. Davis a accusé Ottawa d'avoir adopté des politiques visant de façon délibérée à ralentir l'économie ontarienne et il demandera au premier ministre Trudeau de s'expliquer là-dessus lors de la conférence fédérale-provinciale qui se tiendra du 14 au 16 juin.

"Nous sommes coincés et nous croyons que c'est là une question prioritaire," a déclaré le premier ministre de 41 ans, successeur de M. John Robarts, en notant que sa province prévoit un déficit de \$415 millions pour l'exercice financier de 1971-72.

"Nous ne voulons pas de budgets prévoyant des déficits de \$415 millions. Ça ne peut pas continuer... du moins, certainement pas sur une longue période."

M. Davis a écrit au premier ministre Trudeau pour lui demander d'inscrire la politique fiscale à l'ordre du jour de la conférence de Victoria, convoquée principalement du rapatriement de la constitution canadienne et des moyens de l'amender.

a déclaré carrément qu'il aimerait que M. Trudeau et les premiers ministres provinciaux discutent de l'impact des politiques fédérales sur l'économie des provinces.

Médiateur

Pour de nombreux observateurs, ce genre de déclaration indique que M. Davis s'éloigne du rôle de médiateur que M. Robarts avait adopté lors des conférences tenues au cours des quatre dernières années de son administration.

Tout en critiquant prudemment les politiques économiques d'Ottawa, M. Robarts s'employait à adoucir les passions soulevées au cours des discussions sur des questions comme les droits linguistiques, au sein des délégations fédérales et de celles des provinces.

Ce faisant, M. Robarts s'était attiré le respect et la reconnaissance de tous les partis. M. Davis a déclaré qu'il continuera à marcher sur les traces de M. Robarts au mois de juin, mais les attaques émanant de Queen's Park sur les problèmes fiscaux et monétaires se font de plus en plus fortes et soutenues.

A l'arrière-plan se dessine la possibilité d'une élection provinciale à l'automne ou même avant, bien qu'en théorie, M. Davis puisse attendre à l'an prochain pour déclencher une élection.

Face à un déficit considérable, à un enchevêtrement de différences d'opinion relativement aux politiques fédérales, à un taux de chômage important et à l'incertitude de l'opinion de l'électorat, M. Davis a tout simplement déclaré qu'il n'avait pas encore décidé s'il allait ou non tenter d'obtenir un nouveau mandat cette année.

conservateurs

sa performance à la conférence constitutionnelle pourrait

bien décider de la question. L'enjeu est un gouvernement conservateur au pouvoir sans arrêt depuis 28 ans ou cinq premiers ministres.

Voici le texte annoté de l'entrevue avec M. Davis:

Q. Quand vous proposez-vous de déclencher une élection provinciale?

R. Le gouvernement a jusqu'à l'automne 1972 pour le faire et nous avons fort à faire avant. Je ne peux prédire à quel moment se tiendra l'élection. Franchement, je n'ai encore rien décidé.



M. William Davis

Q. Dans son discours sur le budget, le ministre des Finances, M. Darcy McKeough, a déclaré que l'Ontario devra repenser son rôle dans la Confédération canadienne. Que veut repenser l'Ontario exactement?

R. Ceci n'est pas réellement une nouvelle attitude, elle est reliée à notre situation fiscale et financière. Des changements doivent être apportés, il faut que des questions soient révisées. Les juridictions provinciales doivent prendre soin de leurs responsabilités grandissantes telles que la santé, l'éducation et le bien-être.

En des termes choisis, le ministre des Finances a noté certaines options. Il serait logique que le gouvernement fédéral soit plus souple et nous donne plus de champ dans les domaines de l'impôt et des ententes à frais partagés.

Nous sommes coincés et nous avons l'impression que ce problème constitue une priorité. J'ai demandé au premier ministre du Canada qu'il prévienne à l'ordre du jour de la conférence de juin une période pour l'étude non seulement des problèmes constitutionnels, mais aussi des problèmes économiques.

C'est maintenant au gouvernement fédéral de décider s'il y aura un débat sur les questions économiques, s'il révélera sa position sur la réforme fiscale et s'il déposera un nouveau livre blanc sur la taxation. S'il ne ré-

pond pas à ces questions avant la conférence, j'espère que nous pourrions obtenir du gouvernement la permission de discuter les résultats de certaines de ces politiques et des sérieux problèmes du chômage et de la situation économique.

Différend

Q. Le différend entre les provinces et le gouvernement fédéral relativement à la réforme fiscale est-il sérieux?

R. Je ne veux pas me mettre dans la position de provoquer un affrontement avec Ottawa, même si je crois que tous les premiers ministres provinciaux ont le devoir de faire connaître leur point de vue.

Je pense qu'il est important que la population reconnaisse que la question de la réforme fiscale doit être l'une des priorités réellement importantes. Voyez le budget provincial: un déficit important. Il ne fait aucun doute que certaines mesures financières de caractère national adoptées au cours de l'an dernier ont réduit l'accroissement économique de l'Ontario.

Les statistiques indiquent que l'Ontario en a ressenti les effets plus que certaines autres provinces et c'est ce que nous appelons une erreur fondamentale.

Nous affirmons que la puissance économique de l'Ontario est très importante pour tout le Canada. Nous ne voulons pas de budgets comportant des déficits de \$415 millions. Ça ne peut pas continuer, du moins, certainement pas sur une longue période.

Q. Projetez-vous de suivre M. Robarts en appuyant ces conférences constitutionnelles?

R. La position de l'Ontario relativement aux conférences fédérales-provinciales et au problème de la constitution demeure inchangée. En même temps, j'ai commencé, mais je n'ai pas encore fini, d'évaluer la position de l'Ontario sur deux ou trois questions spécifiques. Mais d'une façon générale, il n'y aura pas de changement.

Par acquit de conscience, je dois examiner deux ou trois de ces questions à la lumière de la situation actuelle. Nous voulons que la question de la réforme constitutionnelle bouge.

Q. Envisagez-vous un remaniement complet de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique?

Avant-garde

R. Oui. Je pense qu'il faut commencer par rapatrier la constitution et s'entendre sur une formule d'amendement ainsi que sur certains autres aspects de la constitution. Je pense qu'il est juste de dire que l'Ontario est vraiment à l'avant-garde de ceux qui désirent des changements constitutionnels.

Q. Croyez-vous qu'il faudrait fixer un délai sur cette question? Arriverions-nous trop tard?

R. Je pense qu'il est important que nous bougions. J'aimerais que de vrais progrès soient accomplis à Victoria. Je ne suis pas sûr d'être d'accord avec l'opinion exprimée par quelques-uns, qui ont peut-être plus d'expérience que moi dans ce domaine, que si de réels progrès ne se font pas en juin, la question devrait être mise en veilleuse durant quelques années.

Q. Que pensez-vous d'un échange de pouvoirs entre les gouvernements fédéral et provinciaux? Le fédéral a l'argent dont vous avez besoin et vous avez certains pouvoirs qu'il aimerait peut-être posséder?

R. Cette question a déjà été soulevée et je pense que les pro-

vinces se sentent contentées de dire qu'on devrait tenter de rationaliser les responsabilités dans le domaine des ressources financières.

Lors de la dernière conférence en février, il est vrai que le Québec a indiqué qu'il aimerait que certains programmes de bien-être soient exclusivement de juridiction provinciale. La position de l'Ontario n'est pas fondamentalement opposée à ce point de vue. Mais nous croyons que nous pouvons y arriver tout aussi facilement par des réformes fiscales. Il existe peut-être une philosophie différente sur cette question, je l'ignore.

Q. Prévoyez-vous la possibilité, d'ici les deux prochaines années, d'un impôt provincial sur le revenu?

R. L'Ontario n'a pas l'intention de créer un impôt provincial sur le revenu. Je ne veux rien prédire tant que le gouvernement fédéral n'aura pas fait connaître son projet de réforme fiscale.

Main-mise

Q. Avez-vous des projets qui pourraient nuire à la population que le gouvernement tente un effort désespéré dans le domaine de la main mise étrangère?

R. Je pense qu'il est logique de penser que cette province puisse, sans préjudice à personne, devenir plus pro-Canadienne sans devenir pro-cela anti - quelque chose. Certaines gens croient que si vous êtes pro-Canadien vous devenez automatiquement anti - Américain. C'est une théorie fautive.

Le gouvernement a annoncé dans son budget deux ou trois mesures, de juridiction provinciale, qui montrent que nous voulons faire davantage pour l'industrie canadienne, sans préjudice contre personne.

Q. Est-ce là une réaction précipitée ou tentez-vous de regarder l'avenir et de prévoir les possibilités?

R. D'aucun diront que c'est une réaction précipitée, mais ce n'est pas cela. Je ne suis pas un expert en droit constitutionnel ni en droit corporatif, mais je doute que les juridictions provinciales puissent s'immiscer légalement dans ces domaines. Ce sont là des questions qu'on devrait régler par une politique nationale.

Je pense qu'au lieu de concentrer notre attention sur l'achat d'entreprises canadiennes par d'autres - et non seulement par des Américains - il nous faudrait plutôt savoir pourquoi ces choses-là arrivent, ce qui les rend possibles, et comment les envisager. Il n'y a pas que du mauvais, et c'est là une autre chose qu'il faut noter.

Q. Comment envisagez-vous les perspectives de l'Ontario au cours de la prochaine décennie?

R. C'est là une des questions les plus difficiles qu'on puisse poser. Vous pouvez dire personnellement ce que vous aimeriez voir dans votre province. Il existe des choses pratiques que j'aimerais voir, telles que le plein emploi, en autant que cela est possible.

J'aimerais que les gens se rendent mieux compte que les choses matérielles ne sont pas les seules bonnes choses de la vie. Et j'aimerais qu'on s'inquiète davantage de l'environnement. Je ne veux pas parler seulement de la pollution de l'air et de l'eau, mais d'une reconnaissance de valeurs esthétiques - il existe peut-être un autre mot pour cela - mais vous voyez ce que je veux dire.

Q. Pourquoi voudriez-vous devenir premier ministre?

R. Parce que je pense que je peux aider à faire certaines des choses dont nous venons de discuter, et que d'une façon pratique, le gouvernement est peut-être le meilleur endroit où une personne peut au moins essayer. Je suis assez optimiste pour penser que, non seulement je peux essayer de les réaliser, mais aussi pour croire qu'elles sont possibles.

C'est pour cela que je me suis lancé dans la politique et que je voulais devenir premier ministre. Ça peut sembler terre à terre, mais c'est aussi simple que cela. Des gens diront: l'essai de nous faire croire des choses, mais c'est aussi simple que cela.



LA CHARTE DES OPTIMISTES — Depuis hier soir, le chapitre d'Ottawa du Club Optimiste dispose de sa charte. La remise officielle du document a été effectuée, hier soir, à la salle de la Légion, à Vanier, en présence de M. Benoit M. Parent, vice-président international (à gauche); de M. Georges Fitzpatrick, président fondateur (au centre); M. Arthur Derrough, gouverneur du Club Optimiste pour l'Ontario (à droite).

Le CEGEP ne fait pas de préparation pré-universitaire

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC) — Les étudiants qui préfèrent recevoir l'université de Montréal sont ceux qui possèdent une solide formation de base c'est-à-dire, qui connaissent bien la langue, la pensée mathématique et la méthode scientifique, a récemment expliqué le vice-recteur exécutif de l'UM, M. Paul Lacoste.

ment de biologie ou d'histoire. Mais ça les aiderait beaucoup s'ils avaient une initiation au laboratoire, a dit M. Lacoste.

Formation solide

C'est pourquoi les étudiants des CEGEP devraient viser à une solide formation de base et à une certaine concentration. Par exemple pour l'étudiant qui sait qu'il s'en va en médecine, il est normal qu'il se concentre sur les sciences biologiques, et pour celui qui sait qu'il fera du droit, il est normal qu'il connaisse un peu l'histoire et l'économie.

"Mais il n'est pas nécessaire que ce soit très poussé, et ce qui importe c'est que ce qui est fait soit bien fait.

"Nous nous méfions des ambitions trop grandes, des points poussés sur le terrain des universités.

"Ce n'est pas que nous n'aimions pas les élèves bien préparés, c'est parce que nous croyons qu'une formation plus large, plus diversifiée, axée sur la méthode, l'approche de travail, la façon de faire l'analyse et la synthèse, la façon de prendre des notes et de s'exprimer, la façon de concevoir un travail, est encore ce qui prépare le mieux à l'université.

"Une telle formation prépare plus à l'université que l'accumu-

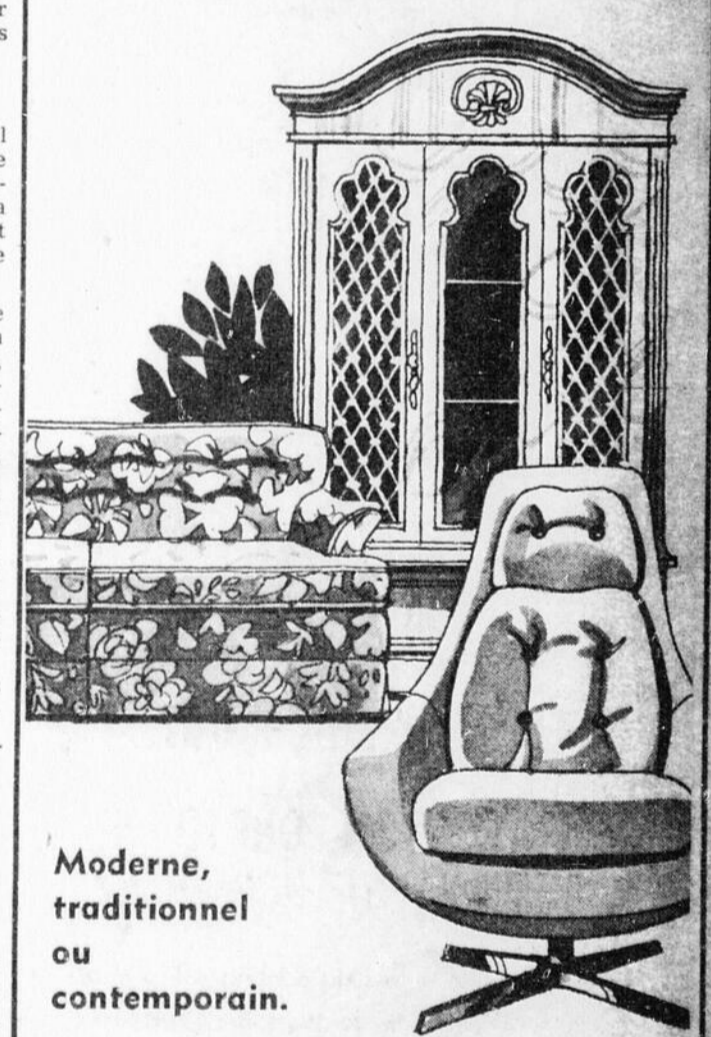
lation des connaissances," a dit M. Lacoste, en expliquant que c'était pour cette raison que l'université ne tenait pas à ce que les CEGEP se lancent dans la spécialisation trop grande et, en somme, qu'ils soient "comme des petites universités".

Le Salon d'Habitat et Jardin d'Ottawa

Vous y verrez de nouveaux matériaux de construction... de nouveaux concepts dans la construction des maisons et vous apprécierez chaque minute de votre visite.

du 18 au 24 mai 1971

Lansdowne Park



Moderne, traditionnel ou contemporain.

Lequel vous plaît? Peut-être une combinaison des trois. Laissez le décorateur de Freiman vous aider à créer l'agencement dont vous avez toujours rêvé. C'est possible, qu'il s'agisse de meubler une maison ou de ré-agencer une pièce. Le décorateur professionnel de Freiman, Mme York Brace, peut vous aider à transformer vos rêves en réalité. Pour un foyer qui reflète vos goûts, communiqué, naturellement, avec le studio de décoration Freiman et demandez un rendez-vous aujourd'hui. C'est un service gratuit au client. Composez 232-6644, poste 425.



Mme YORK BRACE
FREIMAN

\$1,000
KINSMEN
CARTE A REMPLIR
BINGO DE JOURNAL
MAI
CARTES MARQUEES 0-5
ACHETEZ VOS CARTES MAINTENANT
50c

Elles sont en vente chez :

- CAFFERIA Y.M.W.C.A. 180, rue Argyle
- LITTLE BRICK SMOKE SHOP 48, rue Elgin
- FRASER DISCOUNT 200, rue Elgin
- SUPREME FINE FOODS 296, rue Elgin
- PARTY PALACE 232, rue Elgin
- WINDSOR SMOKE & CIFT SHOP 122, rue Rideau
- QUINCAILLERIE TRUDEL 122, rue Rideau
- GEO. MANDIA FRUITS AND VEGETABLES 276, rue D'Alton
- KING EDWARD GROCERY & VARIETY SHOP 608, ave King Edward
- MARC CONFECTIONERY & SMOKE SHOP 423, rue Rideau
- NESSALLAH GROCERY 292, rue Rideau
- T.W. COLLINS GROCERY STORE 217, rue Wilbrod
- ART'S SMOKE SHOP & VARIETY STORE 27, avenue Beechwood
- LAROCHE ET FRERES 233, rue Dalhousie
- GERRY ET MOE Nelson et St. Patrick
- DICK'S CORNER STORE 543, rue Chapel
- CITE VANIER OVERBROOK
- RENE'S SUNDRIES 331, rue Donald
- QUEENSWAY VARIETY SHOP 1073, River Road
- KOURI GROCERIA & MEAT MARKET 300, ch. McArthur
- MARDO'S VARIETY STORE 641 avenue, rue Somerset
- PETROZZE & SONS 793 avenue, rue Somerset
- GEORGE'S CORNER STORE 112, avenue Fairmont
- CARLING SHOP CONFECTIONERY 1088, avenue Carling
- ALLAN CIRCLE BAR 1142, avenue Carling
- HILSON'S CONFECTIONERY 504, avenue Hilson
- LEO'S CONFECTIONERY 397, avenue Kirkwood
- NEO'S GROCERY STORE 445, avenue Churchill
- WESTBORD NEWS & SMOKE SHOP 314, ch. Richmond
- S. & R. FRUITS 1060, ch. Richmond
- CLYDE CONFECTIONERY 1376, avenue Clyde
- CAROL'S SNACK BAR 845, ch. Merivale
- THROOP SOUTHGATE DISCOUNT PHARMACY 1516, ch. Merivale
- PAYETTE DRUG MART 1317, ch. Merivale
- THROOP PHARMACY Centre commercial Westgate
- PARKWAY TOWERS TUCK SHOP 1071, promenade Ableside
- PARKWOOD HILLS FOODLAND 40, rue Elgin
- MEADOWLAND DRUG STORE 373, avenue Paulin
- RICHMOND M & W STORE 39, rue Leacock
- JOE'S CONFECTIONERY 369, rue Wellington
- UNITED CIGAR STORE Centre commercial Carlingwood
- JOE'S CONFECTIONERY 112, rue Cambridge
- PHARMACIE LYNDWOOD 40, ch. Northside
- CULTER'S DRUG STORE 1090, rue Bank, Sunnyside
- SAVANNAH GRILL & GROCERY 1216, rue Bank
- MIKE'S COFFEE SHOP 1253, rue Bank, près du vieux
- CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE
- TAMBLIN DRUG STORE 117, rue Bank
- UNITED CIGAR STORE
- SUD DU CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE
- THE VARIETY SHOP 2593, promenade Alta Vista
- Les 21 MAC'S MILK STORES Les 3 TREBLE CLEF STORES
- CENTRE-VILLE
- UNITED CIGAR STORE Château Laurier
- RITCHIE'S CIGAR STORE 68, rue Bank
- D & H CIGAR STORE 36, rue Bank
- ROYAL VARIETY 260, rue Bank
- HAWANA SMOKE & SNACK BAR 307, rue Bank
- JOHN'S SMOKE & BARBER SHOP rue O'Connor
- HECK'S CONFECTIONERY & GROCERY 168, rue O'Connor
- WINDSOR CIGAR STORE 37, rue Metcalfe
- VARIETY EDITHOUE 97, rue Metcalfe
- OSTERER CONFECTIONERY 136, rue Metcalfe
- PAUL'S SUNDRIES 1591, rue Bank, angle ch. Heron
- WILLIAM'S GIFT & STATIONERY SHOP Centre commercial Alta Vista
- DISPENSIAIRE MEDICAL RIDEAU VIEW 420, prom. Pine of Wales
- ELMVALE SUNDRIES 1257, ch. Russell
- ELMVALE DAIRY BAR & CONFECTIONERY 1908, boul. St-Laurent
- FONTENELLE RESTAURANT 55, ch. Montréal
- A. DESJARDINS EASTVIEW HARDWARE 213, ch. Montréal
- PHARMACIE PARIS RECALL 297, ch. Montréal

BINGO
KINSMEN

| | |
|---|----|
| B | N |
| 8 | 37 |

Vous pouvez encore jouer
ACHETEZ VOS CARTES
AUJOURD'HUI
Les cartes marquées 0-5
font partie du bingo de mai

ALTA VISTA CHIROPRACTIC CENTER
Jacques-A. Laquerre, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(près de Bank et chemin Heron)

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.
97, ave Beechwood — OTTAWA
746-8111 — 746-8112

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGRES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.A., C.A.
235, ch. Montréal, OTTAWA 7, Ont.
745-1515

ROLAND-A.-J. LARIVIERE, c.a.
B. Com., M.Sc.C., L.Sc.C.
Comptable agréé
35, avenue Beechwood — OTTAWA 2, Ont.
Composez 745-8989

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE PREFONTAINE & CIE
ASSOCIES DE
MALLETE, NORMANDIN, RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGRES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) — EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
15, RUE PAPINEAU, HULL, QUE. — 770-4914
Montréal — Québec — Trois-Rivières — Saint-Jérôme

L'OPTOMETRISTE
Ulric
Saint-Amour
a emménagé son bureau au rez-de-chaussée de l'immeuble de UNITED TRUST
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél. 233-4505

MARTINEAU ST-DENIS ET THIBAUT ARCHITECTES
Auguste Martineau
Yvan St-Denis
Roger Thibault
251, boul. St-Joseph, HULL
771-3225
303, rue Kendall, VANIER
746-8123
384, rue Bank, OTTAWA
236-3663

BINGO

| | | | | |
|----|----|----|----|----|
| 2 | 21 | 36 | 47 | 61 |
| 3 | 28 | 37 | 48 | 62 |
| 7 | 39 | 49 | 64 | |
| 8 | 40 | 50 | 70 | |
| 11 | 42 | 51 | 72 | |
| 12 | 44 | 56 | 73 | |
| 14 | | 58 | 75 | |
| 15 | | | | |

INSCRIVEZ VOS NUMEROS AUJOURD'HUI MEME
LES RECETTES IRONT AU SERVICE SOCIAL
DE LA COMMUNAUTE